

**Мои соратники
по перу**

Николай Григорьев

ЕНТЕШСЕНЕ ПУС ТАЙНИ

ПОКЛОН ЗЕМЛЯКАМ

**Чăваш халăх поэчĕ
ЮРИЙ СЕМЕНДЕР
Народный поэт Чувашии**

Чебоксары
2012

УДК 821.512.111.0
ББК 83.3(2Рос=Чув)-Семендер Ю.
Г 83

Григорьев Н.Г.
Мои соратники по перу. Поклон землякам. Юрий Семендер. – Чебоксары, 2012. – 560 с.: ил.

В книге впервые публикуется развернутый очерк о жизненном и творческом пути народного поэта Чувашской Республики Юрия Семендера. В связи с этим автор и составитель сборника счел нужным поместить в данном издании стихотворения, поэмы, песни, статьи и фотоиллюстрации, в основном связанные с малой родиной поэта.

Книга иллюстрируется фотографиями о жизни и творчестве поэта за пятьдесят лет творческой деятельности.



**Народный поэт Чувашии
Юрий Семендер**

ОТ АВТОРА

Признаюсь, никогда не думал, что буду писать книги о поэтах. По профессии я врач, всю жизнь посвятил медицине, как хирург в своей практике делал сотни и тысячи больших и малых операций. Работая пятнадцать лет министром здравоохранения в Чувашии, постоянно занимался организацией охраны здоровья людей. А когда в годы перестроечной кульминации волей народа пришлось быть Народным депутатом Российской Федерации и во время стрельбы по Белому дому находиться внутри этого здания и оказывать медицинскую помощь раненым и больным и мысли накалились до того, что я решил поделиться ими с родным народом, и, работая днем со студентами-медиками, вечерами писал исповедь о своей депутатской работе. Книгу читатель воспринял, и, уже имея за плечами кое-какой опыт сочинительской работы, засел за очерк жизни и деятельности всемирно известного офтальмолога академика Святослава Фёдорова, потому что он к нам имеет самое непосредственное отношение. Издание быстро пошло в народ. И пришла в голову мысль о создании серии книг о чувашских врачах-писателях. Таковых у нас, кстати, немало. П.Н. Осипов, например, один из первых профессиональных врачей, выходцев из чувашского народа, в то же время волей судеб он стал одним из основателей чувашско-

го национального театра и жанра драматургии в нашей литературе. К тому же он хороший музыкант-скрипач и прекрасный актер. Как же не написать о таком человеке? Собрал материалы, восстановил в памяти факты наших личных контактов с этим незаурядным человеком, посидел с полгода — и вроде книга получилась. Теперь на очереди были Кузьма Пайраш, Николай Евдокимов, Мэтри Васьлее... Многоплановые очерки, посвященные их труду в медицине и чувашской литературе, тоже вошли в серию книг «Врачи-писатели Чувашии». При этом я работал, советуясь, согласовывая многие вопросы со своими товарищами, а они у меня по литературной работе все народные поэты. Так со временем я стал вникать в их творческую деятельность. Прочитал все книги народных поэтов Чувашии моего земляка Георгия Ефимова, также Порфирия Афанасьева, Юрия Семендера, Валери Тургая, старался не пропустить их творческие вечера, презентации новых изданий. Мне за несколько лет общения стали близки их литературные вкусы, поэтические почерки, стремления. Они тоже стали самыми близкими друзьями: читают мои книги, делятся мыслями. Все они побывали на моей родине, встречались с моими земляками, радовали их своими крылатыми словами. И теперь, кажется, что я их всех знаю давно, что я не литературовед, не профессиональный критик, и не собираюсь анализировать их творения по таким академическим канонам, но как читатель, как их товарищ, вполне имею право высказать свои соображения о близких мне по жизни и литературе людях. Если позволят здоровье, трудоспособность, время, то я хотел бы каждому из названных друзей посвятить по книге.

Народный поэт Чувашии Юрий Семендер — мой давний друг. Не раз беседовали мы с ним в его рабочем кабинете в Доме печати, когда он работал главным редактором журнала «Ялав». Авторов, читателей и просто посетителей у него всегда бывало много, но он

выкраивал время для каждого из них, всегда добивался, чтобы от него люди уходили довольными, одухотворенными, устремленными в дело созидания, претворения новых идей, на которых зиждется наша современная культура. Свои лучшие годы — с тридцати трех до шестидесяти пяти — он провел в стенах журнала «Ялав».

— Юрий Семёнович, не слишком ли много ты отдал журналам, — говорили ему товарищи шутя, ибо знали, что как собранного, деловитого работника его не раз приглашали и на другие ответственные должности.

— Нет, друзья, журнал даёт мне вдвое больше, нежели карьеристские скачки со стула на стул, — отвечал поэт, который умело держал в упряжке и журнал, и собственное творчество.

Как это ему удавалось, об этом пойдёт речь в нашей книге «о поэте и его времени». Читательский очерк о жизненном и творческом пути Юрия Семендера посвящается его семидесятилетию.

Итак, дорогие друзья, сейчас я вас приглашаю в исторический экскурс по малой родине поэта — в Красноармейский район Чувашии, откуда как из чистого родника берёт начало всё, что связано с этим известным в Чувашии и далеко за её пределами именем. А затем пройдемся по его жизненным и творческим граням.

ПУТЬ К ВЕРШИНЕ ГОРЫ

Вроде бы скромны с виду места бассейна небольших речек с названиями Большая и Малая Шатьма. Почти рядом с ними протекает и впадает в Большой Цивиль и другая речка — Унга. Все эти речки, по свидетельствам здешних старожилов, имеют ярко выраженный холерический норов: в межсезонье они смиренные и тихие, местами едва поддерживают цельность струи, а вот в паводковые времена все дружно выходят из берегов, зачастую уносят и деревянные мосты. Как знать, может быть и это своеобразие названных речушек вкладывает свой отпечаток при формировании характера здешних людей, особенно с художественно-эмоциональным восприятием?

Холмисто-пересеченные, с глубокими балками и оврагами, с небольшими лесочками нечерноземные поля, где, как бы прячась от сторонних глаз, прижимаются к низинам деревни Шупоси, Вурманкасы, Сирикли, Сявал-Сирма, Новые Выселки, Таныши, Исаково, Тьхртага, Кумагалы и другие. Раскидистые ивы, фтористые родники, каскады прудов...

Исследователи отмечают, что эта часть территории Красноармейского района отличается обилием творческих личностей. Для порядка, так сказать, пройдемся хотя бы бегло по этим местам. Родившийся ещё в первой половине XIX века житель деревни Тьхртага

Григорий Филиппов, выучившись на священника, проявил себя как оригинальный чувашский поэт, картинно изобразивший жизнь бедного чувашского крестьянина в сравнении с невыносимой долей полевого зайца. Другой же священник, уроженец деревни Сесьмеры Тарас Кириллов (1880—1921) тоже вошёл в историю чувашской поэзии как незаурядный мастер чувашского стиха. Жаль, оцененные как реакционные, их наследия в советское время не получили должного распространения и признания. Деревня Сявал-Сирма дала чувашской, да и не только чувашской — корифея песни Филиппа Мироновича Лукина (1913—1994), ставшего народным артистом России, лауреатом Сталинской премии. Основателем чувашского цирка называют земляки уроженца села Исаково Димитриева Василия Димитриевича, организовавшего при республиканской филармонии первую национальную цирковую труппу.

В деревне Сирикли увидели свет сразу три чувашских поэта, это Михаил Юрьев-Нямань (1910—1980), Прокопий Васильев (Иван Рони) (1903—1974), Василий Дмитриев (1906—1977). На их счету по нескольку сборников стихотворений, пользовавшихся большой популярностью в тридцатые—сороковые годы, а также книги прозы, публицистики, научные труды. Прозаик, труженик пера Прохор Трофимов (дер. Анаткас-Шатьма (1908—1991), обогатил нашу литературу яркими романами и повестями о подвиге советского народа в годы Великой Отечественной войны. Известный фольклорист, член Географического общества страны Иван Патмар (дер. Яманаки, 1915—1983) всю свою сознательную жизнь посвятил сбору образцов устного народного творчества, а его сын Эдисон Патмар, кадровый военный, по выходе в отставку продолжил семейную традицию, выпустив свои рассказы и повести и обнародовав в виде книг рукописи отца. Количество его изданий давно перевалило за сто на-

званий. Василий Яковлев-Тоймак (дер. Шупоси-Шатьма, 1911—1978) был известным сатириком, редактировал журнал «Капкан», выпустил книги «Что такое сатира», «Счастлив тот, кто смеется» и другие. Заслуженный работник культуры, лауреат Государственной премии республики Геннадий Юмарт (дер. Задние Карыки, 1938) стал большим мастером чувашского стиха. Тонкий лирик Леонид Антонов (село Красноармейское, 1939) и поэт философского склада мышления Педер Яккусен (дер. Оба-Сирма, 1950) по праву держатся в главной струе современной чувашской поэзии. Поэты Николай Унгай, Шетмэ Михали, Николай Петров и другие уверенно продолжают литературные традиции своего края.

А если назвать народного художника Чувашии автора Герба и Флага нашей республики Элли Юрьева (дер. Исаково, 1936—2001), заслуженного деятеля искусств ЧР Алексея Григорьева (дер. Четрики, 1933—2000), заслуженного артиста РФ, прославленного баритона Виталия Петрова (с. Исаково, 1954—1994), народную артистку ЧР Раису Федорову (дер. Очкасы, 1937), заслуженную артистку ЧР Зою Ананьеву (дер. Новые Выселки, 1937), мастера текстильного рисунка, заслуженного художника Чувашии Георгия Николаева (дер. Таныши, 1931), заслуженную артистку республики Фаину Тимофееву (дер. Енешкасы, 1950) и других, то становится ясно, что над этим скромным северным междуречьем района постоянно витает особый плодотворный творящий дух нашей нации.

В своей книге «Три струны» (Чебоксары, изд-во «Новое время», 2008) известный журналист Александр Яковлев о местах, где родился народный поэт Чувашии Юрий Семендер, пишет так:

«В низине, посреди трёх холмов, на берегу реки Малая Шатьма, словно прибрежный челн, стоит небольшая деревенька Таныши. Шесть веков тому назад здесь были дремучие леса, и чувашаи, гонимые посто-

янными распрями Московского княжества и Казанского ханства, старались обживать глубинные места, дабы надежнее спрятаться от набегов то русских, то татар. Точную дату основания определить трудно, но хорошо известно, что земляки наши принимали участие и в исторической встрече Ивана Грозного, следовавшего походом на Казань. Там, в составе народного ополчения они принимали участие во взятии столицы татарского ханства».

Также история наша располагает достоверными сведениями о том, что в 1612 году чуваша воевали в составе войск Кузьмы Минина и Дмитрия Пожарского за освобождение Москвы от иноземных захватчиков. По легендам и песням тех времен вполне понятно, что уроженцы бассейна рек Цивиль, Шатьма, Унга, предводимые отважным полковником из деревни Сормхири Караево Пайдулом, храбро сражались вместе с ратниками Степана Разина в 1669—1671 годах, добиваясь освобождения от невыносимого гнета и бесконечных поборов со всех сторон.

В XIX веке здесь появились церкви. Они открылись в Ишаках, Богатырёве, Именеве, Алманчино, Убееве, Караеве, Больших Шатьмах. Малошатыминский приход образовался в 1826 году, когда в деревне Исаково на народные средства была построена каменная церковь. Среди приходских поселений храма Воскресения Господня была и деревня Таныши. В первичных архивных бумагах этот населённый пункт значился как Янгильдино.

Вот в этой деревне, говоря по простонародному, на Нагорной улице (Тури Урам), в крестьянской семье родился Юрий Семендер. Случилось это 2 января 1941 года, когда вокруг стояли небывало лютые морозы.

Год этот вошёл в историю как год начала Великой Отечественной войны. «Всё для фронта, всё для победы!» — этот главный лозунг определил порядок жизни страны, городов и сёл, каждой семьи, каждого

гражданина. Войной было определено, что Юра никогда не увидит в мирное время своего отца Семенова Данила Семеновича, будет расти с матерью Прасковьей Михайловной.

Было тяжело, было трудно, тем не менее Прасковья Михайловна, как и другие односельчане, делила хлеб-соль вместе с эвакуированными из блокадного Ленинграда.

С детских лет у Юры обнаружили способности к складному словосочетанию, пению. Видимо, эти склонности мальчику передались по линии матери, ибо она, Прасковья Михайловна, хотя и образование имела только на уровне ликбеза, тянулась к образному выражению мысли, в речи использовала яркие сравнения, звуковые ассоциации. По словам Юрия Семендера, в её разговоре были заметны импровизированные аллитерации, пословицы и поговорки. В семье было трое старших сестер — Пелагея, Анна, Юлия, которые тоже любили петь. Юрий, младший среди них, быстро запоминал эти песни...

Каким будет конь, видно по жеребенку, каким будет человек, видно по ребенку, — гласит чувашская пословица. Любовь к песне, тяготение к музыкальным инструментам, чтению и определило будущее Юрия Семенова.

В 1948 году он пошел в первый класс Исаковской школы. Его первой учительницей была София Ильинична Мясникова, мать которой получила учительское образование в Симбирской школе у чувашского просветителя Ивана Яковлева, и в силу семейных традиций София Ильинична прилагала все свои знания и силы к тому, чтобы сеять среди детей разумное, вечное, доброе. Так, после страшной войны дети, живя впроголодь, испытывая нужду и в одежде, и в школьных принадлежностях, и в книгах, постепенно открывали себе окно большого мира.

Исаковская школа-семилетка к тому времени уже завоевала доброе имя среди других. До войны здесь ди-

ректорствовал известный в республике поэт и журналист Михаил Иванович Юрьев, по литературному псевдониму Михаил Нямань. К нему тянулись чувашские поэты, вследствие этих дружеских связей в Исакове выступали поэты Уйап Мишши, Стихван Шавлы, Александр Калган, а Александр Алга одно время поработал учителем языка и литературы. Кстати сказать, именно в те времена, а если конкретно — то 25 марта 1936 года, здесь в пришкольной квартире семьи директора родился Элли Михайлович Юрьев, ставший впоследствии народным художником республики, автором Герба и Флага Чувашской Республики, автором Герба города Чебоксары и прославивший национальную книжную графику новыми оригинальными творческими решениями.

С 1949 года в связи с выходом замуж Софии Ильиничны класс, где учился Юра Семенов, переходит в руки Риммы Алексеевны Матвеевой. Успешная учёба, вступление в пионеры, посильная общественная работа — вот чем характерны были для Юрия те годы. А в пятом классе он уже пробует свое перо в литературном, так сказать, творчестве. О чём могли быть тогдашние стихи мальчика? Радио и телевидения тогда не было, потому что столбы электрической опоры ещё до сельской глубинки не дошли, кинофильмы показывали только посредством передвижных установок. Основные детские впечатления рождались от родной окружающей природы. Зима наступила, начали дети на санках кататься с горки — уже есть первое вдохновение, встретили в школе Новый год, получили от Деда Мороза новую тетрадь в качестве подарка — тоже явление незаурядное, прилетели весной скворцы и заняли сколоченное тобой гнездо — опять радость... Так и рождались первые стихи. Среди самых ранних стихотворений Юры Семенова — восьмистрочное посвящение деревенскому роднику. Идёшь летом к оврагу — а там неустанно бьётся живой родник и как бы разгова-

ривает с тобой, словно приглашает испить чистой холодной водицы. Попьёшь — и сразу станешь свежее, сильнее, и духом крепче.

Вот с таких небольших лирических зарисовок берёт тематическое начало творчество юного поэта. «Конечно, — вспоминает теперь мастер чувашского стиха, — первые шаги были очень неуверенные, слабые. Слова в строчках были избитые, в предложении нет упругости, ритм хромает, рифмы никудашные... Но учительница Мария Михайловна, которая вела у нас язык и литературу, каким-то чутьём уловила во мне творящую искорку и предложила:

— Юрий, а что если мы поместим твои стихи в стенной газете?

— Я-то, Мария Михайловна, не против, но ведь у меня там знаки препинания проставлены неправильно.

— Не беда, это я возьму на себя, — сказала она. Так я стал автором первого обнародованного стихотворения. А сам писал ещё и ещё...!»

Хорошо, когда в начале творческого пути повстречается понимающий тебя человек. Такой наставник скоро нашёлся и у Юры. На него, шестиклассника, вышел ученик выпускного класса Красноармейской средней школы, тоже начинающий, но автор уже с оперившимися крыльями из деревни Задние Карыки Геннадий Трофимов. Это теперь ни кто иной, а известный чувашский поэт, кропотливый исследователь истории нашей литературы, заслуженный работник культуры, лауреат Государственной премии имени К.В. Иванова Геннадий Юмарт. Именно он через письма начал давать первые наставления юноше из Таныш по стихосложению. Организация ритмики стиха, цели и задачи рифмы, стремление к образности языка, эти и другие дружеские советы содержались в каждом письме Геннадия. Он усердно учил младшего собрата тому, как стихотворение должно быть коротким, без единого лишнего слова. Вот, к примеру, строки из письма,

посланного Трофимовым 24 марта 1955 года: «Юра, наряду с ежедневной работой над стихами, обращай внимание и на общую учёбу. Поэту нужно всё: и грамматика, и математика, и физика. Что же касается лирики, то там нужны совершенно свежие чувства, и выражать их надо сугубо по-своему. Сумеешь выразить себя — это будет уже твой собственный почерк, равнозначный твоему имени. Главное — трудиться и трудиться. Ведь сам знаешь: без труда не выловишь и рыбки из пруда. Ну, эти слова, Юра, я написал так, к слову, они в равной степени касаются и тебя, и меня.

Понемногу строчу. Послал в Чебоксары пять стихотворений. Жду ответа от маститых консультантов. А в своей райгазете приняли к публикации две вещи.

Если есть новые стихи, присылай. Мне интересно знать, к чему ведёт тебя твой Пегас».

Или вот выдержка из письма Г. Юмарта к Ю. Семендеру, датированного 10 апреля 1955 г, 8 часов вечера: «Извини, мой друг, что с ответом на твое письмо я изрядно подзадержался. Наверно, я не умею распоряжаться своим временем. «Как сон, как утренний туман» пролетели весенние каникулы. Готовясь к ним, вроде строил какие-то планы, а сейчас гляжу — ничего особенного я и не сделал. Вчера выходил за околицу деревни. Пушистый снежок, кажущийся стаей белых бабочек, вновь настырно покрывает поле, похожее на лоскутки рваного полушубка...» Тут нетрудно догадаться, что автор письма вместо прямой дидактики об использовании пейзажа в искусстве, сам исподволь показывает пример описания весенней природы. Конечно, такая творческая переписка была как начальная школа для молодых литераторов.

Тут, забегаая на полвека вперед, нужно отметить, что дружеское сотрудничество двух земляков продолжается и по сей день. Так было и в годы учёбы Трофимова-Юмарта в отделении русско-чувашиской филологии Чувашиского государственного педагогического

института. Так было и во время учительствования Геннадия Фёдоровича в Самарской области и длительной службы Юрия Семендера в танковых частях самого мощного в то время армейского соединения — Группы советских войск в Германии.

Добрососедские отношения с особым усердием поддерживаются и сейчас. Обмен новыми книгами, товарищеские согласования о творческих планах, совместные усилия по изданию книг рано ушедших земляков — Нестера Янгаса, Марка Аттая, Тараса Кириллова, Алексея Григорьева и других, участие в культурной жизни района и республики тесно сближают двух чувашских поэтов.

Следующим человеком, принимавшим весьма деятельное участие в творческом становлении и формировании взглядов молодого поэта был преподаватель чувашской литературы Красноармейской средней школы — Фёдор Никифорович Тихонов, куда юный Юрий Семендер поступил для продолжения учёбы после семи классов по окончании Исаковской (в то время Малошатаьминской) семилетней школы.

Заметив в натуре юноши тяготение к поэзии, Фёдор Никифорович старался выкраивать время для индивидуальных занятий с ним. Тщательно анализируя каждое стихотворение по всем параметрам, опытный педагог и поэт в первое время обращал особое внимание на технику письма. Он говорил, что каждый стих должен строиться сообразно теме и идее. Если замысел автора связан с гражданской, призывной тематикой, например, как в стихотворении Михаила Сеспеля «Хастарлă, хыт утăмлă пулăр, сĕршывăн хастар ачисем», то здесь лучше всего подходит ритм марша, так как агитационно-ораторская установка в стиле Маяковского чаще всего декламируется, нежели поётся, и, что ещё характерно, в данном случае поэт стремится к типически объективному изображению той или иной исторической эпохи. А уж коли речь идёт о

лирике, то здесь выразитель своих чувств прибегает к нежной напевности, к сугубо личной пристрастности к объекту поэзии. Здесь уже Фёдор Никифорович детально разобрал стихи своего любимого лирика Сергея Есенина, который добивался в своих лирических исповедях почти головокружительной, что называется, медитативности.

Есенин в те времена относился к запрещённым поэтам, он почти не издавался, не говоря о том, что напрочь был отлучён от школьных программ. Поэтому эти индивидуальные уроки для Юрия были как озарения, как чудо-явления. Вполне понятно, что во время этих бесед Федор Никифорович часто приводил и свои собственные сочинения, где явственно проступали картинные примеры пейзажной и любовной лирики, как, например:

Лапка-лапка шур юр сáвать,
Мулкач сикет те йёр тáвать.
Ял сүмёнчи вáрман-ката
Ас илтерет тек пёр ята.

(Ложится наземь мягкий снег,
Прокладывает заяц след.
И старый лес, что в серебре,
Всё говорит мне о тебе.)

Тут даже по подстрочному переводу можно уловить, что Фёдор Тихонов имел особый дар чутья природы и по-своему тонко и живописно излагал неповторимые виды зимней картинности в своём лирическом восприятии.

Сам по себе имевший ярко-выраженную поэтическую внешность, очень богатое внутреннее мировоззрение, художник, астроном, лингвист, историк и поэт, он был кумиром нескольких послевоенных поколений. Среди учителей и учащихся головной средней школы Красноармейского района, где долгое время весьма успешно директорствовал племянник дея-

тельного сподвижника просветителя чувашского народа И.Я. Яковлева, известного священнослужителя А.В. Рекеева, физик и математик, заслуженный учитель Чувашской республики Фёдор Николаевич Рекеев. Преподаватель литературы, черчения и астрономии уроженец села Иваново Янтиковского района, участник Великой Отечественной войны, активный общественник Фёдор Тихонов пользовался огромным авторитетом на земле видных деятелей чувашской культуры Нестера Янгаса и Марка Агтая, Филиппа Лукина и Михаила Юрьева-Нямань.

Популярность Фёдора Тихонова разошлась по всей республике тогда, когда песня на его стихи «Ан хумхан, сӑкалӑх», написанная учителем химии той же школы Константином Архиповым, облетела весь чувашский край, обвораживая сердца молодёжи щемящим чувством нежной и пронзительной любви:

Ан хумхан, сӑкалӑх,
Ан хумхан, сирень.
Халь ӑста-ши, тусӑм,
Эс иртсе сӳрен?

(Не шумите, липы,
Не шуми, сирень,
Где теперь ты, милый,
Коротаешь день?)

В такой воодушевлённой обстановке проходили дни в Красноармейской средней школе, где работал литературный кружок, выходил рукописный журнал, на страницах которого в разные годы как на кузничной наковальне оттачивали свои первые вирши Леонид Антонов (село Красноармейское), Пётр Скворцов, Василий Орлов и Тимофей Иванов (дер. Сирикли), Александр Трофимов и Геннадий Тихонов (дер. Вотланы), Николай Ершов (дер. Янгасы), Борис Романов (дер. Старые Игити) и другие. С родной школой тесную связь поддерживали студенты различных учебных заведений

как Альберт Александров (Казанский химико-технологический институт), Максим Иванов и Валерьян Алексеев (Чувашский Государственный сельскохозяйственный институт), Юрий Петров и Геннадий Трофимов (Чувашский Государственный педагогический институт им И. Я. Яковлева), Гурий Алексеев (один из Высших Военных училищ ПриВО) и многие другие.

Окрылённый Юрий взахлёб пишет стихи, газетные зарисовки, корреспонденции и информации и почти каждый день заносит их в редакцию районной газеты, здание которой находилось почти рядом со средней школой, и можно было сбегать туда не только в большую, но и в обычную перемену.

Редактор райгазеты Лука Семёнов и ответственный секретарь Артём Павлов уже знали Юрия Семёнова как активного селькора и давали ему весьма ответственные поручения как статьи об отчётно-выборных собраниях колхозников, о передовиках производства, о работе клубов и библиотек. Внештатный корреспондент с честью оправдывал возложенные на него надежды: участвовал в рейдовых проверках редакции, вникал в жизнь комсомольских организаций, в работу кружков художественной самодеятельности, писал оперативные информации о спорте.

Недаром Юрий был включен в состав творческой бригады Красноармейского района, принимавшей участие в чествовании газеты «Коммунизм ялавё» в связи с выходом десятитысячного номера в 1957 году. Этому случаю Юрий посвятил специальную публикацию в школьном рукописном издании. Я, с позволения её автора, счёл нужным воспроизвести эту зарисовку без сокращения, ибо она проливает яркий свет на состояние души тогдашнего начинающего поэта:

«Итак, я избран делегатом республиканского съезда рабселькоров, проведение которого совпало с выходом десятитысячного номера республиканской газеты «Коммунизм ялавё». Мне уже в редакции райга-

зеты вручили командировочное удостоверение для поездки в Чебоксары сроком на три дня.

Лежу дома в полудрёме.

— Вставай, сынок, — говорит мать, — петухи уже пропели. Собирайся давай. Если опоздаешь на поезд — то никаким иным путём в Чебоксары сегодня не попасть тебе. Тогда, считай, всё пропало. А деревня Визикасы, где поезд останавливается, от нас в десяти километрах. Смотри, по пути не заплутайся.

На дворе не очень морозно, дело идёт к весне. Луны и звёзд не видно. Чувствуется, невесомые белые снежинки, действительно, как по нитке скользя, спускаются на землю.

— Ну, с Богом, сынок, — говорит мать и остаётся у снежного сугроба возле дома, среди ночи отправляя сына в Чебоксары, что в пятидесяти верстах.

И я бодро пошагал по тёмной улице, где на дне лога, словно звоночек, весело журчит ручей. Как знать, может, и этот родник сулит мне доброго пути: ведь он тоже не чужой, а родной. Из-за того, что источник всё говорит и говорит со мной, он мне кажется живым, каким-то по-свойски волшебным. Это чувство долго хранилось у меня в груди. Оттого-то и было так легко и свободно.

Вот я и в Чебоксарах. Это мой третий приезд в столицу республики, мало-мальски вроде уже ориентируюсь, поэтому разыскать Дом Политпросвещения, где будет работать наш съезд, особого труда не представляло. Тут я встретился с членами делегации своего района. Как со взрослым за руку здоровается со мной редактор Лука Семёнов, скороговоркой знакомится фольклорист из деревни Яманаки Иван Патмар. Рядом стоит Сидор Алексеев с белой пышной бородой, похожей на деревянную лопату для провеивания зерна на току, молодые и красивые учителя Зоя Нестерова и Михаил Ильин...Из-за того, что постоянно держатся вместе, они показались мне мужем и женой. Все мы зарегистрировались, получили мандаты делегата.

И вот, в назначенное время большой зал заполнили несколько сот человек. И все по роду деятельности в какой-то степени связаны с газетой. И если, думаю я про себя, каждый участник съезда представляет один родник, то все вместе составляют целую Волгу...

Все вопросы, связанные с приездом в город, были уже позади.

И то, что шплинт из деревни Таныши, еле-еле устроившийся на постой в Дом крестьянина из-за отсутствия паспорта. Ведь мне совсем нелегко было изъясняться с тучной тётенькой майрой, которая даже после предъявления именного мандата делегата всё требовала с меня удостоверение личности. Хорошо, что заступился за меня стоящий в очереди у регистратора невысокого роста человек с милой улыбкой, который пожал мою руку и представился как равный с равным: «Иван Борискин, строитель из Урмар...»

На съезде мне всё было интересно. Один за другим выходили на трибуну известные журналисты, смело говорили о действенности печатного слова, ставили вопросы, предлагали свои варианты их решения. А вечерами мы слушали хорошие концерты. Однажды объявили, что состоится встреча с чувашскими писателями. Я, что называется, был в шоке от волнения, потому что за свои шестнадцать лет ни одного писателя не видел. И вот, терпеливо дождавшись назначенного времени, устроился в самых передних рядах, чтобы быть как можно ближе к людям, чей голос, словно пламенное огниво, высекает искру из груди. Вот они дружно появились на сцене. Статные все, красивые, энергичные. Ведущий — Алексей Талвир. Русоволосый, кудрявый. Язык живой, интересный, приятный. Стихан Шавлы, высокий и громогласный, как Маяковский, прочитал стихотворный репортаж о тружениках типографии, где печатается республиканская газета. Сначала весь редакционный материал, оказывается, поступает в наборный цех, потом попадает к версталь-

щикам, затем — к корректорам, и только после подписания в печать к работе поступают печатники, а экспедиторы отправляют тираж по районам, почтальоны разносят их по подписным адресатам. Вот какой путь проходит каждый номер газеты. А тут издано десять тысяч номеров. Титанический труд, не так ли?

Вот выходит Никифор Васянка, в рубашке с чувашской вышивкой. И стихи у него такие ажурные, узорчато-нарядные. Наголо остриженный человек в очках, Василий Краснов-Асли, которого я тут же узнал по его портрету в книгу «Вутра», нарисованного художником Петром Сизовым. Надо же, и точь-в-точь схожий. Краснов-Асли ещё удивил тем, что твёрдо и убеждённо обнадёжил всех присутствующих, что очень скоро будет построен коммунизм. Размахивая руками, сверкая очками, маневрируя словами, он так искусно выразил свой пафос, что ни у кого в зале не осталось ни тени сомнения в исполнении им обещанного. Кочедык из деревни Таныши, я, конечно, маленько кумекал, что очень хорошо было бы, если осуществится, считавшийся утопическим принцип «Каждому по потребности, от каждого по возможности», однако держал в памяти, что хлопчатобумажный костюм, который был на мне, и пальто, которое висело в гардеробе Дома политпросвещения, мне следовало вернуть соседям сразу по приезду домой. Глубоко в душу запали совестливые строки Александра Алги, лирический герой которого радуется возвращению в родные края с фронта, но в то же время он испытывает неудобство перед земляками, которые в неравной схватке навечно остались там, где шли бои ради жизни на земле. Спокойно, сдержанно, скромно вышел к народу Василий Митта, очень человечно поклонился и с глубоким внутренним чувством непреходящего трагизма прочитал одно из самых лучших своих стихотворений «Пит маттур-ске Иванов бульварё...» Тут, конечно, и Иванов, и родной Шупашкар, и мёдом пахнувшая вес-

на, но главное, элегическая грусть о молодости, которая прошла в бессмысленных мучениях и долготерпениях. Удивительнейшее явление природы: переводу на какой-либо другой язык это стихотворение никак не поддается, хотя попытки были, есть и публикации различных переводчиков, но в данном случае так неистово сопротивляется дух оригинала, что в перевод не входит и половина того живого, сугубо чувашского философского подхода.

Хорошо выступили также Георгий Ефимов, Николай Евстафьев, Егор Афанасьев. Утром следующего дня съезд уже подытожил свою работу и делегаты разъехались по домам. Я, шагая пешком через поле в сторону железнодорожного вокзала и радуясь купленным брюкам и трём батонам, лежащим в вязаной сетке, и потом, проезжая станции, разъезды и полустанки, расположенные до тридцать восьмого километра и дальше топая через темень в сторону своих Таныш, ничего не видел и не слышал, кроме одухотворенных лиц и завораживающих, таинственно-зовущих к чему-то светлому голосов чувашских писателей...»

Такие впечатления остались у юного поэта от трёх дней, проведённых в столице республики, от волнующих юную душу встреч с одухотворенными людьми. Его тянуло в цветущий сад поэзии, в большой мир мудрых людей, ибо именно в их среде рождаются мысли, которые решают всё.

Но получилось так, что Красноармейскую среднюю школу Юрий не закончил. Сильно увлекшись баганом, он начал заниматься художественной самодеятельностью, организовав в Танышах молодёжный хор, демобилизованный из армии музыкант, танцор и самобытный певец Павел Степанов и Юрий Семёнов начали свои местные гастролы по близлежащим деревням. Посетили Чадукасы, Пшонги, Яманаки, Исаково, Енешкасы — и везде успех. Телевидения и радио тогда, как уже отмечено выше, не было, спасала только

своя самодеятельность, и в дни, когда выступал этот хор, для односельчан был праздник. Так клубы обменивались со своими концертными программами, так дружили и соревновались меж собой комсомольские организации, так знакомились парни и девчата. Что ни говори, молодёжь тогдашняя не скучала.

Приняв решение поступить в Чебоксарское музыкальное училище на отделение народных инструментов, Юрий забирает свои документы из Красноармейской школы.

— Может, передумаешь, ты ведь у нас человек всё же не лишний, состоишь в лыжной команде школы, всю зиму выступали неплохо, да и журнал рукописный у вас интересный, — говорит ему директор школы Фёдор Николаевич Рекеев, — то, что у тебя нелады с математикой, подтянем. Но поняв, что парень настойчив в своём решении, отпускает его на волю.

И вот баянист из деревни Кошки сверстник Илья Степанов и Юрий Семёнов сдают экзамены в музыкальное училище имени Фёдора Павлова. Показали они свои возможности в деле пения, в музыкальной памяти, по русскому языку, письму...Всё вроде бы нормально, и характеристики неплохие, и оценки положительные, но в списке принятых два Красноармейские парнишки Илья Степанов и Юрий Семёнов свои фамилии не обнаружили. Уж слишком конкурс был большой, да и, как стало известно впоследствии, предпочтение отдавалось тем, у кого было законченное детское музыкальное образование. Но, как показало время, не растворились эти парни в серой массе, оба стали заслуженными работниками культуры Чувашской республики. Илья выдвинулся как автор музыки популярных песен, Юрий как автор текстов. Однажды, живя в деревне, Юрий получил письмо. Стоял август. В конверте было приглашение на Цивильский кустовой семинар молодых писателей. Так называемый «кустовой семинар» включал в себя начинающих ли-

тераторов из Цивильского, Красноармейского и Чурчикского районов. Тут Юрий увидел Геннадия Юмарта, Александра Амура, Анатолия Васана, Тимофея Иванова, Алексея Иванова и многих других. Из Чебоксар прибыли писатели-наставники: Хведер Уяр, Георгий Ефимов, Пётр Львов. Посмотрев во время общего доклада опысы начинающих, они приступили к их разбору. У каждого в стихах находили что-то положительное, хорошее, ибо районные редакции туда на кустовой-то семинар, совсем беспомощных не представляли. Гости всем дали общую установку — поэзия — это новая мысль, новые картины, новые чувства. Только новизна имеет право на долгую жизнь. Поэт Георгий Ефимов, работавший тогда редактором журнала «Ялав», отметил его небольшое стихотворение «Ель», где якобы имеется оригинальная исповедь души, где автору через природную деталь удалось найти удачный параллелизм. И объявил в конце, что это стихотворение избрано для опубликования в журнале «Ялав». Оно вышло в ноябрьском номере журнала за 1958 год. Здесь хочется привести это стихотворение, ибо с него практически и начинается официальный литературный стаж поэта:

Устремила к солнцу ясный взор,
Крылышки свои раскинув, ель...
И выводит зеленью узор,
Обнимая нежную метель.

Не нарушит дерево обет,
Ибо присягало дню весны
В свежести беречь защитный цвет,
Как бы годы ни были длинны.

Родина, под святостью небес
Мне б хотелось с елью рядом встать,
Слово клятвы, данное тебе
В первозданной чистоте держать.

(Перевод автора.)

Восьмого августа 1960 года комсомолец Юрий Семёнов получает повестку о призыве в Вооруженные силы СССР. Старшему поколению известно, что в те годы военно-патриотическое воспитание молодёжи у нас было налажено хорошо. Этим вплотную занимались и комсомол, и ДОСААФ, и вообще служба в армии считалась делом чести и достоинства. Родители гордились сыновьями, которые несли службу по защите свободы и независимости Родины. Поэтами и композиторами создавались массовые песни, где светлый образ воина был в центре внимания. Тут сходу приходят на память такие задушевные, такие напевные песни того времени, которые были очень популярны в народе: «Солдатский вальс», «Шла с учёня третья рота», «Жди солдата», «Как тебе служится», «На границе», «Милая мама», «Идет солдат по городу» и многие другие. Композиторы Тихон Хренников, Василий Соловьев-Седой, Марк Фрадкин, Людмила Лядова, Алексей Аверкин, Александра Пахмутова, Евгений Родыгин, поэты Сергей Островой, Константин Ваншенкин, Евгений Долматовский, Николай Старшинов, Николай Палькин и многие другие специально ездили в войска для создания произведений о жизни и боевой учебе современной армии. А сколько было хороших книг и замечательных фильмов о мужестве и отваге, войсковом товариществе? Сейчас они, конечно, тоже есть, но в них, как мне кажется, за стрельбой и за эффектными взрывами не видно души молодого человека, настоящей любви и того осознанного шага во имя матери-Родины, который в языке обозначен коротким словом — подвиг.

Итак, парнем из деревни Таныши получена повестка. И получена не просто с рук рядового чиновника, а с рук Героя Советского Союза, военного комиссара Красноармейского района майора Пайгусова Евгения Григорьевича, прославившего родную Чувашию целой серией подвигов во время Великой Отечественной войны.

И вот, получив благословение матери, сестёр, односельчан и родника на дне оврага Сосновый Лог и товарища по перу Геннадия Юмарта наш Юрий едет на службу. И не куда-нибудь, а в особо ответственный округ — в Группу советских войск в Германии. К призывникам чувашской национальности в этой группе войск было особое отношение. Сознательная воинская дисциплина, чувство долга, высокая боевая выучка, всегда отличали наших ребят в армейских частях и подразделениях. Каждый четвёртый наш земляк выполнял сыновний долг в междуречье Одера и Эльбы. Только из членов Союза писателей служили в мирное время писатели более десяти человек: среди них — Анатолий Емельянов, Георгий Краснов, Юрий Семендер, Александр Ильин и другие.

Вот как вспоминает этот день Юрий Семенович: «Очередной воинский эшелон из Казани, следовавший на запад, тоже увозил хорошо подготовленных физически и морально юношей. Вот ребята из Красноармейского района: Вася Алексеев из деревни Караево, Петя Михайлов из Васнар, Геронтий Павлов из деревни Пшонги, Коля Егоров из Ванюшкасов, Алёша Астраханцев из Либедер... «Каждый воин-парень браваый, смотрит соколом в бою» — это поэт Михаил Дудин сказал как будто именно про них... Хорошо подготовленные, трудолюбивые, исполнительные, в их физических и моральных качествах было всё для успешного продолжения славных традиций российского воинства. Что касается специальной подготовки, то они все как один окончили четырехмесячные водительские курсы и получили права, неплохо стреляли, выполняли физические упражнения, плавали, многие выполнили нормативы спортивных разрядов. А если взять конкретно Юрия Семёнова, то он тоже по направлению военкомата окончил курсы водителей в Чебоксарском республиканском автомотоклубе ДОСААФ, затем некоторое время успел поработать в родном

колхозе «Нива» шофёром, был активным селькором, организатором художественной самодеятельности, членом бюро ВЛКСМ колхоза. Кстати, готовя материалы к этой книге, я по прошествии пятидесяти лет в шутку спросил: «Юрий Семенович, помните ли Вы номер той машины марки ГАЗ 51, где начинали свою трудовую деятельность?», седой поэт сквозь улыбку ответил: «ЧН 18-36».

«Переход государственной границы в Бресте, — говорит теперь ветеран армии, — проезд мимо Варшавы, остановка во Франкфурте-на-Одере, распределение по частям — всё это оставило в сердцах юношей неизгладимое впечатление и с принятием воинской присяги пожизненно выкристаллизовалось как ответственность за судьбы Отечества и мира на планете Земля.

Места, где дислоцировалась двадцать пятая тяжело-танковая дивизия под командованием генерал-майора Г. Зотова, административно относились к Нойбранденбургской области Германской Демократической Республики. Здесь прошли детство и юность большого политического деятеля канцлера Федеративной Германии Анжелы Меркель. Немецкая педантичность, высокая организованность, пунктуальность, традиционная культура, уважительное отношение к природе — всё это было для наших воинов хорошим примером для подражания. В атмосфере дружбы и взаимоотношения жили население страны и наши солдаты.

Политические органы планировали и организовано проводили много совместных мероприятий. Например, взаимные спортивные состязания, посещения гарнизонов, обмен концертами самодеятельности, поездки по историческим местам, экскурсии всегда давали положительные результаты в воспитании личного состава. Но, как бы то ни было, не всё шло гладко. Жить впереди пограничных застав, постоянно чувствовать дыхание грозы, противоборство двух миров,

это, что ни говори, налагает серьёзный отпечаток на моральное состояние молодых людей. Особая натянутость в отношении двух систем отразилась в наивысшем виде боеготовности во времена возведения берлинской стены и в дни кризиса в районе Карибского моря, когда все главные прицелы были уже наведены и мир держался, как говорится, на волоске. Воины Группы советских войск в Германии при боеготовности номер один спали не раздеваясь, всё личное воинское снаряжение находилось под рукой и при объявлении тревоги они должны были молниеносно бежать в машинные парки и боксы, завести танки и автомобили, мгновенно выехать по маршруту четко отработанного боевого расчета, в считанные часы обеспечить выход в район Ла-Манша...»

Но тревоги тревогами, а боевая учёба шла беспрерывно. И в этом процессе парень из Чувашии в скором времени стал младшим сержантом, затем сержантом, его портрет висел в Ленинской комнате первой роты отдельного автомобильного батальона в ажурной раме, где снизу было подписано «Лучший комсомолец роты». Классный водитель, спортсмен-разрядник, отличник боевой и политической подготовки, активный военкор, слушатель дивизионной школы комсомольского актива, участник Группового сбора солдатских корреспондентов, посетивший города Потсдам, Лейпциг, Берлин, Фюрстенберг, Эберсвальде, Темплин, Пренцлау и другие, ни на один день не упускавший из виду, что он должен чувашским словом отображать в стихах думы и настроения молодых защитников Родины. Его солдатские стихи-зарисовки постоянно выходили в районных и республиканских газетах. Тут, наверно, будет правильно, если мы подкрепим сказанное примерами из армейской поэтической хроники молодого автора — Юрия Семенова.

Вот как описывает он ход боевого учения:

Ученье это, вовсе не война,
Но от войны ничуть неотличимо:
Кустарник мы штурмуем допоздна,
Здесь в третий раз в штыки идут мужчины.

Ночное небо наперегонки
С солдатами палит без передышки,
Жизнь с красной продолжается строки,
Как вспышки залпов-молнийные вспышки.

Мы по земле ползем, гремит «Ура!»
Так вот она, проверка на героев!
...Пусть завтра каждый скажет, что вчера,
Сильнее стали вдвое мы и втрое.

(Перевод Виктора Широкова.)

Полковник в отставке, журналист и писатель
Измаил Григорьев, служивший в молодые годы офицером в войсках Приволжского военного округа, рассказывает, как в семидесятые годы двадцатого века солдатские стихи Юрия Семендера начали появляться в армейских журналах «Советский воин», «Старшина-сержант», в газетах и книгах. Многие участники солдатской самодеятельности читали их со сцены, звучали они и на привалах во время учений. При этом Измаил Михайлович подчёркивает, что особенно в ходу были стихи «Автомат», «Тревога», «В нашей роте», «На побывке», «Встреча», «Родник» и многие другие. Вот стихотворение «Отчизна» (перевод с чувашского Виктора Кочеткова), ярко раскрывающее думы и чаяния солдатских поколений того времени:

Речка ползёт,
словно ловкий разведчик.
Лес на пригорке —
как полк на плацу.
Синие дали...
безбрежность и вечность...
Родина,
как тебе ясность к лицу.

Гвардия площадь проходит парадом.
Как на подбор —
молодец к молодцу.
Девушки смотрят
ласкающим взглядом...
Родина,
как тебе нежность к лицу.

Полночь несёт облака ветровые,
Сеет луна золотую пыльцу.
Строго глядят
в темноту часовые...
Родина,
как тебе строгость к лицу.

Кому как, а мне, читателю, очень приятно держать в руке букет таких поэтических видений, сквозь призму которых я душой ощущаю здоровое сыновнее дыхание наших парней, которые стоят на страже Отчизны. Так близки их настроения и мечты, что хочется подойти и по-отцовски обнять людей в военной форме, ибо они выражают взгляды и своего, и старших поколений. Пока жива совокупность этих взглядов — Россия непобедима.

В пятидесятых годах двадцатого столетия в названной группе войск в течение трёх лет служил и мой родной брат Саша Григорьев, и рассказывал мне много нового и интересного о солдатских буднях в этой стране.

Как я заметил выше, поэт в своих лирических пейзажных зарисовках нередко обращается к образу родника. Вот небольшой этюд из книги «Здравствуй, солдат»:

— Привал!..
Бежишь туда, где родничок
На дне оврага прячется в кустах,
И, лежа на пружинистых руках,
Ты пьешь земли холодный, чистый сок.

Безоблачного неба красоту,
Пилотку видишь с красною звездой,
И в зеркале земли своей родной
Души ты проверяешь чистоту.

(Перевод Петра Градова.)

Тут, надо полагать, живя на немецкой земле на берегу небольшой лесной реки с аккуратно укреплёнными берегами, наш Юрий часто встречался с родниками. И, как он сам теперь вспоминает, каждый раз в таких случаях ему являлся в поле внутреннего зрения тот родник из деревни Таныши, что и летом, и зимой, словно жаворонок, поёт свою звончатую песню, приглашая к себе всех: и детвору, и девушку-красавицу с вёдрами и коромыслом, и усталого путника, который, утолив жажду, снова должен двинуться в дальнюю дорогу. Да, с родниками связано многое. Выбор места для основания деревни, обеспечение жизни, символика природных явлений в народных поверьях — всё связано с водой. За примером далеко ходить не надо. В Танышах аксакалы рассказывали нам такую легенду. На дне Соснового Лога тихо и мирно жили чувашаи этих неприметных мест в стародавние времена. Рядом с Танышами были деревни Узек (теперь Исаково), Сирикли, Шубоси, Вурманкасы. Люди корчевали лес, сеяли рожь, живность добывали.

Но, откуда ни возьмись, повадились сюда дальние разбойники и грабители, которые звались ногайскими татарами. Нападали они дико и внезапно, кони у них были сильные, быстрые, приученные к таким воровским набегам. Ни с чем и ни с кем они не считались, походя могли сжечь дом, лишить жизни стариков и детей, безжалостно забрать нажитое долгим и нелёгким трудом добро. В их кожаные плётки были вплетены тонкие проволочные нити, от того их и называли ногайками. Одним ударом такой плётки человека можно было враз изувечить, а если ударить много раз — то раненный уж точно оставался бездыханным.

И вот нежданно-негаданно нагрянули в деревню ногайцы. И язык у них другой, гортанный какой-то, и глаза, как у ястреба, хищнические. И мгновенно начали зорить и грабить. Забирали коней, скот, меха. Сопротивление бесполезно: у них и пищали есть, и сабли.

В это время на улице, которая выходила к Сосновому Логу, под раскидистой ветлой сидели двое влюблённых: недюжинной силы парень Пагуш и красавица Агашпи, что на русском языке будет лебёдушка. Услышав шум и гам, Пагуш, словно Улып, кинулся в схватку с супостатом. Вот он одного стянул с коня и измял как ягнёнка, потом другого кинул в овраг. Почуввав недоброе, тут грабители, собравшись в одну кучу, бросаются на парня-богатыря и начинают лупить кто чем: вот и сабля пошла в ход, прутики железные, нагайки... И вот всемером сшибли-таки они нашего Пагуша с ног. «Каюк тювашу», — сказал их главарь, и понеслись они восвояси...

А Агашпи, следившая за всем происходящим из малинника, тут же птицей подлетает к парню, прикладывает ухо к могучей груди. Дышит наш Пагуш и сердце бьётся! И девушка молнией кидается за выдолбленным из липы ведром, которое называется здесь чэрес, и мигом бросается на дно Соснового Лога к роднику. Тут же даёт испить Пагушу целебной водицы, быстро перевязывает раны, воркуя, словно голубка. Много ли проходит времени, мало ли — и молодой силач из рода Курак сначала открывает карие глаза, потом твёрдо встает на ноги и спрашивает, сжимая крепкие кулаки:

— Где они?

— Успокойся, Пагуш, удрали они, — воркует Агашпи, радуясь целебной силе ключевой воды и непокорному духу надёжного друга.

И пуще прежнего привязались односельчане к парню исполинского телосложения и неиссякаемой веры в силу правды. Настоящим защитником родного края становится Пагуш из рода Курак, да жаль — в

1671 году в рядах разинского ополчения гибнет наш батыр в боях за народную долю под деревней Тусай. Но остались его сыновья и внуки, и дальше понесли доброе имя заступника народа.»

А родник Соснового Лога в деревне Таныши, как неустанное сердце земли и народа, бьётся и по сей день. «Родник, род, Родина — слова из одного корня», — говорит давний друг Юрия Семендера, народный поэт Республики Башкортостан, Почётный гражданин города Уфа, академик Равиль Бикбаев. Именно этот общий корень и обуславливает душевное тяготение к родникам Родины и солдат, и поэтов. Это подтверждают армейские стихи и поэмы Семендера.

Сорок месяцев провёл Юрий Семёнов на земле Гейне и Шиллера. Стоя на посту, проезжая по немецким городам и уютным хуторам обдумывал он свои стихи. На сержантские марки приобрёл двухрегистрационный баян «Weltmeister», играл на нём чувашские, русские, украинские, грузинские и современные солдатские песни. А в свободное время, парни многих национальностей, братья по духу и оружию дружно запевали народные мелодии. Это были незабываемые дни — дни молодости, дни дружбы. Эти времена и описывает поэт в стихотворении «Наша рота»:

Все любили наши песни слушать,
Пели мы с душою, широко
Русскую «Калинку» и «Катюшу»,
«Распрягайте хлопцы...», «Сулико...»
У костра теснее сев друг к дружке,
В музыку вложив порыв души,
Пели мы «Лети, лети, кукушка»-
Песню, что так любят чуваша.
Может, потому я помню службу,
И не властны надо мной года,
Что познал тогда я цену дружбы,
Той, что не остынет никогда...

(Перевод Владимира Удалова.)

Эти песни постоянно звенели в душе солдатского поэта. Поэтому не очень-то привычно было в деревне после увольнения в запас. Первым делом, с чего начал свою гражданскую жизнь вчерашний солдат — начисто переписал набело свои армейские стихи и отправился в Чебоксары — в Союз писателей, чтобы посоветоваться с опытными собратьями по перу. Василий Алагер, консультант по вопросам литературы, проявил к рукописям парня в военной форме особый интерес. Он уловил, что в его строках лежит не просто декларация, а пропущенные через сердце чувства, от которых веет жаром учебных атак, ключом бьёт пульс сугубо армейских будней и на глазах образно вырисовывается современный солдат — живой, со своим характером, нравом, мировоззрением. «Да это же именно то, что нам нужно, — думал тогда старый солдат Василий Алагер, прошедший огненные горнила с ручкой и блокнотом, собирая материал для дивизионной газеты по окопам, блиндажам, боевым позициям. Наше поколение уже переключилось на другую тематику, а нынешняя молодёжь должна иметь своих выразителей армейского духа...» И он сразу повёл сержанта в кабинет редактора журнала «Ялав», где сидел, накинув на плечи зимнее пальто, бывший фронтовик и хороший солдатский поэт Георгий Орлов. Председателем правления тоже был храбрый офицер-фронтовик, командовавший сапёрными взводом и ротой, кавалер орденов Красного Знамени, Отечественной войны (дважды), Красной Звезды, автор известных стихотворений и поэм о войне Александр Алга. Кстати сказать, в тридцатые годы он одно время учительствовал в той Исаковской школе, где учился Юрий. Надо сказать, что тут состоялись именно те деловые встречи, которые открыли молодого поэта для дальнейшей работы.

И пошли по страницам газет и журналов стихи Юрия Семёнова. Скоро, выступая с докладом на республиканском совещании молодых писателей, извест-

ный поэт Аркадий Эсхель отметил творчество парня с берегов Шатъмы с положительной стороны:

— Юрий Семёнов пришёл в чувашскую поэзию с солдатским вещмешком. Там, среди вещей военного обихода лежали общие тетради в романтических синих обложках со стихами о защитниках родины.

С этого времени имя молодого поэта уже надёжно числится среди авторов, подающих надежды в чувашской литературе. Стихи его регулярно выходят в коллективных сборниках, газетной и журнальной периодике, они выходили и в эфир в молодежных передачах Чувашского радио, где редактором работал Георгий Краснов, тоже недавний солдат из Группы советских войск в Германии, активный журналист и прозаик с большими творческими планами, заочно обучившийся в МГУ имени М.В. Ломоносова.

Наряду с творческими становлениями в эти годы происходят изменения и в личной жизни молодого литератора. С полгода он работает заведующим сельским клубом, всецело отдаваясь работе с молодежью. С августа 1964 года он был выдвинут в аппарат Цивильского райкома ВЛКСМ, где вначале был инструктором, затем заведующим организационным отделом. А с января 1966 года, как гласит трудовая книжка, он работает в редакции Цивильской районной газеты «Путь Октября», занимая должность литературного сотрудника и заведующего отделом писем. Здесь же, в Цивильске, он получил среднее специальное образование, окончив без отрыва от работы библиотечное отделение Республиканского культурно-просветительского училища, поступает на заочное отделение историко-филологического факультета ЧГУ им. И.Н. Ульянова, постоянно является членом бюро райкома ВЛКСМ, вступает в ряды Коммунистической партии. Женившись на землячке Семеновой Руфе Яковлевне из деревни Очкасы Красноармейского района, создает семью. В 1965 году у них рождается сын Юрий, а в 1974 году — дочь Людмила.

Во второй половине 1969 года Юрий Семенов, как офицер запаса, приказом Министра обороны СССР был определен кадром Вооруженных сил в качестве политработника ротного звена.

И вот он уже находится в Самаре, в отделе кадров Политуправления Приволжского военного округа, куда явился за получением назначения. По-армейски четко и конкретно разрешает работник отдела все вопросы.

— Поздравляю вас с прибытием для продолжения воинской службы. Сегодня вы получили благословение члена Военного совета округа. Будете служить в качестве заместителя командира роты по политической части. Жалование — сто восемьдесят пять рублей, куда входят оклад за должность, пайковая сумма и вознаграждение за воинское звание. Вот перед вами пять городов нашего округа, сами выбирайте, где желаете служить.

Тут были названы города Самара, Тольятти, Жигулевск, Ульяновск, Казань. Недолго думая, вновь назначенный политработник сходу выбрал Казань. Что такое Казань для чуваша? Казань — старинный губернский город с большими культурными традициями, там очень многое связано с историей нашего народа. Юрий Семенович знал, что в Казани из писателей Чувашии учились, жили и работали Иван Яковлев, Николай Шелеби, Семен Эльгер, Петр Осипов, Федор Павлов, Таэр Тимкки, Педэр Хузангай, Александр Алга, Александр Калган, Алексей Талвир, Валентин Урдаш, Николай Евдокимов, Константин Петров и многие другие. Именно там вышел первый номер газеты «Хыпар», там был основан чувашский театр, где ярко проявили себя Иоаким Максимов-Кошкинский, Петр Осипов, Георгий Тал-Мрза, Ольга Ырзем, Семен Горский и другие. К тому же и жена Юрия Семеновича в то время училась заочно учетно-кредитному делу в Казани...

Вскоре семья молодого офицера перебралась из Цивильска в Казань и жила там в течение двух означенных в приказе Министра обороны лет по адресу ул. Беломорская, дом 83. Квартиры, где жили небольшие офицерские семьи, были невелики по метражу, зато были уютны и удобны своей компактностью, и, главное, в ста метрах от расположения части.

Часть эта как военно-инженерная единица подчинялась политотделу спецчастей Казанского гарнизона, а в производственном отношении использовалась по планам треста «Казаньхимстрой» и занималась возведением объектов большой химии, в частности — завода органического синтеза. Стройка была ударной и тут можно было увидеть молодежь не только из Татарстана, но и из многих мест. Тут работали и украинцы, и белорусы, и армяне, и азербайджанцы. Много было чувашей, марийцев, удмуртов.

В части роты и взводы были укомплектованы как производственные единицы, но в смысле бытовой расквартировки, политического воспитания они жили полностью по воинским уставам. Проводились занятия по строевой, физической, политической подготовке, была налажена соревновательная система. Как заместитель командира роты по политической части молодой офицер Юрий Семенов отвечал за морально-политическое состояние личного состава. Работа комсомольской организации, Ленинской комнаты, содержательность стенной газеты, боевых листов, проведение культурно-массовых мероприятий, посещение театров, музеев, других мест отдыха — все это было под ответственностью замполита. Отношения Юрия Семенова со своим командиром роты старшим лейтенантом Виктором Алексеевичем Иноземцевым установились хорошие, было полное взаимопонимание и с другими офицерами и прапорщиками, подразделения было всегда на хорошем счету. И не зря в год столетия со дня рождения В.И. Ленина командир роты,

его заместитель по политчасти, молодой лейтенант Семенов, секретарь комсомольской организации сержант Михаил Хуснутдинов были награждены медалями «За воинскую доблесть». Конечно, как журналист и поэт Юрий Семенов и здесь ни дня не проводил без строчки. Он активно выступал с очерками и корреспонденциями в окружной ежедневной газете «За Родину», часто публиковал там свои стихи в переводе на русский язык, удостоился приглашения на творческую стажировку в редакции окружной газеты. Большие армейские циклы и подборки опубликовал в чувашских журналах «Ялав» и «Таван Атӑл».

Когда истек срок двухгодичного призыва в армию, как со стороны командования части, так и политотдела, поступали настойчивые предложения по его переходу на кадровую службу, но Семенов предпочел работу в художественной литературе и написал рапорт об увольнении в запас. Со скрипом, как говорится, но все же рапорт был подписан, и лейтенант Юрий Семенов со своей семьей вернулся в Чувашию.

Солдаты и командиры части долго помнили простого в обращении, человеческого в деловых отношениях замполита третьей роты, переписывались с ним, при случае заезжали, звонили.

В домашней книге почетных гостей народного поэта Чувашии Юрия Семендера содержится такая запись:

«Мы, чувашские парни из Чебоксар и различных районов республики, в октябре 1970 года были призваны в советскую армию. И вот наша группа в составе семидесяти человек оказалась в одной из частей Казанского гарнизона. В этой части с нами курс молодого бойца проводили капитан Сафаргалеев и наш земляк лейтенант Юрий Семенов. Первые навыки солдатской жизни мы получили именно через их наставления.

И теперь, по прошествии нескольких десятилетий после службы, я не теряю связь со своим замполитом, известным чувашским поэтом Юрием Семенде-

ром. И сейчас вот день Победы 2008 года отмечаем вместе в его коллективном саду на берегу Волги: починили забор, перетащили песок на другое место. Спасибо, Юрий Семенович, за хорошую организацию встречи. И поработали немного, и сослуживцев вспомнили.

Николай Константинов,
сварщик арматурных конструкций
Новочебоксарского завода
ЖБК «ООО Железобетон».

В начале августа 1971 года уволенный в запас офицер прямо в военной форме является к директору Чувашского книжного издательства Ипполиту Иванову, чтобы прозондировать вопрос о рабочем месте. Оказывается, директор знает Юрия по публикациям в газетно-журнальной периодике и после собеседования зачисляет вчерашнего политработника в штат издательства на должность редактора художественной литературы. И у Юрия Семеновича начались редакционные будни. Читка поступающих рукописей, редактирование, сдача в производство — весь этот рабочий конвейер пришелся по душе молодому работнику. Почти все специалисты здесь были люди знакомые, известные. Главным редактором работал талантливый поэт и прозаик, выпускник Московского литературного института им. М. Горького тридцатилетний Аристарх Дмитриев, редакциями художественной и детской литературы заведовал тоже известный поэт Георгий Ефимов. А непосредственно в редакции художественной литературы работали Александр Новиков, Асклиада Соколова, Михаил Сениэль, Андрей Андреев, а детскую литературу редактировали Валем Ахун, Олимпиада Таллерова, Анатолий Ерусланов. Над учебниками работали Никифор Васянка, Дмитрий Гордеев, Ксения Димитриева, Педер Эйзин. Художественными редакторами были Ревель Федоров, Петр Сизов, Федор Осипов, Екатерина Яшкина. В газетах, на радио и телевидении в поте лица ковали свое мастерство Хведер

Агивер, Юрий Айдаш, Василий Эндип, Юрий Вирьял, Петр Андреев, Порфирий Афанасьев, переехавший из Татарстана...

«Да это же ни что иное, как авангард нашей творческой интеллигенции! Меня, армейского коллегу, восприняли как собрата, поддерживали кто словом, кто делом, руку помощи подали старые знакомые — писатели Александр Алга, Николай Дедушкин, Аркадий Эхшель, Георгий Орлов, Алексей Воробьев...»

В 1972 году вышла первая книга стихотворений молодого поэта. Называлась она «Тупа» (Присяга). В основном в ней преобладала армейская тематика, среди молодых в то время мало кто по существу работал в этом ключе поэзии и сборник не остался незамеченным в большом книжном потоке. На него откликнулись маститые чувашские поэты, в том числе Аркадий Эхшель, Стихан Шавлы, Василий Давыдов-Анатри и другие.

В декабре 1972 года в Ташкенте состоялся пятый фестиваль молодой поэзии страны, куда по зову комсомола собрались талантливые литераторы всех союзных и автономных республик. Чувашию представлял Юрий Семендер. Как теперь с легкой грустью вспоминает он те удачные дни, это действительно был форум, всколыхнувший сердца ровесников, которым суждено было дальше нести высокое знамя литературы, которое пылало пламенем интернационализма. Парни и девушки как с волшебством знакомились с древней землей Востока, где в свое время жили и творили такие немеркнущие звезды поэтической мысли, как Навои и Хайям, Улугбек и Рудаки. В течение недели они знакомились с Самаркандом, Хивой, Ферганой и другими центрами современной индустрии и культуры, ежедневно выступая перед разными аудиториями. К концу фестиваля так подружились между собой, что уже начали переводить стихи друг друга на свои языки. Юрий Семенович восхищался и гордился

тем, что со временем многие из участников этого фестиваля стали достойными выразителями дум и чаяний своих народов. Так, в Киеве одним из ведущих лириков стал Владимир Затуливитер, в Минске с большим чувством ответственности приняла эстафету поэзии Галина Корженевская, в Казахстане вырос в большого поэта Жараскан Абдирашев, в Эстонии ярко проявила себя Ли Сеппель, а в Молдове — Василе Романчук. Особо теплые отношения сложились у Юрия Семендера с поэтом из Туркмении Оразгулы Аннаевым, достойным продолжателем традиций классика тюркоязычных литератур славного Махтумкули, который в свое время с восхищением писал о людях Волжской Булгарии. Оразгулы впоследствии издал много сборников стихотворений и поэм в издательствах Ашхабада и Москвы. Примечательно, что молодежная романтика стала навсегда отличительной чертой его поэзии:

Здравствуй, утро,
Светлое, как счастье!
Над землей витает птичий хор.
После полуночного ненастья
Свеж и вымыт
Голубой простор...

Так выражал в стихах свое отношение к родному краю лауреат премии комсомола Оразгулы Аннаев, ставший впоследствии близким другом и других чувашских поэтов. Юрий Семенович вспоминал:

«Увидеть мир своими глазами во всех его проявлениях, познав историю и современность, пообщаться с поэтами других народов и поколений и сверить ритм своего сердца с поступью века — такую задачу ставил в душе каждый из молодых поэтов, мысленно присягнувших посвятить жизнь служению поэзии. Благо рядом стояли известные наставники, руководители семинаров, накопившие немалый опыт в работе со словом. Среди них — вечно молодой Андрей Дементьев, переводчик нашего Якова Ухсая Николай Старшинов,

поэт песенного слога Владимир Лазарев, неизменный романтик Вадим Кузнецов, мастер объемного выражения мысли Виктор Кочетков, талантливый молодежный поэт Василий Шабанов. В разговорах выяснилось, что многие из них очень хорошо знают чувашскую поэзию с ее традиционными и новаторскими течениями. Виктор Иванович Кочетков, например, вдохновенно поработавший над переводом поэм Алексея Воробьева «Ветла», «Цивильский мост», «Кибенек» и «Хрисан», убежденно считал, что в лице Воробьева мы имеем сокола поэзии очень высокого полета. Николай Старшинов, не переставая удивляться чудному наблюдательному взгляду Якова Ухсяя, ставил его в ряд лучших поэтов России. Николай же Поливин философичную гражданственность Педэра Хузангая видел среди лучших достижений советской поэзии. Молодому Семендеру эти суждения наставников вокруг его родной чувашской поэзии были приятны, ибо она действительно заслуживала большого разговора тонких ценителей. Дело тут определено сводилось к одному: традиции есть у всех литератур, даже так называемые младописьменные литературы к концу двадцатого века заявили о себе в полный голос. Литература северных народов, не имевших раньше своей письменности, обогатила палитру художественного творчества такими яркими именами, как чукча Юрий Рытхэу, якут Семен Курилов, манси Юван Шесталов, нивх Владимир Санги, камчадалка Антонина Кымытваль и многие другие. Значит, новым поколениям литератур братских народов нужно работать так, чтобы своего современника показать в спектре его устремлений. А для этого нужно развивать свое умение, заточить перо так, чтобы оно улавливало не только глобальные, но и невидимо тонкие нити характера нашего современника».

Не секрет, что именно в этом ключе сосредоточил свои творческие стремления поэт Юрий Семендер.

И вскоре после выхода второй книги поэзии «Тёнче савранать» Юрию Семеновичу уже было предложено написать заявление о приеме в Союз писателей СССР. И уже на основании рекомендаций Александра Алги, Аркадия Эсхеля и Георгия Орлова и положительного решения правления Союза писателей Чувашии в декабре 1973 года утвердили членство Юрия Семенова в Союзе писателей и в Литературном фонде СССР.

Молодой поэт постоянно рос и в служебной иерархии. В январе 1972 года он становится старшим редактором художественной литературы, через год — заведующим редакциями. Соответствовала этому продвижению и общественная нагрузка: коллектив его выбирает сначала председателем профкома, затем — секретарем партбюро. Все эти обязанности были по плечу молодому и энергичному человеку, устремленному в будущее.

В 1974 году поэт заканчивает филологический факультет Чувашского государственного университета имени И.Н. Ульянова. Его дипломный проект на тему «Военно-патриотическая тема в чувашской советской поэзии» был защищен на отлично, причем Государственной комиссией было предложено Книжному издательству выпустить эту литературную работу отдельной книгой ввиду актуальности темы и коммуникабельности исполнения. А устный экзамен по философии выпускник выдержал тоже на отлично, нестандартно ответив на непростые вопросы билета на чувашском языке — с разрешения членов комиссии профессоров И.Д. Кузнецова, В.Д. Димитриева, С.П. Горского и других. Как он говорил, преподаватель философии того курса доцент Матвеев Геннадий Матвеевич и по сей день при встрече с Юрием Семендером с улыбкой вспоминал эту историю. Что касается воспоминаний об университете, поэт всегда с благодарностью говорит о своих преподавателях: чете Канюковых — Александре Семеновне и Владимире Яковле-

виче, Иване Андреевиче Андрееве, Иване Павловиче Павлове, Владимире Александровиче Иванове, Михаиле Романовиче Федотове, Геннадии Яковлевиче Хлебникове, Михаиле Васильевиче Румянцеве и других.

Многие из сокурсников Юрия Семендера стали известными литераторами, журналистами, преподавателями. Среди них — Петр Лаштай, Валерий Муравьев, Анатолий Филиппов, Римма Петрова, Анатолий Краснов и другие.

Вспоминая годы работы в Чувашском книжном издательстве, которые совпали со временем учебы в Чувашском государственном университете, поэт впоследствии говорил:

«В моей трудовой книжке работа в Чувашском книжном издательстве обозначена небольшим промежутком времени — с 1971 по 1974 год. Но период этот для меня был по-особому приподнятым, ибо литература наша в то время была на большом творческом подъеме, это отражалось на работе издательства, особенно в части выпуска художественной литературы. Народ тогда читал, что называется, взалхлеб, в связи с этим и экономические показатели Чувашгиза выделялись очень большим количеством главной единицы измерения, как листы-оттиски. Пятнадцать тысяч экземпляров — это был обычный тираж для произведений большой прозы. Однажды народный писатель Чувашии Леонид Агаков вместе с представлением плановой рукописи романа «Самое дорогое», где речь идет о чести и профессиональном долге работника торговли, принес письмо-ходатайство правления Чувашпотребсоюза с просьбой выпустить книгу тиражом двадцать пять тысяч экземпляров, имея в виду ее воспитательное значение для всех поколений тружеников прилавка. Просьба была удовлетворена и действительно, весь тираж нового романа разошелся как в одно мгновение.

Одухотворенно работали над созданием образов современников и исторических личностей чувашские

писатели Хведер Уяр, Мигулай Ильбек, Алексей Талвир, Кузьма Турхан, Аркадий Эшхель, Александр Артемьев, Владимир Ухли, Михаил Юхма, Георгий Краснов. Народ очень восторженно воспринял романы «Герои без вести не пропадают» Дмитрия Кибека, «Век прожить — не поле перейти» Никифора Мраньки, «Эльгеевы» Петра Осипова, повести «Береза Угави» Юрия Скворцова, «Течет река» Лаврентия Таллерова, «Горит звезда Вега» Аристарха Дмитриева. Москва в переводе на русский язык выпустила книги «Разлив Цивилия», «Живем не ради славы» Анатолия Емельянова, «Повесть о крылатых друзьях» Владимира Сада и другие. В поэзии трилогия «Звезда моего детства» народного поэта Чувашии Якова Ухсая удостоилась Государственной премии России имени А.М. Горького, лауреатами чувашских и других премий стали поэмы Александра Алги, Алексея Воробьева, Георгия Орлова, стихи Геннадия Айги. На различных сценах страны ставились спектакли по пьесам Николая Терентьева. В портфелях редакционных работ ждали своей очереди талантливые рукописи Юрия Айдаша, Василия Эндипа, Порфирия Афанасьева, Хведера Агивера, Педера Эйзина.

В редакциях художественной и детской литературы работали опытные редакторы: Георгий Ефимов, Валем Ахун, Асклиада Соколова, Олимпиада Таллерова, Анатолий Ерусланов, Юрий Скворцов, Александр Новиков и другие, которые хорошо ориентировались в тонкостях анализа литературного текста. Что касается языка, то над этим основополагающим материалом словесного искусства работали постоянно. Проводили специальные производственные совещания по актуальным проблемам. Например, писатель Мигулай Ильбек провел специальное занятие о значениях слова «ешёл» в сопоставлении с прилагательным «симёс». Получился очень живой, поучительный разговор. Запомнились беседы Александра Артемьева о сюжете и

композиции литературного произведения, языковеда Ивана Павлова по современной орфографии. Часто говорили также о верховых и низовых диалектах нашего языка, добивались, чтобы авторы уместно применяли компоненты местных говоров. Во время одной беседы я сообщил, что тыква у моих земляков зовется «мӑн хӑяр». Антал Назул, уроженец Тӑхӑрьяла, впервые узнав об этом, смеялся над этим не менее часа. А когда сказали, что в углу соприкосновения Вурнарского, Аликовского и Красноармейского районов «морковь» переводится как «шӑкӑнтӑр», то его удивлению опять не было конца. Спорить мы спорили, но в конце приходили к выводу, что наличие диалектов это ни что иное, как богатство языка.

Жили мы дружно, как одна семья. Многие шуточные моменты того времени и сегодня вызывают добрую улыбку. Вот, например, ветеран издательства Никифор Васянка, работающий в редакции учебной литературы, ходит по комнатам и зазывает коллег на свой семидесятилетний юбилей, по очереди подходит к столу Асклиады Соколовой.

— Ася, я тебя на свой юбилей не приглашаю, потому что заранее знаю, что ты все равно не придешь...

— Как так, Никифор Тарасович, я давно собираюсь прийти на ваш юбилей и персонально поздравить вас, — смеется Асклиада Андреевна.

— В таком случае я должен подумать, — теперь уже виновато улыбается ветеран поэзии. — Ладно, я сегодня же посоветуюсь с женой.

Или вот такой случай. Редактор Андрей Андреев пригласил к себе автора солидной рукописи перед сдачей в производство и говорит:

— Иван Иванович (допустим), у меня в одном месте возникло сомнение... (достаёт рукопись, находит нужную страницу)... вот здесь запятую будем ставить или нет?

— Да-а... великий ты редактор, Андрей Никандрович, если по таким пустякам отрываешь писателя от работы...

Живой классик кланяется ему и уходит. Дальше Ю. Семендер продолжает:

— Неисправимый любитель забавных ситуаций, однажды я тоже решил чуток подтрунить над старшим товарищем Леонидом Агаковым. Работа по редактированию его вышеупомянутого романа «Самое дорогое» была завершена, оставалось согласовать один момент в этой полудетективной истории. Конечно, я поздравил его, отметил сильные стороны повествования, после этого и произнес «однако».

— Что, однако?

— При всем хорошем мы с вами, кажется, допустили оплошность.

— Какую?

— Самую отрицательную женщину, воровку, пьяницу и хапугу, отвратительную торгашку у нас в романе зовут Ангелиной Егоровной...

— Ну и что?

— Дело, Леонид Яковлевич, в том, что супругу председателя правления нашего Союза писателей Николая Дедушкина тоже зовут Ангелиной Егоровной. Но она — очень уважаемая учительница. Наверное, нехорошо все-таки жену друга выставлять в таком неприглядном виде. Николай Степанович тоже иногда крутой на поворотах. Полковник как-никак. Куда нам с вами, бедным капитанам...

Тут фронтовик не на шутку задумался.

— Вот что, капитан. Это я совсем упустил из виду. Давай переделаем эту хитрую лису на Ангелину Андрияновну.

Здесь уже я сам пошел на попятную. Скажу откровенно, мне стоило немалых усилий отговорить автора. Шутка ли: персонаж проходит через весь роман, и перемена его отчества задержит сдачу рукописи в

производство. Выбьемся из графика. Вот как оборачивается иногда неуместная шутка. Слава богу, дня через три Леонид Яковлевич успокоился. И вот роман вышел. Встреча с Агаковым.

— Николаю Степановичу подарили что ли «Самое дорогое»?

— Подарил.

— Какая реакция?

— Никакой реакции... Не читал, небось... Они ведь, большие чиновники, люди занятые.

Быстро пролетели мои три года среди чувашских книжников. В конце апреля 1974 года я с ними тепло попрощался: был переведен на другую работу».

Переход Юрия Семеновича в систему Союза писателей Чувашской Республики был связан с тем, что в это время вакантной оказалась должность главного редактора журнала «Ялав» (Знамя). Успешно проработавший здесь более десяти лет поэт Георгий Орлов почувствовал в себе особый творческий порыв. Это вполне понятно: у фронтовика, сразу после средней школы оказавшегося в пламени Великой Отечественной войны, появились новые замыслы. Его просьба была удовлетворена.

Инстанции сочли возможным предложить на этот ответственный пост поэта Юрия Семендера, имеющего определенный опыт в органах печати. К тому же здесь имелось в виду и членство в Союзе писателей, ибо журнал был литературно-художественный и одновременно являлся органом союза.

В конце апреля состоялось утверждение Семендера на заседании бюро Чувашского обкома КПСС, которым тогда руководил первый секретарь обкома Илья Павлович Прокопьев, умелый организатор партийной работы с особым идеологическим чутьем, уделявший вопросам развития культуры большое внимание.

Так пошла активная работа в творческом и организационном штабе чувашских писателей. По воспоминаниям самого Юрия Семендера:

«Ветераны чувашской литературы Иоаким Максимов-Кошкинский, Алексей Талвир, Яков Ухсай, Леонид Агаков, Мигулай Ильбек, Кузьма Турхан, Александр Калган, Федор Уяр, Дмитрий Кибек, Петр Осипов, Василий Краснов-Асли, Василий Алагер и другие в своих поздравлениях по поводу нового назначения выражали очень ценные для работы добрые пожелания и ценные советы. В те годы фигуры эти для всех, особенно для литературной молодежи, казались могучими атлантами, на которых держались верхние этажи священного храма чувашской литературы и их отеческие наставления были для молодого редактора как свод законов принятых, как тогда говорили, к неуклонному руководству.

Биография и литературная карьера любого из них является ярким примером для подражания. Возьмем, к примеру, жизнь и творчество Алексея Талвира. Родившийся в 1909 году в семье кузнеца-жестянщика, Алеша с детских лет был чрезвычайно смышленным, целеустремленным, одержимым. Восемнадцатилетним юношей, после окончания Первомайской средней школы едет он в Москву, начинает работать. Поступает учиться в МГУ, служит в армии, сотрудничает с центральной чувашской газетой «Коммунар», собирает вокруг редакции талантливую чувашскую молодежь: Петра Хузангая, Василия Долгова и многих других. После организации Союза писателей страны работает секретарем комсомольской организации аппарата Союза, затем — инструктором отдела пропаганды и агитации ЦК ВЛКСМ, а в годы войны он — боевой офицер, военный корреспондент газеты «Комсомольская правда», который всегда направлялся на самые горячие точки Великой Отечественной войны. Так, он первым разыскал место гибели любимого писателя детей, автора популярной повести «Тимур и его команда» Аркадия Гайдара и подробно описал в своей газете обстоятельства его смерти. Им же была доставлена в

Москву походная сумка писателя. Он встречался с такими известными военачальниками, как К. Рокоссовский, А. Белобородов, П. Рыбалко, М. Шумилов и другими.

Работая после войны председателем правления Союза писателей, наладил активную работу творческих секций, открыл в Кувшинке дом творчества писателей «Сильби», литературный музей имени К.В. Иванова. Его творческий багаж состоит из многих объемных романов о становлении рабочего класса в Чувашии. Все они переводились на другие языки. Роман «На Буинском тракте» издан, кроме чувашского, на русском, украинском, татарском, болгарском, белорусском, литовском, эстонском, грузинском, удмуртском и других языках. Разве это не пример для подражания?

Жизнь и творчество представителей другого поколения чувашских писателей — Николая Терентьева, Александра Артемьева, Анатолия Емельянова, Александра Галкина, Геннадия Айги, Лаврентия Таллерова, Юрия Скворцова, Михаила Юхмы, Васyleя Игнатьева, Аристарха Дмитриева, Петра Львова, Марии Волковой — это не что иное, как подвиг во имя торжества добра в вечном противоборстве со злом».

Об уважительном отношении к труду писателя Юрия Семендер не забывал никогда. К старшим коллегам у него было особое внимание, к ровесникам — надежный товарищеский подход, а для литературной молодежи двери редактора всегда были открыты. Тут мы можем сослаться на отзывы писателей. Заслуженный работник культуры Чувашии, известный московский поэт Виктор Кочетков отмечает, что «Юрий Семендер очень любит людей. Да и люди тянутся к нему. Я не раз наблюдал, что двери редактора журнала «Ялав», который он возглавляет вот уже четверть века, всегда открыты настежь. И авторы журнала, и просто любители художественного слова редко когда оставляют хозяина кабинета одного. Или они просто общаются,

или разрешают проблемные вопросы, или советуются, но в итоге они всегда набираются свежей и чистой энергией для продолжения своих благородных дел. Убежден, что в этих двухсторонних связях расширяется и амплитуда мыслей редактора, а работа его души поднимается на новый качественный виток. И пусть эти хорошие качества и дальше неизменно гранят его одержимый творческий труд».

По рассказам Ю.С. Семендера:

«Журнал, издающийся с июля 1924 года, традиционно имел большой тираж, в лучшие годы «Ялав» выписывали 58—60 тысяч подписчиков и это, согласитесь, немало для тогдашней автономной республики. С учетом того, что из двух миллионов чувашей больше половины проживало за пределами национального образования, журнал получали и в Хабаровском крае, и на Камчатке, в Анадыре, Калининградской области, в Средней Азии, одним словом, во всех географических зонах Советского Союза.

В июле 1974 года журналу «Ялав» исполнилось пятьдесят лет со дня основания. В связи с этим за заслуги перед советской художественной литературой журнал был награжден орденом «Знак Почета». В августе в Большом зале Дома политпросвещения состоялось торжественное собрание литературной общественности республики, где к знамени журнала член ЦК КПСС, первый секретарь Чувашского обкома КПСС Илья Павлович Прокопьев прикрепил орден «Знак Почета», пожелав редакции и авторскому активу новых успехов в дальнейшем развитии художественной литературы.

В докладе, с которым выступил председатель правления Союза писателей, секретарь правления Союза писателей Российской Федерации, кандидат филологических наук Николай Степанович Дедушкин, роль литературно-художественного журнала, на накопительном этапе которого ковали свое мастерство несколько поколений писателей, была неизменно велика. Исто-

рически чувашский народ относился к младописьменным нациям, и в течение века уже появились произведения, достойные внимания мировой художественной литературы. Поэмы «Леший» Михаила Федорова, «Нарспи» Константина Иванова, «Под гнетом» Семена Эльгера, «Дед Кельбук» Якова Ухсайа, философский цикл «Песни Тилли» Педэра Хузангая явились достойным вкладом в многонациональную советскую литературу. Широкий размах получила чувашская проза. Романы «Тенета» Федора Уяра, «Черный хлеб» Мигулая Ильбека, «Свияга впадает в Волгу» Кузьмы Турхана, «Век прожить — не поле перейти» Никифора Мраньки, «В гору» Василия Краснова-Асли, «Разлив Цивилия» Анатолия Емельянова, «Герои без вести не пропадают» Дмитрия Кибека, «На Буинском тракте» Алексея Талвира, «Золотая цепочка» Леонида Агакова, «Береза Угахви» Юрия Скворцова, «Саламби» Александра Артемьева, «Дорога на Москву» Михайлы Юхмы, «Солнечный дождь» Аркадия Эсхеля, «Течет река» Лаврентия Таллерова, «Буйные ветры» Марии Ухсай, пьесы Николая Терентьева и многие другие широко представили характер чуваша, его духовно-нравственный мир. Большинство из этих произведений до тиражирования в виде книг публиковались на страницах журнала «Ялав».

Исследователи подчеркивали, что журнал вносит большую лепту в дело укрепления дружбы литератур, следовательно, и дружбы народов. Произведения братских литератур, отмеченные премиями, выходили в переводе на чувашский язык. Хорошей формой укрепления дружбы проявили себя обменные номера, которые практиковались между журналами автономных республик. Так, специальные номера, показывающие творческий процесс развития чувашской художественной литературы на определенном этапе, выпускали журналы «Агидель» (Башкирия), «Казан утлары» (Татарстан), «Ончыко» (Марий Эл), «Кенеш»

(Удмуртия), «Сятко» (Мордовия), «Пуналипну» (Карелия) и другие. Соответственно и «Ялав» широко знакомил своих читателей с достижениями братских литератур. И весьма было приятно участникам торжественного собрания слушать поздравления представителей этих журналов.

— От имени братских писателей и читателей, земляков Константина Иванова и Якова Ухсяя я привез сердечный салам журналу «Ялав» и чувашской литературной общественности, — сказал, например, главный редактор башкирского журнала «Агидель» Раис Низамов. И присутствующие отвечали ему бурной овацией.

Праздники праздниками, они приходят и уходят, а трудовые будни с задачами дня остаются. Союз писателей Чувашии, где постоянно вырастали все новые и новые поколения талантливых авторов, всегда держался на достойном уровне. Большие потери понесла чувашская литература, например, в семидесятые годы. Ушли из жизни такие корифеи изящного слова, как Педэр Хузангай, Михаил Уйп, Иоаким Максимов-Кошкинский, Леонид Агаков, Александр Алга, Никифор Васянка, Юрий Скворцов, Мария Волкова, Василий Краснов-Асли, Стихван Шавлы, Алексей Воробьев, Валентин Урдаш, Валентин Узьм и другие. Но, как бы ни были тяжелы утраты, в здоровом лесу место упавшего дерева тут же занимает новый побег. Таков уж закон природы.

Текут реки, берега остаются, говорится в народной пословице. Берега-то остаются, а времена меняются. В годы перестройки творческие союзы страны перестали быть бюджетными организациями, следовательно, их печатные органы тоже лишились финансовой поддержки. Народный поэт Чувашии, кавалер ордена Дружбы Юрий Семендер считает: «В условиях рынка художественная литература самоокупаемой быть не может. Труд писателя-творца, во все времена ценится с высоким достоинством. Творческая обществен-

ность республики надеется, что властные структуры наконец-то повернутся к проблемам культуры лицом».

С июля 2005 года Юрий Семендер на профессиональной творческой работе. За это время он выпустил пять сборников стихотворений и поэм. И все — за свой счет. Кроме этого, перевел на чувашский язык пять книг. Провел много встреч с читателями в городе и районах, сочинил десятки песен для профессиональных и народных коллективов. Так ежедневный труд поэта вливается в труд республики.

Эту книгу мы с поэтом решили составить в основном из произведений, посвященных его землякам, ибо, как часто говорит Юрий Семенович, родина — главная вершина жизни.

Тăвансен ытамĕ

ТРАК ЕН АЧИСЕМ

Станислав Николаева

Мĕн-ма пире тăванлăн йыхăраççĕ
Упи, Карай та Шетмĕ йăмрисем?
Мĕн-ма тесен чун варринче тапаççĕ
Асран кайми Трак ен çăлкуçĕсем.

Пирте пурнать атте-анне халалĕ,
Пирте вылять сўне пĕлми хĕлхем,
Пиртен кашни кирек аста та калĕ:
Эпир — Трак ен сĕр-шивĕн ачисем.

Тыр-пул кашлатăр, сад пахчи ешертĕр,
Умран ан кайтăр ытарми илем,
Пирте çак шухăш ёмĕр хĕвеллентĕр:
Эсир — Трак ен пучахĕн пĕрчисем!

24.01.2001

ПИРТЕ ПУРНАТЬ ФИЛИПП ЛУКИН

Ял сийён хёлэхсем янраççё,
Курнаççё сёне вальс нотин.
Çак тӑрӑхри пин-пин ӑстаçӑ
Юррисенче пурнать Лукин.

Бӑр сыннан ячӑ — ыра палӑк, —
Йӑл-йӑл сисет хӑвел куллин.
Хӑйне пӑхса ўстернӑ халӑх
Чун-чӑринче пурнать Лукин.

Телей шевли пек Ункӑ шывӑн
Кашни саври, кашни унки.
Ытарайми Чӑваш сӗр-шывӑн
Ёс-хӑлӑнче пурнать Лукин.

17.10.2007

ЯНКАСА АСА ИЛ

Хушăран эс виçесĕр çўле кармашасшăн,
Тусанран пуш юпа лартнă пек çавраçил.
Унашкал самантра, савăç тусăм, тархасшăн
Янкаса аса ил,
Янкаса аса ил.

Ун сăмахĕ — чăваш мешехи пек сăпайлăх,
Ун сăмахĕ — çалкуç сасси пек çураçу,
Çавалсен, Шетмĕсен ыра юхăмĕ майлă
Çут тĕнче кĕввипе пĕр килен калаçу.

Вăл чĕнет-йыхăрать-и — хĕвел пулĕ тейĕн,
Тем сĕнет-и пире — вай кĕртсе ыталать.
Юрату хĕмĕнче эс çўретĕн телейлĕн,
Емĕтсен йĕррипе талпăнан тавалла.

Аслă чанлăх сасси сарăлать ирхи чанăн,
Юнашар — касăк йĕплĕ пралуклă Тагил.
Йывăрпа тытăçас самантра эс, таванăм,
Янкаса аса ил,
Янкаса аса ил.

2004

АМБРАЗУРА УМЁНЧЕ

Л.П. Прокопьева

Мён-ма хуран, каваккён-симёссён,
Крейсерсенчен сўле сике-сике
Пит ашталанчё Баренц тинёсё,
Сана ятран темскер калас пекех?

Министрсен канашён председателё...
Трак ен ачишён — чыслё, сумлё ят.
Анчах та ёрёхсен Савалё — Атёлё
Тип шар тылли сўспе пёрах тыллать.

Ёсри чўречўнтен курнатчёс витёррён
Республика, ялпа хула шайпи,
Йамралёх айёнче ларатчё шёкёррён
Таван Янмурсин-Четвертти Упи...

Чее ёсне Бжезинский пурпёр турё.
Матросов евёр, улапла чунпа,
Чупса пырса хёрушё амбразура
Сине эс вытрян патгёр кёкрупа.

13.03.2012

ВӐРМАНТИ ИНТЕРВЬЮ

Г.С. Сидорова

Тӑрать ентешӑм сӑм вӑрман ытамӑнче,
Атӑл аттен леш ен сыранӑнче.
Ҫап-ҫамрӑк ӑвӑс — шанкӑр шӑлкеме —
Бӑйту парать маттур ентешӑме.

— Эс — вӑрентӑҫӑ. Кӑркунне енне
Сана лартаҫҫӑ шкул ертӑҫине...
— Ларатӑп. Сарӑ вӑрене пулап,
Умри ҫула ҫап-ҫутӑ ҫутатап.

— Юрать. Сана ҫӑлте те асӑрхаҫҫӑ,
Ҫут ӗҫ пайне ертсе пыма ыйтаҫҫӑ...
— Эп килӑшеп. Хӑлле те, ҫуркунне те
Пӑр тӑс, пӑр шухӑш. Чӑрӑш пек тӑсетӑп.

— Ӑнланмалла. Шанчӑклӑхна кураҫҫӑ,
Министр вырӑнне сӑнме шутлаҫҫӑ...
— Чӑтап. Чӑваш юманӑ пек пулатӑп,
Вӑрманӑм умӑнче пуҫа таятӑп.

28.02.2012

КАМСЕМ ЭПИР?

Элли Юрьева

Ўут җалтәр витеҗ сул курнать тесе
Утас җула җул тўпере суйлатпәр.
Суйлатпәр та, туссем-тәванәмсем,
Каллех пәрне-пәри куҗран пәхатпәр.
Камсем эпир, камсем,
Аҗта каятпәр?
Камсем эпир, камсем,
Мәскер шыратпәр?

Асаттесен йәрри пурах тесе
Хыҗри куна сөвемлеме тәратпәр.
Тәратпәр та, туссем-тәванәмсем,
Каллех җип җыхланнишән тарәхатпәр.
Камсем эпир, камсем,
Аҗта каятпәр?
Камсем эпир, камсем,
Мәскер шыратпәр?

Ўул сылтәм енә сулнәклә тесе
Тилхепене сулахая тытатпәр.
Тытатпәр та, туссем-тәванәмсем,
Каллех җән сулнәкра куҗа уҗатпәр.
Камсем эпир, камсем,
Аҗта каятпәр?
Камсем эпир, камсем,
Мәскер тәватпәр?

1995

ДЕПУТАТПА ТЁЛ ПУЛНИ

В.И. Карпова

Кам чатърпа хуплать кун сүтине?
Тават енге те — тёттём, тёттём, тёттём.
Умрах курап пек кайнă туссене,
Эппин, тақта сүти пурах пёр чёттём.

Мана сăмах хушасшăн пек Вирьял,
Лукин Аркаш та каласса илесшён,
Унтах Хёлип Лукин тасасшăн ал,
Хирпү пичче хай патнелле чёнесшён...

Сывхармалла-ши е тăхтамалла?
Курнăсманни те самаях пулать те...
Юлташсенчен епле пăрăнмалла,
Хавна капла манны хума юрать-и?

Утас, каҫас тесе тăраттам сес —
Илтетёл: кантакран шакать акаци.
Сём тёттёме сирет ирхи чёкес,
Сутать хай сүтине реанимаци.

Пăхап — пёри те суккă Лукинсем.
Тăрать-мён Карпов, ытарми ентешём.
Сан-питёнче — сён сеспёл пек хёлхем,
Манран въл пурнăс сăмахне илтесшён.

Салам, тăванăм! Тухтър, депутат,
Пёр школ ытамёнче вай илнё тусам,
Куса усмашкăн патан эс хават,
Эппин, утар-и утам хысшан утам!

Трак ен хитре, Чăваш тёнчи хитре,
Ав тухăсра сён шусам ярамланнă...
Супар енге пёрле каяр тепре,
Этем чунне курса тăран тăванăм!

ШАҢКӐРЧ

*Раҫҫей тава тивӗҫлӗ артистне
Виталий Петров юрӑҫа (1954—1994)
ача чухне Шӑнкӑрч тесе чӗннӗ*

Ҫӗл тӗперен тумла тумларӗ
Хӗвел ҫинчи кӗлленчӗке.
Ҫур ҫывхарнин хитре хыпарӗ
Сирет чунри ўркенчӗке.

Кӗҫӗн Шетме те шӑнкӑрч ҫитрӗ,
Вырнаҫрӗ юрӑҫ урамне,
Тукас та, Анаткас та илтрӗ
Ун шӑнкӑр-шӑнкӑр саламне.

Ак ӗнтӗ ыттисем те килчӗҫ,
Тек пӗр йӑва та пушӑ мар,
Ҫурхи ӗҫе хастар пикенчӗҫ
Ҫунатлӑ ентешсем вӑр-вар.

Анчах, тулман пек кӗтнӗ шанӑҫ,
Ял пӑхкалать енчен-енне:
Ӑҫта Петров Виталий — Шӑнкӑрч?
Ма таврӑнмасть тӑван килне?

7.03.2006

КАРӐК ХАПХИНЧИ ШУХӐШ*Геннадий Юмарта*

Анас хӗвелӗн сивӗчӗ майлах
Выртатчӗ аялта хӗрелнӗ Шетмӗ...
Ку хӑтлӑ вырӑн — хӑйне май улах,
Пӗрре тыткӑнласан нихсан вӗсертмӗ.

Чӑнах та, Карӑк ялӗ сӑрт сӑнче
Сӗлте ларать шыв шайӗпе пӑхсассӑн,
Ик сӑвӑса Парнас сӑртламӗнчен
Ик еннелле ыран вӑл ӑсатасӑн.

Сана кӗтет сӗт сӑнлӑ институт,
Сироткинсем те Горскисем кӗтеççӗ,
Мана сӑр комиссарӗ панӑ хут
Хистет килтен тухса вӗçме чӗкеçӗн.

Сумра — Айхин пӗрремӗш кӗнеки,
Вӑл пирӗншӗн — сӗт сӑлтӑр евӗр тӗслӗх,
Чуна поэзи илӗртнин екки —
Кӑварланать виç ӗмӗре ситеслӗх...

Унтанпала вӗлтлетрӗ алӑ сӗл,
Ухӑ йӗппи ўксе сӗхалчӗ, тейӗн.
Ӗсӗмӗрте те килчӗ ӑнӑсу,
Те юлчӗ вӑл тӗтреллӗ ӗмӗт халлӗн?

Сӑвӑланса саланчӗç сӑмахсем,
Юхӑççӗ юрӑсем пулса юмартӑн.
Пархатарне парайрӗç-ши вӗсем?
Виçер, тен,
Халь сӑв вырӑна ларар та?

11.02.2012

ЏЁНТЕРЎ САЛТАКНЕ

Михаил Прохорова

Мён џинчен шухайшлан, ветеранаймар,
Џуркунне, аслати авайсан,
Илтёнет-им сана варай ахрайме,
Вёри жулам пахат-им журан?

Џуталат-ске шыв-шурай сарлакайше
Џавалсем ейёве тухнай май, —
Тёрес ёйён саваплай салтакёшён
Џывайх пек куранат пуль Дунай.

Шупашкарай шап-шурай илемлёхе
Тыткайлат Чайваш ен кунёиче,
Џаван пекче, тен, Прага кервенлёхе
Џёнтеруй асла жуле џинче?

Џёнелесёе жуламар та ялаймар,
Џул туйпемёр хёвелле, таса.
Тайма пуё, ытарми ветеранаймар,
Юр жулатпай сана тав туса.

16.03.2012

КЁРКУРИ ЭЛЕКСЕЙЁ

Мён тёслё вӑл пурнӑҫ? Мёскер вӑл самант?
Пин тёс ӑс-халне кам мӑскалё виҫейё?
Хутламӑн-хутламӑн тӑпчерё ҫавна
Четрик ялӑнчи Кёркури Элексейё.

Вут-ҫиҫӑм ҫиҫет, авӑтатӑ аслати,
Тёнче, пёр пӑхсан, аслӑ пурнӑҫ музейё.
Ҫакна ӑнлантарчӑ ӑнер ӑслайҫи —
Четрик ялӑнчи Кёркури Элексейё.

Сверчков, Спиридонов та Кокель ятне
Чӑваш ачинчен ытларах кам ҫӑклейё?
Туйтпӑр: ӑксен те усмасть ҫунатне
Четрик ялӑнчи Кёркури Элексейё.

2001

ЏУРАЛНӃ КУН

Н.А. Григорьева

Аҗталла каян эс, Шетмё шывё,
Мён парасшӃн эсё Ғавала,
Санпала, тен, аслӃ АтӃл сывӃ,
УҗҗӃнрах юхатъ, тен, малалла?

Сан пекех эпир җула тухатпӃр,
Тёлёнсе сӃнатпӃр тӃпене,
Андрян пурришён савӃнатпӃр,
Ғеҗпёл хӃпартатъ чун хевтине.

ЧӃваш ен!
Ғырма-җатралӃ, лаҗлӃ
Пыл чёлхеллёл халӃх уҗланки,
СанӃн ятупа тёнче маӃнаҗлӃ,
Ғирёпрех тёнчемёр тытӃнки.

Тукасем, Анаткасем лараҗҗёл
Алла-алӃӃн җирёп җавтӃнса,
Аттезем те аннесем пурнаҗҗёл
Ваттисен мешехине пӃхса.

Пирёнте — җав чӃтӃмлӃх, җав сывлӃш,
Кайринчен малти пулас тёллев,
Килекен кун-җулӃн тӃршшёл-анлӃш,
Усалтан хӃтаракан сиплев.

ПурӃнар-и савӃнса, туссемёр,
Акипе сухин сумне хушса,
Тинёсе хумсем васканӃ евёр
ТӃтӃр чун екки хавхаланса.

ТырӃ ырӃнман ниҳсан та җӃмӃл,
ХӃмӃл тирнёл ураран, алран.
Пирёнте ан иксёлтёр җав кӃмӃл —
ҒавӃншӃн черкке җёклер паян!

ТЁЛЁНТЕРМЁШ

*Карай ачине
Николай Егоров ўнерсе*

Ентешём, эс епле тытса юлма пултарнă
Сурхи с̣анталакăн ем-ешёл самантне:
Ав с̣епёл усланки с̣унса ларать кăварлăн,
С̣ăка, халь-халь вёсес пек, сарнă с̣унатне.
Хурăнёсем шыв хёррине чупса анассё,
Чăпар хумсем ашне чăмас хёрсем пекех,
Сарпуç ушкăнёпе пыл курăкён хăмачё
Хайсем кунта килсе вырнаçнă пуль, путех?
С̣ав шухăшпа хавхаланса пăхса тăраттам
Епле хитре тесе ял хёрринчи вăрман,
Тем хушăра умри ик-виç туратан
Ачаш аллийёсем хускалчёс вырăнтан,
Вёсем с̣ине сар кайăк, кăпшёл, шăпчăк ларчёс,
С̣унат с̣апса шăратрёс хўхём юррине,
С̣ăтмах пахчин илемлёхне ума кăларчёс,
С̣ўле вёсме с̣унат пиллерёс чёрене...
Мёскер каласшăн эп сана, маттур ентешём,
Курса тата туйса с̣ак чёре пулăма,
Ўнерён тёс с̣ес мар, шăрши те пур-иç, тесшён,
Пур чунё те сасси — пире вай-хал пама.

2005

ЏЁР ЙЁРКЕЛУЃ

Валерий Егорова

Кам аллинче кӑна пулман-ши эсӗ,
Кадастрпа хак паракан ана?
Ыранхи кун кам килессе пӗлмесӗр
Миҫе хутчен валеснӗ-ши сана?

Малтан анне парать пулсассӑн кӑкӑр
Пире, тӗнче ҫути куракана,
Сан, ҫӗрӗмӗр, ӳкми хаку вӑл — ЏӐКӐР, —
Пысӑкпала ҫырар-и сан ятна!

Миҫе пин хут-ши вӑрҫӑ вӑрҫнӑ халӑх
Тӱремӗрсем мансассӑн тивӗҫе,
Эс халӑхсемшӗн пулнӑ тӗп пуянлӑх,
Пурне те хак памалӑх — тӗп виҫе.

Џӗр ҫаврӑнать, кун таврӑнать, теетпӗр,
Паян каллех ак — ҫӗнӗ самана.
Ҫав сӑлтавпа, уй-хирӗмӗр аннемӗр,
Каллех пайлатпӑр ҫенӗрен сана...

Џӗр йӗркелӱ — патшалӑх сӑн-сӑпачӗ,
Ҫапла калам, ҫӗре пуҫ тайнӑ май:
— Сыв пултӑр Карайра ҫуралнӑ каччӑ,
Чӑваш енри чи хӳхӗм мишавай!

16.01.2006

ЮРӐ

Владимир Егорова

Те Лучано Поворотти,
Те Карузо янӑрать:
Ылтӑн сасӑ хӑпарать те
Сар хӗвел пек шӑранать.

Ҫӑлтӑр ҫулӑ пит тумхахӑ, —
Хывма ҫук унта сукмак,
Ҫавӑнпа-ши тенор хакӑ
Чӑвашсемшӗн уйрӑмах?

Шӑнкӑр-шӑнкӑр шыв ҫемми те
Ҫеҫкери пахча кӗвви
Чунсене лӑпкать те пите —
Ҫырмана тарать сивви...

Ҫитрӑ ҫепӗс юрату та
Юрӑ ҫунаттипеле,
Савнӑ тусӑм, шӑпчӑк пул та
Лар часрах манпа пӗрле.

Пирӗнпе хӑта-тӑхлачӑн
Тытӑнса юрлать Тусай,
Уявне тӑсать хавасӑн
Ҫырмапуҫ текен Карай.

12.03.2012

СЌВАПЛА ТУРТЌМ

*Раҫсей ялхуҫалӑхӗн
тава тивӗҫлӗ ёҫченне
В.И. Николаев депутата*

Ванюшкассин кашни урамӗнче
Хуткупӑссем паратӗҫ савӑк сасӑ,
ҫав ҫӑлтӑрлӑ кӑҫсен ытамӗнче
ҫӑретье варкӑшса ҫурхи хаваслӑх.

Мӗскер каланӑ ҫав кӑҫсем пире?
Вӗсем пире малашлӑх халалланӑ.
Ан мантӑр яш вӑхӑтсене ӗре,
Ан мантӑр чун тесе, савса пил панӑ.

ҫав туйӑмра — атте-анне сасси,
ҫав туйӑмра — тӑван кил-йыш йыхравӗ,
Чӑнпа суян ытарлӑ тараси,
ҫич тамашаллӑ самана янравӗ.

Туссем! Епле аван халь ятӑра
Шупашкарта ырапала илтмешкӗн:
Пӗри хирте, ав, тухнӑ паттӑра,
Тепри, ав, тинӗс хӑватне виҫесшӗн.

Ванюшкасси те Пшонкӑ ачисем,
Хуткупӑссем тытса ларар-и ҫуммӑн,
Антив, ҫавал та Шетмӗ кӗввисем
Трак ен таврашӗнче ҫӑречӗр сумлӑн.

Чӑваш ятне ҫӑле ҫӗклес ҫӗрте
Эпир те ҫынсенчен кая юлмастпӑр.
Мухтавлӑ несӗлсен хевти пирте
Вӗрин вылятӑр ӗмӗр ывӑнмасӑр!

26.05.2006

**АНАТОЛИЙ ГРИГОРЬЕВ
СПОРТСМЕНА**

Утакан спортсмен эртелёнче
Эсё — чи малтисенчен пёри.
Берлинга, Париж тӑрӑхёнче
Юлнӑ сан патвар урун йёрри.

Шӑллӑм, санӑн ҫухрӑмусене
Ҫӑпата кантрин явас пулсан,
Сурӑм ен ҫӑкийён курӑсне
Ҫитеретпёр-ши, мёнле шутлан?

Ҫав кантра, экватор тавралла
Хире хирёҫ ҫавӑрса ҫыхсан,
Икё-виҫё хутлӑх пулмалла...
Чӑтӑму аҫтан тухать-ши сан?

...Анатолий,
Хам сӑвӑсенчен
Санӑн ятупа хушпу ҫыхса
Ҫав экватор пиҫиххийёнчен
Сан ятпа тухасчӑ ман ҫакса.

Ик ҫёр ҫухрӑмлӑ дистанцире
Тупӑшса вӑй виҫнӑ тусусем
Хушпӑва курса ирпе ирех
Калӑччӑҫ: «Маттур та чӑвашсем!»

20.03.2012

**ПЕТР МИТРОФАНОВ
ПРОФЕССОРА**

Янкас Упи — патвар шӑпалӑ ял,
Кашни ҫынна вӑл парнелет вӑй-хал.

Поэтсене пилленӗ вӑл илем,
Салтаксене валеснӗ вӑл хӗлхем.

Чӑвашлӑх сӗмӗ панӑ чӑваша,
Юлташлӑх сӗмӗ панӑ юлташа.

Кунта вӑй илнӗ чаплӑ ҫӗр ҫынни,
Кунта вӑй илнӗ аслӑ ҫар ҫынни.

Профессор тухнӑ сумлӑ Янкасран,
Ана чыслатпӑр ӗҫӗшӗн ялан.

Салам калатпӑр пӗтӗм халӑхпа,
Телей сунатпӑр ӑшӑ кӑмӑлпа.

Ҫавал васканӑн аслӑ Атӑла
Пӗрле утар, профессор, малалла!

2.12.2004

ВӐХӐТ ХАКӐ

Валерий Григорьева

Пӑр тумлам... Пӑр пус... Пӑр самант...
Ним те мар пек капла шутласан,
Пурпӑрех шучӑ пур япалан,
Ъав тумламсӑр — курка тулли мар,
Ъав нухратсӑр — тенки тулли мар,
Ъав самантсӑр сехет тулли мар...

Пуслӑху виҫӑ кун кӑтгерсен
Эс ӑна кӑларан хисепрен.
Е кантур иртерех хупӑнсан
Хуҫине эс ӑшра тарӑхан.
Уссӑрах пӑтерен те укҫа —
Ъухататӑн пулас тухӑҫа.

Самана ҫичӑ майлӑ килет,
Ъӑлти Турӑ парать те илет.
Анӑҫу кӑрекен перекет,
Тӑвансем, хамӑртан пӑрӑхет,
Кам туять чун-чӑре таппине —
Ъав пӑлет хайӑн пурнӑҫ хакне.

27.02.2012

ЯВАПЛАХ ШАЙЁ

Г.В. Федорова

Чи юлашки, чи юлашки сула
Илсе каятпәр асуна пёрле.
Мёскер пит пачартать-ши кәмәла
Таҫта тем айәп тунә евёрлех?

Чётренчөк тупак аннә самантра
Ытла, ытла та йывәр-ске чуна,
Кёсех, кёсех хуплать аһна тапра,
Анчах чарма май сук каякана.

Каякансен хевти юлать пирте,
Эпир сынна калас сәмахсенче,
Йывәрләха чәтас хевтемёрте,
Таван ёссен пёлтерешлөхөнче.

Асу хаварнә пил явапләхне
Мухтав Турра, туятан эс чунпа,
Ху күләнән лавсен урхаләхне
Виҫеллән хытаран ху аллупа.

Пёрле сыхса туйәмпала аса
Этем виҫет сёрпе түпе шайне,
Унтан, сенкерлөх анинчен пәхса,
Танлаштарса вәл хак парать хайне.

11.02.2012

ЮН КУН ПУХХИ*А.Л. Львова*

Тӑп-тӑр пӗвен ем-ешӗл хӗрринче,
Ҫерем ҫинче, хурсем уяв таватчӗҫ.
Ҫурхи хӗвелӗн ҫепӗҫ ашшинче
Хитре хӗрсем карталанса утатчӗҫ.

Утатчӗҫ карайсем те шетмӗсем,
Тӑрӑнӗсем ҫӗн юрӑсем юрлатчӗҫ.
Сапатчӗҫ купӑссем хӗрӗ хӗлхем,
Яш качӑсем ҫӗр ҫӗмӗрсе ташлатчӗҫ.

Ҫав ашӑ пухӑра пӗр чӗререн
Теприн патне хаваслӑ хум ҫӗретчӗ.
«Эс пикшиксем-и? Эпӗ — Четрикрен...»
Паллашусен пит хӗхӗмчӗ черечӗ.

Кайран Кушар ачи Кӑлавана,
Ҫеҫмер ачи Кушка ҫулсем хыватчӗҫ...
Хӑта-гӑхлач йӗрки пур таврана
Таванлӑх танати пек тытканлатчӗ.

Лексейӗм,
Шурӑ пуҫлӑ ватӑран
Мӗнле эп ҫирӗмри ача пулам-ши,
Ҫич ял уй-хирӗ урлӑ Танӑшран
Йӑмралӑ ялӑра мӗнле пырам-ши?

16.03.2012

ЛЕОНИД ЛЕОНТЬЕВ МАРШЁ

Ҷамрӑклах ялтан эп тухрӑм
Хам ятпа ҫӗн ҫул хывма,
Пӗр тус мар, ҫӗр тус эп тупрӑм
Мӑн ҫулпа пӗрле утма.
Тусӑмсем, мана халь итлӗр, —
Пирӗн паттӑр пулмалла,
Уйӑх витӗр, ҫӑлтӑр витӗр
Малалла,
Малалла!

Тусшӑн эс тусан пӗр усӑ
Саншӑн иккӗ вӑл тӑвать,
Ҷак саккунпала пыруҫӑн
Хурҫӑ лайӑх туптанать.
Пурнӑҫра тумхах та пулӗ,
Тумхахне аркатмалла,
Ут хӑюллӑн, ҫентерӗллӗн
Малалла,
Малалла!

Нӑйкӑшсан, пуҫна уссассӑн
Чарӑнса ларать ӗҫӗ,
Ҷентерӗ патне ҫеҫ талпӑн —
Акӑ санӑн тивӗҫӗ!
Ҷын ҫинче куҫран ўкмесӗр,
Шеллемесӗр вӑй-хала
Утӑмлар-и ўркенмесӗр
Малалла,
Малалла!

1.03.2012

КАНТУР

В.Х. Гордеевна

Семен Элкер пек ӑнланас тӑк,
Кантур вӑл, чӑн та, чун илли:
Кун каҫиччен пулан эс лӑстӑк,
Ниҫтан та ҫук вӑй илмелли.

Шавах: «кантур йытти эс» тесӗҫӗ,
Ятлаҫҫӗ бюрократ тесе,
Пӗлмеҫҫӗ ун чунри чӑкеҫӗ
Сывлашалла вирхӗнесе.

Ҫӗр ҫыннӑн ыйтӑвӗ ҫӗр тӗрлӗ,
Пин ҫын сӑмахӗ — пин таран,
Мӗнле пурне те эс типтерлӗн
Ҫав самантра татса паран?

Халь ӗнтӗ кӗренсе ан асӑн,
Ҫакна аван чухлать тӗнче.
Ҫынсен аки уйра пулсассӑн,
Кантур аки — шур хут ҫинче.

Кантур пӗр кунлӑх хупӑнсассӑн
Ҫӗршер мучи те кинеми
Пӑшӑрханса сывлаҫҫӗ ассӑн
Лӑпланайса ҫитерейми.

Самраӗккисем те ҫилленеҫҫӗ,
Аш чиккинче — кӑвар пек вут, —
Иккӗ килсе те илеймеҫҫӗ
Кӑвак пичет ҫаптарнӑ хут.

...Кану мехелӗ ҫитнӗ хыҫҫӑн
Халь калама тивлетӗм пур:
Ӗҫлетӗр татаклӑн та уҫҫӑн
Ҫут тӗнчери мӗнпур кантур.

17.03.2012

ТАВ СĂМАХЁ

А.И. Дмитриевăна

Пёрлехи ўсёмри тантăшсем
Чёлхи майлă калатчĕсĕ: Аля.
Альбина Ильинична тесе
Пуç таятпăр хисеплĕн халĕ.

Ма тесессĕн эс ху ёсўпе,
Чысупа пысăк çын пулса тăтăн,
Юратать сана сўллĕ тўпе,
Ярăнса вĕстерет сил сунатлăн.

Чĕвĕлти чĕкеç пек вĕснĕсем
Сĕртинте те аван эс куратăн:
«Тĕрĕс утăр унта, малтисем,
Эй, кайри, эсĕ мĕншĕн юлатăн?»

Пуринпе те чипер калаçса
Ёс-пуçа пĕр пек сулăм кўретĕн,
Халăхпа сĕн каçалăк уçса
Сул çинчи чăрмава сĕнтеретĕн.

Асилетĕн пуль Хурăнлăха,
Пупуйне савăнса асилетĕн,
Чунпала чĕрери ырлăха
Таврари халăха эс пиллетĕн.

— Тав Альбина Ильиничнăмăра! —
Тет паян пуç тайса Трак ен сĕрĕ, —
Ылтăн евĕр кин пулчĕ вара
Пăрçăкан пек правур Кўкеç хĕрĕ.

12.02.2012

ЧЁКЕҢ ЙӐВИ

*Евгений Матвеев
инженера*

Ҫак шухӑш вӑл — хӑй майлӑ доминанта,
Асу таҫсан авал каланиех:
«Чёкеҫ, мёнле инҫе вёҫсе кайсан та
Чёп кӑларма килет хӑй йӑвинех...»

Хӑй вӑл ун чух тёреклӗ, ҫамрӑк каччӑ,
Суранёпех ҫитсеччӗ вӑрҫӑран,
Сывалчӗ кӑршӗ йёкёт, ураланчӗ,
Агронома кёҫ тухрӗ вӑл кайран.

Килти хуҫалӑхне ҫёклерӗ хӑвӑрт,
Лартса ўстерчӗ улмуҫси пахчи,
Калатчӗ: «Кайӑк пек вёҫет-ҫке вӑхӑт, —
Вӑхӑтпала чупайман катаччи».

Авланчӗ, хӑхӗм ывӑлсем ўстерчӗ,
Анчах пурӑнаймарӗ саванса,
Кайма васкатрӗ вӑрҫӑ хёнӗ-терчӗ
Хӑйне те, мӑшӑрне те харӑсах.

Халь ҫав килте эс, Женя, вӑй хуратӑн
Асу пахчи ешертёрччӗ тесе,
Ан юлтӑр Танӑш тӑлӑхан-туратӑн,
Ачи-пӑчи ан тартӑр сивёнсе.

Туран анаталла хуллен эп антӑм,
Курса килентӗм кайӑк вӑййине.
Ҫапла, чёкеҫ, инҫе вёҫсе кайсан та,
Чёп кӑларма килет хӑй йӑвинех.

11.07.2011

ЛЕВ НИКОЛАЕВА

Сёнъял Упи ачи,
маттур ентешёмёр,
Ан ман пире
Сергач та Арзамас енче.
Кирек аста пулсан та,
ёсёмёр
Кётет пире
Трак ен қўлёмёнче.
Рақсей қашалё пек
газ пәрәхё
Тыгин ялан
тәванләхра пире,
Ан ман, Арслан,
Савал та Шетмё тәрәхён
Йыхравёнчен
чёр вай илет чёре!

6.11.2012

«ЭТКЕР» ХУСИ ВАЛЕРИЙ ПАВЛОВ

Эткер — ыр ёс, ыр йёр, ыр ят,
Сын хысқан юлакан сунат.

Эппин, Валерий Павлов пек
Парар-и пёр-пёрне тёрек.

Ан тив, ниме тәвас енчен
Сынсем ан юлччәр траксенчен!

АСАМЛӐ ВӐЙӐ

Георгий Николаева

Аслӑ Атӑл хӗрринче,
Сар хӗвел уҫланкинче
Чечексем вӑййа тухаҫҫӗ,
Ярӑнса утса пыраҫҫӗ.
Ретӗн-ретӗн ҫеҫпӗлсем
Сирпӗтсе сенкер хӗлхем
Пикесем пек пуҫ таяҫҫӗ,
Тӗпене салам калаҫҫӗ.
Юнашар — кӑвак тюльпан,
Ҫепӗҫ туйӑмлӑ шӑлан,
Ҫирӗп кӑмӑллӑ палан,
Мӑкӑнь ҫитрӗ улахран,
Лантӑшсем шӑрҫа ҫакаҫҫӗ,
Мальвӑсем капӑрланаҫҫӗ.
Килчӗҫ акӑ астраҫем,
Лилисем те пионсем,
Ав магноли, ав камели,
Чун сиплевӗ те эмелӗ.
Матрушке хӑй кӗршине
Ал парать — пыл курӑкне.
Олеандр — чӑрӑш пек,
Гладиолус — ҫӑлтӑр пек,
Кӑвак куҫ утмӑл турат,
Ут кӑшкарӗ — пин ҫунат,
Георгинӑн хӑй йӗрки:
Ҫӗллӗ-ҫӗллӗ пайӑрки,
Чечексен патшийӗ пек
Килсе ҫитрӗ кӗл чечек...
Пур чечек те хайхине
Тӑчӗ вӑйӑ картине,
Алла-алӑн тытӑнса
Утрӗ юрӑ юрласа.

Чаплӓ вӓйӓ варринче —
Пирӓн Георги пичи.
Николаев ўнерсе
Халь чыслать чечек тӓнчи.
Ѕаврӓнассӓ — саламлассӓ,
Пурте, пурте тав тӓвассӓ,
Ма тесен чечексене,
Чӓваш ен сескисене
Сатин урлӓ, ситсӓ урлӓ,
Ал шӓлли те тутӓр урлӓ
Вӓл кӓтартнӓ ўкерсе
Юратса, хисеплесе.
Аслӓ вӓйӓ саврӓнать,
Савӓк юрӓ янӓрать...
Тав Георгий пиччене,
Танӓш ялӓн ачине,
Ўнер ессӓн ӓстине,
Чечексен юрӓсине.

9.04.2006

ЮЛТАШ

Сергей Саманташа

Ҫӑкӑр-тӑвар — ҫурмалла,
Ҫурмалла — юрӑ-ташӑ...
Ялан эс калатӑн ҫапла,
Юлташӑм.

Ӑҫтан тухать-ши вӑй-хал,
Сарӑ кун пек хӗвеллӗх,
Епле ман тупас ҫавнашкал
Кӗвелӗк?

Кур-ха эс: шӑппӑн кӑна
Чашӑк-тирӗк сас пачӗ,
Эс — туйса илнӗ ҫавна,
Асамҫӑ.

Халӗ ларатпӑр пӗрле.
Пӗтӗм тӗнче илемлӗ,
Чечек ҫурӑлатӑ ҫӗрле
Хӗлхемлӗн.

10.08.2005

ХУРСҖ ШАНЧҖК

*Николай Петров
профессора*

«Хҗш чҗлхепе калаҗнҗ Кҗпрат хан?
Атте-ши пулнҗ ашшҗ е ата?..»
Ғапла каҒ-каҒ Ғҗреттҗмҗр ялан
Аваллҗх мҗйҗрне тата-тата.

Халь урама тухатҗп пҗчченех,
Юрать, пур Родионов юнашар.
Унтан ыйтатҗп: кам вҗл печенег,
Кама Ғав халҗх пит кҗтартнҗ шар?

Мҗн Ғурт тавра Ғич хут Ғаврҗниччен
Мҗскер Ғине Ғитместпҗр-ши? Пҗх-ха,
Эпир те Ғаврҗнса тҗран тҗнчен
Ғаврҗнакан ачисемех-Ғке-ха...

Ғапах тҗпре — глобаллҗх аҒтахи
Чҗлхемҗре Ғҗтса ярас вушар.
Чҗтать-ши пирҗн җмҗрҗн сакки
Хупҗниччен Ғав тҗранми Ғавар?

Шанас килет Ғавах: пин чҗлхерен
ТаҒсан-тахҒан пҗри кҗна юлсан
Ғав пуплеве янравлҗх кҗрекен
Пахалҗх кҗрҗ пирҗн сҗмахран...

18.03.2012

ОЧКАССИ УКАЛЧИ

*Халӑхӑмӑр артисткине
Р. Федоровӑна*

Ҫемӑртсем, сиреньсем юр пек шура ларатӑҫ,
Кемел кеве калатӑҫ садри шакалчи.
Аякран хӑйне май сцена пек куранатӑҫ
Тӑвайкки тӑрринчи Очкасси укалчи.

Очкасси — пӑчӑк ял. Вӑрам мар ун урамӑ,
Ҫичӑ хут шутласан та вун пилӑк кил ҫеҫ.
Пурпӑрех пысӑк пулна ун камал турамӑ:
Чи малтан ҫаванта тавранатӑҫ чӑкеҫ.

Ҫырмаран тӑм илсе хӑтла пурт шарҫалатӑҫ
Элемпе эрешленӑ карнис айӑнче.
Сар хӑрсен юррине чунӑпе вӑл тӑнлатӑҫ
Ҫаврака тӑнчери ҫаврака йӑвинче.

Хӑрӑсем тенӑрен... Амартуллаӑн мухтатӑҫ
Вӑсене таврари чи хивре купӑссем,
Укалча умӑнче акашсем пек утатӑҫ
Райӑсем, Руфӑсем, Таиҫсем, Любӑсем...

Ҫупӑрлатӑҫ пире ҫутӑ ӑмӑр малашӑ
Вӑрман урла килес шуҫӑм ылтӑнӑ пек.
Ытарми вӑхӑтсем... Пурнаҫ шалӑ-тулашӑ
Драмӑри пек шӑвать ҫав кунсен сӑнӑпе.

Вӑй карти варринче йӑл кулса эс тӑратӑн,
Чӑрунте — Тура ҫырна тӑп ролӑн калчи.
Очкасси укалчи... Чун иленӑ эстрада.
Очкасси укалчи, Очкасси укалчи...

2.10.1997

ЏАВАЛ ХЉРРИНЧИ ТУЙЃМ

*Саша Яковлев
тйванйма*

Џавал кйрленине, паллах, эс илтнй:
Хайш чух вйл арйслан пек тулхйрать.
Џу кунйнче, реххет сехечй ситнйн,
Канса выртать вйл ешйл сулхйнра.

Е лантйш шйрфисен таса састашй
Пухать Трак енйн вйртгйн кйввине,
Џавна траксем кйна туйсйсй, Саша,
Курайсйсй хамйр ен кйтретлйхне.

Мйн-ма Янкас пит шухйшлйн сйренй
Џавал Шетме ал панй вырйнта,
Мйн-ма Атгаййн суха пус тйренй
Хайех чйм илнй аслй ййранта?

Џакна Ивник кафа-кафа сйнанй,
Воробйевпа Айташ та алран ал
Упи пахчин сурхи сйске тйманй
Енне пйхса шйратнй сйн вай-хал.

Кунта — поэзи! Сйспйл амйш чунй
Сйурет ялтан яла, вартан вара,
Вириялпала Юмарт малашйн кунй
Хйвеллйн вылянать усланкйра.

Выля, шевле! Сйуре вйрманйн-уййн,
Туне те, айламане те хймлентер.
Санра та, Саша, сунтйр сакй туййм,
Тесе пусне таяшйн Сементер.

24.11.2000

**ВЯЧЕСЛАВ АЛЕКСАНДРОВ
ПОЛКОВНИКА**

Каш-каш кашлать Ункăпилеш вӑрманӗ,
Умра Унки авкаланса юхать,
Ҫилпе хӑлаҫланать Шупуҫ арманӗ,
Ентешсене чӗнет малашлаха...

Ҫуралнӑ ҫӗрӗн ӗмӗрхи сӑпачӗ —
Пулайкасси, Чатук, Итмар-Типвар,
Кунта тупанна Тӑрансен хӑвачӗ,
Кунта аваллӑх ҫӗнетет тымар.

Салам сана, Филипп Лукин ҫӗршывӗ,
Петров Виталий! Пурӑн юрӑра!
Мухтавлӑ Юрьевсен еткерӗ сывӑ
Чӑваш тӗнчи ҫӗкленӗ вӑхӑтра.

Ҫӗле пӑхатӑп — ҫӑлтӑрсем куратӑп,
Кусем, тӑванӑм, сан пакунусем.
Ҫитме пултарнӑ эс генерала та —
Ашра кӑвар пек ялкӑшать хӗлхем.

Эс ӗҫӗпе Мускав шайне хӑпарнӑ,
Чӑваш пулса эс кӗнӗ Питӑре,
Чечен ҫӗршывӗнче ыр йӗр хӑварнӑ,
Ырра мӗскер ҫитейӗ тӗнчере?

Мухтав Турра!
Таса чунпа уҫатпӑр
Ҫуралнӑ ялӑн сӑрлӑ хапхине.
Айта пӗрле ҫӑлкуҫ патне анатпӑр
Ӗсетпӗр унӑн сиплӗ шерпетне.

Атте-аннемӗр ячӗ чыслӑ пултӑр,
Телейлӗ пултӑр пур тӑван-пӗтен.
«Алран каймин» ҫӗлти сӑвапӗ юлтӑр
Ҫӗн ӗрусемшӗн пил пек пирӗnten.

17.10.2005

ШЫРАВ

*Зоя Нестерова
ентешме*

Мёнпур Упин чи сўллэ виҗипе
Хаклатан эсэ тёнчене, аппамар.
Асу вылять сур сәлтәр ёнчи пек,
Сакна аван туйса тәрать таврамар.

Сакна туйса тәрать сумри Савал,
Вәл Атәл аттене хыпар каласшан:
Вунҗич Упи епле пухать хавал,
Шәпи мён майлә илётет чәвашан,

Сәрпе сенкер түпе хутләхәнче
Мёнрен төвёлент сәмах ахахә,
Ентеш акан ыраш пучахәнче
Епле сёткенленет пирчев сулмакә?

Сапла, Упин чи сўллэ виҗипе
Шыран эс пурнәс хуравне, аппамар.
Юратаван чи сепәс сәскипе
Сан уманта пуҗамара таятпәр.

2006

**КЛИМ ВЛАДИМИРОВ
ТУСАМА**

Ламанчӑн Дон Кихочӗ килеймен тет
Ҫавалпала Матьшу тӑрӑхнелле,
Алманч ачи Владимиров Климентий
Кунта вылять-шим ун рольне, элле?

Хӑш чух йӑмрасемпе вӑл вай виҫесшӗн,
Чарасшӑн ҫил армань ҫунаттине,
Хӑлат ҫине ларса ҫӗлте вӑҫесшӗн,
Илесшӗн ӳкерсе Супар енне.

Ҫӳретӗп эп те Санчо Пансо евӗр
Еншиксемпе Пикшик хушшисенче,
Шик, шик шӑхӑрнине те, тен, илтейӗр
Хирти тыркас пек кумнӑ каҫсенче?

Мӗн каппаяс? Ҫӗн юрӑ е ӳкерчӗк —
Йӑлтах тӑван тавралӑх япали,
Паян эфир — Пегас ҫинчи йӗнерҫӗ,
Ыран — масар ҫине ӑсанмалли.

Ҫӗртен тухатпӑр та ҫӗрех кӗретпӗр,
Ҫапла ылмашӑнса тӑрать тӗнче,
Айта хупах татса сив шыв ӗҫетпӗр
Нимӗчкасси Алманч ҫӑл куҫӗнчен?

Пирӗнпеле леш Дон Кихот та лартӑр, —
Вӑл пӗр ҫынна та усалли сунман,
Лашин таканӗ марш кӗвви калатӑр
Хӑпарнӑ чух шерпетлӗ лупамран.

2009

КИЛТЕН ИНҶЕ ЧУХНЕ

Раиса Максимовна

Эрнеләх пушкәртри туссем патне кайсан,
Эс хальхинче киләмәртех юлсан,
Эп хәпарап та Урал ту җине,
Пәхатәп шурә Шупашкар енне.

Җитсе тухсассән Дагестан җәрне,
Шырусән Семенгер хулин йәрне,
Эп пеләт җүллеш сәрт сәмсахәнчен
Каллех пәхап сенкер инҗеләхрен.

Җав шай чуна тивәҗтермен чухне,
Тәванәм, сансәр пит кичем чухне,
Җәмрен пек вирхәнетәп тупене,
Васкатәп асла Атәл хәррине.

Мән кирлә этеме? Телейлә җул?
Е әмәрләх хисеплә ят та мул?
Җук, кирлә пуринчен малтан пире
Анланупа вай күрекен җәре.

28.08.2000

КӖРЕШ ЮМАН ТУРАТТИСЕМ

Николай Матвеев-Ункая

Ят-сумлă сирӗн ен чăвашӗ
Ăсӗпеле те ёсӗпе.
Ăратлă Лукинсен таврашӗ
Хисеплӗ пӗтӗм тӗнчипе.

Кӗреш юман сӗле сӗкленнӗн,
Ал тăснăн сар хӗвел енне
Сак йăх тымар яrsa тӗпленнӗ
Тӑр шывлă Ункă хӗррине.

Тураттисем — Марка та Тӑрăн,
Савалсырма, Чатукасси,
Сӗн Высăлккă ларать маттуррăн,
Енӗшкассин — хитре сасси...

Кунта пӗри — тыр-пул ёсченӗ,
Тепри — мухтавлă инженер,
Хӗлип шӑратнă кевӗ-семӗ
Чӗкеç пек вӗсрӗ инçене.

Паян чыслать Мускав та Киев
Патвар тымарлă йывăса,
Салам ярать ун тураттийӗ
Тухăсалла та анăса.

Шавла, кӗрле, Чăваш юманӗ,
Калаç сӗлти хӗвелпелен,
Вай илтӗр-и Раçсей вӑрманӗ
Сан ылтăн пек йӗкелӗнтен.

19.05.2004

ЏУРАЛНӃ КУН

*Алексей Львов
амӓшне*

Хеврунь аппа, эсир паян телейлӓ:
Каллех кӓсран пӓхать телейлӓ кун.
Пин пӓлӓшпе пин хурӓнташ хӓвелӓн
Пайӓркине туять хаваслӓ чун.

Эпир те умӓнта пуӓа таятпӓр
«Трак ен» ентешлӓх йышӓ ячӓпе,
Пӓр ырлӓхне, пӓр сывлӓхне сунатпӓр
Малашлӓха пӓхса утма чипер.

Утас текеншӓн утма ӓулӓ янтӓ,
Пуӓра, ӓапах та, тӓлкӓшет кӓвар:
Сакӓр ача, туссем, мӓн каласан та,
Вӓл сакӓр катӓк шуӓ сахӓр мар.

Вӓхӓчӓпе Вулутине куратӓн,
Унтан Валерисем патне ӓитен.
Элекӓее туян ӓумри ӓунатӓн,
Бӓйтан: «Мӓнле вӓй-хал илет Трак ен?»

ӓапла куллен кашнин патне кӓретӓн,
Ашра хушатӓн кашнине ӓамах.
Эс — амӓшӓ. Сан курмалла кӓретӓн,
Кам ӓшенет — пулӓшмалла часрах.

Пӓр кил — пӓр йыш. ӓак кӓмӓлпа пурнатпӓр,
ӓапла усрать пире килти саккун.
Паян вара, туссемӓр, савӓнатпӓр,
Паян, атьсем, анне ӓуралнӓ кун.

3.06.2004

ШЕТМЁ МИХАЛИ СЌВЌСЌ

Пурнӑс вӑл — шырав: маттур
Тус-юлташ шырамалли,
Кӑсӑн Шетмӑре ман пур
Сӑвӑс — Шетмӑ Михали.

Садсӑ йывӑс тӑмине
Витӑрех ӑнланнӑнах
Сӑк ентеш хӑй темине
Яр усма тупать сӑмах.

Шетмӑпе ун пӑр чӑлхе,
Чунӑнче — уй-хир юрри,
Тӑпери вӑсӑрлӑхе
Вӑл туять сӑлти тӑрин.

Шухӑш витӑр кӑларса
Пӑтӑм пулӑм тӑшшине,
Чӑм кӑртсе, сӑвӑласа
Парнелет хӑй ӑшшине.

Кӑйкӑр кӑсӑллӑ Ухсай
Асӑрханӑччӑ ӑна,
Хамӑр ятпала пус тай,
Тенӑччӑ пӑрре мана.

Чунӑмра та чӑремре
Хӑмленет каламалли:
Сывӑ пултӑр ӑмӑрех
Пирӑн Шетмӑ Михали.

14.03.2012

ВЎЙЎ ХЫҶҶЎН

Николай Никонорова

Кёл чечекём, эс тухәсән-тухмәсән —
Пур пёрех вайй хыҶҶән сана
Алләмри кёмёл сасәллә купәсәм
Калатех кётекен сәмахна.

Күренме, кёл чечекёмсём, сәмәл —
Тута тәс та — уттар килелле.
Ман шутпа, юратать пулсан кәмәл,
Пёр-пёрне қасарма пәлмелле.

Урхамахән ури, ав, тәваттә,
Пур пёрех такәнать хәш чухне,
Мён тәвас: кёвәри сәил сунат та
Тепёр чух сиктерет пусәмне.

Сәмахпа қасару, тен, ыйтаймәп, —
Курнәсләннән туяп эп әна,
Юратни пулас сәук пысәк айәп,
Анлансам кёвә урлә сәкна...

11.03.2012

ВАЛЯ ПЕТРОВЃНА

Утаканшӑн — ҫил те майлӑ,
Утнӑсем килет ҫӗн вӑй.
Ҫил пек йӑрӑ пирӗн Валя,
Еҫ йӑркелуҫи те хӑй.

Ешерет хӗвел хавалӗ
Йывӑҫра та курӑкра,
Сар хӗвел пуль эсӗ, Валя,
Ташӑра та юрӑра?

Шетмӗ хӑй хумне хӑвалӗ
Ярӑнса анаталла,
Эс сӑмах хушсассӑн, Валя,
Ватӑ чун яшланмалла.

Сусӑр ҫын та час сывалӗ,
Тупӗ тӑрлӗ пархатар,
Эс вӑййа чӗнсесӗн, Валя,
Мӗншӗн ҫамрӑк пулас мар?

Ачусем — ҫунат пек халӗ,
Ҫӗнӗ уҫем — ӑраскал,
Вӑршӗн евӗр вӑҫ эс, Валя, —
Ыр сунать сана пур ял.

Пурнӑҫ ҫутлӗ те савалӗ,
Пурпӗр малаллах пӑхар.
Ял-йышпа утсассӑн, Валя,
Вӑрӑм ҫул та йывӑр мар.

20.03.1999

УНКӀ ШЫВӆ ХӆРРИНЧЕ

Зоя АнаньевӀна

УкаланнӀ улӀха
УнкӀ шывӆ ункӀлать,
Кунти паттӀр халӀха
Мухтаса такмак калать.

ӆлӆк сакӀ тӀрӀхра
Федор Павлов сӀуренӆ,
Филипп Лукин утӀра
Курак сӀулса киленнӆ.

АннӀ Орлов-ШуцӀм та
ШӀапчӀк евӆр вӆсӆтерсе,
ШӀарантарнӀ вис Ӏста
Ырласа сӀак кӆтессе.

СасӀ кайнӀ ТӀрӀна,
СасӀ кайнӀ Маркана,
СутӀ УнкӀ йӆрӆпе
ЮрӀ юхнӀ сӆрӆпе.

Савал СӀырми те юрлать,
Енӆшкасси хӆпӆртет,
Чатукасси хутшӀанать,
Пурте, пурте килӆр, тет.

ШурсӀырми те тапранать,
УнкӀсум те хускалать,
Сӆн ялӆ те вӀаранать,
Висикасси сас парать.

Висӆ Ӏста ячӆпе
Сӆнӆ сӆмӆ хывар-и,
УнкӀн ик сӀыранӆпе
ШӀарантарса юрлар-и.

Сепӆс юрӀ ту енчен
Анат енне юхтӀр-и,
Пирӆн Ӏстасем сӀинчен
СавӀанса калатӀр-и.

15.03.2012

ТЁЛШУЛУ

Ольга Скворцовайна

Чечек пек уйӑх. Ҫӑлтӑрсем.
Парнен ҫиҫет тӑпемӑр пичӗ.
— Кам пулчӗ ку, чипер хӑрсем?
— Мӗнле пӗлместӗн? Беатриче.

Куккуклӑ, шӑпчӑклӑ ӗшне.
Шӑнкӑртатать юмах пек юрӑ.
Курса ик куҫ илӗртмӗшне
Калатӑп шӑппӑн: ку — Лаура.

Ҫамрӑклӑхри, юратури
Нихҫан хак ҫухатми билетӑн
Ҫӑрет таса ҫеҫке Турри.
Камне ӑнлантӑр пуль: Джульетта.

Ир сапалать сенкер хӗлхем.
Те ҫӑр ҫырли умра, те ҫиҫӗм?
Туятӑп — ҫывхарать илем...
Чим, эс-им, эс-им ку, Лейлиҫӗм?

Ялан пӗрле утпа йӗнер.
Пӗрлелӗх — юрату ҫуначӗ.
Пил парӑр: Нарспипе Сетнер
Силпи вӑрманӗнчен тухаҫҫӗ.

4.01.2005

ЏАВАЛ УЛАХЊНЧЕ

*Пайсупин кинне
Елена Белова юрђа*

Сар хёвел урипе вђхђт утё,
Чалђшпа виџё пурнаџ уйне.
Хђш тёлте тђрса юлтђн, Володя,
Ма тухмастђн Џавал улахне?

Аса ил: авђтатчё текерлёк
Џак џаран тавралла џаврђнса,
Сђвђ пулё-ши манђн еткерлёх,
«Юрђ-ши?» — терён эс чарђнса.

Тўпере асамат карђнатчё,
Пёкё айён тухсамђр, тесе,
Ах, синкерлё шђпамђр џуначё
Џитермен-тёр пире пиллесе...

Эс — Џавалђн каччи, эп — Сђр хёрё, —
Иккёш те — Чђваш ен шывёсем.
Кам систерё пире, кам пёлтерё, —
Хђш тёлте пёрлешесё вёсем?

12.03.2012

ЭПИР СҪУРАЛНӐ ТАНӐШ ЯЛӐНЧЕ

Зинаида Оськинӑна

Инҫе ҫӑрте Америка пур, Ази,
Нумай пайран тӑрать-мӑн ҫут тӑнче.
Паян сана, Ҫинук, шутлаттармаҫ-и:
Эпир ҫуралнӑ Танӑш ялӑнче?

Ан тив, ҫав ял ҫӑтмах пахчи ан пултӑр,
Кӑленче кермен ан лартӑр варринче,
Ҫавах куҫсем ҫунаҫҫӑ йӑлтӑр-йӑлтӑр:
Эпир ҫуралнӑ Танӑш ялӑнче.

Ҫав хӑвелех Париж ҫинче те Туррӑн,
Ҫав хӑвелех — Мускав урамӑнче.
Эппин, хӑпӑртесех калар маттуррӑн:
Эпир ҫуралнӑ Танӑш ялӑнче.

Чӑремӑрте — атте-анне тивлечӑ,
Тӑванлӑх пархатарӑ — чунсенче.
Пехетлӑ пултӑр Пурӑнӑҫ сипечӑ:
Эпир ҫуралнӑ Танӑш ялӑнче.

18.03.1999

КАТЯ КОЗЛОВАНА

Пёчэк Катя! Кётерин,
Семенгерён сак сәмахё,
Унан шухәшён ахахё
Сан хәлхуна кётёрин.

Кёсён Шетмё яләнчен
Вёссе килтён, сарә кайәк,
Сәввине каларән лайәх
Уйәхри тиха сінчен.

Ятлә-сумлә ыр сынсем
Тавәл саслән алә сүпрёс,
Чёререн сана тав турёс
Сәлтәр пек сапса хәлхем.

Сепёс сасә ян каять...
Уйәх пек чуну сан сүтә.
Савәнпа сәвәс мучу та
Хайён шур пусне таять.

2.03.2012

«СЁНЁ ВӘХӘТРИ» ТАТЬЯНА АЛЕКСЕЕВӘНА

Эс поэтсен пики, Татьяна, —
Сан ятлә хұхём хёрсене
Мухтавлә Пушкин та юратнә,
Сунтарнә самрәк чёрине...

15.11.2012

ИЛЛЕ ГАЛИНЕ

Хёвеллӗ Умпилеш вӑрманӗнче,
Ем-ешӗл ҫемӗртсен уҫланкинче
Ҫӳрет шап-шур кӗпеллӗ хӗр-пике,
Вӑл хай те шурӑ кӗлчечек пекех.

Пикемӗр ҫепӗс юрӑ пуҫласан
Унпа юрлаҫҫӗ шапчӑксем ян-ян,
Вӗҫет хаваслӑ кӗвӗ ҫич яла,
Кашни ҫынна асамлӑн тыткӑнлатӑ.

Кӗҫех ҫав Умпилеш уҫланкине
Ҫич ял каччи васкатӑ пике патне:
Шупуҫӗнчен чупса тухатӑ Санькка,
Вӑрманкасран вирхӗнтерет Ванькка...

Итмар енчен иллентерет Илюк,
Типвар енчен тӗпӗртетет Тимук,
Утпа вӗҫет Путре ачи Кируш,
Ҫӗнъял енчен ҫемӗрттерет Ҫеруш...

Мотор чӗртет Танӑш ачи Сетнер,
Васка, Сетнер, ыттисене ҫӗнтер!
Ҫитеҫҫӗ йӗкӗтсем уҫланкӑна,
Ах, питӗ шел: пики пӗрре кӑна.

Тытӑҫӑва кӗрес-и? Аван мар,
Ун вырӑнне туслӑх юрри юрлар!
Тӑраҫҫӗ алран-ал пике тавра,
Шӑрантараҫҫӗ ҫиччӗн ҫич ҫавра.

Туссем, эфир телейлӗ: ҫав пике
Паян пуҫтарчӗ чыслӑ кӗреке.
Ӑна телей сунар та саламлар,
Мӗн-ма тесен, вӑл пирӗн пархатар.

10.12.2011

ВИТАЛИЙ ПРОХОРОВ ДИКТОРА

Ёс ятра мар: Йăван, Ваҫлей и Вихтър
 Яваплă микрофон умне ларать,
 Ёс — ҫаканта: мёнле хевтеллĕ диктор
 Чăваш ҫĕршывĕн эфирне тухать.

Паллах, ун пулĕ пурнăç лартнă сасă,
 Пĕлүү илни ҫинчен калан хутсем,
 Чун-чĕринче чăн ёненүү пулсассан —
 Ку пуринчен те хаклă, тăвансем.

Аса илер-ха: Ҫĕнтерүү ялавĕ
 Рейхстаг ҫинчен хай вут-хёмне сапсан
 Ҫавна тёнчен чи вилёмсĕр хайлавĕ
 Туса пире пĕлтерчĕ Левитан.

Унта куҫсуль те, аслă юрату та,
 Хёвел шевли пек шанăç сапаки...
 Върҫи пире лăсканă, хуҫнă пултър,
 Ҫапах та йыхăрать Ҫĕн Кун аки!

Тавах, Виталий! Ёслĕхлĕ, ятуллă,
 Чёнүүлĕ санан эфирти сассу,
 Хăпартър кăмăл, пучахлантър тулă,
 Кĕтүүсенче те хушăнтър касу...

Ҫак туйăмпа сăваплан саламлатпър
 Пур радио итлевсĕ ячĕпе.
 Ҫурхи пахча пек кăмăллă та сапър
 Эфир янратър яланах чипер.

1.06.2011

ТӐВАН ЕН ВОКАЛИЗӐ

*Шанӑспи Степанова
юрӑса*

Ирех тӑрап. Илтетӑп уҫа сасӑ.
Вӑл шӑнкӑр шыв пекех шӑнкӑртатать.
Пӑр тунсӑхлӑн килет пек, пӑр хаваслӑн —
Сарпи ариози пек шӑранать.

Уйри калча сукмакӑпе утатӑп,
Ҫавал тӑрийӑсен шеп хорӑнче
Шӑп ҫав сопрано янӑрать кунта та
Пур кайӑкшӑн та соло шайӑнче.

Вӑрман уҫланкине пырса ҫитетӑп,
Ӑшпиллӑн пуҫ таяҫҫӑ ҫеҫпӑлсем.
Каллех ҫав сасӑ юхӑмне кӑретӑп
Ирхи тӑри пек ҫӑмӑл ҫӑкленсе.

Шӑпах ҫав хӑлӑх, ҫав колоратура
Тӑван тавралӑх анлӑшне кӑрсе
Пире чипер пулма пилленӑн Турӑ
Янрать пур туйӑма пӑрлештерсе.

Утаканскер, сисместӑп, чарӑнатӑп, —
Чунри кӑвве пӑсма эп хӑйӑп-и, —
Уй варринче пӑччен эп ал ҫупатӑп,
Сана эп саламлатӑп, Шанӑспи!

6.07.2011

И.М. ГРИГОРЬЕВА

Айта, Исмай, Танаш ялне каятпәр,
Ҙитсе куратпәр Шетмә хәррине.
Ҙал куҗәсен сассисене тәнлатпәр,
Пәхатпәр тутанса сәтек шывне.

Унтан иртет Хурәнлә сул йәрри те,
Пәкачавсен те Раҗәнсен йәрри,
Вәрҗа каякансен сәвви-юрри те
Кунта, Исмай, хай майлә җав тери.

Ху тәллән әнланса илме хәтланән
Ытти җәрте илтмен сәмахсене,
Вара, хулен, тен, тәшмәртән җак ялән
Чәвашләх сәмәнчи пәлтерәшне.

Аҗстан, камран хай кәмәлне туяннә
Сәвәҗ ятпа җүрен Сементерү,
Сәра әҗсен, уйран җисен әнланән —
Ҙав пулә саншән тәп әнентерү.

3.06.2011

САСӐ

Л.П. Петровӑна

Кӑвар чечек тытса чыслать тӑнчемӑр
Пуш уйӑхӑн ҫак саккӑрмӑш кунне.
Хӑвел те ав, пуса каччийӑ евӑр,
Ар туйӑнчи пек вылятать сӑнне.

Хӑрарӑм чунӑ — ҫут тӑнче илемӑ,
Кун-ҫул малашӑ — ҫав ҫеҫкелӑхре,
Сӑлтавсӑр мар мӑнпур арҫын хӑлхемӑ
Ҫӑн вӑй илет ун умӑнче хитрен.

Ҫӑр ҫийӑпе юхать асамлӑ кӑвӑ,
Кӑчка лармашкӑн шухӑшлать хӑва.
Ҫурхи шевле, эс — чӑрӑлӑх хистевӑ,
Эс юрату йыхравӑ пек хӑвах.

Ак эфира тухать палланӑ сасӑ...
Те сасӑ вӑл, те ҫиҫӑм йӑлтӑркки,
Те аслати, те ҫӑкленӑ хавасӑ,
Те ҫывхаран каҫ шуҫӑмӑн арки...

Петров... Виталий... Килтӑн эсӑ, кайрӑн,
Ҫурхи Ҫавал пек кӑрлекен кӑрнек,
Кӑвак тӑпемӑр умӑнче пуҫ тайрӑн
Чи чаплӑ концертна вӑҫленӑ пек.

Анчах чуну ҫак таврарах. Сар кайӑк
Хӑй пахчинчен инҫе вӑҫмен пекех.
Сан сассупа чӑвашшӑн ыра, лайӑх
Йӑрпе анать ҫӑлтен сенкер пехет.

2.01.2009

ЛАНЧХУТИ ЯЛЁНЧЕ

Юрий Батракова

Саралса сарă сұтă сапать сұл тўпе
 Апельсин та лимон сарă пищёр тесе.
 Тăвёсем — шыв хёрне тёвесем кётўпе
 Пуханса выртнă тейён хитре кётессе.

Хулисем вара — Гори, Рустави, Сурами...
 Кашнинче — ёмёрхи поэтсен йёррисем.
 Кашнинче — тёрлё вăхат пичечё, суранё,
 Сăрханаççё таçтан Сулико юррисем.

Сакартвелo, Георгия... Грузи тёнчи,
 Илёртўллё Кавказан асамлă тёлелё,
 Хёвел витёр курнать ешёл иçем ёнчи,
 Çаканта пин сұла сывхарать Руставели.

Сұллахи уявне палартать аслă ял,
 Майрака алран-ал ытканать яранса.
 Туслăх — ыра тёрек, туслăх — ыра вай-хал,
 Ашă хум асамат пек тарать каранса.

Вертолет анса ларчё тўрем вырăна.
 Грузинсен юррипе хёмленет чарăну.
 — Батраков! — тет асли, — кил, хисеплё хăна,
 Кил, майор, хăвартрах ирт мала, батоно!

Еншик Чуллă ачи — кёреке варринче,
 Еншик Чуллă чăвашё — тăванлăх элчи.
 Туслăхпа илемлентёр-и аслă тёнче,
 Туслăх — сарă хёвелён чунри йёрёлчи.

8.02.2009

ТАКАН

Леонид Антонова

Йёс такан ҫапатап, тусам,
Алакун тапси ҫине.
Хыта утам, ҫирёп пусам
Вал кўринччё хуҫине.

Чи кирли этемшён — сывләх,
Сывләхпа этем пуян.
Саншан сывләх ятлә ырләх
Тек туптатәр ҫак такан.

Патәр вал сана сулмакләх
Ху хыван ҫулра-йёрте,
Эп шанап: ҫук мар пуласләх
Пирён кяткәс ёмёрте.

Йёс таканәмәр пил патәр
Ҫён сәмах суйлавёнче,
Урхамах пек ҫамал, паттәр
Вёҫ поэзи хирёнче.

Нимере рет-ретён тәнән
Асанар-и пуҫ тайса
Вәтәр иккёрех пуҫ хунә
Аслә Нестер Янкаса.

Ҫеҫпёл амәшён ҫёр-шивён
Тарават тәрәхёнче
Хамәрла ешертёр сыввән
Чавашла хитре тёнче.

Кил-йышу та, ял-йышу та
Анланать анталавна,
Шетмё шывё евёр шутар
Сиплэ шухаш таврана.

Ашă ҫил пек вӑл ҫӳретӳр
Йӳс такан пилӑпелӑ,
Бӳрӑ кӑмӑл парнелетӳр
Кашнинех сар хӑвелле.

...Йӳс такан ҫапатап, тусӑм,
Алакун тӑпси ҫине,
Ҫенӑ утӑм, сумла пусӑм
Вӑл кӳринчӑ хуҫине.

2.09.1999

«ҪӢНӢ ВӒХӒТРИ» ИРИНӒНА

Шӑпчӑксем турат ҫине лараҫҫӑ,
Сарӑ кайӑксем шӑрса ҫакаҫҫӑ...
Пурте, кӑнекеҫмӑр Ирина,
Сан хитре ятна юрра хываҫҫӑ.

17.11.2012

**ВЛАДИМИР ВАЛЕМ
ПОЭТА**

Ъёклемён-ёёклемён, вalemён-вalemён
Йятаттамър типнё утга...
Ачалăх сапла килнё пирён, Валемём,
Ёспе эпир тухнă ёутга.

Хырсен хушшипе ёёр ёине сăрханатё
Асамлă хёвел пайърки.
Вăл — Ъеспёл текен аслă кайкър ёуначё,
Вăлах — вёри пёлёт арки.

Уйсем шухăшлатёё, хирсем шухăшлатёё,
Ъётетёё тёнче ёамхине.
Валемём, мён-ма Вутлан енён кавайё
Сапла пёёртет ёёрене?

Сирсе сирёлми шухăшпа эёё кайрăн,
Вырнаёрăн върман хёррине.
Юман та пуё тайрё, ёака та пуё тайрё,
Юр витрё туссен йёррине.

Поэзи вăл — йятăм, поэзи вăл — чятăм,
Асаплă чунсен тупинче...
Ъакна калама ёурёёрте эпё тятăм
Сип-сивё кърлач вёёёнче.

26.01.2006

АСАМЛӀА ВӀЙ

*Александр Кириллов
тухтӀра*

ХисеплӀ, сумлӀа питӀе ятӀр
ЧӀваш сӀр-шивӀенче сес мар,
Нумай, паллах, халь педиатр,
Эсир — пӀрремӀш экземпляр.

Тен, ачисем хӀйсем туймаçсӀ
Ытла та пӀчӀк пулнӀран,
АмӀшӀсем сире хураçсӀ
СӀлти ТурӀпала пӀр тан.

ШӀпа тени парсасӀн тӀсӀм
Кайрисенчен малти пулма
Тав тӀвӀ чӀвашла сӀн ӀсӀм
Асам хевтиллӀе улӀпа.

Пепке чунне туйни те лайӀх,
Анчах сӀв сисӀмпе пӀрле
СӀмах вӀйне хута ямалӀх
Хавхалану сӀитермелле.

ШӀп сӀв хавхалану сӀуначӀ
СӀклет Кирилловсен ятне,
Пурнать Янкас поэт хӀвачӀ,
КӀрет пире ынатлӀхне!

26.04.2012

ЧЁРЕ

Николай Семенова

Аттестатсем илес сёре,
Вун сич — вун саккарта,
Мотор пекех маттур чёре
Тапатчё какарта.

Чёнсен Печора еннелле
Яш пуранас йёрки,
Тен, юлчё ашатма хёле
Чёрен пёр пайарки.

Аслә шулгата чухне каллех
Чёресёр ёс тухмасть,
Агрономра та ахалех
Уй тухасё пулмасть.

Семье, кил-йыш, ача-пача...
Сёр шухайш хушшинче
Турех сунсе ларать вучах
Чёресёрлех енче.

Унтан — яваплә вырәна
Лартассё суйласа,
Чёресёр эс — сив чул кәна,
Эппин, сун ялкәшса!

Ак тивёс илтён эс канма
Чёре тивлечёпе,
Аш тинёссем хёрне кайма
Черет ситет чипер.

Пуэстартан эсё чаматан,
Путевка кёсьере,
Итлет те тухтар хысалтан —
Ямастәп, тет: чёре!

5.05.2012

ПИЛ СЃМАХЃ

В.П. Антонова

ТЃвас тЃк академилле кадастр
Чи лайЃх сЃнсене шута илме,
ХамЃр енчи Антоновран пуслас-тЃр
СЃв чыслЃ, сумлЃ эртеле кЃртме.

ВЃл сЃтЃ сЃсЃм евЃр сЃтЃ ЃслЃ,
ХЃм евЃр унЃн тавсЃру тени,
МЃскер тусан мЃн пулнине туяслЃх —
Ѓна пиртен сЃўле сЃклекенни.

СЃкЃн сЃумне тата хушсассЃн сЃнлЃх,
Ярсан сЃпайлЃх кЃмЃл чЃресне,
Унтан тата хушсассЃн сепЃс чунлЃх —
МЃн кирлЃ урЃх йЃкЃт чЃрине?

Кус сЃутипе умри сЃула вЃл курЃ,
Чун шайЃпе вЃл висЃ сЃн хакне,
СЃв паттЃрпа вута кЃмешкЃн юрЃ
ЧЃваш шЃпи пиртен килес чухне.

Ятупала пЃрремЃш пул, Антонов,
Трак ен ятне сЃўлтен сЃўле сЃкле,
Маттур вЃй-халупа хастар Ѓс-тЃнЃн
СЃсЃмлЃхне кЃтарт Трак ачилле.

Вара мЃнпур Упи, Алманч хастарЃ
Карай та ШетмЃсен пЃрлЃхЃпе
Вут-хЃм кЃларЃ, кевЃр чул кастарЃ
Атте те асаттемЃр ячЃпе!

2012, ака

ЧУН САККУНЁ

*Хама вёрентнё
Федор Тихонова
Константин Архипова*

Таванаймсем, эсир мана вёрентрёр
Ѕил сассинче чун хёлёхне тупма,
Хорейпала ямб пусамлахе витеёр
Чёре таппин кёвви патне тухма.

Саккунёсем-и?
Физикан та химин
Этем пёлсе ситерме сук нумай,
Тен, тупайпяр татах та сёрён, пинён
Этем сёлтен сёле кармашнай май?

Чараяс сук:
Ѕав физика та хими,
Тен, пулёс сук тёнче малашлахе?
Шыра-шыра нейтронлахе имё-симё
Вёсем, тен, усёс тамак алакне?

Ѕал кус пек чёрё
Пирён ЧУН саккунё,
Вал — конституцин чи малти статийи,
Сыв пултёрччё этемён сута кунё,
Йал сисёрччё умра чаваш тухийи.

Ѕак туйаймпа
Халь хумханать саккалах,
Ѕак шухайшпа халь хумханать сирень.
Саваплай ятара чуна хывмалах
Ѕапла калатап эпё чёререн.

29.04.2012

УПА СЫРМИ СЃЛ КУСЃ

Яккусен Петёрне

Упа сырми сЃл кусЃ каҫсерен
Уйӳхпала калаҫнӳ чёренен.

Асамлӳ туйӳм кёмёл хёлёхне
Хӳмла кантри пек карнӳ тўпене:

Ун тӳрӳх, тӳратса сап-сут пусма,
Уйӳх пики те аннӳ шыв ӳсма.

Тўпе хӳни пил панӳ ик Шетме
Шур акӳш пек сунатлӳн сёкленме.

Сак пилён ыр хӳвачё вӳй илсен
Суралнӳ пирён Петёр Яккусен.

23.04.2012

ПИРЕ ТЁРЁС ПУРЎНМА ПИЛ ПАНЎ

Вячеслав Яковлева

Ан вӑрла тесе пире каланӑ, —
Пур пӑрех илетпӑр ҫынӑнне,
Ан вӑлер тесе пире хытарӑ, —
Пур пӑрех ҫӑклетпӑр алсене.

Виҫерен ан кӑларинчӑе тенӑ
Этеме эрехпеле сӑра,
Пӑр-пӑрне хисеплеме вӑрентнӑ
Аслисем пире мӑн ачаран.

Аслисен сӑмахӑ ыра, хакла,
Пӑсас марчӑе, тетпӑр йӑркене,
Те суя телей-ши, те пылаклаӑх
Илӑртет усал серепине...

Пӑр лексен вӑҫерӑнмешкӑн йывӑр,
Ҫи вара унта кача тӑвар,
Тӑнтерле тӑнче — тӑрме пек тӑвар,
Чул пек сивӑ теҫҫӑ хыта нар...

Ах, мӑнле пурнар-ши, тӑвансемӑр,
Пӑранса мулран, усаллахран...
Эй, тытсам пире, ҪӰЛТИ Аттемӑр,
Ан кӑлар нихҫан та чыслахран.

24.04.2012

ЭЛЕКТРОНЛА ШУХАШ Юлташла шўт

В.Л. Архипова

Шахматла вылять паян компьютер,
Ѕентерет тёнче чемпионне.
Вал хайех, тен, кёвё те хывать-тёр
Ѕенетсе Хирпу оперине?

Роботсем ют усләха вёсесё,
Хёвеле тёпчесё сывахран...
Чарансамчё, шухашам-чёкесём,
Тураёам, хатарчё сылахран.

Пётём ёмёр тәршшөпех тёпчерём
Электрон асне те хаватне,
Чёртейсен нейтрон пёрчи те чөрё —
Астаха пек сарё сунатне.

Халь ак хам та шиклене пусларам:
Пиншер ёмёр телёрнё вёсем.
Пёр пулса вёранёс те хастарран —
Хирёс тәрёс этеме вёсем?

Этем мён вал? Вёрие чайаймё,
Ытлашши сивве те тусес сук,
Чёмсёр хаватсен хаяр ытамё
Чөрё пурнаёа хамсарна чух...

Ѕут санталак — сепёс килёшүлөх —
Ѕуралать кёрен чечек пулса,
Мёншён каларатпяр хирёсүлөх
Ѕав сенкер сурасёва пёсса?

25.04.2012

САРМАНТЕЙ ЮРРИ

Анатолий Архипова

Сахалинта пурӑнать чӑваш,
Магаданта пурӑнать чӑваш.
Уланах та Удэ ҫӑрӑнче
Серте яшки пӗҫерет чӑваш.

Ҫӑпӗр урлӑ ҫул хывать чӑваш,
Мускавра ҫурт-йӗр лартать чӑваш.
Кӑркӑс тӑвӑн йӗҫӗ хӑмлинчен
Пыл сӑри туса ӗҫет чӑваш.

Лондонра телей йӗрлет чӑваш,
Парижра та тем шырать чӑваш.
Дунай шывӑн ҫутӑ хумӑнче
Несӗлсен сӑнне курать чӑваш.

Анаткасу, тӑван, тӑвӑр-ши,
Вӑрманкасу, тӑван, тӑвӑр-ши,
Атӑлах та атте хӗрринче
Шӑпамӑрсем ытла йывӑр-ши?

22.04.2012

ПУРЧЧЁ ЯМАНАКЀН ШЫВ АРМАНЁ

Эдисон Патмара

Тёлёнсе ларать Панкли вярманё
Шетмё шывё пусланан сёрте:
Пурччё Яманакаҥн шыв арманё,
Авэратчё иртнё ёмёрте.

Сав арман халь ёслеме пэрахна,
Сукка арманса кёрёшекен.
Мён салтавпала хастарлаҥ чакна
Тахэр такасен те ешкилтсен?

Сак ситменлёхе мёнле чэтать-ши
Пирён подполковник Эдисон?
Е кил хушшинче ялан ташлать-ши
Мэшэрёпеле «Осенний сон»?

Салтакра, хэрушлэҥ чан сапсассэҥ,
Сиёмле маттур хэвэртлэҥпа
Полк сула тухатчё сил сунатлэҥ
Тавэла сёнес пек хэватпа...

Офицер!
Сэмах евитлэ пултэр,
Яр хута истори арманне,
Хам сакагап тепэр пысак салтэр
Санэҥ сута пакуну сине!

28.04.2012

ТЕЛЕЙ САМАНЧӢ

*Анатолий Ильин
режиссера*

Кунсем пӑр евӑр килеймесӑ,
Силсем пӑр пек вӑрмен пекех.
Юхан шыва ик хут кӑмесӑ:
Вӑл сӑнелсе тӑрать текех.

Саплах спектакльти сӑнар та
Ылмашӑнать-ске пӑр маях:
Эс «Нарспие» сӑр хут, тен, лартӑн,
Паян вӑл урӑхла савах.

Пӑр пек тӑмасть этемӑн чунӑ,
Ялан улӑштарать тӑсне.
Сӑр тӑрлӑ вылянать кӑр кунӑ, —
Астан-ши тупаять сӑрне?

Юрать, виҫмешкӑн пур мӑскалӑ,
Критери — ырапа усал:
Енчен сана усал лӑскарӑ —
Часрах чипер ӑспе тасал.

Пурнаймӑн сӑлӑха кӑмесӑр,
Йӑнӑшасси пулать кашнин.
Анчах та ӑкӑнме пӑлмесӑр
Мӑнаҫланни те — йӑнӑшни.

Пӑлетпӑр: пирӑн пурнӑҫ — драма.
Паян тесен иксӑмӑре
Кӑтет Сӑнъял Карай урамӑ,
Тата мӑн кирлӑ-ши пире?

30.04.2012

КАМ ХУРЛАТЬ ЧЁЛХЕМЁРЕ?

Янгер Кулайне

Ют чёлхепе юрлайё-ши сәрнайам? —
Санран ыйтса пелес килет сакна.
Эпир тёнчешён хаклә пуль, Кулайам,
Ман шутпала, чавашләхпа кәна.

Ан тив, яшсем акәлчанла сәптарччәр,
Хәюллән кәччәр бизнес тәнчине,
Пире таван чөлхе сынна кәларчә,
Кәтартрә чән асамләх ёшнине.

Унта Шелеписем халап ярассә,
Маттур Ивановсем те Сәспәлсем,
Хусанкайсен те Ухсайсен хәвачә
Кәтретленет чән чавашла сиссе.

Ытти пулевсене тиркес шут суккә,
Аңчах кәвәләхне илсе пәхсан —
Сәрнайпала танлаштарсассән чухән
Кәрхи шән сәр сінчи куса тәран.

Тухья та тенкә чәнкәр чәнкәртатнән
Уйәх сүтиллә вайә картинче,
Сәл куç сасси шәнкрав пек шәнкәртатнән
Юхатъ чөлхемёр аслә сәр сінче.

Нумай сүрерём тухәс-анәс тәрәх,
Чөлхеллә халәх — пиләк пин ыгла,
Унти сәнталәк сивә-и е шәрәх —
Эп пур пәрех каласрәм чавашла.

Ман чөлхене акәлчансем пуç тайрәс,
Ана илтсе ал сүпрәс нимәссем,
Ана Испани сыннисем мухтарәс,
Ырларәс океан утравсисем.

Эппин, Кулайам, кам-ха хурлаканә
Ана кәлараканә каяша?
Ана сүтса яма хәтланаканә
Никам та мар, вәл — хамәр чавашах!

1.05.2012

АСТА ЭС, ЧАНЛАХ?

Вениамин Пехиле

Тумхахля сул синче шыратпӑр чӑнлах
Чи юлашки самант сугаличчен.
Тупаймасассӑн пурӑнни те кӑлах,
Тесе тупа тӑватпӑр чунсенче.

Атӑл аттемӑр юхӑмне сӑнатпӑр,
Итлетпӑр ешӑл йӑлам кашлавне.
Йӑваш тӑван пек суг санталӑк сапӑр,
Тен, вӑл сырать-тӑр чӑнлах хайлавне?

Суг сӑлтӑрсен йӑлкӑшӑвне тӑпчетпӑр,
Унта выртать, тен, чи таса мерчен,
Е ӑсчахсен кӑмӑлӑнче вӑл, тетпӑр,
Курса юласчӑ, тетпӑр, виличчен.

Анчах кашни сӑмахӑн сич пӑлтерӑш,
Ик вӑслӑ пирӑн алӑри туя, —
Мӑн-ма пит ен пек курӑнать тунтерӑш,
Ма чӑн пулса кусран пӑхать суя?

Аста-ши чӑнлах учӑсен йӑвенӑ,
Мӑнле тытар ун кӑмӑл чӑлпӑрне?
Халь тин кам кӑтартайӑ ёнтӑ, Веня,
Пире чи аслӑ вӑрттанлах йӑрне?

2.05.2012

МОЗАМБИК ТЁЛЁНЧЕ

Геннадий Долгова

Мозамбик тёлёнче — сар карапё,
Вал ишет сүт тёнче тавралла.
Рассей сёрён хавачё те чапё
Хумсем сийён пырать малалла.

Сак карапан маттур капитанё —
Трак сынни, Кивё Йёкёт ачи.
Ләпкә мар сүт тёнче океанё,
Сивчё ун йывәр хумён хаччи.

Чёрере — сёршыв панә явапләх,
Аякри Чаваш ен панә пил,
Шухәшрах-ске ем-ешёл йамраләх,
Йамрасем айёнчи таван кил.

«Шанкрав курәкё» — туйәмлә юрә,
Ылтән-кёмёл кётрет пайәрки,
Шанкрав курәкё — сәлтәрлә курәк,
Ик савнин шырав сүлён йёрки.

Эфирти хумсенче — пин-пин кёвё,
Эс суйлатән чаваш сёммине.
Чун-чёре варринчи чёрё тёвё
Вай парать халь Трак ен ачине.

17.05.2012

ЕНТЕШЛĔХ — НИМЕЛЛЕ ЁСТЕШЛĔХ

1990 çул, раштав уйăхĕн 18-мĕш кунĕ. Эпир, Чăваш республикинчи Красноармейски районĕн тĕрлĕ ялĕсенче çуралса ўснĕ тĕрлĕ ўсĕмри çыннисем, Шупашкарти Пичет суртĕнче пухăнтамăр. Кун йĕркинче — пĕр ыйту: хамăрăн ентешлĕхе йĕркелесси, Трак ен сĕрĕн пуçарулла ывăл-хĕрне пĕр чăмăра пуçтарасси. Ку шухăшпа пуринчен те малтан вăл вăхăтра районти культура пайĕн пуçлăхĕнче ёсленĕ Владимир Серафимов авăрланнă пулнă. Ларăва пынă сумлă çынсем ун чухне чăваш культури политикине палăртса пыраканĕсем пулнă тесен те йăнăш мар: Филипп Лукин композиторпа, калăпăр, республика ертўçисем те тăтăшах канашлатчĕç, Элли Юрьев художник те графика, геральдика, шриффт ыйтăвĕсенче пуринчен те ирттерекен астаçчĕ, Виталий Петров юрăçă та хамăр тăрăхри чи паллă баритонсенчен пĕриччĕ, Раиса Федорова — халăх артистки, Алексей Григорьев — паллă искусствовед, Георгий Николаев — тава тивĕçлĕ художник, Леонтий Алексеев — орденлă журналист... Ыйтăва сўтсе явнă хыççăн ентешлĕх канашне суйларăмăр, унăн пĕрремĕш председателĕ Алексей Григорьев тĕпчевсĕ пулчĕ. Педагогика университетĕнче художествăпа графика факультетне йĕркелесе ярса апа нумай çул хушши апаçлă ертсе пынă çын ентешлĕх ёсне те пуçарулла чĕртсе ярĕ, терĕмĕр. Канаш тытăмне кĕнĕ ытти юлташсем те хастарлă çынсем пулчĕç, хайсен вăхăтне, вай-халне шеллемесĕр ёсе пикенчĕç. Хамăрăн тĕп тĕллев тесе эпир хулари ентешсене пĕр-пĕринпе хутшăнса пурăнмалли майсем тăвасине, пĕрлехи вай-халпа хамăр тăрăхри ял çыннисене культура, пĕлўлĕх, физкультурăпа спорт енĕпе шефла пулăшу парасси, ялсемпе хуласен сыхăнăвне сĕнĕ шая сĕклессине шутланă.

Халĕ ёнтĕ, ентешлĕх йĕркеленнĕренпе сирĕм çул ытла иртсе кайнă хыççăн, хамăр çак тапхăрта мĕн-мĕн тунине пĕтĕмлетсе хăюллăнах çапла калама пултаратпăр:

ентешлѣхе йѣркелени усӓллӓ, кирлѣ ѣс пуллӓ. Районти ялсенче интереслѣ тѣлпулусем, концертсем, литературара каѣсем, физкультурӓпа спорт ӓмӓртӓвѣсем ирттересси сирѣп йӓлана кѣчѣ. Халѣ ѣнтѣ эфир Карай тӓрӓхѣнче Григорьевсен ячѣпе, Яманакра Львовсен ячѣпе, Еншик Чуллӓра Батраковсен тата Архиповсен ячѣпе, Мӓн Шетмѣре Львовсен тата Сергей Афанасьев ячѣпе, Красноармейски салинче Григорьевсен ячѣпе ирттерекен спорт ӓмӓртӓвѣсем сирѣп йӓлана кѣрсе кайрѣс тесе шутлатпӓр. Савӓн пекех Чатукассинче Филипп Лукинӓн асӓну каѣсене, Кѣсѣн Шетмѣре Эли Юрьевпа Виталий Петров уявѣсене, тѣрлѣ сѣрте Николай Егоров, Климентий Владимиров, Георгий Николаев художниксен куравѣсене, Зоя Ананьева, Фаина Васнар, Надежда Степанова, Владимир Егоров, Любовь Афанасьева, Надежда Данилова, Александр Пӓртга, Анатолий Ильин, Виталий Прохоров, Владимир Леонтьев, Галина Шадрина тата ытти юрӓс-сӓвӓссен концерчѣсене пурте лайӓх пѣлетпѣр, асра тытатпӓр, вѣсем пирѣн тӓрӓхри ситѣнсе пыракан ӓрусемшѣн кӓтартуллӓ пулнине палӓртатпӓр.

Вӓрсӓпа ѣс ветеранѣсене, професси династийѣсене чыслассине, паллӓ юбилейсене хутшӓнассине ентешлѣх канашѣ яланах асра тытат. Совет Союзѣн Геройне Владимир Васильева, Социализмла Ёс Геройне Иван Никифорова, Тӓван сѣршыв ирѣклѣхѣшѣн хӓюллӓн та паттӓррӓн сӓпӓснӓ Прохор Трофимов, Иван Терентьев, Михаил Прохоров тата ыттисен ырӓ ячѣсене эфир хамӓршӓн сӓтӓ тѣслѣх тесе шутлатпӓр. Афган, чечен вӓрссенче хӓйсен пурнӓсне шелемесѣр вут-сӓлӓма кѣнѣ салтаксем те ѣмѣрех хисепе тивѣс.

Сӓпла аслӓ ӓрусене чысласа, сӓмрӓксене ырӓ тѣллевлѣ йыхравпа хавхалантарса, кѣсѣнрех сӓлхисене хамӓр ен паттӓрѣсен сӓтӓ тѣслѣхѣсемпе сӓунатлантарса, Шупашкарти, Сѣнѣ Шупашкарти тата аслӓ Рацсѣйѣмѣрѣн ытти тӓрӓхѣсенчи ентешсене пѣр йыша пѣрлештерсе кӓмӓлпа ѣслесе пырат ентешлѣх штабѣ.

Асӑнӑ штаб хастарӑсем ҫинчен те виҫӗ сӑмах та пулин каласа хӑвармаллах пулӗ. Алексей Григорьев, Филипп Лукин, Алексей Сергеев, Элли Юрьев, Виталий Петров, Леонтий Алексеев ҫинчен маларах асӑнӑччӗ ӗнтӗ. Вӑхӑт иртсе пынӑсемӗн ҫак пӗрлешӗллӗ юхӑма ҫӗнӗ ӑрусем хӑюллӑн кӗлӗнеҫҫӗ, тӑван ен ӗҫне-хӗлне пултартуллӑн тытса пыраҫҫӗ. Измаил Григорьев, Геннадий Федоров, Светлана Тимофеева, Александр Яковлев, Асан Уҫӑпӗ, Фаина Васнар, Любовь Афанасьева, Рида Вячеславова, Анатолий Ильин, Валерий Егоров, Николай Егоров, Галина Иванова, Евгений Матвеев, Валерий Григорьев, Георгий Сидоров, Юрий Батраков, Вадим Николаев, Игорь Романов, Юрий Архипов, Валерий Павлов, Лев Вячеславов, Анатолий Петров, Глеб Афанасьев, Ольга Скворцова, Алексей Львов (Четрик ялӗ) тата ыттисен те ҫак пархатарлӑ кӗлӗмре яланах ырӑ тӗллелӗ хастарлӑхпа уйрӑлса тӑраҫҫӗ.

Кӑскен каласан, ҫакӑн пек ӗҫлесе пырать «Трак ен» ентешлӗх. Вӑл пуррине хальхи вӑхӑтра хамӑр республикара ҫеҫ мар, кӗршӗллӗ республикасемпе облаҫсенче те, Мускавра та аван пӗлесеҫҫӗ. Мускав тенӗрен, унти «Ат-телӗх ывӑлӑсем» пӗрлешӗ те пирӗнпе тачӗ ҫыхӑну тытса ӗҫлет, пысӑк ӗҫсене кӑтартуллӑн та сумлӑн хутшӑнать.

Нимелле ӗҫе пикенӗ хастарлӑ пӗрлешӗвӗн ӗҫӗ-хӗлӗ малашне тата сулмаклӑраххӑн ӗҫӗмленессе шанма пур майсем те ҫитеклӗ. Эппин, пурне те ҫав юхӑмра ӑнӑҫу сунар.

Ӗҫри пӗр шухӑшлӑхпа пӗр кӑмӑллӑхшӑн ентешлӗх правленийӗ Красноармейски районне тӗрлӗ вӑхӑтра пултартуллӑн та пуҫартуллӑн ертсе пынӑ Алексей Петрович Никитина, Станислав Андреевич Николаева, Владимир Валерьянович Александрова, район администрацийӗн хальхи пуҫлӑхне Андрей Владимирович Шестакова тата яваплӑ ырӑнти ытти ертӗҫӗсене ӗҫерен тав тӑвать, пурнӑҫра ҫирӗп сывлӑх, ӑнӑҫу сунать.

Алексей ЛЬВОВ,

«Трак ен» ентешлӗх ертӗҫи

СЌВВЌМСЕМ — СЃР СЃТМЃЛ ТУЙЌМ САСИСЕМ

Семенгер — хула ячѐ

Семенгер пирѐн несѐлсем пурЃнна хула ячѐ иккен. Тахсан авал Каспи тинѐсѐ хѐрринче пулнЃскер. Халѐ ѐнтѐ хули те сук. Анчах ун ятлЃ Семенгер сЃвЃс сасси паян та ян! каять.

Апат сине чух та сЃвЃ сырЃнать

— *Юрий Семенович, сЃввЃрсем еплерех суралнине пѐлес килет. Айташа акЃ сырма шЃплЃх кирлѐ. Юнашар пЃлѐмре пЃшЃлтатса каласни те Ѓна шухЃшран пЃрса ярать тет. Сирѐн вара мѐнлерех сырЃнать?*

— Лару-тЃру тѐрлѐрен килет. СЃвЃ теми, туйЃмѐ сисѐм пек сиссе илесси темле кѐрлевлѐ вЃхЃтра та пулма пултарать. СЃмахран, туй вЃхЃтѐнче сЃв тери интереслѐ такмак шухЃша тасга сити сѐтѐрсе кайма пултарать. Ун пек чухне Ѓна хЃвЃртрах сырса хумалла, мансан — пачах манЃсать.

Лирика варнех кѐрес тенѐ чух, паллах, пѐчченлѐх, шЃплЃх кирлѐ. «Пайтул» ятлЃ поэмЃна сырнЃ вЃхЃтра сЃвѐпех киле килмерѐм. Пахчара пурЃнтЃм. Унта телефон сук, никам та кансѐрлемест. Ир-ирех кайЃксем юрлама пуслассѐ. Пѐрремѐш йѐркерен пусласа вѐсне ситичен, висѐ уйЃха яхЃн, ништа тухмасЃр сыртам. Ирех тЃратЃп, шухЃшласа сЃуретѐп, сыратЃп. КЃнтЃрлахи апат ситерме Раиса Максимовна (мЃшЃрѐ. — *Авт.*) киличен никампа пѐр сЃмах хушмастЃп.

ХЃй тѐллѐн вѐреннѐ композитор Гаврил Митрофанов пурччѐ. Театрга ѐслетчѐ, аккордеон калатчѐ. ХЃйхи пѐррехинче пычѐ: «Мана сѐнѐ сЃвЃ питѐ кирлѐ. Айта малтан апат симе каяр, унтан сЃвЃ сырар», — тет. КайрЃмЃр «Чувашия» ресторана, апат сисе ларатпЃр. СЃввине сЃвЃнтах сырса памалла пулчѐ. ХЃех суралчѐ. Сѐтел синече ыртакан салфетка сине сырса хутЃм:

Авланмарӑм сирӑмре,
Хӑр суйларӑм Сӑрпӑре,
Тупаймарӑм хитрине,
Ик сӑс хури кӑтрине.

Кӑштахран Геннадий Маркиянов та ӑна кӑвве хыврӑ.
Сӑпла суралчӑ «Авланмарӑм вӑхӑтра» юрӑ.

Усланкӑри палан

Атӑл леш енчи Кӑкшӑмра композиторсен кану сурчӑ пурччӑ. 1983 сӑлта унта Филипп Лукин композитор канӑ. Сав вӑхӑтра унӑн илемлӑ кӑвӑ суралӑнӑ. Ман пата шӑнкӑравлат: «Хитре кӑвӑ суралчӑ. Кама парас-ши тесе пуç вататӑп. Хатӑр кӑвӑ сине сӑмах лартаякан тупӑнӑ-ши тесе иккӑленме тытӑнтӑм. Эсӑ культура училищинче те вӑреннӑ, ӑна-кӑна ӑнкаратӑн. Сак кӑвве сӑрса ил-ха, тен, май килтерӑн». Телефонпах кӑвӑ сӑмине сӑрса илтӑм. Виçӑ кунччен шухӑшлама вӑхӑт пар терӑм. Виç-сӑмӑш кунне хайхине вуласа патӑм. Вӑл самантрах пианино калама тытӑнчӑ. Эпӑ телефонпа итлесе тӑратӑп. «Питӑ лайӑх, каять», — терӑ. Тата тепӑр виçӑ кунтан вара «Усланкӑри палана» радиопа Тамара Чумакова юрласа ячӑ. Чӑваш радио хорӑнче пӑрремӑш хут Тамара Гурьева юрларӑ. Чӑваш патшалӑх юрӑпа ташӑ ансамблӑнче Зоя Лисицына шӑрантарӑн. Пӑрремӑш хут вырӑсла юрлаканӑ Тамара Супонина пулчӑ. Унтан вара пурте вӑренчӑс. Тепӑр чух кунне виçшер хут та янраттаратчӑс. Хама та урамра е троллейбус сӑнче курсан «“Усланкӑри палан” пырать» теме пуçларӑс.

Сӑпата турӑн — кайса сут

— *Хальхи вӑхӑтра кӑнеке кӑларма сӑмӑлах мар. Сирӑн вара кашни сӑлах тухса пырать.*

— Сӑпата турӑн пулсан ӑна сутма пасара хӑвӑн каяс пулать. Сӑравсӑшӑн та халӑ сӑпата тӑваканӑнни пекех хӑйӑн ӑсне хӑйӑн кӑларса сутмалли тапхӑр. Юлашки сӑлсенче пилӑк кӑнеке кӑлартӑм: «Хур кайӑк сӑулӑ», «Кӑрхи вӑсӑв», «Сӑсӑм сапаки», «Веков рукопожатие»,

«Клубок судьбы». Хам шутран. «Кёрхи вёсеве» кӑларма кӑна 87 пин тенкӗ тӱлерӗм. Астан ун чухне укса тупрӑм-и? Пӗчӗккӗн-пӗчӗккӗн пухса пыни ҫапла шанкӑрт! тухса каять. Кӱршӗллӗ республикасенчех, Тутарстанра та, Пушкӑртра та, пачах урӑхла лару-тӑру. Халӑх поӗчӗ 60 и 70 ҫул тултарсан вӑл ҫырнисен темиҫе томран тӑракан ҫырнисен пуххине кӑларса парасҫӗ. Патшалӑх хӑй тӱлет. Тӑван культурашӑн усӑ туса панине кура гоно-рарне те икӗ хут ытларах парасҫӗ. Сӑмах май, патшалӑх премийӗ те вӗсен ҫур миллион таран. Пирӗн кӑҫал 75 пине ҫитеркелерӗҫ-ха...

Ҫичӗ кӗнеке кӑларасчӗ

— Миҫе кӗнекелӗх ал ҫыру выртать тетӗн-и? Ҫичӗ кӗнекелӗх. Юрӑсен пуххине кӑларас килет. Ыйтаҫҫӗ. Темиҫе ҫул каяллах ҫаваш художникӗсем ҫинчен ҫырӑнчӗ. Кашни пирки сӑваласа. Ҫаваш композиторӗсем, артисчӗсем ҫинчен ҫырни те хатӗр. Тутар поэзийӗн антологине куҫарса хунӑ. Грузи поэзийӗн антологийӗ те ҫавашла куҫрӗ.

Сӑвӑ ҫырӑнман кун ҫук

— Кашни кунах сӑвӑ ҫыратӑп. Эсир пичет ҫуртӗнче мӗнле тӑрашатӑр — эпӗ те ҫав виҫепех ёҫлетӗп. Ирсерен сакӑр сехетре ҫыру сӗтелӗ хушшине ларатӑп. Паллах, мана никам та хӗтӗртмест. Хамӑн ёҫ йӗрки. Хӑнахса ҫитни. Ку вӑл — манӑн пурнӑҫ. Сӑвӑсӑр мӗнле пурӑнам? Акӑ январь уйӑхӗнче ҫырӑн сӑвӑсен папки: «Канаш хӗрне Ульхана» сӑвва январӗн 1-мӗшӗнче ҫырӑн, «Тарӑн юр ҫинчи сукмака» — 2-мӗшӗнче, «Эх, аппа» — 3-мӗшӗнче, «Ҫурхи самант» — 4-мӗшӗнче, «Ах, ҫулӗсем васкаҫҫӗ» — 5-мӗшӗнче. Сӑмах май, Николай Карлин композитор ӑна кӗвве хыврӗ. Ҫӗркаҫ телефонпа юрласа пачӗ. «Куккук, хушсамчӗ тепӗр виҫӗ ҫул» — 6-мӗшӗнче, «Эп юратнӑ хӗрсен ячӗсем»...

— *Юрий Семенович, нӗлсех калам-ха. Ҫынсем Ҫӗнӗ ҫула кӗтсе илӗ хыҫҫӑн хӗрсе кайса уяв тӑваҫҫӗ, канаҫҫӗ, эсир вара хӗрсе кайса ёҫленӗ пулса тухать, ёҫлетӗр те.*

— Поэтӑн мӑн пур? Сӑмах кӑна. Художникӑн, ав, киҫтӑк, пир пур. Поэт вара вӑҫӑ-хӗррисӗр хивре сӑмах шырать, пуллев туптать. Сӑмахпах тӗвӗ салтать, сӑмахпах сӑрт-ту сирет. Вут-хӗмленсе ҫиҫекен чунпа уҫлаха хӑпарать. Ҫӗнӗ шухӑш, ҫӗнӗ туйӑм, ҫӗнӗ сӑнар тума пӑрахӑм пулсан ман пурнӑҫ пӗтсе ларӗ. Манӑн вара пурӑнас килет. Ӑнтӑлу тени вӑҫӑр малалла туртнӑ май ӗмӗтӗмӗр-тӗллевӗмӗр тӗлӗрӗ ытамне лекме памасть, малаллах йыхӑрать. Тӑтӑшах композиторсем шӑнкӑравлаҫҫӗ. Эстрада ҫалтӑрӗсем утма памаҫҫӗ. Сӑвӑ тупайманнипе аптратпӑр теҫҫӗ. Ҫырмаҫӑр тӑма май ҫук.

— *Прозӑна ҫырма хӑтланса пӑхнӑ-и?*

— Сӗтел хушшине кӗрсе ларсанах тӗрех поэзи туртса илет. Ҫавӑнпа кӑмӑла хирӗҫ кайман.

Пирӗн ҫамрӑк ӗмӗре тырӑ тесе ыраҫҫӗ

— *Юрий Семенович, кам сире ҫитмӗлтен кӑҫнӑ теме хӑйӗ? Ҫӗҫӗр шап-шурӑ пулсан та сӑн-питӗрте пӗркеленчӗксем ҫук, куҫ харшийӗ те хуп-хура. Тен, сирӗн пите якатмалли темле вӑрттӑнлӑх пур?*

— Пӗркеленчӗкӗсем пулмӗҫ те. Ватӑлмастӑп та, нихӑш енчен катӑлмастӑп та (кулать). Шӗтлемесӗр каласан вара тренажера ирсерен — 40 минут, кӑҫсерен 20 минут ҫавӑратӑп. Ҫав хушӑра пит ҫӑмартине тем тӗрлӗ те туртӑнтаратӑп, вӗрсе те, вӗрмесӗр те.

Ӑншӑрт ҫапнӑ, пӗр хушӑ пурнӑҫпа вилӗм аллинче тамаланнӑ хыҫҫӑн кайран ҫӗнӗрен утма, ручка тытма вӗреннӗ поэт ҫине пӑхса савӑнатӑп та, тӗлӗнетӗп те. Мӑнле вайлӑ вӑл. Мӑнле илемлӗ. Ҫутӑ. Ӑшӑ. Сӑмахӗ шыв пек юхать, сасси ҫу кунӗнче тырӑ пуссийӗ ҫийӗн чӗхенекен ӑрша пек чуна лӑпкать. Пуллевӗпе тыткаларӑшӗ хӑйпе калаҫакана хисепленине кӑтартать. Тути хӗрри кулать, куҫӗ ҫиҫет, ӑш пиллӗ сӑнӗ куҫ илмесӗр пӑхтарать.

Хӑйне ҫапса хуҫнӑ чирне «ӗкмеллех ӗкерменшӗн» тав туни, савнине «сулахайӗ эс, эпӗ сылтӑмӗ» пек курни, «шап-шур тавралӑх — ларма хӗр чӗрҫи» пулса тӑни Семендерӗн черчен те илпек чунне кӑтартать. Тӑманӗ

те унӑн «тин чавнӑ ҫӑм пек кӑпӑшка», шуҫӑмӗ те «вӗр ҫӗнӗ тутӑр ҫыхнӑ». Иртсе каян ӗмӗре тата еплерех сӑнарлать: «Ах, ҫулӗсем васкаҫҫӗ, пирӗн ҫамрӑк ӗмӗре утӑ тесе ҫулаҫҫӗ. Ах, ҫулӗсем васкаҫҫӗ, пирӗн ҫамрӑк ӗмӗре тырӑ тесе ыраҫҫӗ». Семенгерле. Кун ҫумне урӑх мӗн хушӑн?

— «Тӗпел» вулаканӗсене — хӗрарӑмсене — мӗн суннӑ нулӑттӑр?

— Ҫурхи ҫӗкленӗллӗ кӑмӑлпа саламласшӑн, ҫӗнӗлле вӑй-хал, ҫӗнӗлле хавхалану сунасшӑн. Тархасшӑн, ҫакна асра тытӑр пурнӑҫарта: эсир — чӑваш хӗрарӑмӗсем, эфир сирӗнпе ҫӗр ҫине чӑваш ятпа килнӗ. Эппин, пирӗн чӑваш йӑлине, чӑваш йӗркине ытти халӑхсен йӑли-йӗрки хушшинче ҫухалса кайма памалла мар, чӑвашлӑх сӑн-сӑпатне ҫӗнӗ майсемпе ҫӗнӗ шая хӑпартмалла. Ҫакӑ вӑл — пирӗн историлле тӗллев. Ӑна пурнӑҫа кӗртесси пирӗн пӗрлехи пуҫарулӑхран, чӑтӑмлӑхран килет. Чӗлхемӗр шӑпи ҫак сӑварӑ пек килсе ан тухтӑрчӗ:

Хӑй килне пырса пӑхрӗ тет амӑшӗн чунӗ.

Мӑрьере тӗтӗм ҫук, кантӑкра ҫутӑ ҫук.

Хулана ларса кайрӗ тет амӑшӗн чунӗ

Каҫхине, вакунра ырансем пушӑ чух.

Ачисем патне ҫитрӗ тет амӑшӗн чунӗ,

Итлесе тӑчӗ тет пӗр кана алӑқран,

Куҫҫульпех йӗрсе ячӗ тет амӑшӗн чунӗ

Ҫак килте ун чӗлхи, ун сӑмахӗ ҫукран.

(Елена Николаева.

«Тӑван Атӑл» журнал,

2012 ҫул, 7 номер, 14—17 стр.)

Шетмёпеле Савал хушшинче

СУРАЛНӐ ЕН ҪӐЛ КУҪӐСЕМ

Алексей Львова

Тӑван ҫӑлкуҫ сасси пит шеп-мён:
Сасси чунра янрать ян-ян.
Ҫён кёҫён ҫын пек Кёҫён Шетмё
Ҫулне пуҫлать ҫак вырӑнтан.

Унтан хушаҫҫё Танӑш ялён
Ҫӑл куҫёсем хӑйсен сумне,
Чирккассинче те хёлён-ҫӑвён
Кӱреҫҫё вӑй шыв суламне.

Кёҫ Камакалё, Очкассийё,
Унтан Пшонки, Ванюшкасси
Пая кёреҫҫё сийён-сийён,
Тёллев — пёр юхам пуласси.

Мёнпур ҫӑлкуҫ ҫапла пёрлешнён
Шыв шайлӑхне тытса тама
Эпир те тивёҫ пур ентешён
Пултарӑвне пёрле пухма.

Савалӑн, Шетмён ывӑль-хёрё
Ункасемпе, Сурӑмсемпе
Ейу капламё евёр тӑрё
Ятуллӑ, ыра ёҫёпе.

Хёлип Лукин, Петров та Юрьев
Пуҫланӑ тёш капан ҫине
Кашни пырса хурсан маттуррӑн
Ылтӑн тыррин пёр кёлтине —

Мӓн Улӓп пек тӓрелӓн ларӓ
 Чӓваш йӓтемӓнчи капан,
 Трак енӓн ячӓ, пархатарӓ
 Кермен пек курӓнӓ тастан.

Кам выӓӓ — чыслӓн тӓрантарӓ,
 Ёшеннине вӓл парӓ хал,
 Пайтул чӓрин вӓри кӓварӓ
 Кашниншӓн тупӓ ӓн хавал.

Хӓш чух пире уркев те пусӓ,
 Тен, канӓс шырӓ йӓшнӓ чун,
 Ӓавах тупсам эс чӓтӓм-тӓсӓм,
 Вут чуль пек хыпса ил те — ӓун!

Ӓапла тума пире хушӓӓӓ
 Упи пек паттӓр несӓлсем,
 Ӓапла тума пиртен ытӓӓӓ
 Ӓуралнӓ ен ӓӓл куӓсем.

10.12.2011



ТАВ СӓМАХӓ

«Трак ен» ентешлӓх правленийӓ Мускаври чӓваш ӓар ӓыннисен «Аттелӓх ывалӓсем» пӓрлешӓвӓнче тӓракан Иван Николаевич Николаева (Ӓӓрпӓ районӓ), Сергей Германович Афанасьева (Кушар Шетмӓ ялӓ), Вячеслав Леонтьевич Архипова (Кушар Упи ялӓ), Вячеслав Ксе-нофонтович Яковлева (Еншик Чуллӓ ялӓ) ӓӓре яланах пулӓшса пынӓшӓн, района тӓтӓшах килсе ӓӓренӓшӓн чӓререн тав тавать, ӓирӓп сывлӓх, ӓнӓӓу сунать.



ИРСЕМ

Ҫап-ҫутă сывлăмлă ирсем,
Ялан ҫынна
Ыр сунакан,
Юна-чуна
Вай хушакан
Таса ирсем,
Шупка ирсем,
Кам ҫуратать сире, ирсем?
Кам вăратать сире, ирсем?
Шăпчăк ыйхиллĕ шурам пуç
Ир килесе ярать хыпар,
Хевел — ырми-канми кĕтӳç —
Чĕнет пире: «Тăрар, тăрар,
Икĕ алла пĕр еç тытар...»

Виртсан инҫе ҫулсем-ийрсем
Тĕл пултăм сирĕнпе, ирсем,
Эп хевел анăç чиккинче,
Берлин таврашĕнче,
Римра,
Крымра...
Анчах умра —
Кун-ҫулăм ирĕнчи ирсем:
Хемне ҫухатнă ҫалтăрсем,
Ҫав шурампуç, ҫав ҫутă сывлăм,
Анне сасси: «Каяр пуль, ывлăм,
Анамăр юлĕ халăхран,
Еçлер халь, канăпăр кайран...»

Ирсем...
Кам пурăнăç пиллет сире?
Ирсем...
Кам чĕрĕлĕх кўрет сире?

Маншăн пулсан, эсир тухатăр
Тăр шывлă Шетмĕ хĕрринчен,
Каллех тĕнче тавра васкатăр
Тепре ҫĕн кун пуçланичен.

УЙРИ ҶАЛ КУҶ ЮРРИ

Кил кунта, тәриҗәм, кил, эп те сан пекех юрлатәп,
Аялтан түпенелле җутә куҗампа пәхатәп.
Шывама сыпса пәхсам, тутлә пулө җәр сөткенө,
Ёҗән те унтан каллех пөлөтсем патне җөкленөн.

Кил кунта, тыр выракан, иртенпех ёшентөн пулө,
Мён тавас: йывәрләхран төртөнөт этем кун-җулө.
Эп те, ав, сөм төттөмрен җутә төнчене тухатәп,
Тәпраран, тымарсенчен им пухатәп, сим пухатәп.

Ларса кан кәштах, салтак, пәшална хурсам, тархасшән,
Эп, тәванәмҗәм, санран ак җакна ыйтса пәхасшән:
Ма төнче тытакансем вәрҗә-харҗә кәларәҗҗө,
Тәнәҗ ял-хула җине вут җөлхеллө вирт яраҗҗө?

Уйах сәнлә сар пике, җәлтәр куҗлә паттәр каччә,
Килөр, — җакантан тухать ыра варкәш асамачө!
Ачашлатәр пөр-пөрне икө акәшөн җуначө,
Ғупәрлатәр төнчене вөҗсөр юрату хавачө.

8.03.2012

АТӐЛӐМӐРА

Атӑл,
Эс — Раçсейӗн пархатарӗ,
Тӗп урам эс аслӑ çӗр-шывра.
Çармӑсӗ, ирçи, мӑкши, тутарӗ
Пурӑнать çак туслӑ урамра.

Юратса анне тесе чӗнеççӗ
Кӑвак куçлӑ вырӑссем сана,
Чӑвашсем вара аттемӗр теççӗ
Чысласа асамлӑ вӑй-хална.

Пур санра аттелӗх те аннелӗх,
Тӑр çӑл куç пек сиплӗ туйӑму,
Ӗмӗрлӗх пире пӗрлештермелӗх
Пиллӗхлӗ сан ӑшӑ ытаму.

Нимере атте пекех эс ыра,
Анне евӗр çепӗç уявра,
Сан çинчен паян юрлатпӑр юрӑ
Çитмӗл çич чӗлхеллӗ вӑйӑра.

Чӗрери атте-аннемӗр, Атӑл,
Юхтӑр юхӑму сенкер çулпа,
Пур пулсам, ан катӑл та ан ватӑл,
Санпала эфир юнпа, чунпа!

10.02.2012

ЏЎЛ ТЎПЕНЕ ПЎХСА КАЛАНЎ СЌМАХ**I**

Џитмёлех те ту та џичё ту:
Ула ту, Урар ту, Чике ту...
Алтър Џалтърпала калаџса,
Урлӓ тӓраканпа џураџса
Чӓнкӓ тусем урлӓ каџрӓмӓр,
Џакӓнта килсе ырнаџрӓмӓр,
Эй, мёскер кӓна курмарӓмӓр...

Шеллесем џак халӓха, Џӓлаканӓмӓр.

II

Џитмёлех те уй та џичё уй:
Хура уй та Вил уй, Чипер уй...
Пушӓ хирсен шӓрӓхне чӓтса,
Сӓм вӓрмансен чӓтлӓхне уџса
Ахрат џырми урлӓ каџрӓмӓр,
Џерем касса тымар ятӓмӓр,
Йӓмрапала хӓмла лартрӓмӓр...

Уясам џак халӓха, Џӓлаканӓмӓр.

III

Џитмёлех те халӓх, џич халӓх,
Чее, кӓра халӓх, уџ халӓх...
Атте-анне ятне упраса,
Пёр ӓруран тепри тытӓнса
Улӓпсемёр хыџџӓн утрӓмӓр,
Џитмёл халӓх витёр тухрӓмӓр,
Чӓвашах та тёнчи турӓмӓр...

Ан пӓрах џак халӓха, Џӓлаканӓмӓр.

27.08.2003

* * *

Вӑрман хӗрринче юман каш кашлать,
Юман айӗнче йӗкелӗ ташлать,
Йӗкелӗ ташлать тымар ярасшӑн,
Хӗвел тӗнчине шӑтса тухасшӑн.

Эпир, чӑвашсем, чӑваш пуласшӑн.

Уйра юр каять, шыва ҫаврӑнать,
Тӑван таврана тӑри таврӑнать,
Тӑри таврӑнать ҫунат хушасшӑн,
Ҫунат хушасшӑн, йӑхне тӑсасшӑн.

Эпир, чӑвашсем, чӑваш пуласшӑн.

Ҫурхи улӑхра чечек ҫурӑлать,
Чечек чечеке савса пуҫ таять,
Савса пуҫ таять салам каласшӑн,
Телей юррине пӗрле юрласшӑн.

Эпир, чӑвашсем, чӑваш пуласшӑн.

* * *

Уй варринче ларатчѐ ват юман.
Ѕулџи ун џукчѐ, хуџакчѐ тӑрри.
Вилес чуна чѐртессѐм килчѐ ман:
Ан тив, тепре яш ѐмѐр куртӑр-и.

Ѕилпе пѐр шӑхӑран та пѐр улан
Хӑвӑл ӑшне хурсассӑн чѐреме
Ѕӑлте кӑранклатан хура џӑхан
Уй талккӑшне ӑсанчѐ йѐрлеме.

Ѕѐр сипетне тутанӑ туратсем,
Хӑмла пек ашкӑруллӑ ешерсе,
Юрла пуџларѐџ савӑк юрӑсем
Чӑн чѐрѐлнин вӑйне хисеплесе.

Эй, халӑхӑм, џич сулӑклӑ џулпа
Ута-ута, куратӑп, ывӑнан.
Ват юмана џамрӑклатан халпа
Сана хевте-сӑмах кӑресчѐ ман.

АМАШЁН ЧУНЁ

Хай килне пырса пӑхрӑ тет амӑшён чунё.
Мӑрьере тетём сук, кантӑкра сута сук.
Хулана ларса кайрӑ тет амӑшён чунё
Каҫхине, пуйӑсра вырӑнсем пушӑ чух.

Ачисем патне ситрӑ тет амӑшён чунё.
Итлесе тӑчӑ тет пӑр кана алакран.
Куҫсульпех йӑрсе ячӑ тет амӑшён чунё
Саҫ килте, саҫ йышра ун самахӑ сукран.

**ТАВ СӐМАХӐ**

«Трак ен» ентешлӑх правленийӑ Тюмень тӑрӑхӑнчи чӑвашсен пӑрлешӑвӑн хастарӑсене Анатолий Иванович Архипова, Валентин Геннадьевич Васильева, Варсонофий Дмитриевич Васильева, Василий Игнатьевич Игнатьева, Геннадий Кондратьевич Исаева, Елизавета Романовна Кондратьевӑна, Владимир Васильевич Михайлова, Николай Михайлович Никонорова хамӑрӑн тусӑ сыхӑнӑва сирӑплетсе пырассишӑн нумай вӑй хунӑшӑн тав тӑвать, ыра сывӑлах, ӑнӑсу сунать.



* * *

Ай-хай, сәпка сикет, ярһанать,
Сәпка тавра тәнче саврһанать.
Пай, пай, пайһаши,
Пилеш йываҫ пёкечи,
Уртһаш йываҫ сиктёрни...

Ай-хай, Турикасра туй шавлать,
Шилёк тавра тәнче саврһанать.
Пай, пай, пайһаши,
Пилеш йываҫ пёкечи,
Уртһаш йываҫ сиктёрни...

Ай-хай, тупак анать, сёр хәпаратъ,
Тәпра тавра тәнче саврһанать.
Пай, пай, пайһаши,
Пилеш йываҫ пёкечи,
Уртһаш йываҫ сиктёрни...

* * *

Пиçĕ çĕмĕрт касрăм, ухă аврăм,
Кĕр çиппинчен ухă кантри яврăм.

Йĕппине вучах чĕртсе туптарăм,
Чĕререн хĕм кăларса хайрарăм.

Ëç пĕтсессĕн хытă хаваслантăм,
Ял вĕçĕнчи ту çине хăпартăм.

Ши! çеç кайрĕ манăн çивчĕ сăннăм,
Каялла анмарĕ çил хăванăм.

Мĕн çухатрăм, тетĕп, ўкĕнетĕп, —
Яшлăха иккен йăсатнĕ эпĕ.

ХУСАНКАЙ ЯМАНАКРА

Ўавъратъ шыв арманне Мън Шетмё,
Урамра — хыр юпасен утти.
Хънари поэт шав тешёлет-мён:
«Мёнлерех сâмах ку: «свет суги»?

Тёнёл вёсё... Урапа тукунё...
Ханъхнъ ятсем епле аван?
Свет суги... Грамматика саккунё
Йышъанать-ши ку анланъва?

Электричество суги тесе калас тълк
Тёрёсрех пек ёнтё... Пурпёрех
Ансатрах сълсем-йёрсем шыраслълх
Палърать сав пирён чёлхере.

Пёр чутлатъ, пёр якататъ те халълх
Кулленхи пуплевён хёлёхне,
Тълвансем пек туслъл пурълмалълх
Чёрере усратъ въл сълмахне.

Халъ светпа апат та пёсрет въл,
Халъ пълчки те ун ёслет светпа,
Сухалне светпа хыратъ ав ывъл,
Авълнне те светпалах сълпатъ...

— Чей ёсме ларар-и, Петёр тусъм? —
Тет Хусанкая Иван Патмар.
— Свет суги кърет пулсан сён пусъм
Матрушке чейне ма сыпас мар?

3.02.2012

* * *

Чăвашсен ячĕпе тупене кайкăр кайăк асатрама
Пирĕн çалтăр пулса уçлăхра ёмĕр вĕçтĕр тесе.
Нарсписен çиппине çĕр тавра çамхалать Андриянăмăр,
Кĕмĕл ёмĕт кайран ылтăн шуçам пулса килесе.

Йăмрасен сăпкинче ярнаççĕ хуламăр та яламăр,
Хёвелсавранăшсем саралаççĕ телей шăрçипе.
Сатурнсем хушшинче саламсем валесет Андриянăмăр,
Ал пусса хăварать вутлă-хёмлĕ калем вĕçĕпе.

Тĕлĕксен çулĕпе ывăнми вирхĕнет çил çунатамăр,
Талпăнать, ыткăнать сенкер сăнлă тĕнче хёррине...
Хёвел тухнă çĕрте çĕнĕ кун шăратать Андриянăмăр
Хатĕрлет сывлăм пек йăлтăр-йăлтăр асамлă парне.

ТУПСĂМ

*Тусай кёрүшне
Иван Васильева*

Ъуралнă кун тени — тётрелёх,
Пуш сăмахсем янранă кун.
Ъын чёринче вучах чётрмелёх
Тёнчен пур урăхла саккун.

Ѐшра суха касси хыватан,
Хирте тăватан-и ака —
Сасартăк суламăн, сунатан
Вёссе ўкетён аякка:

Кус умёнче — вёр сёнё тупсăм,
Тытамёпе те тёсёпе
Хальччен пулман тётреклё пусăм
Вал пулё хайён уссипе.

Виссе пăхан та урлă-пирлё,
Эс кўлётенётён туртана,
Тапан та хирётенётён вирлё
Ёсе кётрмешкён шухайшна.

Ытах чармав сиксе тухсан та
Тёллев пурнăсланас сёрте
Чунна вут чуль сумне сапан та
Юлташсенче хёлхем чётртен.

Кёс сурхи пёр тапраннă евёр
Пур чармава умран сирсе
Ъавал йёлт аркатать пуль тейёр —
Тухать сан шухайш сётнтерсе.

Кайран, сынсем те анлансассан
Çав пуçару пахалăхне,
Эс савăнатăн, тав тăватăн
Ыр тупсам пархатарлăхне.

Вара эс пысăк паръм татнăн
Çунатланса çурен чунтан,
Çуралнă кун тесен — çапах та
Ана та ярас мар асран.

5.02.2010

АТЉЛ ХЉРРИНЧИ ЎПЛЕ

Ах, мёнле кйна сурт сук-тър
Сака сута тенчере.
Кус умне хаш стиль ан тухтър —
Хайне май кашни хитре.

Ака готика, барокко,
Рококо, кунтах амбир...
Суратать унер пророке
Сене сан та сен тумтир.

Шупашкаръм та ан юлтър
Парижран та Лондонран,
Чаваш чунё сутна салтър
Йалтартаттър аякран.

Коттеджсем лартса ыр куртър
Паянхи патвар улпут,
Вашингтон ана ыр сунтър,
Уншан Рим ан пултър ют.

Хам тесессен, ман лартасче
Атал херринче упле,
Лайкан, шайпан вырнасасче
Пакшалла е черепле.

Эп унта вучах йеркелеп
Ике чере кирпечрен,
Пухансан поэт эртелё
Чейё пуле петнекрен.

Хушаран Айхи те керё
Робельпе е Франспала,
Арапус юрри илтерё
Кайшт ёшенне саспала.

Сырана патвар хум сӑпӑ
Сивчӑ ямб виҫипеле,
Утӑҫи керменӗн чапӑ
Усӑ ун хевтипеле.

Туслӑх чысӑпе чысланӑ
Сементерӗн тӑм чашки,
Шурӑ пӑспала пӑсланӑ
Сертепе пултран яшки.

Каласу саври пусланӑ
Сӑҫпӗл амӑшӑ ҫинчен,
Ун таврашӑ, ун тӑванӑ
Пирешкел пулни ҫинчен.

Шур ҫилхеллӑ Каравелла
Атӑлпа каҫни ҫинчен,
Грузире Важа Пшавела
Виҫ ӑпле тунӑ ҫинчен.

Шурӑмпусӑ килтӑр хӑрлӑн,
Пӑрахут сас патӑр ян...
Ҫавӑнпа тӑнчемӑр тӑрлӑ,
Ҫавӑнпа эфир пуян.

24.11.1999

* * *

Ылтӑн та ҫук, теҫҫӗ, кӗмӗл те ҫук, теҫҫӗ,
Чӑваш ен ҫӗр-шивӗ, санӑн варунта.
Тимӗр те ҫук, теҫҫӗ, кӑмрӑк та ҫук, теҫҫӗ
Улапсем ҫӳренӗ аслӑ вырӑнта.

Йывӑра ан илчӗ, савнӑ ҫӗр-аннемӗр,
Йывӑра ан илчӗ, Атӑлах аттем.
Хамӑр ылтӑн евӗр, хамӑр кӗмӗл евӗр,
Тимӗр евӗр эпӗр, сирӗн ачӑрсем.

Кам тӗрлейӗ урӑх сар хӗвеллӗ тӗрӗ,
Кам ҫакайӗ урӑх шӑнкӑр шӗлкеме,
Камӑн пур Нарспийӗ, камӑн пур Сетнерӗ
Уйӑхпа хӗвел пек ҫуттӑн ҫӳреме?

Пирӗн ен хӑвачӗ — Андриян ҫуначӗ,
Пирӗн ен кӗтречӗ — Хусанкай сасси,
Ылтӑнсен сӑпачӗ, кӗмӗлсен ыначӗ —
Пирӗнтен вӗр ҫенӗ Улап тухасси.

Ҫӑл куҫсем шаркаччӑр, юрӑсем янраччӑр
Пихампар тӗнчийӗн сар ытамӗнче,
Уйӑх питлӗ хӗр те хӗвел питлӗ каччӑ
Чӑваш чунӗ пулччӑр уҫлӑх картинче.

30.08.2010

ЏУРТА

Анне вилсессён Танăш сыннисем
Эс унăн ывăлĕ пулан тесе
Џĕр пуçлаттарчĕс шăтăкне чавма.
Вара пикентĕм алакне уçма...

Кайран, анне кĕрсе ыраанаçсан,
Тăпра тавра виç хут çавăрансан
Апат çурти каларĕс тивертме.
Çав чыслă авăк кĕчĕ чĕреме.

Пĕр çул иртет — чунра çунать çурта,
Виç çул иртет — чунра çунать çурта,
Ним сисĕнмесĕр вăтăр çул иртет,
Куç умĕнче çаплах çунать çурта...

25.08.2010

ЕНТЕШСЕНЕ

Сунатпәр сирән киләре
Ҙакәр-тәварлә ыр тәпел,
Пире пуҗ таякан сәтел,
Чуна ашәтакан мехел.

Сунатпәр сирән киләре:
Түшекә пултәрччә кәпка,
Ҙулен-сулах җемҗе сәпка
Тек сиктәр җәнә кайәкпа.

Сунатпәр сирән киләре:
Сакки ан татәлтәр җынран.
Пырса җүретәр тус-тәван
Ялан чипер хыпарпалан.

2.11.2007

СЁНЁ СУЛХИ ИНТЕРМЕЦО

Аристарх Дмитриева

Шарт та шарт тавать раштав,
Пралуксем кӑр-кӑр кӑрлаç.
Халӑхра — хавас ӑштав:
Кёç чанне çапать кӑрлач.

Шурӑ мамӑк, Сёне сул,
Сёне ёмет хашаки,
Йӑл çеç кул та алӑ сул,
Парӑнми Ту качаки.

Вуланать поэма пек
Шурӑ паслӑ шӑтӑрнак,
Ярӑм-ярӑм ямбёпе
Сырнӑ тейён Пастернак.

Вӑранса тухать таман,
Явӑсать пӗччен çурта.
Чӑречи çине шалтан
Хёрлӗ хём сапать çурта.

Переделкино енче,
Катекре е Янтушра
Пӗрӗнет кӑштах тӗнче
Çутӑ сӑннӗ хушӑра.

Ёнерхи вӑл — пӗлтӗрхи,
Халь умра — вӗр сёне юр.
Юратун таса йӗркин
Сён сулхи асамлӑх пур.

Ярӑнать хулен ирпе
Хурӑнсен хӑлха çакки,
Куянсем хыван йӗрпе
Ту сукмак, Ту качаки.

10.02.2010

ВЁЅЕВ

Борис Романова

Вёсёв туртәмёпе эс пурънтан
Мён ачаран, мён ачаран:
Хёвел сунаттинчен эс уртантан
Ирпе тәрсан, ирпе тәрсан...

Сут уйах пикипе каласран эс
Алран тытса, алран тытса,
Чи хухём сәлтәрпа паллашран эс
Йәлтәртатса, йәлтәртатса...

Вёсёв виҫи сан вёсёсёр сұллёччө,
Курәнайми, курәнайми,
Сенкер түпү сан аслә пүлөхчө,
Ытарайми, ытарайми...

Парнас тәррин сипетлө варкашө
Тек йыхәрәть, тек йыхәрәть,
Пәхса илес тесе хәпартән-ши
Тәнче тавра, тәнче тавра... —

Пәхса илсен түрех эс ярәнтан
Аялалла, аялалла,
Хәвна сәңтертән-ши е парәнтан?
Аптрамалла, аптрамалла...

Асамат пек кәтретлән карәнчө
Сәвә йөрки, сәвә йөрки,
Тәрак енче тәри пек ярәнчө
Хёвел тәрри, хёвел тәрри...

31.05.2010

* * *

Аста эс, чӑтамлӑх, сӑрен,
Ларан, тен, хамӑн туйӑмрах?
Ах, апла мар-тӑр сав... Чӑрем
Йӑшкать хуҫӑласла йӑмран.

Тен, ёмӑрхи тус-юлташра
Тӑратӑн эс самант кётсе?
Сук пулӑ, юрӑ-ташӑра
Кӑна маттур вӑл йӑкётсем.

Сак пӑтӑрмахлӑ пурнӑс хӑй
Хута кӑрет, тен, йывӑр чух?
Вӑл ячӑ хирӑсӑллӑ вӑй,
Эппин, унра халь шанӑс сук.

Тен, ырӑ сӑрёмӑр анне
Лӑплантарать хурланура?
Масар вӑрманӑн кашлавне
Пусна ан тай сак тунсӑхра.

Аста эс, сӑланӑс? Сӑлте,
Кӑвак тӑпе ытамӑнче!
Вилӑм мӑнне пӑлмен сӑрте
Ем-ешӑл ешерет тӑнче.

4.03.2012

* * *

Тролейбусем шӑрчӑксем пек вӑсеҫҫӗ
Хивре хуллисене вылянтарса.
Ўсет, ўсет шур Шупашкар инҫечӗ
Чӑваш хуртиллӗ аркине сарса.

Эп пур — хула хӗрринелле васкатӑп,
Мана унта уй сывлӑшӗ чӗнет,
Ялта ҫуралнӑ ҫыннӑн хулара та
Тӑри юрланине илтес килет.

23.05.2011

ХАМӐР ТӐВАН ПАТӐНЧЕ

Виктор Степанович Николаева

Кашнийӗн куҫӗнче — Трак ен ҫути,
Кашнин сӑмахӗнче — ай, пыл тути,
Чунне уҫать паян мӗнпур хӑна:
Маттур хуҫамӑр, тавтапуҫ сана.

Ура хуҫса ташлать Алманч каччи,
Сар кайӑк пек юрлать Карай ачи,
Ай-хай такмак калать Вутлан пики,
Ӑҫта тупайӑн урӑх ун пекки?

Хӗпӗртесе тапать хастар чӗре,
Ҫавра сӗтел туслаштарать пире.
Тав тунӑ сыпкӑм, эй, сӗклет чуна,
Тавах, хуҫамӑр, тавтапуҫ сана!

15.03.2012

ТАНЌШРИ СЃЕНТЕРЎ КУНЃ

Тавраналла пЃхса ларатЃп
Эп Ыхра ту тЎпемЃнче,
СуралнЃ ялЃмсЃм, санра та
ХЃй тымарне усрать тЃнче.

ПурнаслЃх вЃрлЃхЃ упранчЃ
СЃак уй-хирте те сЃак шывра,
СЃЎлти Атте ыррин таланчЃ
СЃЎнмерЃ йывЃр вЃхЃтра.

ПЃр сЃын пекех сЃЃкленчЃ, ТанЃш,
ВЃрсЃ вЃрсма сан халЃху,
Тухса ЃсанчЃ пЃтЃм тантЃш,
ЮлайрЃ хурланса хапху.

Энтри учитель хЎтЃлерЃ
Мускав сЃЃрне кЃкЃрЃпе,
КЃс такЃнчЃ тЃшман эшкерЃ,
ЧыхланчЃ пЎтсЃр юнЃпе.

Десант пулса вЃссе хЃпарчЃ
Алюш студент Дон тЎпине,
Йышпа пЃрле сЃлса хЃварчЃ
МухтавлЃ Сталинград сЃрне.

Нимрен те хЃрама пЃлмесЃр
Днепр сЃнче пЃррехинче
РазведкЃри Андреев ПетЃр
Тытса пырать вис нимЃсе.

ПЃри вара фашист штандарчЃн
МЃн фюрерЃ пулах каять,
СЃапла ТанЃш ачи сЃут орден
Маттур кЃкри сЃине сЃакать.

Шӑнкӑрч Ваҫки сержант телейлӗн
Хура рейстаг патнех ҫитсе
Штык вӗҫеҫе чиксе пит меллӗн
Ҫырса хурать «Петров» тесе.

Зенит туппипеле ӑнтарӑ
Янравлӑ саслӑ Укҫине:
Тӗл тивертсе персе антарӑ
Вӑл урӑ Геринг хурчкине...

Хӑш вырӑна ҫеҫ ан илсемӗр,
Кашни фронтра, кашни ҫарта
Кӑтартӑ пирӗн ентешсемӗр
Маттурлӑх тӗсӗ вӑрҫӑра.

Ҫапӑҫусен хирне ӑсанӑ
Утмӑл ҫынран ҫурри ытла
Хаяр вут-ҫулӑмра пулланӑ,
Таврӑнайман тӑван яла.

Шур пуҫӑма усса тӑратӑп
Эп Ыхра ту тӑпемӗнче,
Пурне те куҫӑн халь куратӑп
Уй-хир те Шетмӗ умӗнче.

8.05.2011

ШУР ҶАМХА

Вёстерсе пырать уй урлә
Кәлтәр-кәлтәр шур җәмха.
Ҷулё — сәрт, җырма та шурләх,
Ҷамкинче ун — ыр тәмха:

Аякри таван хыпарё,
Паллә мар савни сасси,
Хурәнташләх пархатарё,
Сарә кун таврәнасси.

Ассинчен асли пуласләх,
Чәваша җёклес җунат,
Йывәрпа ёшеннё халәх
Ҷёнё вай тупас хәват...

Чип-чипер чупса пыратчё
Кәлтәр-кәлтәр шур җамка,
Ҷил ачи те җул паратчё,
Пәрәнатчё пур тумхах.

Ним сисмен җёртен сасартәк,
Ҷырмазан е чәтләхран
Сиксе тухрё тем амакё,
Пычё җапрё җамкаран.

Ҷиҗём җиҗрё, ән җухалчё,
Кайса ўкрё ыр тәмха.
Хәш синкер килсе җыхланчё?
Хәш синкер? Хура җәмха!

ЫРӐ СЫН ЯЧӐПЕ

Ыр ҫын ячӑпеле юрра пуҫлас,
Ыр ҫын ячӑпеле пуҫа таяс,
Ӑна хисепӑ ӗҫӗшӗн мухтас,
Хулашӑн тӑрӑшнишӗн тав тӑвас.

Пурне те кирӑ сенкер ҫулӑм — газ,
Ӑна халь ӗнтӗ кашни ҫын хавас.
Эппин, «Шупашкаргаз» хуҫин ятне калас,
(Вӑл Еншик Чуллӑ йӗкӗчӗ пулас) —

Ефремов Петр Гурьевич! Тытас,
Ӑна ҫемҫе пукан ҫине лартас,
Гип-гип! тесе ҫӗр саслӑн кӑшкӑрас,
Унтан маччаналла ҫич хут йӑтас!

Ансасӑнах — ҫап-ҫут черкке парас,
Пӑрле хаваслӑн ҫавӑрса хурас,
Кӑшт пуҫ патне пырсасӑн та чӑтас, —
Тивлетӑ пултӑр сенкер ҫулӑм — газ!

17.04.2012

* * *

— Аҫталла тинкеретён, аннем, ирён-каҫан,
Кантӑк витёр-им вёсрӑ чунри канӑсу?
Шуҫамлах шуҫашпа ан шурсамччӑ, тархасшӑн,
Вырӑнтах-ҫке, аннем, тухӑҫу-анӑҫу...

— Ах, ачам, урамра лантӑш пек шурӑ сывлӑм,
Вёҫен кайӑк васкать кӑнтӑра сивёччен,
Ир ӑсанныӑ аҫу та кётет пулӑ, ывлӑм, —
Ҫӑмӑл мар-тӑр ӑна карчӑккисёр пёччен...

— Чёрене пёрмаях ан хускат-ха, аннеҫём,
Арчаран кёпӑпе тутӑрна кӑларса,
Ан васка, ан пӑлхан... Ят тухсассӑн чёнеҫсӑ,
Акӑ кукӑль те пиҫрӑ... Ҫиер-ха ларса.

— Ах, кукли, ыра кинём, хёвел пек сар питлӑ,
Юратса ӑна ҫийёччӑ хамӑр аҫу,
Чан ҫапсассӑн... чиркӑ те пулинччӑ евитлӑ,
Унсӑр анмӑ ҫёре тӑпери ҫураҫу.

— Асаннеҫём, мён-ма чарӑнсах эс сӑнатӑн,
Курӑни-курӑнми кайӑк-хур ҫекёлне,
Тен, тупасшӑн унта эп вёҫес ҫил ҫунатӑн
Ҫӑлтӑр витёр выртан йӑлтӑр-йӑлтӑр ҫулне?

— Ах, мӑнукӑм, йёкел пек ҫавашӑм-малашӑм,
Юман евёр ӑссе ҫӑлтӑр евёр ҫиҫсем.
Эп сана... кайӑк хур хушшинчен... ыр сунасшӑн
Вёсемпе... инҫете-инҫете... вёснӑҫем...

АЛЕНА АНИСИМОВА МОНОЛОГӢ

Ман упӑшка ёслет ентешлӗхре,
Трак ен вӑй илтӗр тет вӑл пӗрлӗхре,
Хӑй фирминче те ёлкӗрсе пырать,
Электӑр хӑватне пӑхӑнтарать.
Эп хам те пулӑшса пырап ӑна,
Ӑшпиллӗ мӑшӑр ӑнланать ҫакна.
Ентешлӗх вӑйлӑ хӗхӗм йышпала,
Ҫемье те ҫирӗп юратупала:
Пилӗк ача ҫуратрӑмӑр эпир,
Пилӗк тӗрек халь лартрӑмӑр эпир,
Кил-йыш хӑвачӗ ӳсӗнет ҫапла,
Трак ен эртелӗ вӑй илет ҫапла.
Пит ҫепӗҫ калаҫатпӑр ҫавашла,
Хавхаланса пуплетпӗр вырӑсла,
Акӑлчанла пыратпӑр вӗренсе,
Кашнийӗ виҫ чӗлхе пӗлес тесе.
Ҫаваш чӗлхи ҫухатмӗ Турцире,
Ӑнглиш ҫул парӗ Лондонра пире,
Пушкин чӗлхи Раҫсей ытамӗнче
Юлташ пек пулӗ ялӗ-хулинче.
Тӑванӑмсем, чӗнсе калап сире:
Таса хӗлхем сапӑть пулсан чӗре,
Анатӑ пулсан ҫӗлтен хӗвел кулли
Ача-пӑча сас патӑр сак тулли!

14.09.2012

* * *

Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене пилле, —
Юр витӑрех ешерчӑр ҫеҫпӗлле,
Ҫут ҫалтӑрӑн хӗмленчӑр таврара
Илемлӗ вут чӑртсе кашни чунра, —
Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене пилле.

Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене ӗнен,
Вӑсем — ҫунатсӑр эс ӗненмесен:
Ҫӗмрен пек ҫӗкленеймӗҫ тӗпере,
Сӗрен пек ыталаймӗҫ тӗнчене, —
Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене ӗнен.

Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене упра,
Вӑсем — хӗвел пек, сывлӑш пек тупра,
Ни ылтӑнла тупаймӑн вӑсене,
Ни кӗмӗлле илеймӗн вӑсене, —
Ҷёршывӑм, сӑвӑҫусене упра!

* * *

Поэтамсем, пире кирлех-и пуслăх,
Кирлех-и председатель, секретарь?
Пăхсамăр çўлелле: çап-çутă усăх
Сире валли усать таса алтарь.

Енчен, хыпса илес пулсассăн
Çен шухăшпа çен туйăм çерере,
Сар кайăк шăрантарнă пек хавассăн
Туллин эс юрлăн шефсăр-мёнсĕрех.

Тăванăмçăм, хавхалануллă тусăм,
Кирлех-и поэта тўре-шара?
Вăл çын сана мёнпе парайё усă
Кăвак хуппи хăпарнă самантра?

Пĕр шăпчăкăн та çук администратор,
Хай юррипе сар кайăк хай хуçа,
Тăри те, никамран ыйтса тăмасăр,
Уя çенет вăраннă сухаçа.

Ытах, ертўсĕсем кирлех тесессĕн —
Вĕсем çумрах ак: Çеçпĕл, Иванов,
Çав шайпалах çырма халу çитсессĕн
Хăвах эс тупăн çенĕ йăпану.

Çыр çен «Нарспи», çыр çенĕ «Хурçа шанăç»,
Çыраймасассăн — пĕтес çук тĕнче,
Яту-суму пулсассăн — витмĕ манăç, —
Сан йывăçсу та кашлĕ сил çинче.

28.05.2011

ЏЕСПЁЛ ЏЫРЌВЁСЕМ

Анастаси Петровна! Наџтўџ е Наџтаџмър,
Хамърла — џавашла — џавърса каласан,
Сарџхми сџрџпа сџрланать-џке паллашџвър
Шухџш сџмџ каллех Теччелле сулџнсан.

Ах, туяты-ши, туймасть-ши Бекшански мехелџ
Ик џџре хушшинче џисџмсем џисџнине,
Нар пек хўхџм пике умџнче нарџс хџлџ
Мирра џџвџ пекех ирџлсе тџнине?

Хџйне-хџй уџапа танлаштарнџ яш качџџ
Кџкџрти кџварне кџтартма хџйймасть,
Ашџнче туртџшаты џулам-кайџк џуначџ,
Сасџпа — сџмахпа сџмаха џыхаймасть...

Џырура — тўперен анакан шурџ џџнтџр
Кџмџла юмахри тџрџпе эрешлет,
Тџрленин те тџрлентџр, нихџсан ан вџџслентџр,
ѐмџр џисџтџр ик џисџм: хџрес — хџресле.

Џџр џыру — џџр уяв. Џџр поэма. Џџр юрџ.
Џџр инкек: џисџм — пурнџџан џисџм драми,
Џеспџл вџртџнлџхне ан уџсам, Џўлти Турџ,
Вџл џтемлџхшџн юлтџр юри-юрами.

Революџи? Тџнче џавраџиллџхџн тапхџрџ,
Тупџнман џџнлџха шыраса џџкленни.
Џџр џинче вџл татах та татах кџрлџ-ахџрџ —
Џав вута џџн малтан џџмџ Гени тени.

Анастаси Петровна! Пукане пек инкийџмџр,
Атџлпа Днепр хутлџхџ — вџџсџр инџсет.
Џџпџрех џисџкен џџрџ пек џавра џисџмџ —
Пултџр сирџншџн џутнџ џурталлџ венчет.

28.01.2006

АЯКРИ ЧАВАШ ЮРРИ

*Гурий Комиссаров-Вантер
ентешёме*

Шуратала ситрём, тала сурём,
Шур юр пекех шурă пулчĕ-ске.
Шываях кĕскинче хама куртăм:
Танлав пас тытнă пек шурă-ске.

Ункăях та юхатъ ай саврăнса,
Унки пирĕн телей унки мар.
Ыр самани килет ай таврăнса,
Ырри эфир курас ыра мар.

Хусанах та хучĕ, ай шурă хут,
Вĕсрĕ-кайрĕ тĕнче тавралла.
Эпирех те сурес ай сурен ут
Пире курсан тарчĕ каялла.

Чĕмпĕр енче илнĕ ай чĕн йĕвен
Чĕлпĕрĕпе пĕрлех сухалчĕ,
Ункăях та енĕм, ай савнă ен,
Такăр сулу умран сухалчĕ.

Ай-хай чăваш тĕнчи, чăваш тĕнчи,
Сар хăвелу анса пырать-шим,
Умри йăл-йăл сисен тĕррун ёнчи
Ёнтĕ сич ют кулли пулатъ-шим?

2.03.2004

ПЕТЁР ХУСАНКАЯ

Пикенсех тем виҫет, тем шутлать-ҫке ҫўлте ҫсан кайӑк,
Юмансен шывёнчи сум пёлтерёшлэ аслӑ шайпа.
Ёнтё ҫул шучёпе иртсе кайрам санран, Хусанкайӑм,
Ҫавӑнпа-ши, пиччемёр, хурап пек хама айӑпа.

Аллӑма чӑмӑртарӑн, уйрӑлас умёнхи пек каларӑн:
«Салтак шӑллӑм, типмешкён ан пар Шетмўне...»
Ҫав сӑмах, ҫав пехил шӑранать чёрере шёл кӑварӑн,
Ҫалтӑрсем тек хурса тӑнӑ пек хурама вуттине.

Хёрёх ҫул... Хёрёх ҫул ёнтё ҫук пирёнпе эс, пиччемёр,
Хёрёх ҫул хушшинче ўссе ларчё ак вётлёх вӑрман.
Чӑвашла тёркёшсе-вёркёшсе кёҫ иртсесён те ёмёр
Ҫийёнчех ҫитёнеймё Хусанкай пек кёрнеклё юман.

Чёлхере пиҫёхме хамӑртан пёр пуплев хушаймасӑр
Хывӑха каларатпӑр ҫёршер авалхи сӑмаха,
Яш поэт, ваттисен чун-чёре ҫўпсине упрамасӑр,
Мён хурайӑпӑр-ши хамӑр ҫакнӑ сӑран уртмаха?

Ах, анчах... Патшисем хӑйсене ҫут тёнчемёр хуҫи пек тыгаҫҫё:
Ёнтё кам айӑпли? Хура халӑх, ёҫлевҫё... Кам пултӑр тата...
Хёвелпе, уйӑхпа, ҫёрпеле те шывпа ҫапӑҫаҫҫё,
Мӑртӑхан мул ҫумне мул хушасшӑн шавах, тупата.

Тен, этем ҫылӑхне тек шутлать йӑлӑмри ҫсан кайӑк?
Хӑй вӑл пёр пёрчине те илмест кирлинчен ытлашши.
Ёмпиччемёр, хама эпё туйӑттӑм кӑмӑллӑ, лайӑх,
Сан патна ҫитейсен эс каланӑ сӑмахӑн ӑшши.

9.12.2008

ЧЁЛХЕМЁР УПРАВЅИСЕНЕ

Чёлхемёр хевтинчи тимёр татаслăх
Кăшт йăшнăн туйăнан вăхăтсенче,
Чăвашçăсем, сире ик-виç самантлăх
Курса илетёп куçам умёнче.

Тавах Турра, хёвел шевлиллё шанăç
Вылять кёрхи пилеш пек питёрте,
Эппин, тăванăмсем, пире таптаймёç
Эпир юнпа ант тунă ёмёрте.

Чёлхемёр арам вучё чёртнё евёр
Пирте çунать кăварлă ёнену,
Вăл — Çеçпёл, вăл — асри атте-аннемёр,
Вăл — чан пек янракан таса чёну...

Чыспа сăвап хуралёнче тăруçан
Чуна хёртет те пёçертет пиллев:
Çăлкуçамар ыран та таптăр уççан,
Ан иксёлтёр çак шанкăрти пуплев.

Вара Çавал та туллиреххён юхё,
Вара, хавхи хыпса çёкленнё май,
Керменёнчен çут çăлтăр евёр тухё,
Пире ыталё Петёр Хусанкай.

16.11.2011

РЕНАТ ХАРИСА

Эс аллă ҫул тултарнă хисеппе
Чѐлхемѐрти ҫѐр пин сăмахăмран
Килен вѐри вут чуль хѐлхемѐпе
Пуҫ кăшăль ҫыхрăм эпѐ хам ятран.
Мухтав Турра, Ренат! Эс ҫырнинче
Тукай сассипеле юнашарах
Шупашкарпа Пăва хутлăхѐнче
Пурнан пăлхар хăвачѐ ашкăрать.

Утмăл ҫулна чунтан сума суса
ҫѐр пин юррăмăрти асамлăхран
Хам майлă шăнкăрав ҫаври сырса
Эп Хусана ҫитертѐм кăмăлтан.
Тавтапуҫах Туррăмăра, Ренат,
Хай йѐркине аван туять тѐнче:
Паян сан сăввусен янравѐнчен
Хама валли эп туянап ҫунат.

Эс ҫитмѐл ҫул тултарнă ятпала
Ўнерлѐхри хѐвел тѐррѐмѐртен
Пинрен ҫѐр пин тѐспе хунамалла
Эреш парне эп турăм чѐререн.
Мухтав, Ренат, ҫўлти Аттемѐре, —
Упрать ҫавна сан туслăх кѐнеки,
Сыв пултăр ѐмѐрех пиртен сире,
Сиртен пире куҫас сăвап йѐрки!

21.12.2011

ИР. ТУХӐС СИЛӐ

Сулеймана

Пӑхар-ха, сӑл ӑстан вӑрет...
Иккен, хӑвел тухӑсӑнчен.
Апла Чӑваш енӑмӑре
Салам килет Хусан енчен.

Маншӑн Хусан — Хасан Туфан,
Заки Нури, Сибгат Хаким,
Равиль Файзуллин та тӑван,
Пачах ют мар Гарай Рахим...

Сӑл тӑпере — Тукай, Джалиль,
Килесӑ кӑмӑл пӑлӑт пек.
Сав шурӑ мамӑк пек пехил
Чунӑмӑра кӑрет кӑрнек.

Миннуллин Роберт сӑл хумне
Халь ӑсатать пуль кунталла,
Патвар юлташ пек ун сӑмне
Пырса тӑрать пуль Зайдулла.

Юрӑсусем, сӑвӑсусем
Мухтавлӑ санӑн, Тутарстан.
Килсем, Ренат Харис, килсем,
Ситсемчӑ эс те, Сулейман.

29.01.2012

ЕЛЧЁКСЕМ

Александр Евтихеева

Йәлттам туй хыпарё пек ыррән
Килеҫсё сенкер шуҫамсем.
Ёҫе пикенеҫсё маттуррән
Ирех кар тәрса елчёксем.

Урамё ҫип ҫапна пек тўрё,
Шап-шура ҫурхи пахчисем,
Пёр кәмәллән яшә те хөрё
Калаҫсё: эфир — елчёксем.

Ҫунса тәракан хәләх карнән
Сапать Ардальон чөр хәлхем.
Ҫапла хәйсене хәнәхтарнә
Ялан ҫәнтерме елчёксем.

Ҫөршыв чыс-мухтавё пек сумлән
Ҫўреҫсё фронт паттәрәсем,
Стройри салтаксем пек хәюллән
Калаҫсё: эфир — елчёксем.

Ҫап-сутә ҫәлкуҫ кәвви евөр
Хитре Патреккел юрисем,
Кусем артистсем-ши, ан тейёр,
Кусем — хамәр пек елчёксем.

Ёҫ шухәшә — ирлө те каҫлә,
Шевлеллө умри ёмётсем,
Туссем, чән чәваш пек мәнаҫлән
Калар-и: эфир — елчёксем!

16.09.2011

ЭФИР ХЫПАРЁ

Иван Перова

Астан тухать эфир хыпарё,
Астан килет вӑл? Пурнӑсран!
Сӑле вёсме сунат вӑл парё
Чунра вут-сулам хыптарсан.

Хыпар тени пулинччӑ ыра,
Вӑл устӑр чӑнлӑх пуссинче,
Уйра-хирте хумханнӑн тыра
Вӑйлантар халӑх кӑкринче.

Хӑвел ури пекех тӑп-тӑрӑ
Сул хывтар вӑл сынсем патне,
Ултавлӑхпа суя тунтерӑ
Ан пӑстӑр ун таса ятне.

Сӑлтан тулли витре тухуҫӑн
Шывра эс ху сӑнланнӑ пек
Сипетлӑн, кӑмӑллӑн та уҫҫӑн
Йӑл илтӑр чӑрере кӑрнек.

Лексесӑн тӑшӑллӑ курланкӑ
Этем хевте туяннӑнах
Пире туллилӑх те хастарлӑх
Пиллетӑр сав хыпар-самах.

Усал хыпар утпа сӑрет-и,
Чашлать-и ват пек йуҫ хыпар —
Хыпарсӑ, эс пире кӑретӑн
Хӑвел пек, сӑр пек чӑнлӑх пар!

15.09.2011

ПУРНӐС ПУЙӐСӐ

Ах, тӕллевӕм сутагчӕ, тӕрӕ пек эрешлӕчӕ,
Кӕвак сута килнӕ пек сӕнӕ кун хӕлхемлӕчӕ.
Ӕслӕх, чыслӕх, юрату, сӕмрӕк сыннан ӕмӕчӕ
Пӕр пускӕшӕль пулна пек шухӕшсем илемлӕчӕ.

Сав кӕвак хуппи патне йӕр хывма пикеннӕчӕ,
Утна чух утаттамчӕ, ишнӕ чух ишеттӕмчӕ,
Таканса ўкме тивсен васкасах тӕраттамчӕ,
Вӕйӕм-халама пухса малаллах чупаттамчӕ.

Аслатийӕ авӕтрӕ, савра силӕ савӕрчӕ,
Сӕлелле сӕкленесле сил арманӕ авӕрчӕ,
Авӕнмарӕм, теттӕмчӕ, парӕнмарӕм, теттӕмчӕ,
Ирӕн-касан умӕмра сӕлтӕрлӕ кӕтретӕмчӕ.

Пусрӕм та шуслак сӕре — ўкрӕм, тӕтам, вирхӕнтӕм,
Чӕремре — сав пӕрхӕтӕм, пусамра — сав ӕмӕтӕм...
Ситрӕм те хайхи станца — тӕлӕнсе тӕсерӕсӕ,
— Шел, тӕванӕм, питӕ шел, пуйӕс кайрӕ, — терӕсӕ...

15.12.2010

**2006 СӰЛХИ КӰРЛАЧӰН
6-МӰШӰНЧИ ПӰР САМАНТ**

Этюк Витти — ыр ятлӑ, сумлӑ кӱршӗ,
Вӑлах тата — хамӑр Трак ен кӑрӱшӗ —
Кӑрлач сиввин сенкер ытамӑнче
Утатчӗ хурӑн речӑн айӑнче.
Эрешлӗ сӑмӑлкка кӱмепеле
Хай хывнӑ катаччи сӱлӗпеле
Вӑл пӗчӗк пепкине ярӑнтаратчӗ,
Сывӑратса ярасшӑн тӑрӑшатчӗ.
Эп, сывхарса пырусӑн ун патне,
«Салам» тесе пуç тайрӑм ун ятне.
Аллипеле юнарӗ вӑл мана:
«Шӑппӑнтарӑх кала-ха саламна».
Унтан алли сине пуçне хурса,
Самантлӑх хӑмӑркка куçне хупса
Ачи тӗлӗрнӗ пек туса кӑтартрӗ,
Юнав паллипеле тепре хӑратрӗ.
Вара, сис-чӗвлӗн кӱмине пӑхса,
Хир кушакки пек сӑмӑллӑн утса
Урапине хурӑнсара вӑл лартрӗ,
Хай ман пата шӑп-шӑпӑрт йӑпӑртатрӗ,
Тин сес, кӑрлачӑн иккӗмӗшӑнче,
Тӑванӗ те пӗтенӗ хушшинче,
Суралнӑ кун туни синчен пӗлтерчӗ:
— Кӑсех алла ситерӗ пурнӑç терчӗ,
Сапах та шухӑш сук-ха парӑнма,
Самрӑклатасшӑн эп вай-халӑма
Ӱнер шыравӑнчи ӗсӗмпеле,
Эстрадӑри вӑр-сӗнӗлӗхпеле.
Сак тӗллевпе, тӑванӑм, Сементер,
Айта малашлӑхра пӗрлӗ ӗслер:
Эс, сӑвӑç, сӗнӗ сӑвӑсем шӑратӑн,
Чӑваш сӗкленӗвне туллин кӑтартӑн,
Эп, чун-чӑрем куллен яшланнӑсемӗн,
Суратӑп килӗшӱллӗ кӗвӗ-сӗмӗ...

Эстрада́ра нума́й ва́ртта́нла́хсем,
Умра кѣтет пире усман сѣрем.
Сав ва́хатра, па́кса ку́ме е́нне,
Витюк сѣклерѣ шѣвѣр пурни́не:
— Ты́тса па́хам-ха хѣрѣм са́мсине...
Э-э-э... Ша́нна... Сивѣ ла́рѣ у́пкине.
Вѣс́терте́мѣр. Тепре те́л пу́личчен,
Пе́рле сѣ́н ю́рәсем ша́ратиччен!
Пу́рте васка́рѣ сѣ́нѣ кайя́к ашшѣ,
Тра́к е́н ке́рушѣ, Елчѣ́к е́н ча́вашѣ.

7.01.2006

УЙРА

Патвар пў-силлĕ сын пĕрре
Тухать те шĕкĕр хуларан
Ѕулне-йĕрне пăхмасть, тўрех
Уй урлă чавтарать суран.

Костюмĕ — йăлтăр-йăлтăрти,
Пушмакĕ — сăн курнать пăхсан.
Аста туртать ана турти?
Пурах-тăр — сын угать пулсан.

Ик карчăк чиркĕве каять.
— Кума, ара, ку Ельцин-ске,
Епле вашлаттарса пырать,
Машинсăрах, пирĕнешкел...

Утатчĕ ку яштак этем,
Сасартăк хайĕн умĕнчен
Вăл пĕшкĕнсе сĕклерĕ тем,
Ѕавăркаларĕ аллинче.

Ѕурла иккен. Тахсан тытман
Хуҫи хресчен япалине:
Ни шăлламан, ни хайраман,
Ни сăрламан ун аврине.

— М-да-а, — тет хайхи этем, унтан
Ѕав йĕрпелех кăштах кайсан —
Хушши пĕр вун угас та сук —
Выртать кивелнĕ мăлатук.

Илет арсын. Енчен-енне
Пăхкаласан, ик карчăка
Курать те хай патне чĕнет:
— Кинемисем, ан васкăр-ха,

Ак ҫак ёҫ хатёрёсене
Эсир ҫухатнй пулмалла,
Килсемёр, илёр вёсене,
Тен, кирлё пулёҫ малалла?

Ик карчак харёс пуҫ ҫапать:
— Эй, ҫылёха ан кўрт пире,
Ик карчак ялалла тапать:
— Эй, усалтан хётар пире...

Ҫын ним тума та аптёрать,
Нимпе те кёреймест ёса,
Пёр авёк... палёк пек тёрать
Ҫурла та мёлатук йётса.

18.01.2006

МУЗЕЙ ПИРКИ
Юлташла шарж

Владимир Серафимова

Ялӑн-ялӑн сӳрет Улатимӑр мучей:
Пур сӳрте те мучей йӑркелесшӑн музей.

Чатукра та музей, Пикшикре те музей,
Карайра та музей, Шетмӑре те музей...

«Ёмӑрне эс чипер йӑркелерӑн пулсан
Бӑр яту музейре хисеплентӑр, — тет, — сан...»

Сак хастар мучее Упире пӑр тӑхлӑч
Ак мӑнле евитлет сӳллахи хитре кӑс:

— Эй, хӑта, музейе лариччен хупӑнса,
Пурнӑсне тепӑр так, тен, юлар пурӑнса?

5.08.2010

АЙ, МАТТУР ТА ЧЎВАШСЕМ!*Шұт*

Авруйсем автан пусаҫҫё,
Алманчсем авлантараҫҫё,
Апашсем апат параҫҫё,
Ачаксем аташтараҫҫё, —
Ай, маттур та чăвашсем!

Вăрнарсем вăркăнтараҫҫё,
Вăрмарсем вăтантараҫҫё,
Васнарсем вашкăнтараҫҫё,
Вёрмерсем вёркёнтересҫё, —
Ай, маттур та чăвашсем!

Ишексем ислентересҫё,
Ишлейсем ищёлтересҫё,
Иштексем иштекленесҫё,
Илпешсем илпешленесҫё,
Ай, маттур та чăвашсем!

Тавăтсем тавăҫтараҫҫё,
Танăшсем танлаштараҫҫё,
Тăрăнсем тăрăнтараҫҫё,
Тивёшсем тивёҫтересҫё, —
Ай, маттур та чăвашсем!

Чакаҫсем чакăлтатаҫҫё,
Чантăрсем чатăр караҫҫё,
Чăрăшсем чăштăртатаҫҫё,
Чутайсем чуллантараҫҫё, —
Ай, маттур та чăвашсем!

9.02.2012

БУХАРЕСТРАН ТАВРҖНСАН*Фаина Васнара*

Таҫта та ҫитерё эстрада,
Чёлхи тёнчипех ун пёрре,
Халь Атӑл ҫинче эс тӑратӑн
Румын юрӑҫи евӑрех.

Тин ҫитрӑн, эппин? Саламлатпӑр, —
Пыран ҫӗлеллех хӑпарса...
Итле-ха, пит хапӑл тӑватпӑр, —
Парсамччӑ кӑштах каласа?

— Поэчӑ вӑсен — Эминеску,
Ялан пуҫ таяҫҫӑ ӑна...
— Чим, эсӑ те халь Васнареску,
Ҫапла хисеплер пуль сана?

— Кӑре, пиҫӑхӗллӑ сӑн-питлӑ
Вӑсен тӑп хули Бухарест...
— Фаина, калас тӑк евитлӑн,
Румын-ши е пулхӑр-ши эс?

— Садри тӑп ҫырли вӑсен иҫӑм,
Лимон, апельсин — юнашар...
— Ай-ай, Васнареску, чӑкеҫӑм,
Констанца енчи шӑл кӑвар...

— Ҫитет пулӑ... Ля реведерӑ...
Халь ман Хусана тапмалла.
— Мӑн тӑвӑн... Эстрада шедеврӑ
Чӑнет пуль малтан малалла...

19.03.2012

ЧАНТӐР ТАКМАКӐСЕМ*Альберт Захарова*

Шурӑ акӑшӗ ӑста?
Шурӑ акӑш кӑнтӑрта.
Халь чи сумлӑ чӑвашсем
Пурӑнаҫҫӗ Чантӑрта.

Ҫӗн чӑваш, мӑскер тӑван
Ҫав айван Хургадӑра?
Чи паха хӗвел паян
Ыталать тет Чантӑра.

Пирӗн аслӑ ҫӗр-шывра
Чантӑр ҫеҫ халь модӑра,
Макҫӑм Галкин та кӑҫех
Куҫмалла тет Чантӑра.

Якубович ма вара
Тек йӑрккать Шупашкара?
Виҫӗ хутлӑ ҫӗн кермен
Тен, лартасшӑн Чантӑра?

Жириновский те ана
Пӑхнӑ теҫҫӗ тахҫанах:
Ермолаев хуҫана
Вӑл тӑвасшӑн пуҫана.

Эп каларӑм Сантӑра:
— Ҫимелишӗн ан хӑра, —
Супермаркет «Заходи»
Куҫса килӗ Чантӑра.

Чантӑра, Чантӑра,
Тавансемӗр, Чантӑра!
Ыр ҫынсен хули ҫинчен
Калаҫать халь пур тавра.

21.03.2012

Сул пусламăшĕ**ЧĂРАШ**

Йĕплĕ чăраш шĕвĕр тăррипе
Кармашать сўле, хĕвел енне.
Суркуннен ем-ешĕл тумĕне
Вăл сўлла, хĕлле е кĕркунне.

Улăштармĕ чăраш сав тĕсе.
Ма тесен вăл: «Симĕс тумпалах
Ĕмĕр-ĕмĕр ларăп эп» тесе
Панă-мĕн сурхи куна сăмах.

Сĕрĕм-шивăм, ман та сан умра
Пулаясчĕ паттăр чăраш пек.
Пĕр сăмах парсассăн пурнăсра
Тытаясчĕ ĕмĕр тăршшĕпе.

1957

* * *

Кам хайёнчи вая курмасть — въл суккър,
Кам хайёнчи вая шанмасть — айван,
Эс кур, эс шан! Ҷав шанӑҫ ҫӑлтӑр ҫуттӑр
Ҷӱл тӱпере пӑр сан ятупалан!

1957

* * *

Уй варрипе утаттам яранса,
Тёнче хитре пулнишён саванса.

Тем самантра тёнче хупланчё килчё,
Вут-хёмлё сип пек йалтартатрё сисём.

Лушкерё сумар тёпсёр каткаран,
Ура синче тэратап эп аран.

Ак шаваруца малалла васкарё,
Хёру хёвел каллех паха пусларё.

— Эй, асамат! — тасатап аллама, —
Санпа юрать-и питёме шалма?

1957

* * *

Инҗерех ярас тесессён
Ухӑ йёппине
Пёл эс лайӑх пётёрмешкён
Хирлұ җиппине.

Хивререх тӑвас килсессён
Шухӑшран сӑнар
Сӑмахпа вут тивертмешкён,
Сӑвӑҗӑм, пултар.

1957

ТЕЛЕЙ

Телей патне ситме инсе-мён,
Ана тупмашкӑн сӑмӑл мар.
Хӑш чух пётет вай утӑсемён,
Анчах чёре хушӑть: «Утар».

Телей патне ёс-хёл, ӑс-хакӑл,
Юлташлӑх урлӑ сул выртӑть.
Вӑл патӑр сӑнсене пит хапӑл,
Хирёс тухӑть те ал тытӑть.

1958

* * *

Эп вѣренесшѣн сѣлкусран:
Ун пек шѣнкѣртатса юхасшѣн,
Пѣрре телей юрри юрласшѣн,
Тепре уяв ташши ташласшѣн,
Кайран, мѣн Атѣла тухсан,
Ун сулѣмне кѣшт вѣйллатасшѣн.

Калацсѣ шуp сухалисем:
Ху шухѣшна пѣлесчѣ, тецсѣ,
Ху сассуна илтесчѣ, тецсѣ,
Хѣвѣн сѣнна курасчѣ, тецсѣ.
Хисеплѣ асаттемѣрсем,
Эп — Атѣл кусѣнчи хѣлхем.

1958

ЙĔТЕМ ÇИНЧЕ

Аппасемĕр кăшăл сăвăраççĕ
Сарă кăшăл кĕреçисемпе.
Кăшăл хурине шăлса тăраççĕ
Çамрăк хурăн шăпăрĕсемпе.

Ылтăн тырă уяври салютăн
Çалтăр евĕр çĕр çине анать,
Хывăхĕ, арпи, туйса çич ютăн,
Уйрăм вырăна купаланать.

Аппасемĕр кăшăл сăвăраççĕ
Сарă кăшăл кĕреçисемпе,
Манăн шухăш-кăмăл сăвăрах-çке
Пир йсин кумать мĕн иртенпе:

Çавăн пек ман меллĕн уйăрасчĕ
Вăйсăр сăмаха сулмаклинчен,
Ешеринчĕ улмуçси турачĕ,
Шăпчăк юр юрлинчĕ ун çинче...

1958

ЙЫТӦ ХӦХЛЕВӦ

Эй, хисеплӦ хуҫасем,
ТӦлӧпсем те аҫамсем,
ҫуна кӦлсе лартӧр та,
Ая улӧм сартӧр та
Тухрӧр-кайрӧр катана
Хӧнана...
Ых-х!

Ман вара кунта пӧччен
Эсир калле киличчен
ҫӧрапала калаҫса,
Сивӧре шӧл шаккаса
Кунӧпех ларас-им-ха,
Калӧр-ха!
Ых-х!

Каҫхине юрла-юрла
ҫывхарсан хапханалла
Хирӧҫ тухӧп тетӧр-и,
Сасӧ парӧп тетӧр-и?
Ура ярса пусас ҫук,
ҫук-ҫук-ҫук!
Ых-х!

1958

ШЕТМЁ ЕНЧЕ

Шетмё, сан ҫӑлкуҫусем,
Шӑнкӑрав пек кевӗллӗ,
Вёсен уҫӑ сассисем
Ылтӑнлӑ та кёмӗллӗ.

Уюсем те хирӗсем
Сарӑ пурҫӑн евӗрлӗ,
Ҫул тӗпемӗр пиллесен —
Пучаху та йӗкӗрлӗ.

Шетмё, сан ҫёмӗртӗ пек
Ҫуркунне эп ҫурлӑттӑм,
Ирхи кайӑк пек тӗлек
Ҫунат ҫапса юрлӑттӑм.

Акӑш евӗр хӗрӗсем
Ҫунаттине сулчӑр-и,
Пыл шӑршиллӗ паккусем
Ретӗн-ретӗн юлчӑр-и.

1958

ЏИРЁК

Шыв хёрринче — җирёклёх.

Шыв леш енче — ирёклёх.

Атте җирёк вуллина

Касрё чашак-тирёклёх.

Хура җирёк те пулать,

Шуря җирёк те пулать.

Хури сётел-пуканра

Питё чятамля ларать.

Шуррин хуппипе вара

Җуркунне пир-авяра

Сярласа та пёветсе

Тяханна тет уявра.

Пархатарля несёлсем

Җирёке хисеплесе

Урамсен, ялсен ятне

Хуня Җирёклё тесе.

1959

* * *

Эп сан ятна,
Эп сан ятна
Чунри шур юр сине сыратап.

Эп сан сәнна,
Эп сан сәнна
Сурхи хёвел йшшин туятап.

Сан сәмахна,
Сан сәмахна
Телей юрри туса юрлатап.

1959

ЃАЛТАРСЕМПЕ ЃАЛКУЃСЕМ

Тўпере ҫунаҫҫё ҫалтәрсем.
Ѓёр ҫинче юрлаҫҫё ҫалкуҫсем.

Ѓалкуҫсем ҫёрле юрланәсем
Ѓутәрах ҫиҫеҫҫё ҫалтәрсем.

Ѓалтәр йәлтәр-йәлтәр ҫиҫнёсем
Ѓалкуҫне ўкеҫҫё хёмёсем.

1959

ТИХА

Сакълта та чанккама,
Йӓлтӓркка, яка,
Юратать ачашланма
Уйӓхри тиха.

Кунсерен ёсе тухать
Амӓшӓпеле,
Е кая тӓрса юлать,
Е иртет каллех, —

Ўамӓл пултӓр кӓшт тесе
Юнашар утать,
Амӓшӓ савна сиссе
Ўамӓлрах туртать.

1959

ТАВӦРУ

СарӦ ҫӱҫлӦ йӦмӦкӦм ӦсӦклет, йӦрет:
КӱршӦсен ачи Куҫук кӱрентерчӦ, тет.

ТавӦрмашкӦн ан васка, чиперккем, лӦплан,
Ак ӱссе ҫитетӦн те хӱхӦм хӦр пулан.

Ҫав Куҫук куҫ хывӦ те, Ӧс хуравлӦн: «Ҫук»,
КаччӦ йӦрӦ куҫсульпех хурланса ун чух.

1958

ШӐЛАН

Тӑммӑн-тӑммӑн ларакан шӑлан
Сурӑлать сенкеррӑн те шупкан.

Пӑчӑк шуҫӑм тейӑн эс ӑна:
Илемпе вӑл илӑртет чуна.

Кӑркунне, сырли пулса ситсен,
Этеме сиплет вӑл чир-чӑртен.

1959

Кёмёл каç кёввисем

* * *

Ѕурхи хёвел пӑхать асамлӑн,
Савниџём, сёмёрт сескине.
Хёвел пулса тухасчӑ манӑн
Эс сурекен сулсем сине.

Шур акӑш таврӑнать васкавлӑн,
Савниџём, акӑш кӑллине.
Аш сил пулса вӑресчӑ манӑн
Эс тытнӑ парӑс киммине.

Тӑпе телей вут-хёмӑ сапнӑн,
Савниџём, ыра каҫхине,
Телей пулса кӑресчӑ манӑн
Эс куракан тӑлӑксене.

* * *

Савни, сан мӑкӑнь пек сӑнна
Чӑреҫӑм варрине илем-и,
Ан тив, савӑнтарса чуна
Шӑрантӑр юрату илемӑ.

Савни, сан ҫепӑҫ юруна
Тӑри пек, эп те вӑренем-и,
Ан тив, ем-ешӑл таврана
Вӑй патӑр юрату хӑлхемӑ.

Савни, сан ытарми ятна
Телей хӑвелӑ пек ҫӑклем-и,
Ан тив, ҫунат кӑрсе мана
Ҫӑретӑр юрату элемӑ.

21.10.2002

КЁМЁЛ КАҢ

Саншан килчё каҢ, маншан килчё каҢ,
Кёмёл тёс анать туперен.
Хавартрах ларса, савна тусам, каҢ,
Эп кетеп сана чёререн.

ПурнаҢ кёмёлё, пурнаҢ ылтаё
Кёҗёр каҢ, савни, пирёнпе.
Сулахайё эс, эпё сылтаёмё,
Ңул хывар тёнче варрипе.

Пулё парнаҗё, пулё йанашё,
Пётёмпех пайлар җурмалла.
Йыхарать пире ёмёр анлашё,
Ун вёҗне пёрле тухмалла.

Ан хара, савни, ан шиклен, савни,
Ан шыра ултав куҗамра.
Эп сана савни, эс мана шанни —
Кёҗёрхи вёри ытамра.

* * *

Ќурхи пахчара шикленет пуль, тен, иҫём
Ачаш ҫеҫкине сивё тӑм тивесрен.
Хӑратӑп санпа тӗл пулмашкӑн, савниҫём,
Санран уйрӑлсан кун ҫути сӗннӗрен.

Пӗрле ларнӑ чух чечексем ҫурӑлаҫҫӗ,
Пӗрле ларнӑ чух ҫут тӗнче ешерет.
Мӗн-ма пит кӗске-ши ыр вӑхӑт хӑлаҫӗ,
Телей самантне хӗрхенсе вӑл виҫет?

Хаваслӑ юмах та, хӗвеллӗ сӑмах та
Упратӑп, савниҫём, пӗр сан ятупа.
Анчах эс умра ҫуллахи асаматӑн
Самантлӑх ҫиҫен те — каян ҫулупа.

Вара пӗччен пурнӑҫӑм эрём пек йӗҫӗ,
Пӑхать тӗттӗм каҫ ҫут тӗнче тӗпинчен.
Хӑратӑн санпа тӗл пулмашкӑн, савниҫём,
Санран уйрӑлсан кун ҫути сӗннӗрен.

25.08.1997

ЭП САНА ЮРАТНӀ ЁМӀРЛӀХ

Романс

Ак каллех чуна ыраттарса
ЅурӀлать шап-шурӀ җӀмӀртлӀх.
ЎкӀнеп хам йӀнӀша туйса:
Эп сана юратнӀ ёмӀрлӀх.

ЅывхаратӀп җӀмӀртсем патне,
УмӀмра — пӀр сассӀр җӀмсӀрлӀх.
АсӀма илеп җав кунсене, —
Эп сана юратнӀ ёмӀрлӀх.

МӀншӀн хӀвӀрт җилнетпӀр-ши?
ХӀш енчен килет-ши тимсӀрлӀх?
Пус таять шур лантӀшсен шӀрҗи...
Эп сана юратнӀ ёмӀрлӀх.

Ак каллех чуна ыраттарса
ЅурӀлать шап-шурӀ җӀмӀртлӀх.
ЎкӀнеп хам йӀнӀша туйса:
Эп сана юратнӀ ёмӀрлӀх.

7.03.2012

ЮР ПЁРЧИ

Шап-шур тавралăх — ларма хĕр чĕрси,
Тин чавнă çам пек кăпăшка тăман.
Çиçe-çiçe вут-хĕм пек юр пĕрчи
Çап-çамăл лĕпĕш пек иртет умран.

Илтетĕп эп симфони кĕввине
Пĕр ушкăн сĕрме купăс сассинче,
Кам шăрçалать раштав эрешлĕхне
Сĕрпе тупен хитре уявĕнче?

Тен, çамрăк шухăш çаврăнать ёнче?
Тен, Юр пике юртан çыхать тевет?
...Çав мамăк пĕрчĕ сан туту çинче
Ман вăрттан ёмет евĕр ирĕлет.

ЏЁКЛЕНЎ

Илле Степанова

Џуркуннехи шывсен кёрлевё,
Варанна вармансен сёрлевё,
Сар кайаксен юрри — пёр евёр
Кёрессё пурнаё кёввине.

Сартсем-тусем ешёлленессё,
Сад пахчисем чечкленессё,
Хёрсем татах чиперленессё
Туйса тёнче сёнелнине.

Чёрёлёхе анланнасемён,
Сён ёмётсем суралнасемен
Кёрет хёвел ашши пек семё
Сунат туянна чёрене.

Сёр-шывам, эп йалтах куратап,
Анталавна чунпа туютап,
Асамла юра ра мухтатап
Эс вай илсе сёкленнине.

27.03.2012

ВИҢЕ ХӖР

*Виҗе хӗр тӑрӑшулӑхӗ пӗтӗм
класшӑн ырай тӗслӗхчӗ...*

Класс ертӗҫи

Ю. Филимонова каланинчен

Вӗлле пек сӗрленӗ Трак шкулӗ
Пин ҫурӑ ача сассинче,
Пӗр Света, пӗр Аля, пӗр Юля
Вӗрениӗ тет пӗр класӗнче.

Ку класӗ-мӗн пулнӑ пит паттӑр,
Пӗлмен тет ларма та тӑма,
Петров Витьӑна кам-ха чартӑр
Муслим сассипе юлама?

Хӗлле йӗлтӗр йӗрӗ уҫсассӑн
Хуса ҫитес ҫук вӗсене,
Е сцена ҫине улӑхсассӑн
Ҫӗнтерӗҫ сар кайӑксене.

Кама-ши, кама ку класс хывнӑ,
Ҫӑл куҫ пек тапать-ҫке вӑй-хал?
Йӑл-йӑл ҫеҫ кулать Юльефимна:
«Пулать пурнӑҫра ӑраскал...»

Иккен, ҫамрӑк туйӑм вут чулӗ
Хускатнӑ мӗнпур каччӑна,
Пӗр Света, пӗр Аля, пӗр Юля
Пурне те хуштарнӑ ҫунат.

...Кӗрхи кайӑксем пек саланчӗҫ
Ҫав виҫ хӗр упраҫ виҫ енне.
Вӗсен пултарулах таланчӗ
Ҫӗклет халь тӑван шкул ятне.

24.03.2012

* * *

Чечек хёвеле ыталанă чухне
Мёскер эп сунам-ши, савниçём, сана?
Пире саламлать иксёлми суркунне,
Сăмахсър янлан эс çакна.

Уйра пин пучах алран ал тытăнсан
Мёскер пёлтерем-ши, савниçём, сана?
Тивлетлех юрри янăрать ян та ян,
Савать въл сана та мана.

Хур кайăк сёрсен сұл тўпе хёлехне,
Савниçём, мёскер эп калам-ши сана?
Çитме тўр килсен те тёнче хёррине
Чун турттар таван вырăна.

Шур юр пикенет шурă сип пётёрме,
Танлар-и пёрле ун чечен чёлхине.
Пире въл сунать иккён туслан тётрме
Кун-сұл улачин пиррине.

1985

ПИН КЁЛЧЕЧЕК ПЁРЛЕШНЁ ТУХАЌРА

Пин кёлчечек пёрлешнё тухаҫра,
Пёрлешнё пёр хёвел-чечек тавра.
Ак шура́мпуҫ пёлтерчё кун ятне,
Уй-хир ҫёклерё ешёл ҫунатне.

Сана умра куратап эп, савниҫём,
Ятна калатап ҫепёҫҫён, савниҫём.

Ќурет ҫён туйа́м варкашё уйра,
Ва́рман хушать турат ҫумне турат.
Юрлаҫҫё юра́ кёмёл ҫал куҫсем,
Шыва анаҫҫё шура́ акашсем.

Сана умра куратап эп, савниҫём,
Ятна калатап ҫепёҫҫён, савниҫём.

Ќывхарчё каҫ сар кайа́к сассипе.
Таврала́хра ҫурет ҫурхи сипет.
Ќак ылта́н-кёмёл уйа́х умёнче
Эпир санпа — телей кимми ҫинче.

Кун-ҫул пёрле пулма чёнет, савниҫём,
Кур аллуна, ытарайми савниҫём.

23.11.2005

ХЁВЕЛЛЁ СҪУРКУННЕ

Мён-ма кәҫал кунсем хёвеллё,
Мён-ма кәҫал чунсем телейлё?
Савни, сана тёл пулнәран,
Куҫу хёвел пек кулнәран.

Мён-ма кашни чечек кәварё
Калать мана чёкеҫ хыпарё?
Савни, сана тёл пулнәран,
Чуну кәвар пек ҫуннәран.

Мён-ма кәҫал садри саркайәк
Юрлать ниҳсанхинчен те лайәх?
Савни, сана тёл пулнәран,
Юрру асамлән юхнәран.

24.05.1999

САН ПЕК

Тухатан эсĕ сĕмĕрт пахчине.
Пин-пин чечек часрах куçне уçашан.
Пăхса илесшĕн сан çине,
Пăхса илесшĕн сан çине,
Сан пек пуласшан.

Кĕретĕн эсĕ вайă картине.
Çут çалтăрсем çĕре вĕçсе анасшан.
Пăхса илесшĕн сан çине,
Пăхса илесшĕн сан çине,
Сана савасшан.

Пуçлатан эсĕ акăш ташшине.
Шур акăшсем те юнашар тăрасшан.
Пăхса илесшĕн сан çине,
Пăхса илесшĕн сан çине,
Сан пек ташласшан.

* * *

Хёвел валесрѣ хёлхемне
Палансемпе пилешсене,
Ма саратать-ши шыв хумне
Ултав сулсиллѣ вѣрене?

Мухтав кѣр мѣнтѣрне тесе
Турикасра халь туй кѣрлет,
Урамсенче сѣр сѣмѣрсе
Хавасланать хѣна-вѣрле.

...Касса кѣвак киммипеле
Пин сѣлтѣра та пин сулса,
Кўлѣ шайне куссульпеле
Ах, хѣпартать пѣр хѣрача...

2.09.2011

* * *

Пин-пин алпа супӑрласассӑн
Пин-пин илемлӗхе тӗнче,
Пин туйӑмпа ыталасассӑн
Тавралӑхри пин-пин ӗнче.

Мӗн-ма, мӗн-ма асӑрхамастӑн,
Яш каччӑ, ял урамӗнче
Пин хӗлхемрен хӗлхемлӗ, аслӑ
Хӗлхем ҫиҫет хӗр куҫӗнче?

Енчен те ик енчи ик ҫиҫӗм
Пӗрлешейсесӗн пӗр вута
Ҫут ҫӑлтӑр сапаки пек иҫӗм
Ҫистерӗ ҫиҫӗм ҫӗр хута!

6.02.2004

* * *

Юр пёрчинчен кавар чечек эп пултәм,
Савниҗәм, сан ятна мухтас тесе.
Хёвел шевлипеле пёрле йәл култәм
Әс курасса телейлән ёненсе.

Ҙулла йәл-йәл әрша пулса ташларәм,
Хирти җеҗкеҗәм, санән уманта.
Унтан тулли пучах пулса кашларәм,
Йәваш саспа каларәм пёр ята.

Сан уманта епле аван та ыра,
Санпа чухне вёл-вёл вылять җунат.
Ҙак шухәшпа эп пултәм ылтән тыра,
Пехетлө тула — вәл чунри ынат.

Пукрав иртсессән юр пек шурә җәнәх
Пулса шуратрам хамәр таврана.
Ёнен, савниҗәм, ёмёрлөх, яланләх
Юрра эп хыврам ытарми ятна.

13.01.2004

* * *

Иксёмёр сесчѣ-ске, иккѣн кӑначѣ
Вѣтѣ хум сийѣн ишен кимѣре,
Вӑштӑр! сулланчѣ те вӑхӑт суначѣ —
Чӣррѣн сӑнланчѣ умра чӣмере:

Тинӣс... Карап... Юрӑ-ташӑ та ёскӣ...
Вӑрттӑн пӑхап сӑт черкке тытнӑ май:
Ах, сан тавра сӑмрӑк каччӑ нумай-ске,
Ах, ман тавра хитре хӣр пит нумай.

16.11.1996

ШҮТЛЁ КАЛАҢУ

— Савниҗём, йышансем парне:
Сана валли эп җёмөрт хуҗрам.
Хёлхемлө чунан хыпарне
Ғеҗке систертөр терём уҗҗан.

— Тавтапуҗах. Илес, илес,
Ғеҗке мён каласса кётес.

— Савниҗём, йышансам парне,
Амсанё аслә ял урамё:
Ғут Шурәмпуҗан җалтарне
Кәкру җине җакса ярам-и?

— Тавтапуҗах. Илес, илес,
Ғитсе килме ыр җул сёнес.

— Савниҗём, йышансам парне,
Турткалашса ан тәр тархасшан.
Юратнипе хам җёрене
Сана эп ёмөрлөх парасшан...

— Илес... Анчах мён тумалла
Чёресёр юлнә җынпала?

1977

ХУРА АТӐ, ШУР ПУШМАК

Укӑлча, укӑлча,
Туран анать сар ача.
Туран анать сар ача,
Кӑвак кӑпи улача.
Атӑпа, атӑпа,
Сарӑ ача атӑпа.
Атти йӑлтӑр йӑлтӑрать,
Пӑхсан сӑнӑ курӑнать.

Анатран, анатран
Хӑпаратъ ав сарӑ хӑр.
Хӑпаратъ ав сарӑ хӑр,
Кӑл чечек пек хитрескер.
Хитрескер, хитрескер,
Шур пушмак тӑхӑннӑскер,
Шур пушмакӑ сӑталать,
Шур сӑске пек туйӑнать.

Хура атӑ, шур пушмак
Хирӑс пулчӑс пӑр-пӑрне.
Хирӑс пулчӑс пӑр-пӑрне,
Хушрӑс кӑмӑлла сӑмах.
Чӑрери сӑмах-юмах
Шӑкӑл-шӑкӑл юхтӑр-и,
Хура атӑ, шур пушмак
Ӑмӑр пӑрле пулчӑр-и.

21.02.2012

ЭП ЮРАТНӀ ХӀРСЕН ЯЧӀСЕМ

ПурнӀсра эп юратнӀ хӀрсен ячӀсем
ТӀупери сӀлтӀрсем пек пулинччӀс,
Кассерен тӀмсӀлсе сӀулелле пӀхнӀсем
Савнисен куӀсем пек курнинччӀс.

ТавӀринччӀс мана сав куӀсем яшлӀха,
КупӀспа урама кӀларинччӀс,
СӀр сине антарса кӀн-кӀвак услӀха
Юрату юррисем шӀратинччӀс.

ШӀнкӀр шыв юхнӀ пек айлӀмри сӀлкусран
Гимн евӀр вӀсем янӀраччӀр,
ХӀтӀлеччӀр вӀсем пурнӀса ватлӀхран,
ЧӀрери туйӀма сӀмрӀклатчӀр.

Тухья евӀр тӀупе, шӀулкеме пек тӀупе
ЧӀвашла тӀрӀпе эрешлентӀр,
Сав сенкер туртӀмпа, сав сенкер ёмӀтпе
СӀнӀ шуӀам телейлӀн сӀклентӀр.

СӀмрӀк пулӀр, хӀрсем, хӀхӀм пулӀр, хӀрсем,
Ытарми ачӀрсен йышӀнче те,
Юрату сӀскисем — чун-чӀре юррисем,
ВӀсенчен сӀлтӀр йышӀ ёрчетӀр.

19.01.2012

Салтак тетрадёнчен

АФГАН БАЛЛАДИ

*Хутар ачине
Геннадий Матвеева*

Арканчĕ душман йĕтрипе вертолет.
Чул ту хушшинче тĕн сұхатрĕ пилот.

Каç сĕмĕ ансан илсе турĕç ĕна.
Епле тўрлетес шучĕ сұк сурана?

Чим, сас пачĕ мар-и-ха ку капитан?
Сĕмахĕ тухать пек тастан аякран...

«Хутарĕм... Хутарĕм... Йĕмралĕ Хутар...
Суралнĕ сĕр-шивĕм... мана эс вĕй пар...»

Итлет ĕна тухтĕр. Итлет — ĕнланмасть,
Пилот ма тесен вырĕсла калаçмасть.

— Чĕваш медсестри пурчĕ мар-и кунта?
Тен, ун чĕлхипе суйланать капитан?

Ситет пĕрчĕкан пек вĕçсе Анисса:
Пилот чĕвашла-мĕн пуллет тап-тасан!

«Хутарĕм... Хутарĕм... Йĕмралĕ Хутар...
Суралнĕ сĕр-шивĕм, мана эс вĕй пар...»

Сестра каласассĕн чĕваш сĕмахне
Маттур вертолетсĕ уçайрĕ куçне.

Куçра сĕссе илчĕ асамлĕ хĕлхем...
Тавах сана, чĕрлĕх пилленĕ чĕлхем!

26.03.2008

ВЁСЁВ

*Раçсей Геройне
Николай Гаврилова*

Ас тавать-ха вёсевсё: въл ун чух шкул ачиччё...
Географи урокё... Глобус класс умёнче...
— Кил-ха, Коля, катарт, — ыйтрё ватӓ учитель, —
Мёнле полюссенчен тытанать-ши тёнче?

— Сўлтине, ак сакна, Сурсёр полюсё теçсё,
Кӓнтӓр полюсё теçсё ун тепёр енне.
Икё полюсё те пӓрпала витёнеçсё,
Ма тесессён хёвел ӓшӓтмасть вёсене...

— Тавтапуç, Коля, — терё шур сўслё учитель,
Дневникре «пиллӓк» палӓ лартса панӓсем, —
Мал енче — сён малаш: Сур сёре те, тен, ситён,
Кӓнтӓра та, тен, ситён, сунат хушнӓсем...

Кам пёлет, ачана сав сӓмах-ши пил пачё,
Е шӓпи хӓйённех пулнӓ ун савнашкал:
Сич тўпе витёрех вирхёнет ун суначё,
Халь въл — пётём тёнче пёлекен генерал.

Ак экваторпала тёл килет ун штурвалё,
Сёр планетӓмӓр — Гринвич картин виçинче:
Сар хёвел хёвёнче курӓнать Янкӓльч ялё,
Ав анне ал сулать укӓлча умёнче...

Сурсёрте вёлкёшет хамӓр карнӓ сён карӓ,
Кӓнтӓрта та ларать хамӓр лартнӓ элем.
Ахаль мар йӓл кулать-мён Артур Чилингаров
Чӓваш ен ачине ытама илнӓсем.

2.04.2008

ПИРЁН ПАТТӐР

Танка вут хыптарчӑс хаяр тӑшмансем.
Ӑста эсир халӑ, взводри юлташсем?
Ӑста Готикоев, эс, Гусев, Ӑста,
Шӑнкрен шӑхӑрать-ӑске унта та кунта?

Тӑшман шӑл хӑйрать, эй, умра та хыӑра,
Амантрӑс, ӑавах пер, Евгений часрах!
Евгений Борисов пӑлмест чарӑнма,
Евгений Борисов пӑлмест парӑнма!

Ӑаплах сӑкӑнетӑр иккен, хурахсем,
Ак сирӑн валли кучченеӑ! Илӑрсем!
Граната вӑсет урнӑ ушкӑн енне,
Хурать урлӑ-пирлӑ Бамут эшкерне.

Анчах Женя хӑй те каллех аманать.
Ак вӑй та пӑтет — вӑл тують, ӑнланать:
«Пӑрех парӑнмастӑп чӑрем тапнӑ чух!»
Салтак, тет пӑр сасӑ, — хуллен шуса тух...

Каллех тытӑсу та каллех ӑапӑсу,
Пуӑа кӑшт хурса вӑй илме канӑс ӑук.
Курать Шетмӑпуӑ урамне, Тивӑше,
Манмастӑп, манмастӑп, тет, хам тивӑсе.

Ак сасӑ... Ку санӑн сассу-ӑске, анне,
Аннеӑсем, ямастӑп тӑван ял ятне...
Снаряд ӑурӑлать... Хал ӑитмест тӑн тытма...
Юрать-ха, ӑумрах эс пыран, автомат...

Тӑваттӑмӑш кун та тӑваттӑмӑш каӑс...
Вӑйран талпӑнатӑн — шӑван пӑр хӑлаӑ.
Чим, чим... Ӑавӑ мар-и тӑван камуфляж?
Килсемчӑе, ентешӑм, эй, хаклӑ юлташ!

Ак Женя выртать хамӑр госпитальте.
Ак Женя тӑп-тӑрӑе тӑрать Кремльте.
Ак Путин ӑакать ун ӑине Ӑалтӑрне,
Мухтав, тет, хисеп, тет, Раӑсей паттӑрне.

10.03.2009

АШШЁПЕ ЫВЉЛЁ

*ЧР Сывлӑха сыхлас ёҫ министрё пулнӑ
Н.Г. Григорьевӑн ашиё Г.С. Семенов
Совет Союзён Маршалён Ф.И. Толбухинӑн
хӗтӗлевсинче сӗренё*

Николай, хуларан таврӑнсан шӑматкун,
Пахчари ашшёне ыталарё.
Хёвелле чунёнче ҫавӑн пек ун саккун,
Чёринче ҫавӑн пек ун кӑварё.

— Ай, ачам, — терё ашшё умри ывӑлне, —
Радио ҫёркаҫ ҫеҫ-ха пёлтерчё:
Пётём халӑхӑнне, Чӑваш ен сывлӑхне
Сан пӑхса тӑмалла халё, теҫҫё.

Эс... Министр иккен ёнертен пуҫласа...
Савӑнап... ҫавӑнтах шикленетёп,
Пин-пин ҫын сывлӑхне ҫтан ҫитерён пӑхса,
Ёҫ яваплӑхё пысӑк-ҫке питё...

— Ӑнланатӑп сана, — тет хирург ашшёне, —
Анчах йышлӑ пулсассӑн та халӑх,
Пурпёрех ман хёсмет ҫитеймest санӑнне,
Сан фронтри вырӑну — вӑт яваплӑх!

Маршал пурӑнӑҫне шанса панӑ сана,
Ун ёҫне, ун халне шанса панӑ,
Маршал тӑнё, таланчё хаяр тӑшмана
Каялла Берлина хӑваланӑ...

— Сан каллех шӗтлессӗ, — тет патвар ветеран, —
Ман хёсмет тахҫанах иртсе кайнӑ...
— Арҫынсем, — ҫепёҫ сас илтёнет кантӑкран, —
Кёрёр... Кӑнтӑр апачё антарнӑ...

ЭЛЬБА ХЁРРИНЧЕ

Ваштар сил вёрет-ске уссан,
Хурана хумхантарать,
Походра ёшеннё хыссан
Батальон канма ларать.

Йывар аттуна хыватан,
Тинкерен инсе-инсе:
Шетмё хави пек хáva та
Пур-мён Эльба хёрринче.

Тарá шыв юхать илемлён,
Ик енче — уйсем-хирсем.
Эс пáкса епле килемён —
Чавашри пекех вёсем!

Йывáс айёнче курнассё
Тусла халáх ялёмем,
Сан умна каллех тухассё
Шупуссем, Вáрманкассем...

Шухáш Атáл евёр анлá,
Эльба евёр сарлака,
Çав сáнсем ялан тáванлáн
Вáй кúрессё салтака.

Камшáн Эльба — сута Днепр,
Камшáн — Днестр е Кура,
Кашниех аса илетпёр
Сёр-шыва каласура.

Амуртан ви́сме пуслатпáр
Унáн анлáш-тáршшёне,
Чуллá ту пулса сыхлатпáр
Хёвел анáс чиккине.

ПИРЁН РОТА

Интернационаллă рота
Тетчĕс пирĕн ротана.
Чан та, сукчĕ кам кана:
Йарă калмак та, ойрот та,
Сарă вырăс каччисем,
Виç узбек, икĕ туркмен,
Пурччĕ кулашçа эрмен,
Пурччĕ Латви ачисем...

Пĕтĕмпе вун сичĕ наци
Салтаксен пĕр сĕмийинче.
Ĕс тавас так — хуш каначчĕ,
Пурнаçланă сийĕнчех.
Хурала мĕне кайсассан
Чыслă тытнă тивĕсе,
Тав е ят пайлас пулсассан —
Кашнинех пĕр пек виçе.
Пушă вăхăтра вара,
Сирĕпленнĕ йăлапа,
Пурте уçа сасапа
Шăрататтамăр юрра:
Лацис пуçлама астаччĕ,
Фахрутдинов тăстарма,
Михайленко — шăхърма,
Тарба — пирĕн музыкантчĕ...

Чунсене сĕклет «Катюша»,
«Сулико» юлмасть унран,
Тутарла «Кара урман»
Янрататтамăр пĕр хушă.
Чаваша хисеп таватчĕс
Юрласа «Вĕс, вĕс, куккук»,
Николаев вĕснĕ чух
Юрăпа салам яратчĕс...

Юрататчĕ генерал та
Тус-таванлă ушкăна,
Интернационаллă рота
Тетчĕс пирĕн ротана.

1970

* * *

Ъук, вӑрҫӑ мар ку, вӑренӑ кӑна,
Анчах та фронтринчен каях та мар-тӑр:
Сӑрт ҫамкинчи пӑр ҫӑтлӑх вырӑна
Ъӑрле виҫҫӑмӑш хут атакӑлатпӑр.

Салтаксемпе пӑр харӑс, ӑмӑртса
Хура тӑпе кӑрлет татти-сыпписӑр,
Ъиҫӑм ҫиҫет, такам хунар ҫутса
Хӑравҫӑ чунсене шыранӑ евӑр.

Шуса пыратпӑр, кӑҫ янрать урра!
Ъак хӑвата камах чарма пултарӑ?
Кашни пӑлет: ҫӑн-ҫӑн ҫапӑсура
Халь тӑрайшни пире ҫич хут вӑй парӑ.

1971

САЛТАК ҶЕММИ

Утрамър та чупрамър,
Машар Ҷунат хушрамър,
Ҷалтар витър Ҷуресе
Атте Ҷулне тупрамър.

ХурҶа пек шарантамър,
Тимър пек туптантамър,
Ҷутә уйах питенче
Анне сәнне куртамър.

Шывсем пулса шурамър,
Юрсем пулса Ҷурамър,
Ҷутә сывләм шарҶинче
Савнипе тел пултамър.

2007

САЛТАК ЧЁРИ

Ана куҫпа пӑхса виҫеймӑн,
Вӑлтса тӑпчеймӑн сӑмахпа.
Вӑл хӑй ҫӑр-шыв! Хитре хӑлхемӑн
Ҫунать вӑл патӑр тунсӑхпа.

Салтак чёри — тӑнче пек аслӑ,
Пин-пин илем ҫав тӑнчере:
Тӑван ялти каҫхи хаваслӑх,
Ирпе шуса килен тётре.

Хёвел ӑшшилӗ ҫумӑр шавӗ,
Уй-хир чӗлхи, ӑрша чуппи,
Катрамлӑ пӗлӗтсен чаршавӗ,
Чӗвӗлтетен чёкеҫ чӗппи.

Тантӑшусем вӑййа тухаҫҫӗ
Уйӑх пӗкки ҫуталнӑсем,
Хурлӑхан пек куҫсем сапаҫҫӗ
Сан ҫинелле хӑрӑ хӑлхем...

Атте-аннен хистев-халалӗ —
Кӑвар чӑрен шап варринче.
Ҫӑр-шыв чӑнсесӑн вӑл хускалӗ
Салтакӑн анлӑ кӑкринче.

Вӑл ҫичӗ ютшӑн вилӗм пулӗ,
Вут-хӑм тӑкса пыран ҫӑмрен,
Е сылӑх кучченеҫӗ — пуля:
Ҫич ют ан уртӑр ӗлӑмрен!

Енчен, пӗччен ӗксе юлсассӑн
Пӑр-пӑр тан мар ҫапӑсура,
Тӑшман, мана курса ан хапсӑн, —
Тӑваймӑн пурпӑрех чура!

Ас ту: чеен йӑпӑлтатсан та,
Сӑнсен те йӑрӑнчӑк мулна,
Витӑр вӑри тӑхлан тухсан та
Чӑре ҫунать ҫӑр-шывшӑнах.

ПОДОЛЬСК КУРСАНЧЁ

Эс, Энтри, пит кёрнеклё каччя
Шутланатгян чаваш ялёнче.
Пулса тятан Подольск курсанчё
Вятяр таххärmёш сул вёсёнче.

Вёренеттёнччё.
Варсá пусланчё.
Ак фашист сёкёнет Мускава.
Кремль калать: «Подольск курсанчё,
Сан черет, хутёле сёр-шыва...»

Сёр кисренчё.
Тупе хуралчё.
Вилём тупрё ылханлэ тэшман.
Анчах...
Кусне хупрё Подольск курсанчё
Халхара сапáсу шáплансан.

Чарáнмарё савах Кремль куранчё.
Аслá Русь,
Сáвапу сан таса.
Пурáнать Подольск курсанчё
Чёрере
Таса сывлáш пулса.

4.06.2011

* * *

Анне сырать: сут ҫалтӑрсем
Ӑста сулӑннине пӑхса
Салтакӑн ҫулӑ-йӑрӑсем
Ҫине пыратап тет тухса.

Аппа сырать: ялта чухне
Куллен эп кӑлнӑ тур лаша
Каҫ-каҫ пырса хапха умне
Янратгарать тет сывлӑша.

Савни сырать: хӗвел ансан
Анаткаси укӑлчара
Сан купӑсун ҫемми ялан,
Ялан тӑрать тет хӑлхара.

2007

УЙӀХ

СаланатчӀ ҫӀлтӀр туйӀ...
Ыр сунса иксӀмӀре
КӀмӀл ывӀс евӀр уйӀх
ЧӀухенетчӀ тӀпере.

ПӀр салхуллӀн, пӀр вӀтаннӀн
ВӀл сапатчӀ ҫутине
Улмуҫҫи айне пытаннӀ
ПӀчӀк ҫеҫ тенкел ҫине.

ВӀрах мар телейлӀ вӀхӀт.
— Сан сӀнна курас килсен
ТӀупене каҫ-каҫ эп пӀхӀп, —
ТерӀм эп уйрӀличчен.

...Инҫетри постра тӀратӀп.
Ҫурхи ӀшӀ каҫсенче
СанӀн куллуна куратӀп
Тулли уйӀх питӀнче.

1962

КӖРХИ СӐНЛӐХ

Салтак ирпе шӑлса тасатрӗ
Строй утмалли ҫула яка.
Анчах та сапнаҫемӗн сапрӗ
Сап-сарӑ ҫулҫине ҫӑка.

— Эй, кӖркунне! Паян черетсӗр
Наряд паратӑп эп сана,
Текех ан пул ҫапла тирпейсӗр, —
Саспах хытарчӗ старшина.

1971

АСАННЕНЕ

Шурă ҫип тытатăп та ҫелетӗп
Самантрах чӑлт шурă ҫухава,
Асаннем, сана аса илетӗп,
Тен, ҫавна туян пуль эс хӑвах?

Ҫип тирме ялан манран ыйтатӑн
Йӗп ҫӑртийӗ курӑнмасть тесе,
Мансӑр халь мӗнле-ши пурӑнатӑн,
Кам парать-ши ҫиппӗне тирсе?

Эп вара йӑлтах, йӑлтах куратӑп
Ҫут тӗнчен чи сӗллӗ постӗнчен,
Хураллап ҫӗрле те, кӑнтӑрла та
Ҫӗр-шыва ҫич ют сӑтӑрҫинчен.

Ӗнер ҫеҫ пире пӑшал пертерчӗс,
Лекрӗм эп мишень куҫ шӑрҫине,
Отпуск парасси ҫинчен пӗлтерчӗс
Вунӑ кунлӑх Шетмӗ ачине.

Асаннем, илсе пырап ҫӑм тутӑр,
Хӗл ҫитсен пуҫу ан шӑнтӑр сан.
Пысӑкрах ҫӑрталлӑ йӗп те пур-тӑр,
Асаннеҫӗм, лайӑхчӗ тупсан.

2008

* * *

Салтак — пит чыслă, сумлă ят,
тетчĕ анне.

Салтак эп пултăм-ха, аннем,
анчах...

Ялта хисеплĕ купăс калакан,
тетчĕ аппа,

Хуткупăсĕ ларать-ха ман,
анчах...

Пехетлĕ пурнăç никĕсĕ сăмах,
тетчĕ юлташ.

Сăвви те, поэми те пур халь ман,
анчах...

1.09.2011

САЛТАК ЧУНЁ

Исмай Исемпек сыравсаң пултарулаҳ туртамёсем пётёмпе тенё пекех салтак чунёпе сыханна. Атъл тӑрӑхёнчи ҫар округён «За Родину», Оборона министерствин «Красная звезда» хаҫачёсенче, Мускавра тухса тӑракан салтак журналёсенче унан очеркёсемпе тёрленчёкёсем ҫине-ҫинех пичетленетчёҫ. Вёсен авторё ҫаваш ачи, тата, ҫитменне, хамӑрӑн Красноармейски районёнче ҫуралса ўснё, хёсмет картлашкипе ҫирёппён те мал ёмётлён утса курсантран полковника ҫити хӑпарна маттур йёкёт пулна май ҫарта чухне эпё ҫав хайлавсене яланах пысӑк хаваспа вуласа пыраттам. Вулаттам та — хёпёртеттём, шухӑша каяттам. Чӑнах та, шухӑша яракан туртам ҫав тёрленчёксенче ҫӑлкуҫ тымарё тапса тӑна пекех уҫсаң курачатчё. Мёнре палӑрнӑши ҫав туртам? Тӑрех калатӑп — чунлахра.

Ҫырать тепёр журналист, калӑпӑр, танк ротинчи механик-водитель ҫинчен. Хӑй машинине лайӑх пёлет имёш ҫав салтак, ӑна юсавла тытать, хӑйён професилле ӑсталӑхне куллен ўстерсе пырать. Анчах пӑхатӑн та ҫак тӑрӑшулаҳ ҫинчен ӑнлантарни пирён геройӑн сӑнне хупласа хурать. Ытлашши ёненесех те килмест вара ун пек автора. Ҫёршыв умёнче тупа тунин пёлтерёшё ҫинчен асӑнни те, уставсене лайӑх пёлнине кӑтартма хӑтланни те хӑтараймасть очерка. Полигонри мишень кӑлепи евёрлё туйӑнать унашкал персонаж.

Исемпекён сырав меслечё урӑхла. Салтак ҫинчен ҫырна чух вал тӑрех унан чунё патне пырса тухмалли сукмаксене йёрлеме тытӑнать. Ларать, сӑмахран, Сакмаров кёҫён сержант кану вӑхӑтёнче ҫырма хёррине. Унан хӑлхине ҫийёнчех сырма тёлёнчи шӑнкӑр-шӑнкӑр шыв кёвви пырса кёрет. Ҫав кёвё ӑна тӑван ялне, унти пёчёк юханшыва, ашшё-амӑшне, тус-юлташёсене асилтерет. Ҫапла килти тӑван сӑнлаҳсемпе казармӑри пурнаҫ, ҫар вёренёвёнчи чёрё пулаьсем пёрлешсе куҫ умне тулли сӑнара ҫавраӑҫсё. Савӑнать те салтак, тун-

сӑхлать те салтак, кирлӗ самантра автомат кӗпӑсинчен
вирхӗнсе тухакан вӗри шӗнкрен те пулма тивет унӑн.
Мӗнрен килет унӑн ҫиҫӗмле хевтелӗхӗ? Чунран,
пӗтӗмпех чунран.

Эпӗ каланӑ сӑмаха ҫак тӗрленчӗк ярамӗнчи сал-
таксен сӑнарӗсем пурте ҫирӗплетеҫҫӗ. Вӗсене вуласан
хӑвӑн та ирӗксӗрех строя тӑрас килет.

28.02.2008

Пайтул Җичё җисёмлө юрә

ҖИЧЧЁ СЌВАПЛЌХНЕ ПУҖ ТАЙНИ

Җиччө — пирён чавашан чи сумлә хисепө:
Җич сырма, җичө ту, җичө пурт, җич таван...
Несёлсем умёнче пуҗ таяс тетөп эпө
Пурнаҗсра җичө җалтәр җулне тупнаран.

Ак атте, асатте, унан ашшө, аслашшө...
Җичө сыпак тарать җөн әру умёнче.
Раҗанпа пөрле җапәҗна Шетмө чавашө
Төрөс тәтәр тесе җичө җиллө төнче.

Пәкачав элемне йәтнә унан мәнукө,
Ун ачи вута көнө Кутузовпала,
Несёл пуҗ! Мухтанма тивөҗ пур-и ман, җук-и
Чәнләх җулө енне әнтәлан йәхпала?

Ача чух җимөкчен җичө хут шыва көнө,
Уләхра татса җинө җич төслө көпҗө,
Хутлама җич хут җиччө таран пөлекенөн
Асө әнәҗна шут та хисеп өҗсөнче.

Эп те өмөрөмре җич сырма урлә каҗрам,
Утнаҗсемөн хәпартәм җич ту тәррине.
Хәлхара вөҗсөмех янәрарө җич ахрам,
Яланах вәл җурерө манпа сых ятне.

Асамат пөккинче җичө төс йәрәмләнчө,
Кашни җын шәпинчи чи телейлө төссем.
Вөсенче — Турә панә көтретлөх саманчө,
Вөсенче — чән илем те кәварлә хөлхем.

Җиччөре шукул юман аләкне уҗса ячө,
Кил, ачам, терө, ирт, акә сан көнөкү,

Пёлүпе — хăратаймĕ сич ют саламачĕ,
Урăх çул тупса утĕ килес инкекү.

Пёлүпе йăл кулса хирĕç тухĕ, ыталĕ
Çутçанталăк вайне виçекен сич виçе,
Унĕ, туптĕ пире саманамăр сунталĕ
Куç шăрси пек тытма чĕрери тивĕсе.

Куç курни, шăрш пĕлни, сас илтни, ыра тусăм,
Этеме тăршшĕпех çавăтса пынă пек
Ху чысна упрани — пирĕн сиччĕмĕш туйăм, —
Вал чунпа чĕрене хывтăр çенĕ тĕрек.

Такансан алă парĕ атте-анне пилĕ,
Йăнăшсассан тўрлетĕ пехиллĕ сăмах.
Хирĕçрен майлă çаврăнĕ çăланăç силĕ,
Çавра чул пулса тăрĕ хĕвеллĕ ахах.

Эрнери сич кунран кашниех тус пек пулĕ,
Йышăн, тейĕ, манран пархатар парнине,
Ан каппай! Тыт асра мĕн ятпа хĕпĕртўллĕ
Вырсарни çемсе вырăн сарса панине.

Тыт, тăванăм, асра: йĕп вĕç пек ситĕнў те
Кĕрешўсĕр килмест пурăнан пурнăçра,
Пĕлмесесĕн майне — эсĕ мелсĕррĕн ўкĕн
Е малта вĕçес чух шăппан пырăн хыçра.

Таташах сичĕ хут такансан — анланмасçĕ,
Шел, çаплах тупайман теççĕ ху вырăнна.
Ват çўреншĕн тăхаллă йĕвен тутармасçĕ,
Кив йĕнерĕн пулмасть йăлтăрка ярана.

Пĕл çакна: сасăсен ретĕнчи сичĕ нота
Ахаль мар çаврăнать пĕр хитре çаврана.
Сич саспа çырăнать чаплă опера, ода,
Пĕтĕм кĕвĕ йĕрки сич саспа çырăнать.

Гаммапа тѣнчене ыталать Федор Павлов,
Юрату анлайшне те унпах вал вишет.
Ҙич сасра чун нуши те, телейѣ те палла:
Генисен венчетне гени ҘеҘ тивѣсет.

Ҙав асамлаӊпала Ҙич Ҙѣр-сакӊр Ҙѣр юрӊ
Шӊрантарчѣ Лукинӊмӊр хӊй ѣмринче,
Ун сасси хѣм-прелюдин, ирхи увертюран
Янрѣ Ҙѣн ӊстасен ӊнер Ҙулѣ Ҙинче.

Ҙиччѣ!
Эс чѣрери вӊрттан кѣлѣ сӊмахѣ,
Кѣр те кѣр тӊпери пророксенѣн палли,
ӊшѣ вѣснѣ поэтӊн Пегас урхамахѣ,
Касиччен Ҙичѣ хут виҘмелли япали.

Несѣлсемѣр пире ахаль мар-тӊр каланӊ:
Ҙичѣ хурӊн касма Ҙичѣ пуртӊ ан ил.
Меслетне тѣшмѣртсе ѣслеме пуҘлаканӊн
ПуҘри шухӊшѣ пулѣ Ҙӊлти аслӊ пил.

ШанӊҘпа ѣненӊн шӊрансам-и эс, ҘиччѣҘѣм,
Пиллѣксен, ултӊасен лайӊх пиччѣшѣ пул,
Сан ятун, хисепӊн пархатарѣ те Ҙивчѣшѣ
Сакӊр-тӊххӊршӊн пултӊр Ҙич шӊнӊрлӊ хул.

Яш чухне Ҙиччѣлле явнӊ капӊр йѣвен те
Вӊхӊтчен ан кайинччѣ ыр ут пуҘенчен,
Пѣр килте ӊснѣ Ҙичѣ кѣреш тӊвансен те
Уйрӊлма ан тивинччѣ йѣс чан Ҙапиччен.

Ҙич халпа Ҙичѣ сӊрт тӊпинчи Шупашкар та
Малаллах сулӊмлаттӊр угас утӊмне,
Ҙӊлелле Ҙѣкленсе пусӊм-пусӊмӊн, картӊн
Ҙѣн шайпа Ҙирѣплеттѣр чӊваш тытӊмне.

Ҙичѣ вӊрттанлаӊхра — Турӊ Ҙырна туллилѣх,
Унӊн ирѣкѣнчен ан тухсам эс, ан чак,

Пиллӗхпе пурӑнсан ӗмӗр кӳрӗ ашпиллӗх
Ҫитмӗл ҫич пӗрчӗри ҫитмӗл ҫичӗ пучах.

Тӑвансем!

Ҫак кӗвве ахаль мар эп пуҫартӑм,
Ҫичӗ ҫул ҫак сӑмах ҫаврӑнать пуҫӑмра.
Чанӗ ҫапрӗ, вӗҫме ҫирӗппенчӗ ҫунатӑм,
Ҫич хут виҫ, пӗрре кас —
Мӗн кирли — йӑлт умра.

...Трак музейӗ.

Салам, хамӑр ен Колизейӗ!
Акӑ мамонт шӑмми. Ал арманӗ. Чӑпта.
Ак стрипалӗ, хӗҫҫи... Астӑвап, йӗп ачийӗ, —
Ҫав ӗспе ҫӗлӗк илнӗччӗ эп хам ята.

Тӑрӑнсем, уписем никӗсленӗ аваллӑх,
Тӑшманпа ҫапӑҫса вӑй туптанӑ тавра.
Сӑнаса, тӗпчесе, тишкӗрсе хак памалӑх
Экспоначӗ ҫителӗклӗ ку куравра.

Каҫ килетчӗ.

Кӗрхи тӗксӗм питлӗ йӗпхӗлӗх
Хыпӑнатчӗ карасшӑн хура чаршавне.
Ӗнтрӗкпе ӗнтӗркенӗ ҫуртри сентре-сӗлӗк
Майӗпен пытаратчӗ истори сӑнне.

Телефон патӗнчеччӗ-ши пирӗн музейӗ
Е такам ыйтупа тытса чарнӑ ӑна,
Эпӗ ҫав самантра ҫав залра пӗчченехчӗ, —
Йӑл та йӑл ҫиҫнӗ ҫиҫӗм пӗҫертрӗ мана.

Мӗн ҫиҫет ку?

Пӑхап — ҫутӑ кантӑк витрина.
Ашӗнче — кукӑр пуҫлӑ ҫип-ҫивӗчӗ хӗҫ.
Йӗннине юриех ал ҫыххи витӗр илнӗ:
Калӑн, иккӗш калаҫҫӗ халь: «Пирӗн — пӗр ӗҫ».

Аялта — саврака сырупа саварттарнă:
«Пирён чаплă ентеш Пайтул паттър хёсси».
Тёттёме сивлесе хайне хай вут хыптарнăн
Сичё хут сисрё хёс, сисрё унăн тёнчи.

Сав тёнче сисёмне эп букварь пек вуларам,
Паспорт пек, документ пек вуларам вёр-вар.
Сичё хём сугипе саккана тухрё тарам,
Кус суги, сисём евёр, вылярё чъл-пар.

Сичё сисём мана кинори пек кусарчё
Несёлри сичё сыпак хуши каялла,
Тахсанхи пурнăса чёррён-сиввån каларчё
Харас, пёр самантра пётёмпех курмалла.

Ак мёнре сиччёсен тухатулăх кётречё,
Акă мёншён сичче пит уять-мён чаваш.
Тав сана, аслă астăвам сисёмён речё,
Эс паян — юмахри пулăмпа ал ылмаш.

Сирём пёрмёш текен ёмёрти тавансемёр,
Халь сире сисёмре мён курнин тахатне
Хам аяланнă таран пёлтерем, итлесемёр,
Кус умне каларсамър Пайтул вэхатне.

ПЁРРЕМЁШ СИҖЁМ

*Ай-хай сиҖём ялтрарё,
Вутлă сиҖём ялтрарё.
Вутлă сиҖём ялтрамарё,
Пайтул хёсё ялтрарё,
Пире ҫапла каларё.*

Виҫё ёмёр ҫурăсем
Каяллахи вăхăтра
Ҫавалсем те Шетмёсем,
Сурăмсем те Хирлепсем,
Ункăсем те Юнкăсем,
Энёшсемпе Йёршшусем
Юкса выртан тăрăхра
Тар юхтаран тарҫăсем
Чăвашсем те ҫармăссем,
Ирҫесем те мăкшăсем,
Тутарсем те вырăссем
Върманҫăсем, хиртексем
Лашимене утланса,
Ухăпа кăралланса,
Ҫивчё айпалта йăтса
Тимёр сенёксем илсе,
Хёс, ҫёмрен тавраш чиксе
Карай енне васкаҫсё.

Карай енне васкаҫсё,
Ҫёнё юрă юрлаҫсё,
Ҫёнё юрă юрлаҫсё,
Пёр харăссан калаҫсё:

Тани шывё хёрринчен
Атăл атте хёррине
Раҫан патша килет, тет,
Пирён пек ҫук ҫынсене
Ёсме-ҫиме парать, тет,
Ёсме-ҫиме парать, тет.

Тани шывё хёрринчен
 Атӑл атте хёррине
 Раçӑн патша килет, тет,
 Пирён пек çук сынсене
 Хайён çарне илет, тет,
 Хайён çарне илет, тет.

Тани шывё хёрринчен
 Атӑл атте хёррине
 Раçӑн патша килет, тет,
 Пуян туре-шарана
 Шыва яма чёнет, тет,
 Шыва яма чёнет, тет...

Сурӑм шывё хёррине
 Карай ялӑ сывахне
 Хура халӑх пухӑнать,
 Пёр йёркене пӑхӑнать.
 Йыш варринче — çамрӑкскер,
 Яштакскер, тёреклӑскер.
 Куçӑ çиçет кавар пек,
 Сасси янрать шӑнкрав пек.
 Ку ёнтӑ вӑл, пӑлсемӑр, —
 Карай каччи Ахтимӑр.
 Килсе çитен йӑкӑтсем
 Йӑркеленсе тӑнӑсем
 Ӑна евит тӑваççӑ,
 Черечӑпе калаççӑ:
 — Эпӑр Нурӑс енчисем,
 Сакӑрвуннӑн килтӑмӑр...

— Эпӑр, Упи сыннисем,
 Тӑхӑрвуннӑн çитрӑмӑр...

— Яманаксем пулатпӑр,
 Пайтул ретне тӑратпӑр,
 Пӑтӑм харам пырсене
 Хӑлха чикки паратпӑр...

— Юнтапа тӑрӑхӗнчен
Эпӗр — ситмӗл сичӗ яш,
Чӑнлӑх сӗлӗпе сӗрен
Ситмӗл сич патвар чӑваш...

— Эпӗ — Шетмӗ хӗрринчен,
Ятӑмпа тесен — Ысек,
Вунӑ ял ячӗпелен
Йӗркелерӗмӗр кӗсек.
Утмӑл тӑххӑрӑн эфир,
Утмӑл тӑхӑр кӑрнатир.
Халӑх ӗсӗшӗн тама
Пехил илсе килтӗмӗр,
Чӑнлӑхшӑн пуҫа хума
Чӗнет пире пилӗмӗр.
Хӗрӗх хӗсмет хӗснӗ чух,
Пуян пусмӑрланӑ чух,
Тӗресем тустарнӑ чух
Сывлама та сывлӑш сук.
Хӗвел ӑшши — пуриншӗн,
Уйӑх сӗти — пуриншӗн,
Сӗрсем, шывсем — пуриншӗн
Пулчӑр тетпӗр малашне.
Хирсене, ҫарансене,
Хальхи шайпа виҫмелле,
Куштан-пуян пурлӑхне
Халӑха валесмелле,
Мӗншӗн тесен хуҫасем
Пирӗн шутпа пуяҫсӗ,
Вӗсӗр-хӗрсӗр пуйнаҫем
Сук сын майне пӑваҫсӗ.
Хӗн пурнаҫпа ӗсрӗмӗр,
Темӗн те пӗр тӗсрӗмӗр,
Тек ситет асапланса,
Ак тухрӑмӑр тапранса.
Мухтав Раҫӑн патшана —
Тӗрӗслӗхшӗн вӑл тӑрать,

Рус җәрәнчи пур җынна
Ирәк пурәнәҗ парать.
Халәх җарне шетмәсем
Җәр пұ пулса кәрешән,
Вәрманкасем, шупуҗсем,
Җәнъялсем те танәшсем,
Кәмакалсем, пшонкәсем
Улпут тирне сөвешән.

Ўсек хыҗҗән тәрәнсем
Раҗән җарне җырәнчәҗ,
Тусайсем те алманчсем,
Чутайсем те шәматсем,
Элөксем те нурәсsem,
Явәшсем те кәмашсем,
Кұлхәррисем, упнерсем,
Унтан упакассисем,
Каҗалсем, патәръялсем,
Ытти ен маттурәсем
Хастар йыша хутшәнчәҗ,
Маттур йәха җаврәнчәҗ.
Акә әнтә майәпен
Карай енче каҗ пулатъ,
Җәршер кәвайт җутипе
Пәтәм тавра ялтәрать.
Сурәм шывән сәнәнче
Җунать вучах җутисем,
Җұл тупемәр айәнче
Хәмленеҗҗә җалтәрсем.

Пиншер җын сассипеле
Уләх тәрать кәрлесе,
Җалтәр җарә җәрпеле
Кайнә тейән пәрлешсе.

Җывәхрах шүтлет такам,
Такмакласа калаҗать:

— Сутă уйăх — йёс такан
Кёсёр манпа тытăсать.

Кам таканё сав такан?
Майракаллă астахан.
Майракаллă астахан мар,
Мускаври пӑрса патшан.

Патшине тытас килет,
Аттине хывас килет,
Аттинчи йёс таканне
Сурмалла хуҫас килет.

Йёс таканён хуҫине
Кутёнчен тапас килет,
Хӑвӑртрах ун вырӑнне
Раҫӑна лартас килет.

Такмака итлекенсем
Сёр чётретсе кулаҫсё:
— Хамӑр тӑрӑхра та, тем,
Халапӑсем пулаҫсё.

— Чуллӑсем вӑл. Исемпек.
Кёсле купӑс та калать,
Юррипе, сӑввисемпе
Халӑха савӑнтарать.

Сепёс кёвви-семмипе
Самантрах сёклет чуна,
Сивчё шухӑш хёмёпе
Куҫ пӑвать сёршер сынна.

Халапра та юмахра
Вӑхӑт пӗлёт пек шӑвать,
Акӑ ёнтё улахра
Ирхи сасӑ ян каять.

— Эй, кайкәрсем, тәвансем!
Салтакла йөркеленер,
Ҙапрёҗ пушар чанёсем,
Пайтула кётсе илер.

Пайтул Раҗан патёнче
Ирёклёхшён кёрешнё,
Курнә төрлөрен тёнче,
Төрлө җынпа пёрлешнё.

Аҗтәрханән вайпутне
Чиркү җинчен ывәтнә,
Чар хулин мән хапхине
Питлөх евөр хайпәтнә.

Унталла та кунталла
Атәл хумне хумхатнә,
Пур җёрте те усала
Тымарёпе аркатнә.

Сар ту пуянёсене
Кәкөпелөх вәтәрнә,
Самарти хуҗасене
Ёнтё, хырнә, сәтәрнә.

Пирён Пайтул кашнинчөх
Пёрле пулнә Раҗанпа,
Ёнтё вәл тәван пекөх
Хамәр җөнё патшапа.

Ҙтаппан Тимофейчәпа,
Пётём хресчен патшипе,
Халь сурөҗсө пёр җулпа
Атәл атте хөррипе.

Раҗан пире, тәвансем,
Хәтарасшән пусмәрган,

Ёспеле пурнан сынсем
Пурте пулччӑр, тет, пӑр тан.

Тек ан иртӑнччӑр паяр,
Вайпутпа улпут, купса,
Эпӑр чӑртнӑ вут-кавар
Илтӑр тавраллах хыпса.

Вырӑнти куштансене
Эсир халӑ какларӑр,
Илтсе Раҫӑн йыхравне
Пирӑн пата васкарӑр.

Кӑҫех Раҫӑн патӑнчен
Пайтул килсе ҫитмелле,
Ыранхи ёҫ-пуҫ ҫинчен
Вӑл пире пӑлтермелле.

Халӑ ёнтӑ, тӑвансем,
Хампала паллаштарам:
Эп — Ахтимӑр. Карайсем.
Пайтулпа мӑн ачаран
Сурӑм шывӑ хӑрринче
Йӑкӑреш пек ӑсрӑмӑр,
Пӑчӑкрен ҫурӑм ҫинче
Купаланчӑ тертӑмӑр.
Тӑрлӑ пуян патӑнче
Пилӑк-ҫурӑм аврӑмӑр,
Выҫсине те куртӑмӑр,
Мӑшкӑлне те чӑтрӑмӑр.

Ыррине, лайӑххине
Ниҫта та тупмарӑмӑр,
Ёҫшӑн хисепленине
Шел те — кураймарӑмӑр.

Ҫӑрӑн-кунӑн тар тӑкса
Нуша лавне туртрӑмӑр,

Юлашкинчен, тарӑхса,
Алла пӑшал тытрӑмӑр.

Пайтул, Атӑлпа кайса
Раҫӑнпала пӑрлешрӑ,
Арӑслан пек ҫапӑҫса
Паттӑр ятне тивӑҫрӑ.

Халь полковник чинӑпе
Йӑркелет ҫаваш ҫарне,
Кӑҫ тӑратпӑр сирӑнпе
Ун ялавӑсем айне...

Ҫав самантра ту енчен,
Ҫывӑхри мӑн ҫул ҫинчен
Вирхӑнен юлан утсен
Тӑпӑр-тӑпӑр сассисем

Уҫҫӑн кайрӑҫ илтӑнсе.
— Ку Пайтул... Сӑмах ҫинчех
Акӑ ҫитрӑҫӑ килсе.
Лайӑх... Татӑлнӑ пекех...

Чи малта, йыш умӑнче,
Тӑтре тӑслӑ паттӑр ут,
Лараканӑ ун ҫинче —
Калӑн — ҫулӑм, калӑн — вут,

Хӑрлӑ пурҫӑн юпӑнчи
Вӑлкӑше пырать вӑл-вӑл,
Ку этем, ҫар пуҫӑнчи,
Калӑн, хай те ҫӑн хӑвел.

Йӑлтӑркка урхамахне
Юмахри пек темелле,
Хӑмӑр куҫлӑ йӑкӑтне
Улӑп паттӑр темелле.

Чѣлпѣр сѣнчи тӑхисем
Чӑнкӑр-чӑнкӑр тӑваççĕ,
Шурӑ сѣлхин кӑтрисем
Сѣлпе вѣçе пыраççĕ.

Учĕ хуçин кӑмӑлне
Туйса тӑрать пулмалла,
Хуçи учĕн талайне
Чунпа сисет пулмалла.

Иккѣшийĕн чĕрисем
Пѣр пек тапнӑн туйӑнать,
Пусĕнчи шухӑшĕсем
Пѣр хĕм сапнӑн туйӑнать.

Кунашкал утаманпа
Мĕншĕн пѣрле тӑрас мар,
Халӑх майлӑ паттӑрпа
Мĕншĕн паттӑр пулас мар?

Хуҫхĕм йĕкĕт улахра
Ахтимĕрпе танлашсан
Сасӑ кайрĕ таврара
Аслати пекех ян-ян:

— Мухтав Пайтул патӑра-а-а!
— Раçӑн сӑмне — утӑрья-а-а!

Ку сӑмахсене илтсен
Каччӑ ылтӑн йĕнĕрен
Сутӑ хĕçне кӑларса,
Ярана сине тӑрса

Сĕклерĕ те вирелле —
Улаҳалла, хирелле
Сасӑ кайрĕ йĕтрелле
Пĕтĕм нукер илтмелле:

— Сак хёс, туссем-тăвансем,
Раçан патшамър парни,
Ятарласа чăвашсен
Ячĕпеле туптани.

Унпала мĕн тумалла?
Унпала пур усала,
Пĕтĕм тĕрĕсмарлăха,
Пусмърпа ултавлăха
Касмалла, вакламалла,
Çунтарса кĕл тумалла.

Ан тив, чăваш çĕрĕнче
Хĕн-хур тени ан пултър,
Ан тив, чăваш çĕрĕнче
Асап-нуша ан юлтър.

Хамър таса кăралпа
Пуянсене тĕп тăвар,
Вара таса кăмалпа
Килĕмĕре таврăнар.

Пирĕн халь мĕн тумалла?
Çирĕп чукмар пулмалла,
Тăшман пуçне унпала
Çапмалла та сурмалла.

Ĕнтĕ халĕ, тăвансем,
Чар хулине илтĕмĕр,
Аçтърхантис пуянсен
Хура çулне пўлтĕмĕр,

Сартусемпе самарсем
Раçан çарĕн аллинче,
Атăл çинчи халăхсем
Раçан шухăшĕ енче.

Кёс илетпёр Чёмпёре,
Хусана сул тытатпяр,
Чулхула кётет пире,
Ун алакне ушатпяр,

Кайран вара пур йышпа
Мускавалла тапатпяр,
Хамяр лартнӑ патшапа
Сёнё пурнаç таватпяр.

Халё вара кӑйкӑрсем,
Чёмпёрелле сул тытар,
Чыслӑ юхӑма кӑрсе
Хамяр валли сул усар.

Сурӑм кӑрет Савала,
Савал кӑрет Атӑла,
Сапла мӑн шыв, вӑй пухса,
Пӑрмай пырать сарӑлса.

Савӑн пекех эфир те
Пӑр чӑмӑра пухӑнар,
Ташман пуçне Чёмпӑрте
Мур сырмине пӑрахар.

...Халӑх сарӑ Карайран
Нурӑсалла сул тытатъ,
Хапӑсран иртсен, кайран,
Юхманалла талпӑнать.

Малта — Шӑмӑршӑ, Улхаш,
Ват йӑмралӑ Тимӑрсен...
Сӑрӑ пысӑк та, чӑваш,
Арӑскалу сук иккен.

ИККЁМЁШ СИҢЁМ

*Разин патёнче чӑвашран тухнӑ вун-
шар полковник, утаман, есаул, пра-
порщик пулни паллӑ. Тӑслӑхрен,
Ҫӑрпӑ уесне кӑрекен Хуракасси (Ка-
райкасси) ялӑнчи Пайтул Искеев
полковник тата унӑн утаманӑ
Ҫӑрпӑ уесӑнчи Искей (Янтуш) ялӑн
сынни Тутимӑр Ямайтин...*

Чӑваш АССР-ӑн историйӑнчен

Вӑшӑлах та вӑшӑл ҫил вӑрет,
Уйран уя вӑйкӑнса ҫӑрет.
Ҫарсем куҫать Чӑмпӑр еннелле, —
Чӑн вылякан ҫӑре ҫитмелле.
Раҫӑн ҫарӑ пӑр ҫулпа васкать,
Унталлах Пайтул та ӑнтӑлать,
Малтан ҫирӑп сӑмах татнӑ май
Ҫывӑхарать Тутимӑр Ямай...
Чӑмпӑр хапхине уҫӑҫӑ ӗнтӑ
Патша янӑ Парятти кнеҫсем те:
Пӑр вӑйпучӑ — Юрий Борятинский,
Даниилӑ — тепӑр Борятинский,
Пулккисем — угли те, ҫуранни те
Пусӑпех хӑҫпӑшалланнӑ питӑ.
Хӑтӑлеме патша йӑркине
Вӑсем килнӑ Атӑл хӑррине.

Васкар мар, хисеплӑ вулакан,
Такӑнма пултарӑ васкакан.
Тен, Пайтул чунне кӑрсе куар,
Ҫула май унпа кӑшт паллашар?

Шуррӑн-хӑрлӑн ҫутӑлать ав тул,
Пысӑк шухӑшпа пырать Пайтул:
Раҫӑн утаман шанать ӑна,
Чыслӑн пулӑшса пыракана.

Йёкёт хисеплет ун шанăсне,
Чёререн тавать мён хушнине,
Кисретме тискер чуралăха
Вал сёклерё пётём халăха...

«Чёмпёре эпир илетпёрех,
Хусанта та сёнтеретпёрех,
Пусмърса мёнле пуç памалла?
Ун пуçне сарпа аркатмалла...»

Кун пирки пулман иккёлену:
Кёрешу Пайтулшан — килену!
Сисём пек хёру Халат айра,
Раçан панă сивчё хёс алра.

Пушă вăхат тупансассанах
Шăранать чунра таван сăмах,
Эй, чăваш савви, чăваш юрри,
Пур-ши тёнчере санран ырри?

«Пётём кăмал-туйăма, аса
Сёклекенё эсё, Минисса,
Эсё маншан — тупери хёвел,
Эсё маншан — шур пуртри тёпел.

Сёнтерер те йывăр пусмăра —
Хăтлă пурнăс тавăпăр вара,
Эпё иртмеп сан сăмаххунтан,
Эсё тухман манан кăмалтан,

Мăшăр кăвакарчăн пек савса
Пурнăпăр чун ашшине туйса,
Савă пулё пирён хал-хавал,
Савă пулё пирён араскал...»

Минисса, сăп-сăмал пăрчăкан,
Савал шывё хёрринчи ялтан.

Сәнәпе вәл — хұхәм кәлчечек,
Сассипе вәл — сарә кайәк пек.

Ўснә пәчәкрән сәр әсәпе,
Пәчәклех туслашнә тәрәпе,
Сас парасәсә тейән, әй, тәнче,
Кайәксем ун алшәлли сінче.

Асилет Пайтул хәй савнине
Чи пәрремәш хут тәл пулнине.
Уйрәла пәлми Хәлачәпе
Вәл пыратчә уләх сүләпе.

Уләх сүлә — вәтәр-вәтәрккә,
Антәлать хәвеллә ирәкә,
Курәксен асамлә сәсқисем
Ик енчен сапасәсә хәр-хәлхем.

Чарәнчә те утакан Хәлат
Саврәнса тинкерчә Пайтула.
Кур-ха: сукмакпа килет пикә —
Уләхри хитре чечек пекех.

Анчә каччә. Пычә хәр умне.
Тайрә каччә тайәлман пуснә.
Ашәнче каларә: «Әсә — ман,
Сан пекки курман эп урәхран».

Иртнә Минисса Пайтул сінчен
Пуянсен куштан ачисенчен:
«Хура пыр сүлә сінчи хурах
Ашкәнса сүрейә-ши вәрах?»

Хәр пәхать те каччә кусәнчен —
Хәрушши пачах та сук иккен:
Чунә уяр кун пекех таса,
Иксәлми сәлқус тәрәть тапса!

Каччӑ та сӑнать Миниссана.
Мӑнпе танлаштарӑн ку сӑна?
Нимӑнпе танлаштарма та сук
Чӑрере сар су шӑраннӑ чух.

Иртсе кайрӑ унтанпа виҫ сул.
Ӗнтӑ халь Миниссапа Пайтул
Пулса тӑчӑс ик сынран пӑрре:
Пӑр вай-хал, пӑр шухӑш, пӑр чӑре.

Чӑмпӑре илсен, Улатӑра,
Хамӑр Сӑрпӑпе Шупашкара
Хӑтарсан пуян йӑлмакӑнчен
Туй туса пӑрлешмелле вӑсен...

«Ӗмӑтӑм, телейӑм, Минисса,
Сумӑмри сунатӑм, Минисса,
Шанчӑкӑм, тӑрекӑм, Минисса,
Сӑлтӑрӑм, хӑвелӑм, Минисса...

Сӑлтӑр та, хӑвел те тӑпере,
Эсӑ, Миниссаҫӑм, чӑрере,
Нимӑнле хӑват та тӑнчере
Уйӑраймӑ улӑмрен пире...»

Чим-ха... Уйӑраймӑ, тенӑрен,
Эпӑ инҫетре сӑренӑрен,
Мулӑ та укҫалӑ сичӑ ют
Савни кук хыврӑ сичӑ хут.

Халь те асӑмрах пӑрин мӑлки:
Кӑрекаҫ пуянӑ Элекки
Сӑнӑ кӑмӑлне те ылтӑнне,
Йӑтнӑ пушмакне те аттине.

Хӑр ӑна хӑй сывӑхне яман,
Услапа сӑмах хушма пaman.

Урнă, шăл хайранă Элекки,
Сарала пуçланă ун лĕпки.

Ним тума пĕлмен енне вара
Элекки пĕр қаç тухать вăрра,
Ырлăх-пурлăх кирлĕ мар ăна,
Çаклатасшăн вăл Миниссана.

Хайĕн чаплă айăрне кўлсе,
Икĕ чăрсăр çамрăка чĕнсе
Упие, Миниссасен ялне,
Вăртгăн çул тытать вăл қаçхине.

Çўл ту çинче вайă çаврăнать,
Çавал тăрăх юрă ян каять.
Юрă пуçлаканĕ кам сасси?
Камăн пултăр? Минисса сасси.

Эх сасси те... Ылтăн чăмрашки...
Шăрантăрах... Кĕçĕр — юлашки.
Манăн арăм эсĕ малашне,
Савантарăн манăн чĕрене.

Çаван пек шутланă Элекки
Çавал евĕр юхнă май екки.
Акă хăпараççĕ тăвалла
Ыран хуннĕм ялĕ тес яла.

Элекки пĕлет Пайтул çинчен,
Анчах халь, тет, вăл хурах инçе.
Кин пулса тăрсассăн Минисса
Пайтул тупĕ пĕр-пĕр Анисса.

Майĕпелен вайă саланать,
Элекки эшкерĕ пытанать.
Акă сикрĕ — тухрĕ ик сăпса,
Çатăрларĕ, — лекрĕ Минисса.

Лав вёстерчĕ Кĕрекас енне.
Хĕр ăнланчĕ хайĕн инкекне.
Пурпĕрех кайман вăл сұхалса,
Пурпĕрех тăн тытнă Минисса.

Хирĕсмесĕр, шăпшăн, майĕпен
Вăл пырать мехелĕ ситиччен,
Ўсĕрсем кăшт тимлĕх сұхатсан
Хускалать сұлевĕспе пĕр тан.

Ларкăсĕ синче ларса пыран
Хусахне тĕртет те пур вайран —
Леш кĕрет ўкет лаша хысне,
Тĕнĕл саптарать ун сăмкине.

— Тăр-р-р, — тет айăрне хай Элекки,
Лав синчен анать ун хўрешки,
Иккĕш тытăнассĕ сĕклеме
Ямшăкра шар курнă этеме.

Каçхи сил пулать те Минисса —
Вёстере парать сунат хушса.
«Тавтапус, — тет ăссăн Пайтулне, —
Эс кăтартран сăлăнăс сұлне».

Кăштахран, Пайтул киле килсен,
Элеккин хăтланăвне пĕлсен
Улăхра тĕл пулчĕ те ăна —
Лешĕн — чунĕ тухманни кăна.

Унтанпа вара Пайтул тесен
Шăп сўрет вăл шăпчăк чĕппинчен.
Тарăху ларать ун ăшĕнче,
Кашкăр куçĕ евĕр куçĕнче.

Миниссаçам, чунăм, тет Пайтул,
Маншăн тепĕр сĕнĕ юрă пул,

Туйам каварланнă вăхăтра
Шăратса хураp-ха çав юрра;

Миниссаçам, савнă Минисса,
Эп суререм сут тенче касса,
Инсетрен шăпамар йеррине
Çалтăр пек эс татан сұтатса.

Миниссаçам, шăнкăрти çалкуç,
Камала уçса пырас сулпуç,
Паянхи шăпамар юррине
Юрлама çатмах пахчи эс уç.

Миниссаçам, ыра хал-хавал,
Черери телей те арăскал,
Ыранхи шăпамар сыравне
Вулама перле ыитар халал...

Чунам, иккен чертне кавайта
Сунтерме памастпар сич юта,
Юрату вал шанас, енену,
Керешу сулне усан чену.

Эс те чухан хере, Минисса,
Эп те усрем чухан сын пулса.
Чысла та савапла пирен ес,
Ялтара керешуре, сут хес.

Эс мана анланна яланах,
Халь те сисрен сур самахранах,
Татаклан каларан: «Эпе те
Паянтан таратап сан рете.

Çапасу... Унта пулать суран,
Юн юхсассан — кирле сыхакан.
Çаванпа та херсене пухса
Хыçсанах пыратап эп тухса.

Эс, унччен, Пайтулӑм, асӑрхан,
Турӑ та сыхлать асӑрхансан.
Пӑрӑнтӑр санран вӑри шӑнкрен,
Пӑрӑнтӑр санран хаяр ҫӑмрен.

Хӑлату та харсӑр ху пекех,
Чи чӑкраш ҫӑре чӑмать тӑрех,
Тархаслап: упрӑнӑр, тусӑмсем,
Унсӑр татӑлаҫҫӑ ӗмӑтсем...»

Каччине пехилӗ сунӑмпа
Хӑр ӑсатрӗ ыра туйӑмпа,
Халь тӑрленӗ пӑчӑк тутрине
Парнелетӑп, терӗ сых ятне.

Тек пӑрле пулатпӑр, Минисса,
Кӑтсе илӑп хирӑҫех тухса.
Куланай та хырҫӑ тӑнчинне
Хурҫӑпа хуҫатпӑр ӗнсине.

ВИСҘЕМЁШ СИҘЁМ

— Семка, эс Турра ёнетён-и?

Семка ёненнине сирёплетсе пуҘне сулларё.

— Хамяр тёрёс ёҘ тунине ёнетён-и? Ав, начайшкя шавлать, Турра таптатяр, тет. Турра таптатпяр пулать... Мёниён? Мёнле майпа? Мён туса кўренетертёр эфир Турра. Эфир... хура халәх пурнәҘне усалтан тасататпяр,— сирёппён каларё Разин.

В. Шукшин,

«Я пришел дать вам волю» романран

КнеҘ пулккисем, иккен, килсе те ситнё,
 Часрах кёрсе вырнаҘнә Чёмпёре.
 Савах вайпут суртне йўс тётём витнё,
 Кантурсене ту халәх сёмёрет.
 Циркри канатҘсем пек уләхаҘсё
 ПәлхавҘсем хула хўми сине,
 Сўлтен вёри сәмалапа сапаҘсё
 Халь-халь қаҘас хәюллә яшсене.
 Урса кайса аслатисем кёрлеҘсё,
 КуҘа сиеҘсё вутлә сиҘёмсем,
 Сён вай-халпа тытәҘава кёреҘсё
 Сәрпа Сёве енчен килекенсем.
 Хўме хапхисене сапать яш-кёрём
 Сёмрен туса юман пёренерен,
 ТашлаҘсё суләм, вилём, тётём-сёрём
 Чёр тамак чатяр карнә тўперен.
 Шывра пин-пинён ишнё пек вёт пулә
 Ухә йёппи вёсет хуланалла,
 Ку вәрҘара кам паттяр, кам хәюллә,
 Кам ячёпе чул паләк лартмалла?
 Пур йёрекенё, пур ылханаканё,
 Теприн сәмах чёнме те суккә хал,
 АҘта, аҘта эс, сёнтерў хулканё,
 Усал вәя лапчәтмалли сунтал?
 ВәрҘа сёмми каварлә та таварлә,
 Тутар, чаваш, ирҘе кёввисемпе

Тухать йётре пек вӑрӑнса хаярӑн
Сунать чунра вутланӑ сӑсӑм пек.
Тӑрекӑскер, сӑлевӑс евӑр сӑмӑл
Хӑпарчӑ Раҫӑн вӑрам пусмапа.
Сапӑсура хӑрсе шӑранӑ кӑмӑл
Кӑрейӑ-ши сӑвва ман сӑмахпа?
Пӑхса илет — приказ парать пуль тейӑн,
Вӑй сӑнелет, чӑре сунатланать,
Тӑшман сине сикен эс аслатийӑн!
Хирӑс тӑма вӑл хӑймасть сана,
Мӑн-ма тесессӑн ӑсӑ унӑн йӑнӑш,
Хӑй тӑванне тӑллет вӑл пӑшалпа,
Апла пулсан — туян, аман та йӑнӑш,
Е ним чӑнмесӑр талкӑш пуш алпа.
Тытӑсура — чӑн-чӑн хӑм-сӑсӑм Раҫӑн,
Сапӑсӑва туять, курать патвар:
— Маттур, Пайтул! Пӑрремӑш эсӑ кӑсрӑн!
Анчах асту — пусна сӑме ан пар!

Парятти ав хӑснӑсем хӑсесӑсӑ
Тан пек тапан Тани хусахӑсем,
Юнашаррах — ирсе те мӑкшӑ речӑ,
Малтан мала кӑсӑсӑсӑ тутарсем.
Эй, вӑрҫӑ! Чанклатать сӑмрен те пуртӑ,
Пакур та сенӑк чикӑшет кӑна,
Хӑрушӑ сасӑ! Нихӑсан ан куртӑр
Килес ӑмӑрсенче этем сӑкна.
Анчах мӑн тӑван — пӑр туян ик вӑсӑсӑ
Ялан хирӑсрет-сӑке сӑнсене:
Пуяннисем чухӑннине илтмесӑсӑ,
Хуҫа тесе шутласӑсӑ хӑйсене.
Лешсем хуҫашӑн сурӑмне аваҫсӑ
Ялан тертпе нуша асапӑнче,
Сапла тулса ситет те чӑтӑм вачӑ —
Вара каллех тӑр-тӑр чӑтрет тӑнче.
Сӑнеймесен те суккисен пӑлхавӑ
Укҫалисен тивет шута илме:

Танмарләх — революцисен сәлтавә,
Вәл йыхәрать кәрешёве кёме.

* * *

Ҙунать, йәсәрланать кәлленнә Чөмпөр,
Выртать аманнә кайяк пек хула.
— Купса хапхи тәпсасәр, — тет Тутимөр
Чан арәслан пек хөрнә Пайтула.

Пайтул хәсәси сүт сисәмән вьлярә
Пиншер пәшал та сенәк хушшинче,
Вәл тәшмана пәрса пек әшаларә
Тамәкрилле вәри сатма синаче.

Сүт пуслә ахвитсер та авкаланчә
Ун аллинчен вәсерёнес тесе,
Анчах ун кәлетки иккә пайланчә,
Кучан пек кайрә пусә вирхәнсе.

Пайтул! тесе кәна тәрать ирси те,
Пайтул! тесе пусне таять тутар.
Пайтул сәмахә — тәрәсләх пичечә,
Пайтул! Вәл — Турә янә пархатар.

— Стаппан! Кимёсене туртса илесшән! —
Халхавлән евитлерәс Раҗәна.
— Кимёсене памастпәр! — терә лешә, —
Эпир вәсемсәр — сап-сара сүна,

Братва! Хуллен сыран хөрне анатпәр!
Аста эс, Ларька? — чәнчә утаман.
— Кунтах эп! — сасә пачә Ларька паттәр, —
Халех ситетпәр! Утаман, сыхлан...

Кәсех Тани хусахәсем тиенчәс,
Пусран аманнә Раҗәна илсе
Часрах анаталла ишме пикенчәс
Эпир килетпәр сәнәрен, тесе.

Каç сёмёнче лăпланчĕ Парятти те,
Виç пулкинчен сұхатнăскер пĕрне,
Çапах та патшана — васкавлăн питĕ! —
Пĕлтерчĕ хулана паманнине.

Пайтул та вăрмана тухса вырнаçрĕ
Ятне яман чăваш сарĕпеле,
Лаштра юман айне ларса калаçрĕ
Хай йышĕнчи сĕрпÿçĕсемпеле.

Питех те шел — сұхатусем те пулчĕç:
Патвар Пайтурайпа маттур Ўсек
Чăваш шăпишĕн сapaçса пуç хучĕç,
Вĕсемпелех — такмакçа Исемпек...

Сăвап илнисене пуç тайнă хыççан,
Тăратнă хыççан тавраллах хурал,
Пайтул каларĕ татаклăн та уççан:
— Туссем, нихсан та усанмĕ çак ал.

Стаппан патша сĕн йыш пухса хăпарĕ
Тани енчен, Чарпа Самар енчен,
Килет, шанатăп! утаман хыпарĕ,
Эпир кунта йĕрке тăвар унччен.

Туссемĕр, эп хайларăм сĕнĕ юрă,
Тусамăр кăмăл итлесе пăхма,
Тепĕр чухне, екки ярсассан, юрĕ
Вутра ёшеннĕ чунсене уçма:

Пирĕн вăрман — сём вăрман,
Лашмансем хуçаланман.
Вăрман тулли — ват юман,
Эпĕр те пуçа усман.

Тăшман килсен хĕç тытнă,
Çичĕ юта юсанă,

Унтан хыҫалтан тапнӑ,
Тамӑкалла ӑсатнӑ.

Пирӗн улӑх сарлака,
Ан кай, тусӑм, аякка.
Улӑх тулли курӑкӗ —
Чӑваш ҫӗрӗн ырлӑхӗ.

Вӑрӑм ешӗл курӑкне
Ҫавапала ҫултӑмӑр,
Тӑшман пуҫӗ кучан пек,
Айпӑлтапа касрӑмӑр.

Сӗве хӗрри юманӗсем тӑнларӗҫ
Пайтулӑн юррине тӗлек ларса,
Хушса юрланӑ евӗр каш кашларӗҫ
Пуҫӗсене пӗр харӑссӑн тайса.

ТАВАТТАМЁШ СИСЁМ

Хырла юхан шывё хёрринче хусахсем, тунтарсемпе чывашсем, сармӑссемпе ирсе-мӑкшӑ сӑннисем Ю. Борятинский вӑйпут салтакӑссемпе сӑпӑсӑва кӑреҫсӗ.

*II. Урусов вӑйпут Хусан кӑпернин керменне
1670 сулхи юна уйӑхӑнче янӑ сыруран.*

Миниссаҫӑм, Миниссаҫӑм,
Эс қаҫар мана, қаҫар, —
Юрра́мра сана нума́йлӑх
Эп хӑвартӑм тӑр пӗччен,
Ик куҫу вӑри хӑм сапрӗ,
Калӑн, вучахри кӑвар,
Вирхӑнсе чӑрӑ те тапрӗ
Хӑр кӑкрин читлӗхӑнче.

Икӗ вӑй епле туллашрӑҫ
Урнӑ Чӑмпӑр тавралла,
Хӑрлӗ тӑслӗ сума́р сунӑн
Юн пӗветрӗ Ата́ла,
Вӑйлӑ тӑвӑл вӑркӑнтарнӑ
Капансен кӑлти пекех
Халӑх, халӑх выртса юлчӗ
Пӗтӑм сӑрчӗ-тӑвӑпех.

Миниссаҫӑм, пир тӑртӑҫӑн
Килӑнте хӑл кунӑнче
Ӑсаран эс тӑлӑнеттӑн
Ха, епле кумать, тесе,
Халӗ ху та, Миниссаҫӑм,
Сапӑсу пӑтравӑнче
Ҫав ӑса пекех хутларӑн
Тамӑк сулӑн юппинче.
Санпала пӑрле хускалнӑ
Савнерпи те Пӑрчӑкан,

Тёрёс пурнаҫшайн ҫёкленнё
Нарпике те Путене,
Ытгисем те, пурте, пурте
Ҫыхрёҫ хыпайса суран,
Вилёмрен ҫалса хаварчёҫ
Синкере лекнисене.

Аса ил-ха, Миниссаҫам,
Раҫан хай те, амансан,
Тем самантлax чупса пычё
Ҫыхтармашкay урине...
Эй, этем! Суранлансан та
Йайт курса тарать таҫтан,
Кайшкарать: — Хёветёр, ҫавар,
Ҫавар тупай ушкayнне!

— Ларька, хыҫалтан пыраҫҫё,
Пайан сулахаялла!

— Леш енчен утсем анаҫҫё,
Мишка, пулайш Пайтула!
Амансан та вут та ҫулайм
Сирпётет вай вучахла,
Е упа пек талпайнать вай,
Е ҫёлен пек ывтайнать!

— Хороша дивчина, — терё,
Счастья пусть Бог даст тебе, —
Ҫавантах кёрсе те кайрё
Хёҫ те пуртай хушшине,
Хай ҫарне ҫён сулайм пачё
Ёҫёпе, саймахёпе,
Кам уямё, кам итлемё
Ҫаван евер патшине?

Минисса, туянчё Чёмпёр
Ҫапайсу кучченёсне,
Кирлё халь айна ҫур ёмёр

Сёнёрен ураланма...
Э-э... Вёсем хайсем сёклеç-им
Варçăсен йывăрăшне?
Хамăрах каллех кўлесçе
Чурара тапаланма.

Пăлхавсем хальччен те пулнă
Авалхи сёршивсенче,
Мулçăсен шалчи те тулнă
Тытăсу вăхăтёнче,
Тупăннă каллех пуянё,
Тупăннă укça хуҫи,
Юлнă куюнах куюнё,
Юлнă выçаллах выçси...

Минисса шутлать: «Тен, шанăç
Тётре евёр сирёлет,
Тётгёмленнё евёр анăç
Чун ҫути пётсе килет?
Сук, сёрле те, кăнтăрла та
Манăн шухăш пёр пекех,
Эпё чăнлăхшăн тăратăп
Хам савни Пайтул пекех.

Юрататăп, юрататăп,
Юрататăп эп а́на,
Тёрёс ёсёшён саватăп
Парăнма пёлмен чуна,
Ун тăшманё — ман тăшман халь,
Анланатăп Раçăна,
Хайшён мар, пур халăхсемшён
Ирёклёх шыран ҫынна.

Ах, Пайтулăм, арăсланăм,
Асилме те вăтанап,
Тен, эп ухмахла хăтлантăм
Вăратса сёркаç сана?

Чатърта пѣччен ыргаттѣн,
Сывѣраттѣн эс сѣрле,
Питѣ, питѣ пулас килчѣ
Ман та санпала пѣрле.

Хуралтан ыйтса эп кѣтѣм,
Лекрѣм санѣн ытамна...
Мѣн калас та, савнирен те
Сывѣхрах халь эс мана.
Чунпа чун сѣпла пѣрлешрѣс,
Ыталанчѣс юнпа юн,
Сисрѣн-и, Пайтул, пиллерѣ
Йѣл кулса пире сѣн кун...»

Миниссасѣм, сѣпѣрлатѣп
Иксѣре пѣр сѣпкампа,
Арѣскал кѣна сунатѣп
Иксѣре пѣр туйѣмпа.
Чим-ха, мѣншѣн сѣсрѣ сѣсѣм,
Кѣр кѣрлерѣ аслати,
Мѣн сунатѣ пире, туссемѣр,
Аякри юман кати?

ПИЛЛЁКМЁШ СИСЁМ

*Кӓрлӓчӓн 2-мӓшӓнчӓ (1671 ҫ.) вӓрӓ-хурах
ялне Карайкассине кайрӓм, унта ҫынсем те,
вьельӓх-чӓрлӓх те, апат-ҫимӓҫ те ҫукчӓ. Вара
ӓпӓ вӓл яла тӓппипех ҫунтарса яма хушрӓм.*

М. Кравков,

Ю. Долгоруков вӓйпӓт патне янӓ ҫыруран.

Каллех ҫапӓҫу-и? Каллех ҫапӓҫу!
Ташман пуҫ ҫӓклет-тӓк — пулмасть ҫураҫу.

Ҫуралнӓ эфир ултавпа тытӓҫма,
Ҫак ҫут тӓнчене усалтан тасатма.

Хӓлатӓмҫӓм, ыткӓн, Хӓлатӓмҫӓм, вӓҫ,
Ҫӓклен ҫӓлрех, ҫӓнтерме панӓ хӓҫ.

Э-хей, кӓйкӓр йышӓ, э-хей, паттӓр ҫар,
Кучан пуҫсене-и? Касса ывтӓр!

Сыхлан, Борятинский, сыхлан, Парятти,
Ҫӓрӓтӓн тек каҫӓрӓлса, хур аҫи.

Хӓн-хур та нуша тӓсекен халӓха
Каллех пӓшалпа хӓвалан тамӓка.

Камсем ирӓк панӓ кулма ҫӓвашран?
Камсем ирӓк панӓ кулма тутарган?

Мӓн-ма хӓсӓрлӓҫҫӓ мӓкша, ирҫене,
Мӓн-ма хӓсӓрлӓҫҫӓ Акпарс халӓхне?

Кашни халӓх хӓй йӓркипе пурӓнать,
Кашни халӓх хӓй шӓпипе юп курать.

Камсем иртӓхӓҫҫӓ? Уқсалӓ ҫынсем,
Ҫук ҫын ӓҫӓпе мул пухаҫҫӓ вӓсем.

Мула, укçана хўтёлет Парятти,
Долой ун карттусё те сўтă атти!

Ъапла шухăшлать пирён паттър Пайтул,
Мала вирхёнет пёрхёт евёр Пайтул.

Тутимёр Ямай та унпа юнашар,
Ахтимёр Карай та унпа юнашар.

Унпа халăх сарё, унпа Минисса,
Эпир лармалла-и текех пуç усса?

Пайтул ыткăнать Хырла шывё хёрне,
Унта Борятинский йёрлет ун йёрне.

Ак хирёс, вар тăрăх, килет Куç-хăлха.
— Аста вёсем?
— Йышăннă сав сартлăха.

— Апла тăк — сáпар вёсене хысáлтан,
Сикер те тухар пач кётмен вырăнтан.

Шăв-шавсър Пайтул сывхарать айлăмпа.
Переимё тăшман сывăхран тупăпа.

Ак ситрё самант! Сёмренле малалла
Хăлат вёстерет парънми Пайтула.

Ъисет сўтă хёс тăшман пуçё синче,
Тăшманён карттусё — Хырла хумёнче.

Тутимёр Ямай авă ик салтака
Ъапать пуспа пуç — сурăлать ик сáмка.

Ахтимёр Карай та пăшал штыкёпе
Капмар капрала танлаштарнă сёрпе.

Чим, снайпер тёллет хысалтан Пайтула,
Хырла шывёпе асатар явåла!

Шутланå та — тунå. Ав снайпер юхать,
Кёсех Сёвепе Атåла вål тухать.

Ун килё ларатчё Сёве хёрринче,
Шыва тинкеретчё хåрах чурече.

Пулмарё килне уксапа килесси,
Шåпа тårах тухрё сапла вилесси.

Хаяр сапåсу сухатусår пулмасть,
Сёре выртрё курåк. Ун тёсё хåмач.

* * *

Хресчен тарåхни суlåма саврånать.
Суллать халь сав суlåм мёнпур таврана.

Кёлленнё Улатår, Пåва та сунать,
Ав Кårмåш сути те тастан курånать.

Чунтан тухнå силё хаяр та кåра.
Тарать, пытанать халь туре те шара.

Вёсет ял-ял сийён Пайтул юпånчи,
Вål — вутлå элем, кёрешу́ йыхравси.

Касал та хёмленнё, сунать Шåхасан,
Хåсан, мул хусийё, шåпу тулё сан?

Сёклет Янтуша ак Тутимёр Ямай,
Чурачåк тапранчё хура халåх май.

Тулать, татåлать тåвålланнå пёве,
Пålхавår вёренё павать Сёрпёве.

Тёп пултър хуҫа та тёп пултър вайпут,
Эй, пусмър тёнчи, Атала эсё пут!

Пайтул йышё пысак, Пайтул вайсәр мар,
ҫёршер ҫамрәк тәчә унпа юнашар.

Имен те Алманчә, Упи те Тусай...
Сана асапран хәтарасчә, Карай.

Хёл ларчә. Кёҫех ҫывхарать сурхури.
Янрать таврара ирәк пурнаҫ юрри.

Кантур та текех пуҫтармасть куланай,
Аванччә малаш суләнсан ҫавна май.

Эрнеләх кайсаччә ялне Минисса,
Килте мёнлине килем терё пәхса.

Пёр виҫ кун пек иртрё. ҫёрле, васкавар,
Ялтан килсе ҫитрә хәрушә хыпар.

«Пайтул, Минисса салтаксен аллинче,
Тәрәть салтак йышё Чулкаҫ яләнче.

Пуян Элекки элекленё иккен...
Лешсем лартса кайнә никам сисиччен...»

Халхав!
ҫёр утҫа вәратса ыйхәран
Юр витёр вёҫтерчә Пайтул-арәслан.

Ҫитес ҫёре ҫитрә Пайтул-арәслан,
Хәләчә кёҫенчә кёрсен хапхаран.

Пайтул парәнтарчә салтак ушкәнне,
Пуҫтарчә те илчә хёҫне-пәшалне.

- Аста Минисса?
- Офицер патёнче.
- Аста офицерё?
- Сутуҫ суртёнче.

Поручик хятланчĕ малтан хирĕсме,
Сасартăк ăнланчĕ — май сук сĕнтерме.

Шăпах сак сынна вăл йĕрлет виçĕ сул,
Ак тыт ёнтĕ халĕ — хай килчĕ Пайтул.

Пайтул!
Куçĕнче йăлкăшать шĕл кăвар,
Чăн-чăн арăслан ку... Эй, Турă, хатар!

— Аста Минисса?
— Ав, чăлан хыçĕнче...
Вăл наркăмăш сятнă эпир сисиччен...

— Ахтимĕр, сыхар халлĕхе ку йытга,
Пуян Элекки те кĕç пулĕ кунта!

Кăна сыхса хучĕс.
— Тухсам, Минисса!
Савнийĕ тухмарĕ сил пек варкăшса,

Шăнкрав сассипе хушаймарĕ сăмах,
Сисмерĕ нар пек питёнче ик ахах...

Ик каччă уçать те чăлан алакне —
Курать — сак сĕлен илнĕ унăн чунне.

Пайтул пĕшкĕнет савнă хĕрĕ патне,
Ачашшăн сĕклет сывламан сунатне:

— Сапла эп сухатрăм-ши, тусăм, сана...
Уяр аҫи саптăр кун хыçсăн мана!

* * *

Ак килчѣс тытса Элекки пуяна.
Поручик сѹмне кѣс тӑратрѣс ӑна.

Унтаң илсе тухрѣс Чулкас вӑрманне.
Унтах ертсе пычѣс салтак ушкӑнне.

Автарчѣс антарчѣсӗ ик хурӑна,
Тӑррийӗсем лекрѣс шӑп пӗр вырӑна.

Пӗр йывӑс сӑнче — Элеккин пӗр ури,
Теприйӗн сӑнче — унӑн тепӗр ури.

Сапла сыхса лартрѣс касмак сыхӑпа.
Пуян сухӑрать сысналла сасӑпа.

Пайтул сакӑнта сӑмахне калани —
Вут чуль кӑвайтра сикнӗ чух шартлатни:

«— Халь — ху айӑпна ӑнланан пуль, услап, —
Паян Миниссашӑн тытатӑн явап».

Ӑсан пек сӗкленчӗ ик хурӑн тӑрри,
Кашнин сѹмӗнчех — Элеккин пӗр сурри.

Шӑп сак меслетпе — хӗллекхи аслатин —
Ӑсанчӗ сӹле офицер хуспутин.

Чун витӗр сакна кӑларусӑн йӑлтах
Пайтул енне кусрӗ шӑп алӑ салтак.

Мӗнпур йышпала Минисса йӑмӑка
Пытарчѣс Карай сӑвинчи пумӑка.

Сынсем асӑрхарѣс кайран, ирхине:
Шап-шурӑ пас тытнӑ Пайтулӑн пусне.

УЛТТАМӖШ СИСӖМ

*Сирӗн, хура халӑхӑн, Сӗртӗве хӗтӗлеме кай-
мала мар, мӗншӗн тесен сире унта улталаса
пухӑсӗ те хӑвӑра касса ваклаҫӗ.*

С. Разинӑн

1670 ҫулхи авӑн уйӑхӗнчи йыхравӗнчен.

Пӗччен ҫын пӗчченле шухӑшлать, йыш ҫинчи ҫын
йыш майлӑ шухӑшлать.

Пайтул ҫумӗнче яланах ҫӗршер ҫын ҫурет, хӑш
чухне пинрен те иртет. Хӗрӗх Сутак ялӗ патӗнче, ав,
виҫӗ пин урлӑ та каҫнаҫчӗ, Чӗмпӗр ҫапӑсуне унтан та
ытларах хутшӑнӑчӗ.

Халӑхӑн хӑйӗн кӑмӑлӗ, хӑйӗн ҫӑмӑлӗ. Пӗрлехи ӗҫре
ӑна лайӑх пуҫлӑх кирлӗ, халӑх вӑй-халӗ хӗхӗм пуҫлӑхпа
вирлӗ.

Эсӗ ертӗҫӗ пулсан, пӗтӗм яваплӑха ху ҫине илтӗн
пулсан, сан ҫав йыша тӗллевне те памалла, кирлӗ чух-
не тӗревне те лартмалла.

Сӗм вӑрман каш та каш кашлать, пирӗн Пайтул
шухӑш шухӑшлать. Ёнтӗ Хырла шывӗ патӗнче те, ирҫе-
мӑкшӑ тӑрӑхӗнче те Паряттисене аванах лӑскарамаӗр,
чӗн йӗвенлӗ Чӗмпӗрте те вӑйлах тустартӑмаӗр, анчах
пусмаӗр тытӑмне тӗппипех кӑклаймарӑмаӗр, Мускав пат-
шине ылтӑн ларкӑчӗ ҫинчен ҫапса антараймарӑмаӗр.

Пуянни пурпа иртӗнет, ҫукки ҫукпа хӗсӗннӗҫ-
емӗн хӗсӗнет. Аҫта эсӗ, тӗрӗслӗх, аҫта эсӗ, ирӗклӗх?
Вӗсене шырама тух кӑна — тӗрех сӑнчӑрлаҫӗ сана. Мӗн
чухлӗ маттура ристан ҫулӗпе ӑсатрӗҫ, мӗн чухлӗ ҫава-
ша ҫапса ватрӗҫ, ман Миниссан пурнаҫне чысӑрран
татрӗҫ. Эх, самана, ҫил уҫсинчи такана!

Ҫӗклен, Пайтул! Амӑрткайӑк пул, Пайтул!

Сиккипе каллех Куҫ-хӑлха анать,
Хыпарне часрах пӗлтерме васкать:
— Шупашкар енчен пысӑк ҫар килет,
Ишекре паян ҫӗр каҫаҫӗ тет,

Сурҗёрсем иртсен тапранаҗҗе тет,
 Суталсан пире хупарласшан тет.
 Пулккинчи вайпут Кравкух ятла тет,
 Пайтула хайне тытас халла тет.
 Ытине ыран пелтеретеп тет,
 Шуҗамлах хыпар җитеретеп тет.

Сийенчех Пайтул пуҗтарать канаш,
 Варттан каласать җич маттур җаваш:
 Ан керин самах җич ют халхине,
 Ан пелин Кравкух Пайтул шухашне.
 Тусай ен сулне йышанать теп вай,
 Теп вай пуҗенче Пайтул пуле хай.
 Кашмаш ушканне Сурам варманне
 Таратма шутлат Пайтул сых ятне,
 Салтаксем иртсен асла сулпала
 Унан хыҗалтан вут калармалла,
 Кетмен ырантан пырса җапмалла.

Сил ачи-пачи шуря җип арлать,
 Карайра карлач каралпа карлать:
 Ир-ирех хыпар җитре ялсене, —
 Кравкух җитне-мен Шетме улахне.
 Пысак җар килет, тупапа перет,
 Тенине илтсен халах җекленет,
 Ваттипе ветти аякка тарать,
 Вайпитти арсын Пайтулла тарать.

Параппан җапса, ав, килет Кравкух,
 Параппан калать: «Кам палхавҗа — тух!»,
 Ак пашал сасси. Халах вармантан
 Ытканса тухать тавалпа пер тан.
 Хаше шачапа, хаше пуртапа,
 Хаше сенекпе, хаше хартапа
 Тапанса керет салтаксен ретне,
 Семерет, хирет салтаксен ретне.

Џёмренпе пѐрех вирхѐнет Пайтул,
Џисѐмле џисет ун пӑлат хѐџси,
Пурччѐ, тет, салтак, халѐ џуккӑ пул,
Тѐттѐм тѐнчере ѐнтѐ ѐџ те џи...

Џапӑсать Ямай, џапӑсать Карай,
Паттӑрсем валли ѐџ ялан нумай,
Хыџалтан џапать тӑшмана Кашмаш,
Пусмӑра аркат, парӑнми чӑваш!
Ик сехет пырать юнлӑ џапӑсу,
Улт сехет пырать харсӑр тытӑсу,
Пӑлхава џапах чараймасть Кравкух,
Хӑй йышне нумай џухатать Кравкух.

Каџ енне Пайтул Юнтапа хыџне
Џавӑрса кѐрет парӑнми йышне.
Йывӑр килчѐ кун, шӑрӑх пулчѐ кун,
Пӑхрѐ те Пайтул — тӑвӑрланчѐ чун:
Юнлӑ вӑрџӑран, урнӑ вӑрџӑран
Тухайман паян, тухас џук ыран
Чи маттур туссем, ытарми џынсем,
Ачаран пѐрле ӑснѐ тантӑшсем,
Џывӑх тӑвансем Карайпа Кӑлпай,
Вѐсемпе пѐрлех Пайкӑспа Чулпай,
Юнтапа ачи Атӑлкка Атай,
Чутайсем Элмень, нурӑссем Чурпай,
Тусайсем Палтай, танӑшсем Курак,
Яманак ачи паттӑр Арӑслан,
Кӑмакал каччи Ахтупай Аслан,
Синерсем Арлан, иштексем Урак...
Тата ыттисем, тата ыттисем.
Канлѐ џывӑрӑр, хаклӑ тӑвансем,
Канлѐ џывӑрӑр, паттӑр тусӑмсем, —
Эп усал йӑха малалла хирем.

* * *

Кӑшт канас тесе, вӑй илес тесе,
Тутимӑрпеле шут тӑвас тесе

Юнтапа пуртне кенечче Пайтул,
Тухащран хуллен сывхаратче тул.
Ак хайхи: пурте илчещ саварса,
Хулран хул салтак таче тытанса.
Хытарать асли: «Юрамасть пеме,
Хушна Мускава илсе ситерме!»
Лайпкан тухакан ик утамана
Ташмансем сырса илнечче кана —
Ситрещ вестерсе хамар ачасем,
Лекрещ тыткана салтаксем хайсем.

Килне хресченсем Нурас леш енчен,
Турханпа Хутар тенё ялсенчен.
Лартрещ те пырса хусине Халат
Уялла тухса хушрещ вал сунат.
Суталса ситсен Пайтулсен ялне,
Сав Кравков вайпут, тараканя ене,
Сунтарса ярать пер кил юлмиччен,
Хай пахса тарать келё вестиччен.

СИЧЧЁМЁШ СИСЁМ

*Пайтул — пирён халăхăн чапё. Пайтул —
пирён халăхăн мухтавё. Вăл чăнласах та пирён
историри чи чаплă та чи сута сичё сăлтăртан
чи чапли, чи сутти.*

Юхма Мишши

Атăлах та атте хёрринче,
Чанкăях та сыран тăрринче,
Ватăях та юман айёнче
Пайтул тăрать хёвел сунтинче.

Пёвёпе — сăрт-ту пекех кёрнек,
Санёпе — асамлă улап пек,
Ик алли — хăлат суначё пек,
Чунёнче — сил авайми тёрек.

Кăмăлё ун — уса та кăра,
Пăлат хёс пек сивчё сăмахра,
Хай хайланă хўхём савăра,
Хай юрланă чаплă юрăра.

Аллине сунат пекех сарса,
Сăмахне пăта пекех сапса,
Витерсе калать вăл сăввине,
Чёрере шăраннă кёввине:

Йёр йёрлерёс висё кун,
Хăваларёс сичё кун.
Тыгатпăрах терёс пуль,
Сакатпăрах терёс пуль.

Пире часах тупас сук
Сём вăрмансем пур чухне,
Пире вайпут тытас сук
Пăши ури пур чухне.

Хупърларѝ сичѝ хут,
 Ҷапъррамър виҶѝ кун.
 Ҷѝмѝртѝмѝр терѝ пуль,
 Пѝтертѝмѝр терѝ пуль.

Пире улпут Ҷѝнес Ҷук
 Алра вут-хѝс пур чухне,
 Пире никам Ҷѝнес Ҷук
 Алра Ҷѝмрен пур чухне.

Атъл атте итлет Пайтула,
 Ҷѝр аннемѝр итлет Пайтула,
 Хура върман итлет Пайтула,
 Сенкер тўпе итлет Пайтула.

Атъл атте хумханать: — Пехил.
 Ҷѝр аннемѝр сас парать: — Пехил.
 Хура върман тайялать: — Пехил.
 Сенкер тўпе усанать: — Пехил.

Хѝвел сѝмах хушать: — Ывѝлѝм...
 Уйѝх кѝмѝл сапать: — Паттърѝм...
 Пайтулѝмър юрлатъ юррине,
 Вутлѝ чѝре витѝр тухнине:

Эй, Ҷилсем, кѝра Ҷилсем,
 АҶта кѝна Ҷитместѝр:
 Атъл Ҷинче вѝсетѝр,
 Шур хумсене йѝрлетѝр,
 Кимѝсене силлетѝр.

Эй, Ҷилсем, кѝра Ҷилсем,
 Ҷунатама сарѝттѝм,
 Сирѝнпеле пырѝттѝм,
 Атѝла ал парѝттѝм,
 Ҷавала ыталѝттѝм.

Эй, ҫилсем, кӑра ҫилсем,
Вӑйлӑ, ирӗклӗ ҫилсем,
Ма хӑш чух йӗретӗр-ши,
Канӑҫа сиретӗр-ши,
Чунӑма илетӗр-ши...

Кайӑк пек каять Пайтул сасси,
Йӑлама ҫитет Пайтул сасси,
Вӑрмана кӗрет Пайтул сасси,
Ирӗклӗх шырать Пайтул сасси.

Вӑшӑл ҫил лӑпкать Пайтул пуҫне,
Йӑрӑ хум чупать Пайтул енне,
Ҫут шевле ӱкет Пайтул ҫине,
Шур чарлан анать Пайтул умне...

* * *

Куҫ-хӑлха евичӗ васкавар:
— Утаманӑм, пӗлтерем хыпар.
Шупашкар вайпучӗ, ҫут янах,
Тӗл пулса пуплесшӗн паянах.

Хӗҫ-пӑшалсӑр-мӗнсӗр... Пӗчченшер...
Кӑнтӑр тӗлӗнче. Мӗнле — пӗлтер.
Шухӑш ҫавӑрсассӑн пӗр самант
«Килӗшетӗп» терӗ утаман.

* * *

Кӑнтӑр тӗлӗ. Аслӑ ҫул ҫинче
Виҫӗ шурӑ хурӑн айӗнче
Курнаҫрӗҫ вӗсем. Пӗри — Пайтул,
Ҫутӑ тӗмелли, тепри, — вайпут.

— Ну-с-с, — тет ҫарӑс. — Хӑш чӗлхепеле
Калаҫар эфир сирӗнпеле?
— Суйлӑр хӑвӑр, — тет Пайтул. — Капла
Маншӑн ҫывӑхрахчӗ ҫавашла.

— Шел те, пёлейместёп чăвашла.

— Пуплёпёр апла тăк, тутарла,
Кёпёрне хулийён чёлхине
Тен, вайпут пёлет-тёр, ахартнех?

— Сук, пamarё Турă вăл енчен:
Иртеймерём вырăс чёлхинчен.

— Маншăн вырăсла та пит аван,
Сывăх та тăван вăл ачаран.

— Тавтапуç, Пайтул. Эппин, пуçлар.

Ал парса евитлён паллашар...

Алă пачёç куçран куç пăхса,
Ячёшён-ши, илчёç йăл кулса.

— Манăн, — терё Пайтула вайпут, —

Сакан пек сёну пур, пёреххут:

Сывăх сын пулса сăмахăма
Турренех пуçлам-ха калама.

Эп сана чылайранпа сăнап,

Ас-хална, хăюлăхна мухтап.

Килёш, ывлăм, ман сума ларма,

Хулари çар ертүçi пулма...

— Шупашкар салтакёсен хуçi?

Пысăк вырăн, питё пысăк чин.

Пурпёр сёнёве те сунăма

Эп пултараймастăп йышăнма.

Унашкал ят-сумлă чиншăн мар

Вугланать яш чунăмра кăвар.

Манан халăха эс ирёк пар,

Асапра вăл ан юхтартăр тар.

Кам тăвать пур ырлăх-пурлăха?

Халăх! Паллă ку яланлăхах.

Апла мёншён пурнăç хаймине
Уйăрса илетёр унăнне?

Хёвелне те, май килес пулсан,
Џук сынна кăтартмăттăр нихсан,
Сывлăшне те памăттăр апа,
Усрăттăрччĕ сĕрĕмре кăна.

Чĕлхипе юрри-ташши тесен
Сирёншён вăл юрăхсăр иккен,
Џĕрĕк тислĕк пек хыrsa тăкма
Эсир хатёр ман халăхăма.

Пĕл, вайпутăм, пĕлтёр çут тĕнче,
Эп тăратăп ун хуралĕнче.
Сывă пул эппин, вайпут пичче,
Џĕн çапăçура хĕç тытиччен!

* * *

Çапăçать Пайтул, кĕрешет Пайтул,
Хĕрлĕ çулăм пек вĕлкĕшет Пайтул,
Хĕн-хура сирме,
Пусмăра хирме
Ултава çĕнме йыхăрать Пайтул.

Ак Çавал енче, Сĕнтĕрсем енче,
Шуршăлсем енче халăх тăчĕ кар.
Кам ун пуçĕнче
Аслă йыш çинче?
Кам, паллах, Пайтул, усăнми чукмар.

Чавтарать Хăлат, ыткăнать Хăлат,
Чи вĕри çĕре вирхĕнет Хăлат,
Урипе тапса,
Пуçĕпе çапса
Пайтулпа пĕрлех çапăçать Хăлат.

Паранать ташман, ывтнанать кучан,
Ывтнанать кучан, сирпёнет кашман.
Килёр, хресченсем,
Пурлах илёрсем:
Тыра, аш-какай, кёрёк те сакман...

Тем килет лерен, сём вэрман енчен,
Шакхэрать синсен... Чимёр, ку — шёнкрэн!
Пайтул усанчэ,
Пайтул аванчэ,
Анчэ шаванса шура ут синчен.

Кёсенет Халат, хартлатать Халат,
Ик ури сине сёкленет Халат,
Анлансам, Халат,
Лайлансам, Халат,
Сывлами выртать сан хуцу, Халат.

Сулласа илет хусине питрен,
Уялла тухса вирхёнет йётрен...
Эх, Халат, Халат,
Ыванми сунат,
Эс паян пире куссульпех йёртен.

Эй, Янтуш ачи, эй, Тутимёрём,
Тупене ан пах пурнаç тилмёрнён,
Тарас сук Пайтул,
Вёсес сук Пайтул
Вут та хём сапса Чаран-Чёмпёрён.

Усэлать хуллиен сёрён алакё,
Пуханать кунта Пайтул халэхё,
Вирьялтан килет,
Анатран килет, —
Ту пулса ларать Пайтул палакё.

Сывӑр канӑслӑн, халӑх паттӑрӑ,
Сан ятна чӑваш асансах тӑрӑ,
Атӑлпа пӑрле,
Сӑр-шывпа пӑрле
Тӑвӑ чыс-хисеп Шуҫӑм сӑлтӑрӑ.

* * *

Эй, яшсем, тӑрар, алран ал тытар,
Эй, хӑрсем, тӑрар, алран ал тытар,
Сӑввине калар,
Ташшине ташлар,
Паттӑрсен ятне юрӑра мухтар.

*2009 ҫул,
сӑртме—авӑн.*

Чавашла кусарнисенчен

А.С. Пушкин

СУНТАРНАҢ СЫРУ

Каҗар, юратавӑм: сунтармайтӑм — хушӑсӑ.
 Ак халь те итлемест туйӑмӑсен суначӑ —
 Епле-ха сунтарас чунри телейӑме?
 Анчах — саманчӑ ситрӑ, чанӑ сапрӑ. Ўпкелеме
 Хама пултараймастӑп ӑнтӑ халӑ тин.
 Тивсем, сунсам... Ак хӑрлӑ сулаӑмсен чӑлхин
 Ытамӑнче эс кӑларатӑн сӑмӑл тӑтӑм,
 Сав тӑтӑм ӑш-чикре халь яванатӑ-сӑке пӑтӑм
 Асилӑве, тархаслава савӑрттарса,
 Кунсен, каӑсен ырсемлӑхне авӑрттарса...
 Ак сӑркӑч ирӑлет, тумлатӑ... Эй, Туррам!
 Сухалчӑ, сӑтрӑ! Хураҗка тумлам... Мӑн турӑм?
 Умра — пӑр сӑн... Хӑсет-сӑке кӑкӑр. Савна кӑлӑм,
 Хавассӑр пурнаҗри манми телейӑм,
 Юлсамчӑ эс, юлсам асапла чунӑмра...

* * *

Ӕмӑтӑмсем хыҗа юлаҗсӑ,
 Тӑтреленеҗсӑ тӑллевсем.
 Паян эп — мӑскӑн хуйхӑравҗӑ,
 Пуш чунла айванкка ӑтем.

Хаяр шапа алхаснаҗсемӑн
 Хитре пуҗ кӑшӑлӑ шанатӑ,
 Пурнап хӑраххан та кичеммӑн,
 Кӑтеп: хӑсан куҗ хупӑнатӑ?

Сапла кӑрхи сив тӑм тивуҗсӑн
 Турат синчи пӑччен сулаҗа,
 Темскер калатӑ, калатӑ вал йуҗсӑн
 Халь-халь сунес пек пурнаҗа.

М.Ю. Лермонтов

ЫЙТКАЛАКАН

Таса чиркú хапхийёнче
Имшер ыйткалакан тǎратчĕ,
Чĕр пурнаç унǎн куçёнче
Халь-халь сўнессĕн туйǎнатчĕ.

Пуçне тайса сўнсем енне
Вǎл сǎкǎр татакĕ ыйтатчĕ,
Анчах пĕри ун аллине
Чул катакĕ хурса хǎварчĕ.

Шǎп сǎкǎн пек асапланса
Эп сан юратавна кĕтсеттĕм,
Сапла чул катакĕ хурса
Эс манǎн туйǎма вĕлертĕн.

19.01.2004

Н.А. Некрасов

* * *

Сулсерен иксёлет вайям-халам,
Ас чакать, вёри юн сивёнет.
Виличчен эп курайап-ши, халах,
Эсё сак тамакран тухнине?

Кайиччен пёлесехчё ман уссан
Эсё асла сулпа утнине,
Хресчену, сёне тыра акусан,
Бра кун килессе шаннине.

Таван ялам енчен сил вёрсессён,
Халхана ачашлан кёвёре
Юн, куссуль юхнине илтмесессён
Канлё туйё хайне ман чёре.

8.12.1981

С.А. Есенин

* * *

Төрленчĕ шурăмпус сута кўлĕре.
Карăк кайăк катара ўхĕрет-йĕрет.

Макăрать сар кайăк та йăвине кĕрсе,
Эп кăна хавас сўреп, кăмăлпа хĕрсе.

Каҫа хирĕс тухăн эс аслă сул сине,
Иксĕмĕр вырнаҫăпăр капансем айне.

Каҫăхса чунтавăп эп ўсĕртсе сана.
Сылах пулмĕ телейпе хĕмленен чуна.

Хывса хурăн эс хăвах пурҫан кĕпўне,
Йăтса кайăп эп сана вĕтлĕх хўттине.

Йĕрчĕрех-и карăксем шавлă ир сине, —
Савăк тунсах тĕсĕ пур шуҫам сунине.

1974

И.В. Северянин

ИНТРОДУКЦИ

Триолет

Асамлә лира, кѐмѐл хѐлѐх:
Санри тухатасла хават
Вѐсес мартан парать сунат, —
Асамлә лира, кѐмѐл хѐлѐх...

Мѐнле эс кѐмѐла сѐклетѐн,
Мѐнле эс макѐртан пире,
Нихсан та тѐлленмен кѐтретѐн
Хусаланатѐн чѐрере.

3.04.2000

Борис Пастернак

* * *

Ыр ят илес тени — тӑрлавсӑр, —
Вӑл мар сӑклет сынна сӑле.
Ӗсле архивсӑр та шӑв-шавсӑр,
Ан каппайлан сӑрнипеле.

Ўнер пултарӑвӗн хӑвачӗ —
Хӑвна чӗртсе яма пӗлни.
Ытах, сунаймасан кӑвайчӗ,
Сан кӑлахах аппаланни.

Ӗсӑ-хӗлӑ пит ӑнӑссан та
Ан хыпӑн каҫӑртма пуҫа,
Чысу ятулӑхпа сумлантӑр,
Ӑсу ўстертӗр шанӑҫа.

Тӑсмеллине тӑссе пыруҫӑн
Шӑпу тӗлленӗ пурнӑҫра,
Начаррине тирке эс усҫӑн,
Лайӑххине кӑна усра.

Тавралӑха тӗтре карсассӑн
Пӑхсан та ним те курӑнмасть,
Пӗр яхӑн тӗтрере юлсассӑн
Шӑп сӑрени те аптрамасть.

Шӑп сӑрени те сӗнтерӑ вӑл
Акни шӑтсассӑн суркунне,
Сан хыҫӑнтан пыран хӗр-ывӑл
Шанӑсунтан тухман чухне.

Пите ик тӗслӗ вылятмасӑр,
Иртмесӗр панӑ сӑмахран
Утсассӑн пӑсӑк ӗҫ тумасӑр —
Пуҫ тайӗ юлашки сыран.

25.01.2010

К.М. Симонов

КЁТ МАНА

Кёт мана, эп тавраһап.
 Питё хытá кёт.
 Сáрá сума́р таврана
 Хупласан та кёт,
 Кёт мана та́ман тухсан,
 Кёт уяр чухне,
 Кёт кúршú паян мансан
 Ёнерхи тусне.
 Сырусем та́ста сётсе
 Сýресен те кёт,
 Ытисем пире кётсе
 Ыва́нсан та кёт.

Кёт мана, эп тавраһап.
 Аякра ман чун
 Пуррине шанман сынна
 Ыррине ан сун.
 Пёлччёр ывáл та анне
 Эпё суккине,
 Тусáмсем кáвайт умне
 Ларччáр ка́схине,
 Асáнса ман ята́ма
 Ёсчёр-и эрех,
 Эс вара ку́рка ты́тма
 Ан васка ту́рех.

Кёт мана, эп тавраһап
 Вилём витёрех.
 Вёчёх чун пире: — А́нать
 Сирён, — тетёрех,
 Вёсене пёлме пúрмен
 Сан чёрú синчен, —
 Тухра́м эс кётнипеле
 Сула́м ункинчен.
 Туйáпáр сáкна вара
 Иксёмёр кáна:
 Никамран та хыта́рах
 Кётрён эс мана.

2.05.1985

Давид Самойлов
(Мускав)

КĔТЎСĔ ЧАВАШ

Тип вĕтлĕхре асамсă евĕр
КĕтЎс ларатчĕ ир енне.
Пĕлтерĕшлĕн, сăмах чĕнмесĕр
Йĕрлетчĕ уйăх шунине.
Кăксем ыртатчĕс маларах
Пăлан мăйракисем майлах.
Сив кўлĕ тĕкĕрĕ сине
Тĕтре шур мамăк купалатчĕ,
КĕтЎс тĕнче вăрттанлăхне
Йăлт сиснĕн, вăлтнăн туйăнатчĕ.
Калăн, Хур кайăк Сўлĕпе
Пуплет вăл хайĕн чĕлхипе...

Хуран пек айлам тĕпĕнче
Вăрам туна сĕр-сĕр сĕрлетчĕ,
Хăш чух сут сăлтăр, тўпинчен
Ўксе, танăслăха сиретчĕ.

Сывхартăм эп кăвайт патне,
«Хуралсă пўрчĕ аякра-ши?»
Сав ик кусра халь, ахăртнех,
Чунри вут-хĕм ташларĕ ташă,
Пўлĕхсене ĕненекен
Ларатчĕ турă кĕлетки пек,
Тен, савăнпа ун ĕнисен
Инсе каймашкăн сукчĕ ирĕк?

Эп Пушкинăн чиканĕсем
Пекех сўрерĕм шусăмччен,
Унтан, куккук авăтнасем,
Хăпарчĕ сута мал енчен,
Эртеллĕх ашшине туйса
Тўлеккĕн тăчĕс ĕнесем,
Этем пек ассăн сывласа
Кавлерĕс апатне вĕсем.

13.08.1989

Расул Гамзатов
(Махачкала)

КАҢАРҖАР...

Туссемёр, каҗарҗар: май җукка пыма,
Ан чёнёр, ан шыраҗар текех.
Эп ирттереп кёҗёрхи каҗама
Җеҗке пек хитре пикепе.

Пулатпаҗар эпир иккён җеҗ пұлёмре,
Сехет җуре́ме чаранать,
Сём шайлаҗ сасси җёрле́хи кұлёмрен
Асамла кёвве җавра́нать.

Ёҗсем, ан хайсамаҗ каллех җулаҗма
Пустахлаҗ эшкерё пекех:
Эп ирттереп кёҗёрхи каҗама
Телей ёнчи пек пикепе.

Чёре җулёпе җавра́нан пуҗа́мра
Җиҗсе йалта́ртатё ахах,
Җу́лти җалта́р еве́р хёмленё чунра
Ачашша́н җурална́ са́мах.

Инҗет хулари уява чыслама
Ан чён, ярапланла җупе.
Эп ирттереп кёҗёрхи каҗама
Асамла хёвел-пикепе.

13.02.1998

Иосиф Нонешвили
(Грузи)

* * *

Асърхан, асърхан, чиперккеџем,
Аякран сана савăс санать,
Урамра эс сурхи чёкеџён
Вёснине пăхса саванать.

Шăпчăкне те, сар кайăкне те
Курнă вăл халиччен сахал мар,
Пурпёрех сан сăну пурне те
Асёнчен кăларттарнă вăр-вар.

Аллине савăс тытнă чонгури
Хай калас тенине калама,
Сумёнче ун сурет чианури
Чёрери туйăмне палăртма.

Асърхан, асърхан, чиперккеџем,
Сан енне чаплă савăс утать,
Ăшёнче вучах пек вут хыпнишён
Ак ситет те — санах айăплать.

30.06.2011

Ираклий Абашидзе
(Грузи)

* * *

Нумаях та юлмарё, нумаях та юлмарё —
Тен, тепёр ари, унтан — пётмёш хорё...
Ѕапах та унччен —
Малаллах пурнӕс пырё:
Тата кӕшт Риони,
унтан Арагва,
Кӕштах Кутаиси,
унтан Ларабда,
Кӕштах Багдади,
унтан Твалади,
Кӕштах «Лилео»,
унтан «Вараде»,
Вара чаршавне,
тен, хупма та юрать-и...

25.07.2011

Морис Поцхишвили

СЫРӐНМАН СӐВӐ

Пурӑнсан-пурӑнсан акӑ эп те пулаймӑп:
Вӑхӑт йӑлтах хӑйне майлӑ вӗҫлет.
Алӑри юр пӑрчи евӑр ирӗлӗп кайӑп
Ӑнтӑлса вӗҫнӗскер хӗвеле хирӗҫле.

Хӗрхенӗҫ, куҫсуль те кӑларӗҫ маншӑн,
Шур чул лартнӑҫемӗн тӑпраҫӑм ҫине,
Сӑввӑм, сӑввӑм,
Кӑкӑртан хальтерех тух тархасшӑн,
Тухмасан манпалах пырӑн леш тӗнчене.

5.07.2011

Аветик Исаакян
(Ереван)

ЫТАЛА

Ыталаччѐ. Вара
Туйап эп сѐнѐрен:
Тахсанхи кавара
Сунтермен ик чѐре.

Йал кулсамччѐ. Вара
Сут тѐнче пилѐпе
Шанкартатѐ тавра
Шанкар шыв сассипе.

Пѐр самах сѐс кала —
Килѐ шусамла ир,
Иксѐлми вайпала
Юрѐ юрлѐ уй-хир.

Алуна сѐртѐнсем
Шуралан пусам —
Иртсе кайна кунсем
Тухса таччѐр умма.

1989

Красин Химирски
(София)

* * *

Хăçан суралатпăр?
Икĕ кун-сул хĕресленнĕ хирте
Икĕ тута кăварланнă чухне
Е систерсе сут тĕнче шăплăхне
«Ситрĕм!» тесе евитленĕ сĕрте?
Тен, суралатпăр кашни сехетрех?

Хăçан ситĕнетпĕр?
Хамăр умри пин ыйтуллă тĕтре
Чатăр пекех уçалса пынăсем
Е савнă хĕрĕн вĕри куçсем
Ĕмĕрлĕх вут хыптарсан чĕрере?
Тен, ситĕнетпĕр кашни сехетрех?

Хăçан ватăлатпăр?
Пурнăç тĕллевĕ патне хип-хитрен
Утнă чухнех шанăçу хуплансан
Е хĕвелу каç енне сулăнсан
Ватлăх килет-ши сип-сивĕ сĕртен?
Тен, ватăлатпăр кашни сехетрех?

3.11.1984

Борислав Степанюк
(Киев)

ЏАҚАР-ТАВАР

Џула май кёрсе курас пулсассан,
Брә пелеш, эс ман патәма,
Халәх йәлипе чунтан, хавассан
Йышанәттам хаклә хәнама.

Чечексем ешерёс хём-хёвеллән,
Кукәль тухё сар сәтел сине,
Џёр парни те чун ахахё меллән
Џёклёс тёлпулу сипетлөхне.

Шёкёр хулара-и е ялта-и —
Бр сынна юлташ кёрекинче
Яланах сәкәр-тавар пус тайё
Тёрёленё алшәлли синчен.

20.09.1999

Станислав Репях
(Чернигов)

СУЛ ПУСЛАМАШЁ

Пёлмен эп, тусамсем, ача чухне
Уй урлă та шыв урлă сул хывса,
Пурнаçамра тус урлă тус тупса
Йăмраллă Шуршала ситессине.

Унти ёсчен те кăмăллă сынсен
Чун-чёрине сыру пек вуласа,
Вёсем йăл-йăл хёвел пек куласса
Ача чухне паллах эп пёлеймен.

Десна кăвакляхне савса чунтан,
Черниговра сарса ик сунатне
Вёссе каять сут сьлтăрсем патне
Телей сухи тумашкăн Андриян.

Сёр-шыв кайкăрёсен пехилёпе
Шуршăлпала Чернигов хушшине
Сапаты халь саманамăр ашшине
Сав аслă сул Хур кайăк Сулё пек.

10.11.2010

Рене Каландиа
(Сухуми)

ЏЁРЛЕХИ РОМАНС

Лилицём! Џёр сёмлехне курап куҗарта.
Пўлех пўрнё гранат тесё ик тутарта.
Эп туятӳп Сире вилме выртнӳ чикан
Ўтёнчи кинжала туйнипе пёр тан.

Турӳҗӳм! Чун җисёмне чараяс-и-ха ман,
Вӳл хӳех җут тёнче евёр асла пулсан?
Илееп-ши кётсе ытарми куҗ харшин лӳпӳшне,
Тёнчене хуплаяс пек илем эрешне?

Ыр җесҗесём, эс — вёлтёр-вёлтёр хӳана.
Маншӳн юлчӳ пулас таса туйӳм хёресӳ кӳана.
Ӳрӳскал җырлине җупкам хыҗҗӳн җупкам
Татӳр, татӳр Эсир. Эп тўсем. Эп җӳтам.

27.03.1997

Хасан Туфан
(Хусан)

* * *

Тинех пӑрлӑ пӗлӗт саланчӗ,
Кунта вӑл килеймӗ текех,
Сӗлтен сиплӗх сывлашӗ анчӗ
Телей пекех.

Чечек савӑнса ҫеҫке ҫурӑн
Хирте, сар хӗвел питӗнче,
Вӑл илчӗ ҫӗн туйӑм маттурӑн
Этем чунӗнче.

Тавра тӑвӑл хыҫҫӑн хӗвеллӗ,
Ахах тӗнчи евӗр таса,
Шур хурӑн ҫулҫи те тивлетлӗн
Вылять савӑнса.

Чечеклӗх — умри ӗмӗт-кайӑк,
Килсе ыталас хурӑнташ,
Эс ҫеҫ кунта ҫуккӑ, Тукайӑм,
Эс ҫеҫ ҫук, Такташ.

22.06.2010

Равиль Файзуллин
(Хусан)

* * *

Ўксе арканчѐ арбуз
пайан-пайан.
Хѐвел чул џине лексе саланнѐн.
Кѐвакарчѐнсем вѐџсе анчѐџ,
вѐррине сѐхкаларѐџ,
Ачасем
Арбуз сая кайнишѐн кулянчѐџ.

Урам шѐлакан вара
Вѐсене шѐпѐрпа хѐмсарчѐ.

...џѐр чѐмѐрне
Эп курап пиџсе џитнѐ арбузѐн.
Ана ѐнсѐртран ѐкерсен
Ванчѐкне
Пуџтарма тухаймѐџ
Ни ачасем,
Ни кѐвакарчѐнсем.

28.05.2010

*Ренат Харис
(Хусан)*

ЏИЧЁ СЃРТ ЏИНЧЕ

Џут тухьяллӑ капӑр Шупашкар
Џичё сӑрт џинче ларать иккен,
Кашни сӑрчё — тӑрӑллӑ кашкар —
Хулана џён сӑн кӑрет иккен.

Аслӑ Атӑл шайёнчен пӑхсан —
Кёмёл пёлёт ярӑнать џулте,
Џуречисене усса ярсан —
Ашӑ пил куран кашни килте.

Ешӑл курӑк пурџӑн тумёпе
Џупӑрланӑ тинёс хӑррине,
Сӑнлӑттӑм ўнер илемёпе
Џӑваш енён чаплӑ тӑррине.

Юлӑттӑмчӑё — тусӑмсем нумай,
Хӑвармаџӑё џыранра пӑччен,
Туйӑмсем ӑшра капланнӑ май
Џӑрере џисет ахах-мерчен.

Џыннусем сан сумлӑ, Шупашкар,
Џеспӑл џӑрӑн ывӑль-хӑрӑ пек,
Хӑнара џуралнӑ шухӑша
Шӑратам-и сӑвӑ йӑркипе?

12.12.2006

Роберт Миннуллин
(Хусан)

ТАВАН ЧЁЛХЕҢЕМЕ

Чёлхесём, хаван чапла сўпсўнти
Пуянлаҳна тархасшан ан пытар.
Епле сисет ахахё те ёнчи, —
Сав пурлаҳпа усә курмашкән пар!

Сан парнўне эп усрап упраса
Хам куҗ шарсийёнчен те ытларах,
Чунра асамла кёлёсем хывса
Сәваплах кўрёп чысла кавара.

Сәл куҗ шерпечё, ирёк сул тупсан,
Шанкрав пулса шанкәртатма пуслать,
Кәкәрамра пёр вәхәт шарансан
Таван сәмах юрра сәваранать.

Калаймәп эп сав сёнё кёвёсем
Тухәслаха ўстерессех тесе,
Анчах пёлетёп: хёвелле хёлхем
Ман витёр тухё самрак вай илсе.

29.05.2010

Мустай Карим
(Епхӹ)

* * *

Вӑрҫӑри
Вут-суламля сулпа
Эп сӹрерём
Ҫакӑ атапа.

Выртап эп,
Тухсан кун-сул вёҫне,
Хамӑн
Юлашки окоп тӑпне.

Тем те тӹснӑ
Ҫирӑп атӑма
Ҫавӑн чух
Хурсамӑр ман сума.

Ӑнсӑртран, тен,
Тӑрап та каллех,
Тӑхӑнӑп ӑна
Ёлӑкхиллех...

29.03.2001

Равиль Бикбаев
(Ёпху)

ПЁЧЁК ПОЧТАЛЬОН

Сумкинчен хәрамашкән пусларё
Сырупа сурекең яш ача:
Урнә вәрсән хәрушә хыпарё
Астаха пек сәтатъ пурнәса.

Пускилсен алакне усаймасәр
Тахсанччен вәл тәрәтә урамра,
Иккөнрен пәри юлнә урасәр,
Теприне витнә йывәр тәпра.

Сывах сул та инсә почтальоншән,
Утнасемән йәшатъ яш вай-хал,
Чарән, вәрсә! Кун-суламәр, улшән,
Мәншән эсә хаяр савнашкал?

Ик киле вәл аран кәрсе тухрә,
Иккешне те ситерчә инкек,
Сут куссулә ун хайән те юхрә, —
Ял хуйхи кашни сыншән пәр пек.

Хура хут чул пек йывәр пулсан та
Пурпәр утрә вәл тепәр каса.
Ут, ачам, сәклемү сан пушантәр,
Пёчченех ситереймән чәтса.

Хәш енне эс ан пәх — хуйах, хуйах,
Хуйахран-шим тәрәтә сак тәнче?
...Ашшән вилнә хутне те пәр уйах
Сәклесе вәл сурет сумкинче.

10.05.2001

Катибе Киньябулатова
(Ёпху)

* * *

Пёр ҫалтӑр манӑн кантӑка
Миҫемӗш каҫ ӗнтӗ — сӑнать:
«Пӗччен сиреймӗн тунсӑха,
Тен, ман пулӑшмалла сана?»

Эп кӑларманчӗ сас-хура
Пӗчченлӗх танати ҫинчен,
Анчах ман тунсӑха курать
Ҫав ҫалтӑр хайӗн тӗнчинчен.

«Пӗчченлӗх, — тет вӑл, йӑл кулса, —
Хӑми сайралнӑ кив хӗме.
Ҫитет, пикем, тунсӑхласа,
Юрать-и хушӑкран кӗме?»

17.11.2000

Людмила Кутянова
(Ижевск)

ЏЁРЁ

Юратавӱм,
Эп санӱн шерепӱн
Ялтра пёрчисене суйларӱм,
Пуӱа-пуӱа
Вёри чёреҫём сӱмёнче усрарӱм.
Чун кӱтнӱ чух
Никам курман куҫсулёмпе шӱавартӱм,
Мехел ҫитсен —
ӱшри кӱвар сунтал ҫинче туптарӱм.

Венчет ҫёрри...
ӱна пӱрнем ҫине эс тӱхӱнтартрӱн,
Анчах телей,
Телей шевлисене мён-ма-ши тартрӱн?

26.12.2001

Валентин Колумб
(Йошкар-Ола)

ЏАЛ ВИТРИН МОНОЛОГӢ

Эп витре. Џал џинче эп ларатӑп
Пурнӑҫа сӑнаса.

Ял валли тӑрӑ шыв кӑларатӑп
Авӑнса, савӑнса.

Ӗмӗтре тӑрӑшап пӗрлешесшӗн
Океан пӗвӗпе,
Хум џинче яранса эп сӑресшӗн
Кӑвак-симӗс тӗспе.

Кам пӗлет, ӗмӗрте, тен, хӑпартрӑм
Эп сур тинӗс сӑлтан,
Халӑхра саланать вӑй-хӑватӑм,
Хам та эп халӑхран.

Пурпӗрех — тарасран-ши хӑраҫҫӗ? —
Сӑнчӑрлаҫҫӗ мана,
Хӑйсемех кашни кун хыпалаҫҫӗ
Сырмари ристана.

Шахта лифчӗ пекех эп чӑматӑп
Аяла, аяла,
Сас парса чӑп тулли хӑпаратӑп
Хам сӑлпа тӑвалла.

Хӑш чухне пӗвӗмпе перенетӗп
Кулата пурине,
Пӗтӗм ял илтмелле евитлетӗп
Хам сӑплах пуррине.

Тепёр чух уйӕхпа ҕалтӕра та
Эп тытап каҕхине,
Чёрё техёмлӕхпе хӕналатӕп
Тўпери туссене.

Ғуллахи шӕрӕхра сар хӕвел те
Ваш! чӕматчӕ вара,
Вӕл туютчӕ хӕйне — эп сисеттӕм —
Бтарми йӕвара.

Пёр пекех шартлама сивӕре те
Йыхӕрать шыв-кӕтрет,
Ёмӕтпе хӕрлӕ хурҕӕн хӕретӕп,
Ғавӕн пек ман хӕсмет.

Кив сехетӕн якалнӕ тукмакӕ
Вӕхӕта виҕнӕ пек,
«Ан ҕӕнтертӕр тўнтерлӕх сулмакӕ!» —
Тархаслап эпӕ тек.

Килӕр, килӕр, хисеплӕ ҕынсемӕр,
Анатран та туран,
Сиплӕ пултӕр сӕваплӕ ҕӕклемӕр,
Тетӕп эпӕ ялан.

Альбертина Иванова
(Йошкар-Ола)

* * *

Ку сахал-ши, нумай-ши —
Пёрре сес хитре тутар пусра.
Кунён-сёрён сыхам-ши
Е усрам-ши а́на арчара?

Ку сахал-ши, нумай-ши —
Сийёмре шура́ шупа́р пёрре.
Кулленех та́хана́м-ши
Е упра́м-ши а́на су́псере?

Ку сахал-ши, нумай-ши —
Пёрре сес савна́ юрра́м чунра.
Пуринпе те юрла́м-ши
Е юрла́м-ши пё́ччен уявра?

Ку сахал-ши, нумай-ши —
Савна́ сын пёрре сес пурна́сра.
Унпалах эп ута́м-ши
Е ха́раххан вё́сем услáхра?

20.03.2001

Юрий Семендер Избранные переводы

ТРИ ВОПРОСА

Филолог, словно вольный сокол
С тобой парит родная речь.
Ты видишь мощь ее истоков —
Залог грядущих завтра встреч.
Игрой словесной увлеченный,
Скажи-ка мне, коллега, где ж
Пока в склоненье не включенный
У нас любительный падеж?

Апостол, истину святую
Ты заронил в сердца людей.
И жить, про совесть памятуя,
Их учишь верою своей.
Крещусь и с поясным поклоном
Прошу меня благословить,
Однако, будет ли влюбленным
Евангелие от любви?

Мой Президент, считал всегда ты
Великим благом красоту.
Цветет земля, звучит соната,
И взгляд настроен на мечту.
Порыв к прекрасному неистов,
Как юность вечная в крови,
Скажи, войдет ли в стан министров
Министр по делам любви?

Перевод Аристарха Дмитриева.

СТИХИ МОИ

Стихи мои,
Хочу, чтоб расцветали
Вы вербою,
Где почка, как пчела.
Чтоб люди вас как день весны встречали,
Чтоб, словно мак, душа у них цвела.

Стихи мои,
Как нива колоситесь,
Чтоб вашим колыханьем окрылен,
Стал хлебороб могучим,
Словно витязь,
Чтобы дружил с надеждой светлой он.

Стихи мои,
Вы трелью соловьиной
Встречайте всех,
Кто в этот час в пути.
Чтоб не казалась им дорога длинной,
Чтоб с песней легче было им идти.

Стихи мои,
Душою не кривите,
Звените словно гусли,
В трудный час
Не суетитесь вы и не кричите,
Чтоб не назвали пустомелей вас.

Перевод Петра Градова.

РАДУГА

Дождь прошел, полил поля на берегу,
Натянул над Волгой радугу-дугу.
После теплого дождя светло вокруг,
Искры дружбы шлет по радуге мой друг.
У марийцев и у нас она видна,
Два тут берега, а радуга одна.
Светлый мост она над Волгой возвела
И по-братски два народа обняла.

Перевод Петра Градова.

ОСЕННИЙ ЭТЮД

Сумрак бора. Синь речных излук.
Небо августовское, как луг.

Машут крылья-косы до зари,
Косят, косят в небе косари.

До небу идут за рядом ряд.
Крылья-косы закатом горят.

Вы узнали этих косарей?
Косяки летящих журавлей.

Перевод Анатолия Парнары.

ПРИВЕТЫ ДРУЗЕЙ

Побывав на башкирской земле,
Я в родном мне чувашском селе
Из футляра курай достаю
И башкирскую песню пою.
Слышу чей-то вопрос под ветлой:
— Не забыл ли язык свой родной?
— Не забыл. Он всего мне родней.
То привет от башкирских друзей.

В русском городе жил я зимой.
И потом, возвратившись домой,
У ветлы я с баяном присел,
Песню русскую тихо запел.
Снова слышу вопрос под ветлой:
— Не забыл ли язык свой родной?
— Не забыл. Он всего мне родней.
То привет вам от русских друзей.

Из болгарского города я
Возвратился в родные края.
И, достав свой певучий кавал,
По-болгарски друзьям напевал.
И опять мне вопрос под ветлой:
— Не забыл ли язык свой родной?
— Не забыл. Он всего мне родней.
То — привет от болгарских друзей.

Перевод Петра Градова.

* * *

Вот стоит утес-гора,
Выше туч вершина, братцы.
Я попробовал вчера,
Где там до нее добраться!
Ну-ка стану я горой,
Буду спорить с грозным веком.
Говорит гора: — Герой,
Стань хорошим человеком.

Вот раскинули дубы
Свои кроны вековые.
Землянику и грибы
Собирал я здесь впервые.
И решил я, наконец,
Стану бором многовеким.
Говорит мне бор: — Юнец,
Стань хорошим человеком.

Вот сторонкою лесной
Катит речка-недотрога.
К Волге-матушке родной
Пролегла ее дорога.
И восторг меня ожег:
Стану речкой — больше некем.
Говорит река: — Дружок,
Стань хорошим человеком.

Перевод Виктора Кочеткова.

НЕ СМОТРИ, РЯБИНА

Не смотри, рябина, в даль,
Счастье рядом ходит.
Дуб соседний целый день
Глаз с тебя не сводит.

Трясогузка, не спеши
В рощу за рекою,
Дрозд тоскует по тебе,
Не найдет покоя.

Дорогая, кто же днем
Звезды выбирает?
Солнце нам с тобой вдвоем
Светит, не сгорает.

Перевод Виктора Кочеткова.

* * *

Голубая лодка,
Белых два весла.
Весело и ходко
Плыл я до села.

Песни через Волгу
Донеслись твои,
Славно без умолку
Пели соловьи.

Белыми крылами —
Весла над рекой...
Стать бы нам с годами
Парою такой.

*Перевод
Александра Боброва.*

* * *

Яблоко в руке моей лежало.
Я в лесу его сорвал, и вот
Знойно краснобокое дышало,
Сладким соком освежая рот.
И сказал я, не таясь, соседу:
— Яблоня в лесу осеннем есть,
Если хочешь ты плодов отведать,
Приходи, она растет вот здесь.

Я в широком поле песню встретил,
Вслед за ней пошел,
Хоть и устал.
Я ее, пригожую приветил,
Стал счастливым и крылатым стал...
Песня к сердцу протянула нити,
Нежно утешая и звеня.
Где ее нашел я?
Извините,
Что-то места не припомню я...

Перевод Людмилы Симоновой.

* * *

Солнце, касаясь кистей белоснежных,
Тонкой черемухи пьет аромат.
Там, где проходишь ты поступью нежной,
Стать бы я солнцем, любимая, рад.

Белому лебедю ветер поможет
К озеру плыть своему... Так и я
Ветром попутным, любимая, тоже
Стать бы навеки хотел для тебя.

Звездное небо, волшебно мерцая,
Дарит нам царство ночной тишины.
Мне бы хотелось войти, дорогая,
Звездным лучом в твои дивные сны.

Перевод Людмилы Симоновой.

ОТЧИЗНА

Речка ползет,
словно ловкий разведчик.
Лес на пригорке —
как полк на плацу.
Синие дали...
Безбрежность и вечность...
Родина,
как тебе ясность к лицу.

Гвардия
площадь проходит парадом.
Как на подбор —
молодец к молодцу.
Девушки смотрят
Ласкающим взглядом...
Родина,
как тебе нежность к лицу.

Полночь несет
облака ветровые,
сеет луна
золотую пыльцу.
Строго глядят
в темноту часовые...
Родина,
как тебе строгость к лицу.

*Перевод
Виктора Кочеткова.*

ВЗЛЕТ

*Герою России
Николаю Гаврилову*

Помнит летчик Гаврилов деревенскую школу:
Вот урок географии... Глобус большой.
Просит Колю учитель: «Покажи-ка нам полюс?» —
И на глобус кивает седой головой.

«Сверху Северный полюс находится, вот он.
Снизу — Южный, — ответил мальчишка тогда.
— Оба полюса льдами закованы плотно,
Потому что там вечно стоят холода».

«Молодец! — похвалил за старание Колю
И поставил пятерку учитель в дневник.
— Что ж, дерзай. Может ступишь на Северный полюс,
Вдруг и с Южным ты встретишься в радостный миг».

То ли эти слова вдохновили, как песня,
То ль назначено было судьбою самой —
Он на крыльях могучих взлетел в поднебесье,
Всеми признанный ас, генерал боевой!

Над экватором путь пролагает штурвалом,
Вся планета, от Гринвича, — мир голубой,
Там — родимые Янгличи с детским закалом,
Там и мать, что с околицы машет рукой.

Мы на Севере ставим палатки недаром,
И до южных широт гордо вымпел несли...
Неспроста, улыбаясь, Артур Чилингаров
Обнимает питомца чувашской земли.

Перевод Аристарха Дмитриева.

МУЖЕСТВО

*Герою России Евгению Борисову,
совершившему подвиг на чеченской войне*

Танк храбро сражался — враги подожгли.
Где взвод? Где ребята? Ужель полегли?
Ответь, Готикоев! Дай, Гусев, сигнал!..
Вокруг злые пули устроили шквал.

Враги точат зубы — по локоть в крови.
Ты ранен, Евгений, но бей их, дави!
Евгений Борисов — отвага в груди,
Евгений Борисов — всегда впереди!

Что, гады, нейметесь? Опять — напролом?
Так вот вам гостинец! Горячий притом!
Граната на свору Бамута летит,
От злобных шакалов — один мокрый вид.

Вот свежую рану боец получил.
И чувствует: все меньше становится сил.
К своим пробираться пора, стало быть.
«Пока бьется сердце — меня не сломить!»

За стычку стычка... Все выдержать смог
Евгений — чувашской земли паренек.
...Сквозь дрему картины из детства встают:
Рыбалка на Шатьме и сельский уют.

Чей голос доносится? Мама-Анне!
Напомнила ты о родной стороне...
Но взрыв оглушает... И пули летят...
Спасибо, ты рядом, мой друг — автомат...

Четвертые сутки проходят в пути,
Четвертые сутки непросто ползти...
Постой... Вроде вижу родной камуфляж?
Эгей, земляки! Помогите, я — ваш!

А после был госпиталь, спасший его,
И было в московском Кремле торжество.
Героем России Борисов предстал,
И Путин ему крепко руку пожал.

Перевод Аристарха Дмитриева.

АФГАНСКАЯ БАЛЛАДА

*Земляку из Ходар
Геннадью Матвееву*

Снарядом душманов разбит вертолет.
В ущелье теряет сознание пилот.

Его в медсанбат принесли только в ночь.
А раны — без счета. И как тут помочь?

И вдруг капитан что-то тихо сказал,
Как будто кого-то он издали звал.

Наверное, вспомнил родные места,
«Ходары... Ходары...» — шептал неспроста.

Прислушался доктор, но в толк не возьмет,
Слова не по-русски промолвил пилот.

Среди медсестер есть чувашка одна.
Быть может, поймет капитана она?

И вот Анисса припорхнула — стоит;
Да, да, по-чувашски пилот говорит!

«Ходары... Ходары... Калитка с ветлой...
Я выдержу, край мой... Ты рядом со мной...»

Сестра повторила, что летчик сказал, —
И тут у героя открылись глаза.

В них будто блеснули лучи волшебства.
Спасибо за чудо, родные слова!

Перевод Аристарха Дмитриева.

НА ПОБЫВКЕ

Рожь в бока приятно колется,
Будто шепчет: — Как дела?
И встречает у околицы
Наша старая ветла.

Солнце праздничные зайчики
Сыплет зернами в дворы.
На поляне скачут мячики,
Слышен хохот детворы.

Вот уже крыльцо знакомое.
Мать, волнуясь, замерла.
— Здравствуй, мама! Снова дома я.
Что, солдата не ждала?

Мать почти-что не состарилась,
Хоть живет пока одна.
Лишь морщин на лбу прибавилось,
Чуть густее седина.

А она — не налюбуется,
Не таит счастливых глаз.
— В дом пойдем, сыночек, с улицы,
Угощу тебя сейчас.

Довелось с родимым встретиться,
Знала, — вышла бы встречать!
Ты надолго?
— На неделю я,
А потом — обратно в часть.

Чтоб служить, как полагается,
Я еще на год — солдат,
В пирамиде дожидается
Друг мой верный — автомат.

...Пронесется время быстрое,
Нужно снова уезжать,
Выйдет мама в поле чистое
В часть солдата провожать.

Расцелую у околицы:
— Дальше, мать, не провожай!
Снова рожь в бока мне колется,
Словно просит: — Приезжай!

Перевод Владимира Удалова.

* * *

Я — старый лицедей. Планета — сцена
Вращается который год подряд.
Гомер, Эхил, Шекспир и Авиценна
С нахмуренным челом за ней следят.

Я с высоты двадцатого столетья
Распутываю мировой сюжет,
Пусть разум человечества ответит,
Какой в борьбе добра и зла секрет.

Благословенно истины исканье —
Лишь поиск раздвигает окоем.
Но интеллект — как молнии сверканье —
Зачем двоится на пути своем?

Добро лишь три шага пройти успеет,
Зло тут же — все четыре вперекор;
Или едва край неба заалееет —
Уж ночь ему выносит приговор.

Пока луна и солнце, как две ramпы,
Показывают сцены поворот,
Сумеешь, друг мой, убедиться сам ты:
Неукротим противоречий ход.

Цветенье мака нежное... Откуда
Берется в этой нежности дурман?
Из конопли такое ткется чудо!
А для тебя — лишь саван, наркоман.

Лежит в земле и зернышко ржаное,
И тот нейтрон, который служит злу.
Так и поэт сбивается порою
С проникновенной оды на хулу.

Сосет ли грудь новорожденный гений —
Уж дьявол завлекает в свой вертеп...
Вращается планета. А на сцене
Идет трагикомедия судеб.

Перевод Аристарха Дмитриева.

НАМ — ПЯТЬДЕСЯТ

Алексею Львову

Виски червонные блестят
Миротворенным даром.
Нам всем сегодня пятьдесят,
Нам всем сегодня пятьдесят,
И молодым, и старым.

Приятно с песнею встречать
Солидную часть века,
Налейте нам по пятьдесят,
Налейте нам по пятьдесят, —
Ведь знаковая веха!

Мы — группа мальчиков-девчат
У матери-природы,
Ведь нам всего-то пятьдесят,
Ведь нам всего-то пятьдесят, —
Какие наши годы?

Напрасно скептики твердят:
«Дни наши скоротечны...»
Но в двадцать пять и пятьдесят,
Но в двадцать пять и пятьдесят
Любви законы вечны.

*Перевод автора.
5.01.2012*

МАТЕРИНСКАЯ ДУША

Заглянула в дом родной материнская душа.
Не горит давно очаг, и не светится окно.
Села в поезд городской материнская душа —
Хоть кого-то из детей повидает все равно.

Вот по адресу пришла материнская душа
И прислушалась слегка прежде чем шагнуть в проем.
И заплакала навзрыд материнская душа —
Не слышала внутри слов на языке родном.

Перевод Аристарха Дмитриева.

СОЛО-ПОЭМА ДЛЯ СКРИПКИ*С.Т. Тимофеевой***Поклон родному краю**

Собрал нас, одногодков, скромный пир.
И беды, и победы — за спиной.
А с неба ниспадал ковер ночной,
И звезды хоровод сплетали свой,
Лучи переливались, как сапфир.

Прими, застолье, добрый наш поклон,
Ты — благодать для преданных друзей.
От медовухи — сердцу веселей,
А от беседы — на душе светлей,
Родство по духу ценно испокон.

Нас породнил благословенный Трак
Напутствием отцов и матерей,
Размахом — колос к колосу — полей,
Журчанием целительных ключей...
Веками он поддерживает так.

Родимый край, ты в памяти всегда,
Надежду зажигаешь, как рассвет.
Ты — голубого детства теплый след.
И первый поцелуй тобой согрет.
Заветный край — роднее нет гнезда.

Ты радугой волшебной предстаешь:
Тебя стихами воспевал Янгас,
Лукин оставил песенный запас,
Элли гербом и флагом всех потряс,
А голосом Петрова ты поешь...

Друзья, да не иссякнет никогда
Та сила, что сумела нас сплотить,
Полеты к звездным далям воплотить,
На добрые деянья вдохновить.
Да будет клятва верности тверда.

Лепесток ранета

Волга вспомнила что ли
О живительной роли, —
Кроны яблонь коснулось
Вдруг дыхание с воли.

Неожиданно смело
Осыпало белым:
Стали белыми лица,
Знать и души задело.

О, цветенье ранета!
Было в юности это...
Лепесток в полной рюмке —
Не любви ли примета?

Так не выпить ли дружно?
Или спешки не нужны?
Без такого сюрприза
Нам дни юности чужды.

Милое это виденье,
Не исчезай — дай продленье
Ты лепестку ради счастья
Быть на плаву хоть мгновенье.

Нет, не годится, братцы,
Нам от любви отречься.
Лишь разбуди — и будет
Вновь соловьем заливаться!

О, к лицу тебе это
Платье вешнего цвета!
Смотрят звезды с восторгом
На подругу ранета...

Полет

Я — снова дочь весны. Отростком ивы
За гибкость называют все мой стан.
Я ласточке под стать трудолюбива —
Такой, выходит, дух мне с детства дан.

Ходить неспешно просто не умею —
Ношу как будто крылья за спиной.
Я — молния, когда слежу за нею,
И эхо, если в стороне лесной.

И про меня, пожалуй, «Илиада»,
И я иду туда, где Одиссей.
Я понимаю, что любовь — награда,
И доказать спешу душою всей.

Вот топаю — лечу я по дороге.
Вдруг мотоцикл рядышком возник.
— Привет, Светлана! Пожалела б ноги.
Садись — и на Олимп доставлю вмиг!

Из траковских. Слегка знаком, конечно.
Но я и не мечтала никогда,
Что так вот, на дороге, с парнем встречусь,
Которого сам Бог послал сюда.

К моим услугам, значит, «конь» крылатый,
Хозяин и пригож собой, и смел.
Он и спортсменом был, и музыкантом,
А на концертах так душевно пел!

Глаза на васильки похожи цветом,
Улыбкой губы тронуты слегка.
Душа открыта, и, по всем приметам,
В ней дух весны царит наверняка.

— Айда! —

Садись скорей на аргамака,
Который будто бы копытом бьет.
Едва моргнуть успела — стоп, однако:
Деревня наша. Пруд и огород...

Прекрасный рыцарь покати́л обратно,
Как птица в небе, быстро скрылся с глаз.
— Георгий, Гера. Кличут и Гераклом, —
Признался, прежде чем нажать на газ.

Пришла домой спокойная как будто,
По-прежнему все вроде на виду.
Зато душа витает с новым чувством.
Как знать:
На радость?
Или на беду?

Струна Вивальди

Я чувствую: вот-вот
Исчезнут эти грезы, и оборвется сон.
Кто потянул за нить?
Лазоревый мой луч,
Так отведи угрозу, видения мои
Попробуй сохранить.

Лазоревый тот луч —
Волшебный, небывалый —
Настроился, представ
Скрипичною струной.
И тут же полилась
Мелодия Вивальди,
Зовущая меня куда-то за собой.

О, как играет сам
Никола Паганини!

Бегут-журчат ручьи,
Где был недавно лед.
И соловей запел
Под небом синим-синим,
Отважно совершив
Свой дальний перелет.

Вот в переборам струн —
Откуда что возникло? —
Жужжание пчелы
Подкралось заодно.
Иль слуху близок рев
Шального мотоцикла,
Который подкатил
Под девичье окно?

Приглушенный мотор
Ворчит совсем не грубо.
Глаза — что васильки,
Он здесь, ее герой!
— Светлана, Светик мой, —
Зовут негромко губы. —
Приехал я, как видишь...
Дверь открой...

Проснись, Светлана.
Гера я, Георгий.
Гераклом тоже
Иногда зовут.
Цветов сорвал
Немного по дороге —
Пускай тебе
Удачу принесут...

Приподнимаюсь —
Синева рассвета
Спокойно
Отражается в окне.

Георгий, Гера,
Значит для букета
Фиалки нынче
Приготовил мне.

Но как без спроса
В сон посмел явиться?
Дорогу нагло
Проторить в село?
А может, просто
Хочешь поглумиться
И ягодку сорвать
Другим назло?

Давай, давай.
Проверим все едино
Хозяина
Моторного коня.
А если что, то —
Прямоком с плотины
В кювет отбросим
На закате дня...

А небосвод уже
Бледнее сини.
Вновь на подушку
Голову кладу.
Неумолим
Никола Паганини —
В волшебный мир
За ним иду, иду...

Зов благодатный

Почки, веточки, цветочки — все весна преподнесла.
И запела тут природа, ласкова и весела.

Вскоре в гнездах запищали славной иволги птенцы.
На полянах россыпь ягод — собирайте, сорванцы!

Разноцветье на полянах — бисер высыпан кругом.
И пшеница колосится, словно манит серебром.

Мотоциклу, мотоциклу, мотоциклу — добрый путь!
Отчего же, отчего же он мою волнует грудь?

Многозвучен мир великий, много разных голосов,
Почему я в этом шуме слышать твой желаю зов?

Говоришь со мной ты нынче чаще, чем хозяин твой
И несешься, словно птица, на свидание со мной.

Не могла подумать даже, что начнется кутерьма.
Что нас сблизило? Пожалуй, не почуяла сама.

Судьбы поворот

В объятых солнышка с землей
Как наливается зерно,
И как дубовый сухостой
Пылает в очаге давно.

Так свяжет смолоду двоих
Порыв единый наперед,
И светлую дорогу их
Любовь цветами уберет.

Когда вдвоем — преграды нет,
Берется с ходу крутизна.
Пускай семья хранит завет —
И будет смена ей верна.

Дела душевные крепить
Господь благославляет нас.

Из рода в род по чести жить —
Вот человечеству наказ.

Сын, после дочка родились,
Мир благодатный не деля.
Спасибо, солнечная высь,
Спасибо, щедрая земля.

Как дорог ты, о белый свет,
Как одержим людской судьбой!
Твой, словно изумрудный, след
Влечет нас дальше за собой.

Однако... Гаснет ясный день,
И наступает тьма кругом.
И зло, с уставом набекрень,
Ворваться может в каждый дом.

У счастья — временный разбег,
А горе грянет — спасу нет,
Однажды вдруг замолк навек
Семейный друг — мотоциклет.

Зло солнцу закрывает путь
И хочет сердце застудить...
Теперь вдовице как-нибудь
И за супруга надо жить.

Искры

Вновь живые узоры рассвета
Вышивает весна, молода.
И, как будто клавиш оперетты,
Сели ласточки на провода.

Чуть колеблются ветви ранета,
Словно кисти пуховых платков.

Шелест платья венчального — это
Опадание белых цветов.

Хорошо роднику — непрерывно
Соловьиный напев повторять.
Выше голову, Света — Светлана,
Возвращается юность опять.

Песни, шутки и смех до упаду,
Вместе с нами ликует и сад.
Как наряды детей с маскарада,
В душах искры — снежинки блещут.

Все любили, страдали, терпели,
Всех звезда окрыляет сполна.
Стали волосы цвета метели,
Но в сердцах, как и прежде, весна.

*Перевод Аристарха Дмитриева.
Декабрь, 2010*

Юрӑсем

АН ВАСКА

Кёвви Филипп Лукинӑн

Ан васка, пикеҫём, ан васка,
Килелле утмашкӑн ан васка,
Чёрери калас сӑмахӑма
Эп ёлкёреймерём калама,
Ан васка...

Ан васка, савниҫём, ан васка,
Алӑкна усмашкӑн ан васка,
Тепёр хут сӑнна пӑхса илем,
Кайӑк пек ҫунатланса ҫурем,
Ан васка...

Ан васкаччё, чунӑм, ан васка,
Сывӑ пул темешкён ан васка,
Санпалах пуласшӑн-ҫке чёрем,
Саншӑн ҫеҫ вӑл тапё ёмёрах,
Ан васка...

ШУРӐ-ШУРӐ АКӐШСЕМ

Кӛвви Филипп Лукинӑн

Шурӑ-шурӑ акӑшсем
Тӑпене сӑкленнӑсем
Акӑш пек ачаш саспа
Эп калатӑп сан ятна,
Мамӑк пек сунатӑмпа
Эп вӑсетӑп сан патна,
Савниӑӑм.

Сӑлтӑр куслӑ чечексем
Бӑйхӑран вӑраннӑсем
Чечекле чеченлӑхпе
Эп калатӑп сан ятна,
Самрӑк сӑмӑрт сӑсӑки пек
Сӑртӑнетӑп кантӑкна,
Савниӑӑм.

Пахчари сар кайӑксем
Юррине пусланӑсем
Сарӑ кайӑк чӑлхипе
Эп калатӑп сан ятна,
Сар хӑвел пек чӑрӑпе
Ӑнланан-ши эс мана,
Савниӑӑм?

ЧӀВАШАХ ҪӀРШЫВӀН ПИКИСЕМ

КӀвви Филипп ЛукинӀн

ЧӀвашах ҪӀршывӀн пикисем —
СывлӀмах шӀрҫи иккен вӀсем:
ШурӀмпуг пек ҫутӀн ҫуталсан
Кун килет хӀвеллӀн те тасан.

ЧӀвашах ҪӀршывӀн пикисем —
ЫлтӀн алӀллӀ иккен вӀсем:
Ӓҫ тытсассӀн ӒҫӀ те Ӏнать,
СавӀк юрӀ евӀр шӀранать.

ЧӀвашах ҪӀршывӀн пикисем —
Ҫурхиех ҫеҫке иккен вӀсем:
ТӀррисем чечек пек ешерсен
ТуйӀнать чечек пек ЧӀваш ен.

ЧӀвашах ҪӀршывӀн пикисем —
Юрату юрри иккен вӀсем:
Юрату иленӀнӀ чӀрене
ҪупӀрлать асамлӀ ҫуркунне.

ЮРРĂМПА САЛАМЛАТĂП САНА

Кёвви Филипп Лукинӑн

Шурӑмпӑс парнелет кёмёл сывлӑм,
Сар хёвел сӑпӑрлать таврана.
Пархатарлӑ Чӑваш сӑрӑ-шивӑ,
Юррӑмпӑ саламлатӑп сана.

Ёс тытать пин те пин хёр те ывӑл
Сӑнетмешкӑн ялпа хулана,
Ешӑл тумлӑ чӑваш сӑрӑ-шивӑ,
Юррӑмпӑ пулӑшатӑп сана.

Ытарми кёввине шӑпчӑк хывӑ
Кёмёл уйӑх ансан пахчана,
Сӑрӑм-шивӑм, Чӑваш сӑрӑ-шивӑ,
Юррӑмпӑ ыталатӑп сана.

ЏЕРЁМ-ШЫВЌМ, ЧЌВАШ ЕН

Кёвви Филипп Лукинён

Џерём-шывём, Чаваш ен,
Ешёл аркёллэ саран.
Анне евёр илёртен
Эс пире мён ачаран.

Џерём-шывём, Чаваш ен
Кёмёл тинёс пек уй-хир.
Эс пире ёсе чёнен,
Саванпа ёсчен эфир.

Џерём-шывём, Чаваш ен,
Џёр пин юрёллэ тёнче.
Самрёлклан та чечеклен
Анлэ Атёл хёрринче.

УСЛАНКӐРИ ПАЛАН

Кӑвви Филипп Лукинӑн

Усланкӑри палан шап-шурӑ ҫурӑлсан
Эпир сӑмах татсачӑ санпалан.
Кӑрхи кунсем ҫитсен,
Паланӑмӑр пиҫсен
Эс таврӑнма пулсачӑ аякран.

Сана ӑсатсанах
Тӑм тиврӑ палана,
Шап-шур чечекӑ ӱкрӑ ҫӑр ҫине.
Ҫавна эс пӑлтӑн-ши,
Ҫавна эс сисрӑн-ши, —
Тӑван яла килмерӑн кӑркунне.

Мана курсан ялан
Пуҫне усать палан,
Туять вӑл эпӑ саншӑн ҫуннине.
Ан ман, савни, ан ман,
Халь хӑп-хӑрлех палан,
Пире кӑтсе упрать вӑл ҫырлине.

ПАТТӐР АНДРИЯН

Кёвви Филипп Лукинӑн

Тўпере вёссе сўрерён
Кӑйкӑрпа пёр тан.
Эс чӑваш ятне сёклерён,
Паттӑр Андриян.

Шуршӑлтан салам яратпӑр,
Шур Шупашкартан,
Юрӑра сана мухтатпӑр,
Паттӑр Андриян.

Уйӑха салам каларӑн
Аслӑ Атӑлтан,
Сӑлтӑра та эс пуҫ тайрӑн,
Паттӑр Андриян.

Вӑй хуратӑн, тӑрӑшатӑн
Халӑхшӑн ялан.
Ёсўпе сунат хушатӑн,
Паттӑр Андриян.

УНКӐ ШЫВӐ

Кӑвви Филипп Лукинӑн

Хӑвелпе ҫиҫсе выляҫҫӑ
Ункӑн ҫутӑ хумӑсем,
Ҫавала илсе каяҫҫӑ
Янӑравлӑ кӑвӑсем.

Ункӑ шывӑ, Ункӑ шывӑ,
Савӑк юрӑ эс юрлан.
Савӑк юрӑ эс юрлан
Чӑваш ҫӑрӑ пуянран.

Уй-хирте хастар ӗҫлеҫҫӑ
Маркасем те ишексем,
Кунсерен илемленеҫҫӑ
Тӑрӑнсем те чатуксем.

Туллирех ҫӑр-шыв кӑлечӑ
Тырӑ-пулӑ ӑнӑҫем,
Ҫӑн кун-ҫулӑн ҫӑн тивлечӑ
Ыталать пире, туссем.

НУМАЙ ПУЛАТЬ ЭСИР КИЛМЕННИ

Кёвви Филипп Лукинън

Нумай пулать эсир килменни,
Пӑри пӑтти пӑрле сӑменни.
Пирӑн сӑла манса кайрӑр-ши,
Тупаймасӑр калле утрӑр-ши?

Нумай пулать сире курманни,
Сар сак сӑнче пӑрле ларманни.
Пиртен аван юлташ тупрӑр пуль,
Унта сӑнӑ сукмак хыврӑр пуль.

Ёмӑрлекен ёмӑр иккӑ мар,
Тӑвансем пек тату пурӑнар.
Пурри-сукки — ялан сӑрмалла,
Тус-тӑванӑн сӑпла пулмалла.

КӐМӐЛ-ТУЙӐМ

Григорий Хирбю кӑвви

Ъамрӑксем чечек пек илӑртӑллӑ, ыра
Ъӑмӑрт ҫӑске ҫурна ҫепӑс вӑхӑтра,
Шӑратать тавралах ҫӑкленӑллӑ юра,
Чун-чӑре ҫунать-ҫке вутлан кӑкӑрта.

Пикесен пит-куҫӑ ҫырла пек илемлӑ
Ъӑр ҫырли сӑтеклен пиҫнӑ вӑхӑтра.
Юрату асамӑ тытканлать хӑлхемлен,
Чун-чӑре ҫунать-ҫке вутлан кӑкӑрта.

Ӕмӑтсем ҫиҫеҫӑ ҫут хӑвеллен, ӑшшӑн
Сад улми сарална савӑк вӑхӑтра.
Ытарми ҫӑр-шывшӑн, ҫирӑп юратушӑн
Чун-чӑре ҫунать-ҫке вутлан кӑкӑрта.

ТУС-ТАВАН ПУЛСАССАН

Кёвви Герман Лебедевйн

Тус-таван пулсассан пурәнма аван,
Тус-таван пулсассан ёҗлеме аван.
Ешёл җуркунне пек ешерет тәнче,
Хёмленет хистарләх чун-чёресенче.

Тус-таван пулсассан савәнма аван,
Тус-таван пулсассан юрлама аван.
Тус-таван сәмахё — җутә әраскал,
Тус-таван юррийё — иксёлми вай-хал.

Ёҗ умне тәрсассан ёҗёмёр әнать,
Юрә пуҗласассан юррәмәр янрать.
Хамәр евёр пултәр тус-таван әшши,
Хамәрган ан юлтәр юррипе ташши.

ЛАНТӐШ

Кӛвви Федор Васильевӑн

Пахчара эп лантӑш татрӑм
Лӑпкӑ ирхине,
Лантӑшпа сана ӑсатрӑм
Чикӛ хӛррине.

Тен, унта та курӑн лантӑш
Вӑрманна тухсан,
Пӛл, савни, ялти хӛр тантӑш
Пурӑнать аван.

Халӑхпа хире эп сӑрӛп,
Анӑп улӑха,
Юрату мана вӑй кӑрӛ
Икӛ суллӑха.

Кӑйкӑр пек вӛссе эс килӛн
Аякри ялна,
Лантӑшпа кӛтсе эп илӛп,
Тусӑмсӑм, сана.

АН ТӀК, ЧИЕЅӐМ, ЅЕЅКӀНЕ

Кӕвви Тимофей Фандеевӕн

Ан тӀк, чиеЅӐм, ЅеЅкӀне,
Илем кӀреймӕн пахчана.
Ан тӀк, пикесӕм, куЅЅульне,
Тек ѳавӕраймӕн качӕана.

Ӕна эс ман, ӕна эс ман,
Тек ан ѳӀре ѳав вырӕана.
Шӕнкӕрчпала ѳерѳи нихѳан
Лараяс ѳук пӕр йӕвана.

Текех ан ӕкӕн, сар пикем,
Янраттӕр урама куллу.
Урӕх ѳулпа ѳӀрет иккен
Сан пурнӕѳри ӕраскалу.

СПАСОВ ХАЛӐХ АСӐНЧЕ

Кӑвви Григорий Моклаковӑн

Тӑпере ҫӑлтӑрсем ялкӑшаҫҫӑ,
Чӑрере ҫуратаҫҫӑ хӑлхем.
Халӑхра ҫӑлтӑрсем пек пурнаҫҫӑ
Ырӑ ӗҫ тӑвакан паттӑрсем.

Спасов — халӑх комиссарӑ,
Спасов — халӑх асӑнче,
Чӑваш ҫӑрӑн пархатарӑ
Ҫуталать ун ятӑнче.

Ачаран чӑнлӑха вӑл ҫул уҫнӑ,
Ачаран пулнӑ ҫивӑч, патвар.
Тӑван ҫӑр ячӑпе вӑрҫӑ вӑрҫнӑ
Жуковпа, Чуйковпа юнашар.

Яланах тӑрӑс пурнӑҫшӑн ҫуннӑ
Вӑри чунлӑ полковник юлташ,
Йывӑра ҫӑнтерме ырӑ суннӑн
Пирӑнпе вӑл туптать ҫӑн малаш.

Улӑпа аҫанса кам юрламӑ,
Кам мухтамӑ ун сумлӑ ятне?
Спасов ӗҫӑ те Спасов урамӑ
Ӑмӑр упрӑҫ чӑвашлӑх чысне.

ААЛТАР КУААМ

Кёвви Геннадий Максимовйн

Йялтйр-йялтйр хёвел тухнй чух,
Аамрйк — кёрём хире утнй чух
Мёншён эс ялан
Пйрйнан манран,
Аялтйр куёам, хура хурлйхан?

Кёмёл уййх сапсан ёутине
Кашни каччй тупать телейне.
Мёншён эс ялан
Пйрйнан манран,
Аялтйр куёам, хура хурлйхан?

Эп туятйп сан йшй чунна,
Эп кётетёп хаваслй куна...
Мёншён эс ялан
Пйрйнан манран,
Аялтйр куёам, хура хурлйхан?

АВЛАНМАРĂМ ВĂХĂТРА

Геннадий Маркиянов кĕвви

Авланмарăм сирĕмре,
Хĕр суйларăм Сĕрпуре.
Тупаймарăм хитрине,
Ик сус хĕрри катрине.

Авланмарăм вăтăрта,
Хĕр суйларăм Вăрнарта,
Тупаймарăм хитрине,
Сар чечек пек саррине.

Авланмарăм хĕрĕхре,
Хĕр суйларăм Йĕпресе,
Тупаймарăм хитрине,
Шăнкăр шыв пек саслине.

Авланасчĕ алăра,
Пит хытман-ха ал-ура,
Эх, хитре-ске сар хĕрсем,
Мана савĕс-ши вĕсем?

АН КАЙ, ТЎВАН

Кёвви Иван Аршиновён

Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван, татах пуплес килет.
Кайсан хўсан итлемелле
Сар су пек сўмахна,
Хўсан тепре савўнтарас чуна?

Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван, татах юрлас килет.
Кайсан хўсан итлемелле
Шўнкрав пек сассуна,
Хўсан тепре сўклентерес чуна?

Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван, татах ташлас килет.
Кайсан хўсан вўренмелле
Сан сўмўл ташшуна,
Хўсан тепре усўлтарас чуна?

Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван,
Ан кай, тўван пўрле пулас килет
Кайсан хўсан, ай, кўтмелле
Кўрекене сана,
Хўсан тепре савўнтарас чуна?

АЯКРИ ТАНТӐША

Кӛвви Анатолий Никитинӑн

Аякка йыхӑрать пурнӑҫ ҫулӑ,
Аякка вӑстерет ик ҫунат.
Умӑнти сарӑ кун ӑшшӑн кулӑ,
Пурпӑр кил туйӑмне ан ҫухат.

Ҫӑнтерсе ҫичӑ ту урлӑ қаҫӑн,
Ҫитӑн ҫич юханшыв леш енне.
Пурпӑрех ан мансам эс тархасшӑн
Хамӑр ялӑн лаштра йӑмрине.

Уялла тинкерет куҫ илмесӑр
Ҫӑн хапхаллӑ хитре униче.
Лӑпланаймӑ аннӑ эс килмесӑр
Кӑн-кӑвак чӑрече умӑнче.

Ӑҫӑпе пулӑн ятлӑ та сумлӑ,
Аслӑ халӑх кӑрен чыспалан.
Пӑчӑк шыв хӑрринчи ешӑл тумлӑ
Тӑван ял урамне эс ан ман.

ТИЛ ЮРТАТЬ

Кёвви Анатолий Никитинън

Тил юртать, тил юртать,
Ҙырма тӑрӑх тил юртать.
Ҙырма тӑрӑх тил юртать те,
Шур юр Ҙинче йӑр юлать.

Чун туртать, чун туртать,
Сирӑн пата чун туртать.
Сирӑн пата чун туртать те,
Кӑрсе тухсан мӑн пулать?

Тӑвансем, тӑвансем,
Ытарайми ыр Ҙынсем,
Кӑмӑлӑрсем кӑмӑл пек те,
Сӑмахӑрсем ылтӑн пек.

Тӑвансем, тӑвансем
Асран кайми ыр Ҙынсем,
Тӑл пулнӑ чух савнар-и те,
Ӕмӑр пӑрле пурнар-и?

ЧӐН ЧӐВАШ ХУЛИ ШУПАШКАР*Кӛвви Николай Карлинӑн*

Урамран курнать Атӑл анлӑшӛ,
Пыл шӑрши сарать Шупашкар...
Ма чуна ҫаплах ҫупӑрлатӑн-ши,
Шупӑр тӑхӑннӑ Шупашкар?
Йӑлтӑрти шӑрҫа пек ярӑм-ярӑм
Шывӛнче выляҫҫӛ ҫӑлтӑрсем.
Чӑн чӑваш чӛлхиллӛ Шупашкарӑм,
Чунӑмра каллех чӛртен хӛлхем.

Савӑнса юрлать сарӑ кайӑкӛ
Шур ҫеҫке ҫуран пахчара.
Кӑмӑлу паян, тусӑм, лайӑх-и,
Кил, пӛрле юрлар ҫак юрра?
Йӑлтӑрти шӑрҫа пек ярӑм-ярӑм
Шывӛнче выляҫҫӛ ҫӑлтӑрсем.
Чӑн чӑваш чӛлхиллӛ Шупашкарӑм,
Чунӑмра каллех чӛртен хӛлхем.

Ҫичӛ паттӑр пек, ҫичӛ улӑп пек
Ҫӛкленсе ларать ҫич сӑрту,
Вӛсенчен пӛри, тусӑм, пулӑп эп
Чӛрере ҫунсан юрату.
Йӑлтӑрти шӑрҫа пек ярӑм-ярӑм
Шывӛнче выляҫҫӛ ҫӑлтӑрсем.
Чӑн чӑваш чӛлхиллӛ Шупашкарӑм,
Чунӑмра каллех чӛртен хӛлхем.

ХУРЎНЛЎХРИ ПИЛЕШ

Кёвви Николай Карлинён

Майшар хурён сумёнчи пилеш
Сырлине такать шур юр сине.
Аякри савни, халь ан ўпкелеш,
Саварайман иртнё кунсене.

Сескери пилеш тухсан умма
Ансартран тёл пулчёс сукмаксем.
Мёншён-ши ун чух самрак пуёма
Тытканларёс сепёс сёмахсем?

Юрату сарсассан сунатне
Татса кайрёс эп утас сула:
Шупашкар пики ман савни ятне
Ашшанрах каларё пулмалла...

Хурёнсен ытамёнчи пилеш
Килес сул та ларё сескене.
Пирён юрату кўрё-ши эреш
Сёнёрен вёранна чунсене?

КИЛ АШШИ

Кёвви Николай Карлинӑн

Çĕршер сұхрӑм сұл тӑршши,
Пиншер сұхрӑм сұл тӑршши...
Тем пек инҫе пулсан та
Пире кётет кил ашши,
Кил ашши, кил ашши,
Пире кётет кил ашши.

Сар тӗпелтен килет-ши,
Сар хӗвелтен килет-ши?
Тӑвансемӗр, хамӑртан
Килет пулӗ кил ашши,
Кил ашши, кил ашши,
Килет пулӗ кил ашши.

Хурӑн вутти лайӑх-ши,
Юман вутти лайӑх-ши,
Вутти хӗрӱ парсан та
Ҫавах кирлӗ чун ашши,
Чун ашши, чун ашши,
Тавах сана, кил ашши!

1.11.2011

ШУХАШЛӀ ВАЛЬС

Кӕвви Николай Карлинӕн

Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ,
Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ:
Пирӕн сӕмрӕк ӕмӕре
Утӕ тесе сӕласӕсӕ,
Пирӕн сӕмрӕк ӕмӕре
Тырӕ тесе вырасӕсӕ.

Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ,
Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ:
Салтак юрри юрласа
Сӕлтӕр витӕр утасӕсӕ,
Сӕр-шыва чунтан савса
Кӕмӕл сӕутӕ сапасӕсӕ.

Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ,
Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ.
Шур акӕша сӕврӕнса
Ӕшӕ енне каясӕсӕ,
Хур кайӕка сӕврӕнса
Тинӕс хӕрне анасӕсӕ.

Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ,
Ах, сӕлӕсем васкасӕсӕ:
Сӕрхи сарӕ чечекрен
Типӕ сӕлсӕ пуласӕсӕ,
Килтен каяс килменрен
Шур юр айне выртасӕсӕ.

9.01.2012

ПИЛЕШЁМ

Кёвви Николай Карлинян

Мён-ма салхулантӑн, юратнӑ пилешём,
Чуну кӗтнипе, тен, кӗресшён пӗрте?
Пилешём, пилешём, вут-хӗмлӗ эрешём,
Малах тинкерер-и пурнан ёмӗрте?

Сивви ан хӑраттӑр, ӑшши савантартӑр,
Кӗрхи сулхӑнпа пистӗр сиплӗ ҫырлу,
Пилешём, пилешём, чӗрӗ ан пӑлхантӑр, —
Килмешкӗн ан хӑйтӑр кӗтмен уйрӑлу.

Шӑпамӑр юрне те, пӑрне те кӑтартӗ,
Е ҫутӑ е тӗксӗм кунсен чуппинче.
Пилешём, пилешём, пуҫа усас марччӗ,
Ан сӗнтӗрччӗ шанӑҫ умри ҫул ҫинче.

ЌСТА-ШИ ХАЛЬ ЇАВ ЇУРКУННЕ?

Кёвви Николай Карлинён

Таса њалкуњсем шёнкёр-шонкёр юхатчёњ,
Васкатчёњ мён шыв ытамне.
Ачаш куњусем ёшшон-ёшшон пёхатчёњ, —
Ќста-ши халь њав њуркунне?

Їён кёвё калатчё телейлё сар кайёк
Туйса ик савнин пёр чунне.
Пире њупёрлатчё хитре ёш вёркавё...
Ќста-ши халь њав њуркунне?

Йёл-йёл туперен сёрхёнан кёмёл њутё
Хушатчё њунат чёрене.
Їёскен њурёлатчё пирти юрату та...
Ќста-ши халь њав њуркунне?

Вёњет, њаврёнать самана њил-тёманё,
Вињет ёмёр хай вињине.
Мён-ма эс те, эп те пёлместпёр, тёванём,
Ќста-ши халь њав њуркунне?

АТТЕ-АННЕН СҪУРАЛНӐ КУНӐ

Кӛвви Александр Осиповӑн

Атте-аннен сҫуралнӑ кунӑ
Савса чӑнет тӑван яла.
Ачи-пӑчин хаваслӑ чунӑ
Киле вӑсет саркайӑкла.

Сҫырма юхать-и шӑнкӑр-шӑнкӑр,
Пиллет тӑван сӑлкус ташши.
Атте-аннен сҫуралнӑ кунӑ
Нихсан ан пултӑр, ай, юлашки.

Атте-аннен сӑваплӑ ячӑ
Таса вӑй-хал кӑрет ялан.
Сенкер ачалӑхӑн суначӑ
Асран тухма пӗлмест нихсан.

Кил умӑнче — хаваслӑх хумӑ,
Яр усӑлать атте хапхи.
Пире хитре малашлӑх сунӑ
Хуплупала пултран яшки.

Сҫырма юхать-и шӑнкӑр-шӑнкӑр,
Пиллет тӑван сӑлкус ташши.
Атте-аннен сҫуралнӑ кунӑ
Нихсан ан пултӑр, ай, юлашки.

ПИРЁН АННЕ

Кёвви Анатолий Никитинън

Анне, эсё ир тӑран,
Ир тӑран та ёҫ тытан,
Анне, эсё ир тӑран,
Ир тӑран та ёҫ тытан.
Пахчара йӑран ҫумлан,
Апатне лартса яран,
Васкаса ёне сӑван,
Кётӑне те хӑвалан.

Ытарми хитре анне,
Ывӑнми ёҫчен анне,
Ытарми хитре анне,
Ывӑнми ёҫчен анне,
Ҫёнё кунӑн ыйхине
Эс сиретён пулмалла,
Шуҫӑмне те хёвелне
Эс чёнетён пулмалла.

ПУРНӐС ЮРРИ

Кӛвви Анатолий Никитинӑн

Ял хапхине уҫатпӑр,
Утма ҫулпа утатпӑр.
Утма ҫулӑ темшӑн такӑр мар.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Мӑншӑн эсӑ пӑӑӑӑ?
Хӑш енчен кӑтет-ши ҫӑн вӑй-хал.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Ҫӑмӑл мар вӑл пуӑӑӑ,
Аҫтарах-ши пирӑн ӑраскал?

Утма ҫулпа утатпӑр,
Мӑн ҫул ҫине тухатпӑр.
Мӑн ҫулӑсем темшӑн тӑрӑ мар.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Мӑншӑн эсӑ пӑӑӑӑ?
Хӑш енчен кӑтет-ши ҫӑн вӑй-хал.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Ҫӑмӑл мар вӑл пуӑӑӑ,
Аҫтарах-ши пирӑн ӑраскал?

Шанчӑклӑ тус шыратпӑр,
Пурӑӑ ҫынни суйлатпӑр,
Тус — тӑван паринчӑ пархатар.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Мӑншӑн эсӑ пӑӑӑӑ?
Хӑш енчен кӑтет-ши ҫӑн вӑй-хал.
Ах, пуӑӑӑ, пуӑӑӑ,
Ҫӑмӑл мар вӑл пуӑӑӑ,
Аҫтарах-ши пирӑн ӑраскал?

АН МАН, ТЎВАН

Кёвви Юрий Кудакөвйн

Инҗеет те таван, җывах таван,
Җитсе курми җёрте пире ан ман.
Симёс җараш җине, ай, пахса ил,
Аякри таванна, ай, аса ил.

Ураҗисем ука, кумми пурҗан,
Виҗмесёрех кёпе, ай, ан касар.
Эсир җёнё җёре, ай, кайнашан
Пире манчёс тесе, ай, ан калар.

Йаранах та йаран ешёл сухан,
Чёрсе җиеймесен, ай, чун җятмасть.
Пёр варта-җке выртса ўснё пулсан
Хыпар илеймесен камал тулмасть.

Хурама та пёкё эп автартам
Хура лаша валли, ай, пёветсе.
Уй хапхинчен тухса юр юрларам
Җичё ютри таван илтёр тесе.

Вёҗен кайак вёҗсе җитеес җук,
Эп юрлакан юрра илтеес җук.
Асанта тытмалли, ай, пит нумай,
Аякри таванна ан манса кай.

САЛАМ, СУРАЛНӐ СӖР

Кӗвви Юрий Кудакӑвӑн

Ял-ял витӗр тухрӑм, ял-ял куртӑм,
Пултӑм эпӗ тӗрлӗ хулара.
Хамӑрах суралнӑ килӗм-суртӑм
Пур пӗрех сӗрерӗ асӑмра.

Уйсем урлӑ утрӑм сӑхрӑм-сӑхрӑм,
Уй кӗвви янрарӗ хӑлхара.
Хамӑрах хирте юрланӑ юрӑ
Пур пӗрех сӗрерӗ асӑмрах.

Сӑла каяканӑн сӑлӗ вӑрӑм,
Салтак сӑлӗ тата вӑрӑмрах.
Хамӑра ӑсатнӑ пиллӗ вырӑн
Пур пӗрех сӗрерӗ асӑмрах.

СЫРУ СЫРСАМӐР САЛТАКСЕМ ПАТНЕ

Кӛвви Юрий Кудакоеӑн

Ёнер пӛрле сӳренӛ йӛкӛтсем
Паян тухаҫҫӛ чикӛ хӛррине.
Саламлӑр вӛсене, чипер хӛрсем,
Сыру сырсамӑр салтаксем патне.

Сул тӳпере хываҫҫӛ сӛн йӛрсем,
Анаҫҫӛ тарӑн тинӛссем тӛпне.
Ан манӑр вӛсене, чипер хӛрсем,
Сыру сырсамӑр салтаксем патне.

Ыр ӛспеле пыраҫҫӛ ӳстерсе
Сарти яшсем сӛр-шывӑн хӑватне.
Юратӑр вӛсене, чипер хӛрсем,
Сыру сырсамӑр салтаксем патне.

УЙРĂЛУ КАÇĔ

Кĕвви Юрий Кудакoвĕн

Юрату хĕвелĕ аннă евĕр
Сўнчĕ пирĕн пĕрлехи вучах.
Уйрăлар, савниçĕм, çилленмесĕр,
Кўренместĕп эп сана пачах.

«Каçар мана, савни, каçар», —
Пăшăлтатать çўхе туту,
Суран çине тăвар сапсан,
Суран çине тăвар сапсан
Аçтан-ха тўстĕр юрату?

Илĕртўллĕ улмуçси çеçки те
Тăм ўксессĕн тăканать çĕре,
Чĕрере тупаймасассăн хўтĕ
Юрату та пăрахать пире.

Çĕнĕрен хыпса илсессĕн сулам
Туртăнать вăл тĕрлĕ еннелле,
Ирĕке вĕçме вĕреннĕ туйăм
Таврăнать-ши сивĕннĕ киле?

ЧӀВАШ ҪӀРНЕ КИЛСЕ КУРСАМӀР

КӀвви Юрий КудакoвӀн

ЧӀваш ҫӀрне килсе курсамӀр,
Туссем, чечеклӀ ҫуркунне.
ЧӀн-чӀн телей Ӏшни пек капӀр
Тухса вӀл ларӀ куҫ умне.

ЧӀваш ҫӀрне килсе курсамӀр
Ҫулла хӀвеллӀ кунсенче.
Юлташ пек кӀмӀллӀ та сапӀр
БӀталӀ ытарми тӀнче.

ЧӀваш ҫӀрне килсе курсамӀр,
ТуссемӀр, тулӀх кӀркунне.
МӀскер акса ӀстернӀ хамӀр —
ЙӀлтах сӀнет уй-хир анне.

ЧӀваш ҫӀрне килсе курсамӀр
Шап-шурӀ хӀл уявӀнче.
Пуҫне таять капмар хуламӀр
ХӀна-вӀрлемӀр умӀнче.

МАЛТАНХИ ЮРАТӐВӐМ*Кӛвви Юрий Кудаковӑн*

Малтанхи юратӑвӑм,
Чӛрери ыратӑвӑм,
Сутӑлсаттӑн шуҫӑм пек пурнӑҫ умӑнче,
Чечексен ачашлӑхӛ,
Яш кун-сул малашлӑхӛ
Илӛртсе тӑратчӛҫ-ҫке тусӑм ҫумӑнче.

Малтанхи юратӑвӑм,
Чӛрери ыратӑвӑм,
Ма пурӑнаймарӑн-ши ҫамрӑк чунӑмра?
Суркунне хаваслӑхӛ,
Кӑвак куҫ кӑваклӑхӛ
Мӑншӑн ҫунса кайрӛҫ-ши тӛттӛм ҫулӑмра?

Малтанхи юратӑвӑм,
Чӛрери ыратӑвӑм,
Саврӑнса килеймӛҫ тек ытарми кунсем.
Малтанхи юратӑвӑм,
Ытарми ҫухатӑвӑм,
Аякри ҫут ҫӑлтӑр пек ялкӑшан хӛлхем.

ВӀЙӀРА

Кёвви Николай ЭривановӀн

И, ҫил вёрет, ҫил вёрет, ҫил вёрет,
ХурӀн тӀрри хумханать, хумханать.
Ҫил ачийё пирён ҫамрӀк ёмёре
Тёнче тӀрӀх сапалать, сапалать.

Урам вӀрӀм — мён усси, мён усси,
Симёс курӀк шӀтмасан, шӀтмасан?
Савни тени мён усси, мён усси,
Ялан пёрле пулмасан, пулмасан?

Хёрёх чалӀш хёрлӀ ту, хёрлӀ ту
Мён-ма ытла чӀнкӀ-ши, чӀнкӀ-ши?
Чун ҫунтармӀш юрату, юрату
Мён-ма йывӀр килчӀ-ши, килчӀ-ши?

Ҫут кӀлӀри шур акӀш, шур акӀш
Мёншён пӀччен ишет-ши, ишет-ши?
ХамӀр касри хёр тантӀш, хёр тантӀш
Мёншён пӀччен ҫурет-ши, ҫурет-ши?

Ват юманне каснӀҫем, каснӀҫем
Тураттине иртӀр-ха, иртӀр-ха,
Сар чечек пек сар хёрсем, сар хёрсем,
ВӀй картине кӀртӀр-ха, кӀртӀр-ха.

МӐШӐР ҪӐЛТӐР

Кӛвви Николай Эривановӑн

Сар хӛвел ансан,
Каҫ чаршав карсан,
Шур ҫеҫкелӗ пахча витӗр
Шӑпчӑк сас парсан,

Тусӑм, пире
Ҫӗллӗ тӗпере
Мӑшӑр ҫӑлтӑр саламлать,
Кӗмӗлӗпе кӗмӗллет,
Ылтӑнӗпе ыталать те
Ӑмӗр пӗрле пулӑр, тет.

Юрӑ юрласан,
Ташӑ ташласан
Ҫутӑ уйӑх пек ҫиҫеҫҫӗ
Туйӑмсем тасан.

Шухӑш ҫунатне,
Ӑмӗр хӛватне
Чӗрӗ кӑшӑл пек ҫыхар-и
Юрату ятне?

ШУРЌМПУЌ

Кёвви Юрий Шепиловён

Алла-аллён утрёмёр савнэ тусёмпа
Шур пёркенчёк тэханнэ аслэ урампа.
Шур сёске пек сепёсёён пэхрё хёмёр куё,
Утрёмёр, сисмерёмёр — килчё шурёмпуё.

Шурёмпуё, шурёмпуё, шурёмпуё
Кёмёл сута сапать урама.
Шурёмпуё, шурёмпуё, шурёмпуё
Сулёмпа сунтарать чунёма.

Уй-хирте пёр тикёсёён шятнэ хура тул,
Уй-хир пек ешертёр-и пирён юрату,
Кёмёл сута саптёр-и кёмёл шурёмпуё,
Умёмра хёмлентёр-и мэшёр хёмёр куё.

АСИЛ МАНА

Кёвви Вилорик Федоровън

Шупка хёмпе витсессён анăç
Куккук сассиллĕ вăрмана,
Пёчченлĕхре çётсессён канăç
Асил мана, асил мана.

Ирччен чăмсассăн çутă çăлтăр
Тўлек пёвеллĕ васана,
Кичемлĕхрен сана кам çăлтăр, —
Асил мана, асил мана.

Сенкер чечеклĕ шурăмпуçăн
Çеçки ўксессён пахчана,
Тўпенелле пăхса ан хуçăл, —
Асил мана, асил мана.

АННЕ

Кёвви Юрий Тестовън

Тăри-ши эс, чёкеç-ши эс,
Пăрчкан-ши эс, анне?
Ах, сывлăм кайăкё пекех ёçчен-çке эс, анне.
Тăри те эс, чёкеç те эс,
Пăрчкан та эс, анне,
Çўле вёçме патвар çунат хушатăн эс, анне.

Улма-ши эс, сырла-ши эс,
Аннемёрçём анне,
Пыл евёр сиплё-çке ялан сан сăмаху, анне?
Улми те эс, сырли те эс,
Ытарайми анне,
Этем пулма таса вай-хал пиллетён эс, анне.

Çут çăлтăр-ши е уйăх-ши,
Хёвел-ши эс, анне,
Инçе чухне те сан сăну умрах сўрет, анне.
Эс çăлтăр та, эс уйăх та
Асран кайми анне,
Тăван килти тăван хёвел эс пирёншён анне.

АТӐЛСЕМ ЮХАССӐ

Роза Волкова кӑвви

Атӑлсем юхассӑ, сырансем юлаcssӑ,
Атӑл пек шӑваcssӑ вӑхӑтсем.
Халь ӑста ыртаcssӑ, ӑсталла васкаcssӑ
Иксӑмӑр ҫӑренӑ сукмаксем?

Ҫуркунне килеcssӑ, кӑркунне каяcssӑ
Ылтӑн-кӑмӑл сасла кайӑксем,
Халь мӑнле пурнаcssӑ, тен, пире шыраcssӑ
Иксӑмӑр калашна сӑмахсем?

Яранса ӑсеcssӑ, ҫитӑнсе ҫитеcssӑ
Хамӑр лартна шура хурансем.
Халь ӑста янраcssӑ, хӑш ҫилпе вӑсеcssӑ
Иксӑмӑр юрлана юрӑсем?

ТЕМШЁН МАНА ТИРКЕРЁС

Галина Скворцова кёвви

Йәлтәр-йәлтәр шәрса илтём
Мая сакса сўреме,
Шәрси пултәр терём ылтән
Каччәсене илёртме.
Темшён мана тиркерёс,
Шәрси ахах темерёс.

Шәкәлт-шәкәлт пушмак илтём
Шупашкарта сўреме,
Уттам пултәр терём хўхём
Йёкётсене илёртме.
Темшён мана тиркерёс,
Ури паха темерёс.

Йәпәр-йәпәр сипус илтём
Капәрланса сўреме,
Парижра парик сёлетрём
Пуянсене илёртме.
Темшён мана тиркерёс,
Эп хитрине сисмерёс.

Сепёс юрә суйлас терём
Концертсене сўреме,
Сас ян-ян янратәр терём
Савнисене илёртме.
Темшён мана тиркерёс,
Чун савнисём темерёс.

Әх, качча илеп темерёс...

САР ПИКЕМ, ХЁР ПИКЕМ*Кёвви Родион Петровӑн*

Çутӑ çӑлтӑр эп шырарӑм
Йӑлтӑр-йӑлтӑр тӑпере,
Тӑпере тӑл пулаймарӑм,
Тупрӑм хамӑр кӑршӑре.

Сар пикем, хӑр пикем
Çӑлтӑртан та çутӑрах,
Çӑлтӑртан та çутӑрах,
Хӑвелтен те ӑшӑрах.

Эп хитре чечек шырарӑм
Çурхи ӗшӑл улӑхра,
Улӑхра тӑл пулаймарӑм,
Тупрӑм хамӑр урамра.

Сар пикем, хӑр пикем
Мӑкӑньрен те хитререх,
Мӑкӑньрен те хӑхӑмрех,
Лантӑшран та хӑхӑмрех.

Юрӑç кайӑк эп шырарӑм
Шур çеçкеллӑ пахчара,
Пахчара тӑл пулаймарӑм,
Тупрӑм хамӑр вӑйӑра.

Сар пикем, хӑр пикем,
Шӑпчӑкран та çепӑсрех,
Шӑпчӑкран та çепӑсрех,
Тӑрирен те селӑмрех.

НАТАЛИ

Кёвви Иван Хритофоровън

Эпё сан пата пынă чухне,
Юратап тесшён суннă чухне
Сивё сѝл мёншён вёрчѝ-ши,
Кёрхи сума́р мён-ма сурѝ-ши?
Натали, Натали,
Хирѝс тухсам,
Натали, Натали,
Ашшан кулсам.
Чѝрене эсѝ
Кѝрсе кур,
Сан валли унта
Пурте пур.

Хавъртрах сывхарасчѝ тесе,
Кантăкран сас парасчѝ тесе
Эпё вѝсѝттѝм пур вайпа,
Анчах кайра́м санран аякка.

Аякран та сап-сут сугатан,
Чунăма хав патна эс туртан.
Чару сукка́ текех ман валли,
Тавра́натăп яла, Натали!

КАЙРИКАС КАЧЧИ

Аврам Бурундуков кёвви

Каласа парсамчĕ,
Путĕр путене,
Кайкар евĕр качча
Ма усать пуçне?
Путене пулсерĕ:
— Тусăм, ан кулян,
Анаткасан хĕрĕ
Пурпĕр пулĕ сан.

Шухайшна уссамчĕ,
Шукаль шакълчи,
Ма ўкет суначĕ
Кайрикас каччин?
Шакълчи пулсерĕ:
— Тусăм, ан кулян:
Анаткасан хĕрĕ
Пурпĕр пулĕ сан.

Сарă кайăк мар-им,
Шăпчăк мар-им эп?
Юрату каварĕн
Хĕмĕ мар-им эп?
Асамат кĕперĕ
Хывăп паянах,
Анаткасан хĕрĕ
Пулĕ манăнах!

САРҘ КАЙҘАК

Зоя Петрова кёвви

Савни, мана аса ил,
СарҘ кайҘак тытса кил,
Ана ларса юрлама
Тураттине хуҗса кил.

Ай-хай, сарҘ кайҘак,
СарҘ кайҘак, чун савни,
Каланине манман-и те,
Смаххуна тыттан-и?

КайҘак патне пынӑ чух
КайҘак чёлхипе калаҗ,
Савни патне пынӑ чух
Савни чёлхипе калаҗ.

СарҘ кайҘак сассипе
Савни чунё вӑранать,
Савни чунё вӑранать,
Хёрёх хёлёх янӑрать.

Хёрёх хёлёх кёввинчен,
Савни, эсё юрӑ ту.
Ик чӑрен пӑр юрринче
Ғеҗке җуртӑр юрату.

МЁН МАНТАРЧЁ-ШИ?

Кёвви Андрей Галкинён

Иксёмёр суренё вырăна
Халь тухатăп эп пёччен кăна.
Кăмăла хускатнă таврана,
Тусăм, мён мантарчё-ши сана?

Иккён ларнă сăрлă сак сине
Пёчченех ларатăп-ске пырса.
Тусăм, сав хитре самантсене
Мёнле туйăм илчё-ши туртса?

Иксёмёр итленё шăпчăка
Каçсерен итлетёп халь пёччен,
Чёрере суралнă шанчăка
Кам вёстерчё хайён йăвинчен?

Шурă хурăн ешёл силхине
Ман сине хурса лăпкать чуна.
Юрату пилленё кунсене,
Тусăм, мён мантарчё-ши сана?

ШАҢКӀР-ШАҢКӀР ҶӀКУҶ

Кёвви Юрий ЖуковӀн

ШаҢкӀр-шаҢкӀр ҶӀркуҶ,
КӀмӀла эс ан хуҶ
Ҷурхи каҶ кёввине каласа.
Сан патна Ҷитсенех,
Сассуна илтсенех
ИртнӀ кунӀм килет-Ҷке аса.

Ҷёмёртсем ҶурӀлсан,
Кёмёл уйӀх тухсан,
ШапчӀаксем шаӀрататчӀс юрра.
ИккӀн шап ларнӀ чух,
КуҶран куҶ пӀхнӀ чух
ШаҢкӀр шыв каласатчӀ умра.

ШаҢкӀр-шаҢкӀр ҶӀркуҶ,
ЙӀлтӀркка шурам пуҶ
ҶупӀрлатчӀс телей ёшнине.
СисеймерӀ чӀрем,
ПӀлеймерӀ чӀрем
УйрӀлу ҶывӀхрах пулнине.

ВӀрене Ҷулсине
Халь тӀкӀть шыв Ҷине,
Эп кунта пӀчченех анасса.
ШаҢкӀр-шаҢкӀр ҶӀркуҶ,
КӀмӀла эс ан хуҶ
Ҷурхи каҶ кёввине каласа.

ЙӐЛ КУЛСАМ, САВНИЦӐМ

Кӑвви Юрий Жуковӑн

Йӑл кулсам, савницӑм, йӑл кулсам,
Сивӑ хӑл тарать эс йӑл кулсан.
Шӑнкӑр-шӑнкӑр ҫуркунне ҫитет,
Таврана шап-шур ҫеҫке витет.

Йӑл кулсам, савницӑм, йӑл кулсам,
Шӑпчӑк вӑранать эс йӑл кулсан.
Кӑмӑл хӑлӑх кӑввине калать,
Ҫут хӑвеллӑ ӑмӑт ҫуралать.

Йӑл кулсам, савницӑм, йӑл кулсам,
Чунӑм савӑнать эс йӑл кулсан.
Асӑмран тухмасть хитре яту,
Ешерет асамлӑ юрату.

Йӑл кулсам, савницӑм, йӑл кулсам,
Сивӑ хӑл тарать эс йӑл кулсан.
Шӑнкӑр-шӑнкӑр ҫуркунне ҫитет,
Таврана шап-шур ҫеҫке витет.

НИКАМА ТА АН КАЛА

Кёвви Михаил Михайловдн

Йӳрӳс хурӳн, ешӳл хурӳн,
Симӳс тутӳр, шур кӳпе.
Укаланнӳ улӳх урлӳ
Эпӳ утрӳм савнипе.
Эпӳ утрӳм савнипе
Юрату сукмакӳпе,
Хурӳн, сисрӳн пулмалла, —
Никама та ан кала.

Тӳрӳ Шетмӳ, хумлӳ Шетмӳ,
Кӳмӳл карлӳклӳ кӳпер,
Чун-чӳрешӳн каґ кӳске-мӳн, —
Ир ирлерӳмӳр эфир.
Эпӳ каґрӳм савнипе
Юрату кӳперӳпе,
Шетмӳ, илтрӳн пулмалла,
Никама та ан кала.

Ғӳнӳ уйӳх ґул тупешӳн —
Ылтӳн тӳслӳ куґ харши.
Ғак телейлӳ каґ мӳскершӳн
Вӳрӳмрах пулмарӳ-ши?
Эп калаґрӳм савнипе
Юрату сӳмахӳпе,
Уйӳх, куртӳн пулмалла, —
Никама та ан кала.

ШУРӐ ЮРАТУ

Рауса Сейт кӛвви

Юмахри пек каҫхине
Урамра тӗл пултӑмӑр,
Пӗр-пӗрин хитре ятне
Шур юр ҫине ҫыртӑмӑр.
Савса ҫырна ҫырава
Кӗмӗл уйӑх та вулать,
Чӗрери юратава
Ҫутӑ ҫӑлтӑр та курать.
 Ҫӗл тӗпемӗр айӗнче
 Санӑн ят та манӑн ят,
 Саламлать пире тӗнче,
 Иксӗлми телей сунать.

Тытканларӗҫ чӗрене
Сан куллу та сан яту,
Ҫунат хушрӗ чунсене
Юр пек шурӑ юрату.
Шурӑ халӗ ҫӗллӗ ту,
Шурӑ халӗ сӗм вӑрман,
Пирӗн шурӑ юрату
Шурӑ пултӑрччӗ ялан.

Тӑман тухрӗ ирхине
Уяври пек ташласа,
Юратулӑ ятсене
Хӑвӑрт хучӗ хупласа.
Кӗсӗр акӑ пит уяр,
Тав мерченлӗ раштава,
Кил, савниҫӗм, хӑтарар
Тытканри юратава!

СТАЯ БЕЛЫХ ЛЕБЕДЕЙ

Кёвви Борис Быковён

Вижу — лебеди вдали
Белоснежные летят.
И машу я им с земли,
Устремляя в небо взгляд.
Белый лебедь — два крыла...
Не с тобой ли я была,
Любовь моя?

Вижу — звездочки — цветы
Замигали в тишине,
Час рассветной красоты
Согревает душу мне.
Где черемуха цвела,
Не с тобой ли я была,
Любовь моя?

Слышу — иволга в кустах
Заливается давно.
Почему-то на уста
Имя просится одно.
Я шепчу его, шепчу
И душой к тебе лечу,
Любовь моя.

*Перевод
Аристарха Дмитриева.*

ЧУЧЧУ*Рауса Сейт кёвви*

Ача чух, пёчёк чух
Урамра вылянă чух,
Санпала
Каспала
Ярăнаттамър чуччу.
Чуччу! Чуччу!
Вёл вёсетчё сар сўсў,
Чуччу! Чуччу!
Йӓл сисетчё сан кусу...
Чуччу! Чуччу!
Унтан ыгла савнӓс сук.

Аякра, аякра
Эп сўрерём салтакра,
Пилёк сул,
Ултӓ сул
Эс тухмарӓн асамран.
Чуччу! Чуччу!
Вёл вёсетчё сар сўсў!
Чуччу! Чуччу!
Йӓл сисетчё сан кусу...
Чуччу! Чуччу!
Халь мёнле-ши пурнӓсу?

Аранах, аранах
Ситрём хамър таврана.
Савӓнтах,
Савӓнтах
Хирёс пултӓм эп сана.
Чуччу! Чуччу!
Вёл вёсет-ске сар сўсў:
Чуччу! Чуччу!
Йӓл сисет-ске сан кусу...
Чуччу! Чуччу!
Эп пулатӓп сан каччу!
Чуччу! Чуччу!
Пёрлӓ пулӓ пирён сул!

5.12.2011

Чӱвашла куҫарнӑ юрӑсем

КӐМӐЛ УЙӐХ (В чистом небе)

Виктор Боков сӑвви

Тӱпе урлӑ кӐмӐл уйӐх
Ҫӑмӑл кимӐ пек ишет,
Е сиксе тухать чӑреҫӐм,
Е саркайӑк пек вӑҫет.

Ма ҫаплах килместӑн, тусӑм,
Е ҫулу-и пит инҫе,
Е тепри сана ӗҫ хыҫҫӑн
Тыткӑнларӑ ҫул ҫинче?

Саламлать ҫӱлте ҫут уйӐх
Йӑлтӑр ҫӑлтӑр вӑййине,
Нихӑҫан та ӗненместӑп
Ҫӑн савни эс тупнине.

Тек кӑтмешкӑн чӑтӑм ҫуккӑ
Хамӑнах пулас ҫынна,
Вӑл ӑҫта кӑна пулсан та
Пурпӑрех тупап ӑна.

ПЫЛАКАХ СЫРЛА (Сладка ягода)

Роберт Рождественский савви

Пылаках сырла кӑчӑк туртӑ,
Чӑнӑ, йыхӑрӑ вӑрманӑ.
Пылаках сырла, ай, ӱсӑртет,
Йӱсӑех сырла вӑратать.

Ах, шӑпам, шӑпам, пӑлӑт кӑрчӑ,
Сул выртать тӑман витӑрех.
Пылаках сырли висӑ пӑрчӑ,
Йӱсӑех сырли ик витре.

Туйӑм ситрӑ-ске сӱремелӑх,
Пылаках сырла йӑррипе.
Пылаках сырли — пӑр эрнелӑх,
Йӱсӑех сырли — ӑмрипе.

Эс пӑхса юлсам хысран вичкӑн,
Эпӑ кураӑнми пуличчен.
Пылак сырлине татӑн иккӑн,
Йӱсӑ сырлине — хам пӑччен.

УЙ-ХИР СИЙЁН ШУРЁ ШУРЌМПУС (Над полями зорька светлая)

Владимир Пухначев сӑвви

Уй-хир сийён шурё шурампус,
Шурӑ хурӑн, кӑмӑла ан хуҫ.
Сулӑм евӑр хӑмленет сулсу,
Савнӑ тусӑм темшӑн халь те суҫ.

Вӑл мана ачашшӑн ӑсатсан
Пӑр самант та сулӑн туйӑнать.
Юнашар савниҫӑм утмасан
Сумӑмри сунатӑм усӑнать.

Шурӑ хурӑн, капӑр сарпике,
Маншӑн эсӑ тантӑш-тус пекех:
Чӑрене усатӑн кӑмӑлтан,
Савнине саватӑп эп чунтан.

Пит аван-ҫке чӑререн савсан,
Кӑвӑҫмесӑр пӑр-пӑрне шансан:
Самрӑк каччӑ ӑмӑрлӑх манпа,
Эпӑ хам та яланах унпа.

Юратуҫӑм, чун-чӑре кӑлли,
Санпала-ҫке пурнӑҫӑм тулли.
Чӑрене усатӑп кӑмӑлтан,
Савнине саватӑп эп чунтан.

ВЁРЕНЕ
(Старый клен)

Михаил Матусовский сӑвви

Вёрене, вёрене тек пӑхать чӱречерен:
Усӑлмашкӑн хӑй патне чёнсе тухасшӑн.
Мёншён-ши, мёншён-ши, мёншён-ши юрлать чёре?
Ма тесен эс урампа иртсе пыратӑн.

Шурӑ юр, шурӑ юр суса иртрӑ тахсанах,
Раштав ирӑ туйӑнать халь сурхи кунӑн.
Мёншён-ши, мёншён-ши, мёншён ырӑ-ши чуна,
Ма тесессён эс мана курсан йӑл култӑн.

Пӑхса ил, пӑхса ил, сӱл тӱпемӑр усӑлать,
Ирӑлет ун тахсанхи хура тӑхланӑ.
Мёншён-ши, мёншён-ши, мёншён купӑс юр юрлать?
Ма тесен пур купӑссин юратаканӑ.

ЎҚТАН ТУПАМ-ШИ ЧАПЛА ЮРА (А где мне взять такую песню)

Маргарита Агашина савви

Ўқтан тупам-ши чапла юра
Чёре қинчен те чун қинчен,
Никам та ан пёлейтёр урэх,
Қав юра пултёр сан қинчен.

Вал қут тёнче тавра қуретёр,
Қён туйам патёр кашнине,
Пёрне вёрман хёрне вал чётёр,
Уя вал чётёр теприне.

Вал қитёр асла хулана та,
Вал қитёр пёчек ялсене.
Унта телейлён те қунатлән
Савни тёл пултёр савнине.

Таса юратава упратёр,
Упратёр ун вёрттәнләхне,
Никам ан пёлтёр, ан анлантёр
Эп сан қинчен шутланине.

**АВАЛХИ РОМАНС
(Старинный романс)**

Михаил Матусовский сӑвви

Мён ирчченех шӑрататчӑ-ске шӑпчӑкӑ,
Пётём хула — ытарми сёмлӑхре.
Шурӑ акаци чечекӑн асамлӑхӑ
Шуҫӑм ҫутин ҫупӑрлатчӑ пире.

Ӑш ҫумӑрсен кёмӑл сасӑллӑ савнӑҫӑ
Шавлӑн юхатӑ анатри ҫырмана,
Ҫӑл тӑпери чун киленӑвӑ, канӑҫӑ
Шанӑҫ кӑретчӑ сана та мана.

Ҫав вӑхӑтсем халь ӑста вӑҫсе кайрӑҫ-ши,
Хӑш уҫлӑхра-ши ҫӑреҫҫӑ вӑсем?
Шурӑ тӑманӑн ирте пӑлми варкӑшӑ
Халь сапалать хӑллекхи кӑвӑсем.

Ҫил ачисен раштаври алхасулӑхӑ
Уҫҫӑн калать кунӑпе-ҫӑрӑпех:
Шурӑ акаци чечекӑн асамлӑхӑ
Яшлӑх пекех — таврӑнаймӑ текех.

АЙЎП ТУРЎМ-ШИ ЭП? (Виновата ли я?)

Халъх юрри

Айъп туръм-ши эп, айъп туръм-ши эп,
Айъп туръм-ши эп юратса,
Айъп туръм-ши эп сар ача умёнче
Чётрекен сасъпа юрласа?

Айъплах пулѣ сав, айъп туръм пуль сав,
Чармаллачѣ каштах туйъма,
Мёншѣн, мёншѣн ѓна сугъ уйъхлѣ каѣ
Ирѣк патъм хама чуптума?

Въл чуптурѣ мана, ачашларѣ мана,
Пулън терѣ ялан эсѣ ман.
Юхрѣ ѓшѣ сѣмах, эп ёнентѣм йълтах,
Ма тесессѣн юратръм чунтан.

Ах, аннеѣѣм, анне, ах, аннеѣѣм, анне,
Ирѣк парчѣ тухма урама,
Тўпере сѣлтърсем, чѣрере вут-хѣлхем,
Сутсѣнталѣк хушѣть юратма.

Айъп туръм-ши эп, айъп туръм-ши эп,
Айъп туръм-ши эп юратса,
Айъп туръм-ши эп сар ача умёнче
Чётрекен сасъпа юрласа?

ПИТ АВАН-ЏКЕ ШУРӐ ЮР ВЫЛЯНӐВӐ
(Хорошо, когда снежинки падают)

Владимир Фирсов сӑвви
Александра Пахмутова кӑвви

Пит аван-џке шурӑ юр вылянӑвӑ,
Урамсем тӑраџџӑ џуталса.
џамрӑк каччӑ, кӑмӑл хавхаланӑвӑ,
Пит аван-џке эсӑ йӑл кулсан.

Эп курмаџап: е џынсем џӑресџџ-ши,
Е шур юр витет-ши таврана?
Савнӑ тусӑм чи хитри эс тенӑшӑн
Пуџӑм юр пӑрчи пек џаврӑнать.

Чечексем вӑл-вӑл вӑџесџџ тупӑшнӑн,
Иртейсе пӑтесӑн туйӑнмаџь.
Чи телейлӑ џын паян эп, тусӑмџӑм,
џавӑнпа сӑмахӑм тупӑнмаџь.

Пит аван-џке шурӑ юр вылянӑвӑ,
Урамсем тӑраџџӑ џуталса,
џамрӑк каччӑ, кӑмӑл хавхаланӑвӑ,
Пит аван-џке эсӑ йӑл кулсан.

18.12.2006

**ЌСТА ЧУПАН, ХИРТИ СУКМАҚАМЌАМ?
(Куда бежишь, тропинка милая?)**

Антон Пришелец савви

Ќста чупан, хирти сукмақамЌам,
Ќста чёнен, аґта васкан?
Чунтан юратнђ, кётнё сыннамЌам
Кунта килеймё тек нихсан.

Шыв леш енче тўлек вђрман хёрри,
Унта сўренё каґсерен.
Юрлать халь уйђх юрату юрри,
Савни синчен асилтерет.

Эп хёпёртенё хам сунатлђшђн,
Пёлмен телейём иртессе,
Ялан пёрле сўрен хёр-тантђшђм
Умри сула кёґ пўлессе.

Савни пуґне чеен вђл савђрчё,
Улшуґ пек турё улђшу,
Чунра нуша арман пек авђрчё,
Камран ыйтас халь пулђшу?

Ќста чупан, хирти сукмақамЌам,
Ќста чёнен, аґта васкан,
Тек сук сумра юратнђ сыннамЌам,
Ана кураймђп эп нихсан.

ЭП ЮРАТАП АВЛАННИНЕ
(А я люблю женатого)

Николай Доризо сӑвви

Лӑпкаҫҫӗ ылтӑн ҫутӑсем
Сартӑвӑн аслӑ урамне,
Нумай-ҫке ҫамрӑк каччӑсем —
Эп юратап авланнине.

Мӗн-ма васканӑ-ши ытла,
Ирех вӑл ҫавӑрнӑ ҫемье,
Пурнатӑп вӑрттӑн кайӑкла,
Хӑратӑп ирӗклӗн вӗҫме.

Эх, юрату хури-шурри,
Ҫӑретӗп эп унтан тарса,
Анчах телейсӗр чун юрри
Тухать вӗри куҫсуль пулса.

Эп тивӗҫ мар ӑна курма —
Ма ҫунтарас тек чӗрене.
Ҫӗнтерӗп хамӑн туйӑма
Пӗр-пӗчченех, пӗр-пӗчченех.

ПАЛАН (Расскажи-ка ты, калина)

Халӑх юрри

Ай, паланӑм, шур паланӑм,
Лӑпкӑ шыв сан умӑнта.
Каласам пире, тӑванӑм,
Мӑнле килтӑн эс кунта?

Эп пӑрре курсах юратрӑм
Кӑршӑ ялӑн каччине,
Ҫеҫкене тӑрех вӑл татрӑ,
Ҫикрӑ кӑкӑр кӑсйине.

Кӑна, терӑ, лартӑп, терӑ
Эпӑ хам анкартине,
Лартаймарӑ, чӑртеймерӑ,
Пӑттӑр, терӑ пулинех.

Эп пӑтмерӑм, ҫухалмарӑм,
Тытрӑм ҫӑр аннемӑртен,
Тымар ятӑм, ҫунатлантӑм
Шӑпчӑксем юрлан ҫӑрте.

Ҫуркунне пырса ҫӑрерӑ
Шухӑ каччӑ шыв хӑрне,
Палласа вӑл илеймерӑ
Хӑй пӑрахнӑ ҫеҫкене.

Ан вӑрсем, сив ҫил, тархасшӑн,
Халӑ эпӑ тӑлӑх мар, —
Сар хӑвел те пулӑшасшӑн,
Хам та ҫитӑнтӑм патвар.

Тракторисчӑ, комбайнерӑ
Юратаҫҫӑ палана,
Йӑмакне хӑрхеннӑ евӑр
Хӑтӑлесҫӑ халь мана.

Пуҫ тайса ларать паланӑм
Лӑпкӑ шывлӑ ҫыранта...
Халь ӑнлантӑн пуль, тӑванӑм,
Мӑнле килнӑ эп кунта.

АВӐН ТӐТРЕЛӐХӐ
(Утро туманное)

Иван Тургенев сӑви

Авӑн тӑтрелӑхӑ, авӑн кӑтретлӑхӑ,
Улӑх кичемлӑхӑ, вӑхӑт вӑҫевлӑхӑ,
Ма чӑрӑлетӑн-ши, иртнӑ самантӑм,
Иртнӑ самантӑм, маннӑ сӑпатӑм?

Шухӑш ҫисетчӑ, хӑм сирпӑнетчӑ,
Куҫ хӑмӑнче те сӑмах илтӑнетчӑ,
Пӑрмӑш тӑлпулӑвӑм, иртнӑ тӑлпулӑвӑм,
Сассӑр та чӑвсӑр килнӑ ырпулӑвӑм.

Пурлӑх та ҫуклӑх, ҫӑтнӑ татулӑх,
Шуҫӑм ҫути пек кӑтнӑ ятулӑх,
Юрт, урхамахӑм, чупсам, урапӑҫӑм,
Ӑмӑтӑм-шанӑҫӑм, сӑннӑ шӑпамҫӑм.

Авӑн тӑтрелӑхӑ, авӑн кӑтретлӑхӑ,
Улӑх кичемлӑхӑ, вӑхӑт вӑҫевлӑхӑ,
Ма чӑрӑлетӑн-ши, иртнӑ самантӑм,
Иртнӑ самантӑм, маннӑ сӑпатӑм?

ПЁЧЧЕНЕХ ЭП ЏУЛ ЏИНЕ ТУХАТЀП (Выхожу один я на дорогу)

Михаил Лермонтов сйёви

Пёчченех эп џул џине тухатйп,
Такйр џул вуччоль пек ййлтйрять.
Каџё лйпкй, џул тйпе тухатнйн,
Џалтйрпа џут џалтйр калаџать.

Пёлётре џиџсе тйрять асамлйх,
Џёр канать сенкер ытамлйхра,
Мёншён-ши пит ййвйр та асаплй?
Кётнёнрен е тем џухатнйран?

Пурнйџран тек нимён те ыйтмастйп,
Кулянмас иртнишён те пачах,
Ирёк кун та тйнйџлйх пулас-тйк —
Эп путмашкйн хатёр манйџа!

Џук, масар ыйхипеле џыхланмйп,
Урйх канйџ илёртет мана:
Тёлёрсен те кйкйрти вйй-халйм,
Ырй туййм йшйттйр чуна.

Юрату юрри џумра шйрантйр
Ирён-каџйн џепёџ саспалан,
Ман џинче џунат сарса шавлатйр,
Ёмёрах ешертёр ват юман.

**САЛХУЛЛА ГРУЗИ ЮРРИНЕ
(Не пой, красавица, при мне)**

А.С. Пушкин сӑвви

Салхуллӑ Грузи юррине
Ан пусласам каллех, пикеҫӑм.
Тахҫан пулса иртнисене
Вӑсем мана асилтересҫӑ.

Итленӑсемӗн вӑсене
Йӑлтах, йӑлтах аса илетӑп:
Каҫхи уя, ҫӑлтӑрсене,
Шур уйӑх евӗрлӑ хӗре те.

Сана курсассӑн эп малтан
Ҫав каҫӑн мӗлкине манатӑп.
Анчах эс юрӑ пусласан —
Каллех ун ытамне ҫаматӑп.

Салхуллӑ Грузи юррине
Ан пусласам каллех, пикеҫӑм.
Тахҫан пулса иртнисене
Вӑсем мана асилтересҫӑ.

**СИРЕ ЭП САВНӀ...
(Я вас любил...)**

А.С. Пушкин сӀвви

Сире эп савнӀ: тен, сӀнсех пӀтмен-тӀр
Сав юрату паян та чунӀмра;
Анчах сире эп урӀх нимӀнпе те
ЧӀрмантарас теместӀп пурнӀсра.

Сире эп савнӀ шанчӀаксӀррӀн, ӀшшӀн,
Е именсе, е кӀлешсе ялан;
Сире эп савнӀ сепӀсӀсӀн, ачашшӀн,
Тур патӀр савӀн пек юратакан.

ШУҢАМЛАХ АН ВАРАТ ЭС ХЁРЕ
(На заре ты ее не буди)

Афанасий Фет сӑвви

Шуґамлах ан вӑрат эс хёре, —
Шуґамла ыйхӑ тутлӑ сёре.
Уґӑ ир ылтӑнлать кӑкӑрне,
Ачашлать йӑлтӑрти шӑрґине.

Хӑй пекех ун минтерё вёри,
Ма тесесёен кӑвар пек чёри.
Кӑпӑшка хулпусґи тёлёнче —
Икё ґивёт — хӑю ик енче.

Каґхине чурече умёнче
Ларчё вӑл сӑнаса темёнччен
Тупери пёлётсен вӑййине
Кёмёл уйӑх мёнле кёнине.

Ңул тупе ґиґнёсем ґутӑрах
Юхрё шӑпчӑк юрри хытӑрах,
Шурнӑсем шурчё пирён пике,
Чёри тапрё ун чирлё пекех.

Ахаль мар хёр кӑкрийё ґинче
Шуґам тесё ґиґет шӑрґинче.
Ан вӑрат эс ӑна, ан вӑрат,
Вӑл ирпе ґеґ туплек ґывӑрать.

КАҢХИ ЯНРАВ (Вечерний звон)

Иван Козлов сӑвви

Каңхи янрав, каңхи янрав!
Чиркӱ ҫинчи ян-ян шӑнкрав.
Асилтерет ачалӑха,
Ялта ирттернӗ яшлӑха.
Ҫав чан сасси, ян-ян сасси —
Килтен яланлӑх каясси.

Текех килеймӗҫ куҫ умне,
Ҫав вӑхӑтсем, ҫав ҫуркунне.
Аҫта ҫӳресҫӗ халь вӗсем,
Ун чухнехи хастар туссем?
Чан сассинчен вӗсем инҫе:
Ҫӗр айӗнче, ҫӗр айӗнче.

Чӗнет мана та ҫӗр-анне
Хай ытамне, хай ытамне.
Таҫтан вӗрет, вӗрет сив ҫил
Мана илтмест ҫуралнӑ кил.
Ҫӗн ӑрӑва каңхи янрав
Юр пуҫлама парать сӑлтав.

ШАРМАНКА

Илья Резник сӑвви

Мён-ма эс, шарманка, сывлатӑн-ши ассӑн,
Мён-ма эс, шарманка, кулмастӑн хавассӑн,
Пёрмай кулянатӑн, пёрмай хурланатӑн,
Такам кўрентернён пёрмай макӑратӑн?

Пӑхать-и хёвел, кун пусламӑшӗ,
Ўсет-и чечек, чун сунтармӑшӗ,
Тем пек макӑрсан та, шарманка,
Эс ют-ӑке Парижшӑн, шарманка.

Кама хёрхенетён, телейсёр шарманка,
Кама тунсӑхлатӑн, раскалсӑр шарманка,
Пёрмай кулянатӑн, пёрмай хурланатӑн,
Такам кўрентернён, пёрмай макӑратӑн?

ЏУНСАМЧЃЁ, ЃЃЛТЃРЃМ, ЃУНСАМ
Вырґс халґх романсё

Ѓунсам, ҃унсам, тивлетлё ҃алтґрґм,
Хёвел пек маншґн сан ҃уту.
Эс — ман пёртен-пёр йґлтґр-йґлтґрґм,
Эс — ман пёртен-пёр юрату.

Ѓунсам, ҃унсам, асамлґ ҃алтґрґм,
Телей ҃ути пулса умра.
Чёртсем кґвар, вут-хёмлё кґйкґрґм,
Ѓунес вучах пек чунґмра.

Тўпе илемё евёр капґрґн
Эс ыталан пурнґ҃ґма,
Ку҃ хупґнсан та, йґлтґр ҃алтґрґм,
Ѓутат ман тґлґх тґпрама.

ТӐЛӐХ ХИР ЕНЧЕ
(Степь да степь кругом)

Халӑх сӑвви

Тӑлӑх хир енче ҫул выртать инҫе,
Ямшӑк куҫ хупать тӑттӑм ҫул ҫинче.
Вилӑмне туйса, вӑй-халне пухса
Юлташне калать вӑл куҫне уҫса:
«Ан ятла мана, ан пӑрах мана,
Ҫак таса уйра эс пытар мана.
Утсене ҫитер эс атте патне,
Ман ятпа пуҫ тай ватӑ аннене.
Арӑма пӑлтер эпӑ вилнине,
Алинчен тыттар венчет ҫӑррине.
Эп вилнишӑн пит ан кулянтӑр вӑл,
Тепӑр ыр ҫынна качча кайтӑр вӑл.
Упӑшку хирте шанса вилчӑ, те,
Сан юратӑвна хайпе илчӑ, те».

ХӖВЕЛӖМ (О, солнце мое)

Неаполь юрри

ХӖвел хӗлхемлӗ тӑвӑл иртнӗ хыҫҫӑн:
Кӱрет пурне те чӗрӗлӗх асамлӑн,
Чӗнет пире ҫӗн пурнӑҫа хаваслӑн...
ХӖвел хӗлхемлӗ тӑвӑл иртнӗ хыҫҫӑн.

Хушса юрламалли:
ХӖвел, хӗвелӗм, сӱнми хӗвел,
ХӖвел, хӗвелӗм, манӑн телей.
Эс ҫеҫ, чунри кӑварӑм,
Эс ҫеҫ, пикеҫӗм, ман телей.

Епле илемлӗ сар хӗвел каҫкӱлӗм:
Пире пурне те ӑшшӑн ыталасшӑн,
Ыталаса каҫхи салам каласшӑн...
Епле илемлӗ сар хӗвел каҫкӱлӗм!

ТАЛЪЯНКА

Сергей Есенин сӑвви

Ҫиҫ, тальянка, чаплӑн, ҫиҫ, тальянка, вӑйлӑн,
Яшлӑх ҫиҫӗм евӗр вӗҫсе иртнӗ майлӑн.

Ан шавла, вӑрманӑм, ан ҫухал, сукмакӑм,
Чун савни патне эс, юррӑм, ҫит улахӑн.

Вӑл сана тӑнлатӑр, ҫут куҫсуль кӑлартӑр,
Яшлӑх ҫиҫӗм евӗр вӗҫнине ӑнлантӑр.

Ӑшӗнче савсан та хытӑ ан кулянтӑр,
Иккӗн ик чӗкеҫ пек пулнине ан мантӑр.

Улӑхра асаплӑн макӑрать шаланкӑ,
Ҫил те тӑвӑл евӗр тустарать тальянка.

АВАЛХИ САЛТАК ЮРРИ (Как служил солдат)

Константин Симонов сáвви

Ай, тáрaть салтaк, хёсметре тáрaть,
Хурине курaть, шуррине курaть,
Ѕирём сул тáрaть тaтa пилёк сул...
Янарал áнa ирёке ярaть.

Таврáнaть салтaк хáй тáвaн килне,
Туллиех хёрес ун кáкри ѕинче,
Туллиех хёрес ун кáкри ѕинче,
Ѕамрáк арáмё пúрчё умёнче.

Пёркеленчёк ѕук шурá питёнче,
Кáвaк пёрчё ѕук ѕивёт кáтринче,
Тёлёнет салтaк мáшáрне курсан,
Ѕáмахне калaть чёререн-чунтан.

«Пурáнaн куну ылтáн пулчё пуль,
Пурáнaн сулу кёмёл килчё пуль...»
Чётренет сасси ѕамрáк арáмён,
Юхáйса анaть куѕёнчен куѕсуль:

«Арáм мар ѕав эп, мáшáр мар ѕав эп,
Сан хёрú пулап, ах, аттеѕём эп.
Мáшáру выртaть сив масар ѕинче,
Сив масар ѕинче, хурáн айёнче...»

Ак пúртне кёрет ватáях салтaк,
Эрехне уѕaть ватáях салтaк,
Черккине ѕёклет, сухалне шáлaть,
Те эрех тумлaть, те куѕсуль юхaть.

Очерки. Публицистика. Критика

ХЫРЛĀ ВАР ЪĀЛ КУЪ

Эсĕ-им-ха ку, асран кайма пĕлми њĀл куѡам? Эсех иккен, эсех! Ак ĕнтĕ каллех сан умна пĕшкĕнетĕп, чĕркуѡленсе, икĕ алĀ њине ыртса таса куѡантан тинкеретĕп. КĀнтĀр хĕвелĕ, сана витĕррĕн њутатаканскер, тĀрĀ шывна ĕнчĕпе ахах хевти-ĕрешне парса тĀрать. АхĀртнех, юратать вĀл сана. Хура њĕр њинчи мĕнпур ѡсен-тĀран хĕвел Āшшин пархатарĕпе њĕскене ларать, вĕњĕр те хĕрĕр њимĕњ парать. Эсĕ вара, њĀл куѡам, тĕкĕр пек: хĕвел њутине хĀвĀн пыњаках мар њаврашкунта усратĀн. Кам сан умна пырса пĕшкĕнет — Āна њав асамлĀ њĕр сĕткенне парнелетĕн, кĀмĀльне њĕклетĕн, чĕрĕ вĀй кġретĕн. њавĀнпа ĕпĕ ача чухнех сан патна анма юрататтĀм, шывна тĀван њĕр кучченењ ырĀнне хурса ĕсеттĕм. Унтан тата њĕр хĀвачĕ мĕнле тапса тĀнине чылайччен сĀнаса тĀраттĀм. Тањтан, њĕр-анне Āшчиккинчен тухать сан иксĕлми вĀй-халу. Чĕре майлах тапса тĀратĀн эсĕ хуллен, пĕр вињеллĕн. Ёмĕр сехечĕ шакканĀ пек. Ёшенместĕн, ывĀнмастĀн, пĕрмай хĕвел патне, њын патне, чĕрĕ тĕнче патне туртĀнатĀн.

АстĀватĀн-и, њĀл куѡам, кунта ĕпĕ ача чухнех њутĀ витрепе килеттĕм. ШĀвĀњ витре ĕпĕ картлашкапа њырмана анĀњемĕн хĀй сассине паратчĕ, ĕпир њитрĕмĕр, аван-и тетчĕ. Кунта, њġпњ хупĀлчи пек њаврата яка чул њинче, Микулай мучи тунĀ сарĀ алтĀр ларатчĕ. њав алтĀрпа пĕчĕккĕн, асĀрханса тултараттĀм кĕмĕл шерпете хамĀн витрене, шывна пĀлхатасран, пĀтратасран хĀраттĀм, таса та сĀваплĀ шыву ытти њын валли те пухĀнсах тĀтĀрчĕ тесе шухĀшлаттĀм.

Эсĕ пĕлетĕн ĕнтĕ, њĀл куѡам, пирĕн урам пыњак мар. ВунĀ кил кĀна унта. Тури урам тесе ят панĀскер, вĀл Кĕњĕн Шетмĕ шывĕнчен чылаях аякра. њĀлĕ вара пирĕн — њав Шетмĕ хĕрринче. Унтан њур ял шыв Āсать: апат пĕњерет, чĕй вĕретет, сĀра тĀвать, мунча хутсан

хуранё-каткине тултарать. Эпир вара, Тури урамсем, шыв ытлашши нумаях кирлĕ мар чухне ҫаканта, Хырлă Вар ҫырмине анатпӑр.

Ҫӑл куҫӑмӑр, пӑр ҫур ҫухрӑм тенӑ пек кайсанах эсӑ Кӑҫӑн Шетмӑ шывӑпе пӑрлешетӑн, унта вара санӑн хӑвна ята йӑркеленнӑ ҫулу-йӑрӑ ҫухалать темелле, мӑншӑн тесен унта ҫитсен эсӑ урӑх ятпа юхма тытӑнатӑн. Малтан Шетмӑ, унтан Ҫавал, Шуршӑлсенчен иртсен вара Атӑл теме тытӑнаҫҫӑ юхан шывсен аслӑ пӑрлешӑвне. Атӑл ячӑпе вара эсӑ Каҫпи тинӑснех ҫитетӑн, ҫӑл тӑпемӑр умӑнче аслӑн та мӑнаҫлӑн ҫуталса ыртакан Каҫпи ятлӑ шыв патшалӑхӑнче инҫетри Танӑш ялӑн элҫи пулса пуранатӑн.

Ҫӑл куҫӑм, пӑррехинче, хам вуннӑ-вун иккӑсенче чухнечӑ пулӑ ӑнтӑ вӑл, эпӑ сан патна ахалех, витресӑрех, антӑм. Темӑнле тӑванла пӑхса илтӑм сан ҫине. Эсӑ те ман ҫине шухӑшлӑн пӑхрӑн. Икӑ шухӑш тахӑш самантра пӑрлешрӑҫ, сыпӑнчӑҫ пулмалла. Мӑншӑн ҫапла калатӑп тетӑн-и? Мӑншӑн тесен ҫав самантра чӑрем хытӑрах тапса илчӑ, пуҫӑмра темӑнле ҫиҫӑм ҫиҫсе илнӑ пек туйӑнчӑ. Ҫӑл куҫӑм, ҫав вӑхӑтра эпӑ хамра сан ятпа калас ятарлӑ сӑмах пуррине сисрӑм курӑнать. Сан ытамунта сар хӑвел, сенкер тӑпӑ, тӑван ҫӑр хӑвачӑ пӑрлешсе тӑни ҫинчен, эс ҫынсене таса хевте, чӑрӑ вӑй кӑрсе тӑни ҫинчен яланхи пек мар, пачах урӑхла, ҫӑкленӑллӑ туйӑмпа калас кӑмӑл ҫӑкленчӑ манӑн. Анчах мӑнле каламалла-ши? Аҫта вӑл, ҫав ҫунатлӑ та хӑлхемлӑ ҫунаткайӑк? Ҫапах та, шухӑшла-шухӑшла тенӑ пек, хамӑн туйӑмсене пӑр ҫӑре пухма тытӑнтӑм.

Чӑр кӑмӑл пек тапса тӑрать

Хӑвеллӑ вӑй сан ҫуттунта...

Ҫапла пуҫланатчӑ сӑвӑлла ҫемӑпе хайлас тенӑ пуплевӑм. Килте эпӑ ӑна хут ҫине ҫырса хутӑм, кайран вара, авӑн уйӑхӑнче шукула, улттӑмӑш класа кайма пуҫласан, чӑлхепе литература вӑрентекен Мария Михайловнӑна кӑтартса пӑхрӑм. Паллах, вӑрентекенӑмӑр патне сӑвӑ ҫырнӑ хутпа тӑрех пыма пултарайман эпӑ. Урокра

ямбопа хорей виҫисем ҫинчен каласнӑ чухне, стена хаҫачӗ кӑларма юлсан Мария Михайловна: «Ачасем, ҫакӑнта хамӑр сӑвӑ пулсан лайӑхчӗ те», — тесе каланӑ вӑхӑтсенче кӑна именчӗклӗн кӑларса кӑтартма хӑю ҫитернӗ ҫав вӑрттӑн ҫуралнӑ чи малтанхи йӗркесене.

Вӑрентӗҫӗ: «Вӑт ку, Юрий, шӑпах пире кирлӗ япала. Айтӑр ӑна хамӑр хаҫатӑн юлашки юпине вырнаҫтарса лартар», — тесе каланӑ хыҫҫан вара элӗ халӑх умне тухнӑ пӗрремӗш сӑвӑ авторӗ пулса тӑтӑм курӑнать. Ҫапла мана сӑмах асамлӑхӗ, тӑван чӗлхе вӑрттӑнлӑхӗ пӗчӗккӗн хӑй енне турта пуҫларӗ. Элӗ ытларах та ытларах кӗнеке вулама тытӑнтӑм. Шкул библиотекине ҫӗнӗ кӗнекесем килсех тӑратчӗҫ. Мӗнле илемлӗччӗ, мӗнле тасаччӗ вӗсем! Шӑрши мӗнлерехчӗ тата! Ҫав кӗнекесене пӗрмай алӑра тытас, хуплашкинчен ачашлас, вӗсемпе калаҫас килетчӗ. Килте вара, каҫхине краҫсын ҫутса сӗтел хушшине кӗрсе ларсан, илемлӗ сӑмах хапхи уҫӑлатчӗ тейӗн: вӑл сана хӑй тӗнчине илсе кӗрсе каятчӗ, курман-илтмен ҫӗрсем тӑрӑх ҫавӑтса ҫӗретчӗ. Аллӑмӗш ҫулсенче вӑрҫӑ ҫинчен, пирӗн ҫӗнтерӗҫ ҫинчен ҫырни кӗнекесем нумай тухатчӗҫ. Ачасем Леонид Агаковӑн «Ылтӑн вӑчӑра», «Юншӑн юн», Александр Артемьевӑн «Хӗрлӗ ҫӑлтӑр» кӗнекисене алӑран ямасӑр тенӗ пек вулатчӗҫ. Астӑватӑп, пӗррехинче элӗ Трак пасарне кайса Александр Алка поэт ҫырни «Ҫулӑм витӗр ҫул выртать» поэмӑна туянтӑм, питӗ хавхаланса вуласа тухрӑм. Мана поэтӑн чӗлхи шыв юххи пек шӑнкӑртатса тӑни тыткӑна илчӗ. Мӗнле ҫапла меллӗ ҫавӑрса калама пулать-ха сӑмаха тесе тӗлӗнеттӗмччӗ элӗ. Пусӑмӗсем те йӑлт пӗр виҫеллӗ, састашӗсем сӑвӑ строфине кӑшӑл пек пӗр ярӑмлӑ ҫыхса хураҫҫӗ.

Вырӑсларан куҫарнӑ кӗнекесем те питӗ нумай пичетленетчӗҫ ун чухне. Мӗнле кӑларса ӗлкӗретчӗҫ-ши, иҫмасса? Уйӑхсерен тенӗ пек — ҫӗнӗрен те ҫӗнӗ кӗнеке: Александр Фадеев — «Ҫамрӑк гварди», Дмитрий Медведев — «Ровно патӗнче», Эммануил Казакевич — «Одер ҫинчи ҫуркунне», Михаил Бубеннов — «Шурӑ

хурән», Аркадий Первенцев — «Чыса җамрақран упра», Семен Бабаевский — «Ылтән Ғалтәр кавалерё», Сидор Ковпак — «Путивльрен Карпата җитиччен», Иван Козлов — «Крымра вәрттән ёслени», Юрий Збанацкий — «Кайкәр вәрманёнче» тата ытгисем те. Шкул коридорёнче ларакан икё пысак шкаф умёнче ачасем уроксем пётнё хыҗҗаһнах кёнеке улаштарма черет йышанатчё. Анна Куприяновна, җамрақ учительница, библиотека ёҗне пусаруллаң йёркелесе пыратчё. Чаваш чёлхи вёрентекенскер, лайах аңланатчё вәл ачасен туртәмне, совет салтакёсемпе партизанёсен паттәрләхё җинчен калакан романсемпе повёҗесене валёҗетчё те валёҗетчё... Шәпах җав вәхәтра тел пултәм эпё Петёр Хусанкайән «Чёре юрри» кёнекине. Теміҗе хутчен вуласа тухрәм эп аһа, теміҗе кун хамән пир сумкәра чиксе җурерём. Ғав кёнекере темёнле чун ашши пуррине, темёнле асамләх хёмленсе тәнине аңланса илнётёр ёнтё Танәш яләнчи Тури урам шәпәрланё. Сәмаһпа сәмаһа сыпәнтарса, шуһашпа шуһаша җыхәнтарса мёнле хёруллаё сәвәсем җырать чаваш поэчё, э? Кур-ха эсё, итлесе пәх-ха:

Эп сәмаһ хәватне ёненетёп,
 Эп пёлеп: сәмаһпа этеме
 Амантма та пулать, ўкерме те,
 Ўкнине те пулать җёклеме.

Мён тери селём җавәрса калать сәвә! Чәнах та, ашшән та аслән калаҗсан кирек мёнле җынна та пархатарлә шуһашпа хавхалантарса яма пулать иккен, сивё сәмаһпа вара этем тәм тивнё җёҗке пекех шанать, типет. Шәпах җав сәмаһ текен вәй-хәватән әрәмҗисем пулса тәраҗҗё те ёнтё поэтсем. Ав епле тыткәнлать чуна «Нарспи» поэма, мёнле хавхалантарса ярать Ғёҗпёл Мишшин кашни җёкленуллаё те йыхравлә йёрки! Анчах аста тупмалла-ха аһа, җав асамлә та тухатулла сәмаһа? Аһа Трак пасарне кайса Ешкилт е Яманак тимёрҗисем речёпе сутса ларакан җёҗҗе е хачча укҗа парса туяһнә пек илейместён, районти чи пысак лавккара та, карнизё

сине «Смерть немецким оккупантам» тесе сырни 1957 сулченех саканса тӑнӑ универмагра, тем пек шырасан та тупаймастан. Эппин, сӑмах тени, чӑлхе тени вӑл сӑл тӑпемӑрти хӑвелле, таврари куҫа курӑнман сывлашпа пӑрех: калаҫатпӑр унпа, куллен усӑ куратпӑр, анчах вӑл пирӑншӑн вӑшкалсӑр хаклӑ пуянлӑх пулни-не туймастпӑр...

Акӑ эсӑ, Хырлӑ Вар сырминчи сӑл куҫӑм, ирӑн те каҫӑн тенӑ пек хӑвӑн юрруна юрлатӑн. Кӑнтӑрла ял шавӑнче сан сассу илтӑнмест пек, каҫхине вара, ял шӑплансан, сӑр сӑмӑрсе ташлакан сӑмрӑксем салансан, сан сассу, сӑл куҫӑм, сан шӑнкӑр та шӑнкӑр юрру Шетмӑ улаӑхне кӑна мар, сӑрлехи тӑперен хӑвна кӑмӑл салампа саламласа ӑшшӑн пӑхакан уйӑх патнех, пӑрпӑринпе ӑмӑртмалла тенӑ пек йӑлтӑр та йӑлтӑр сӑсекен сӑлтӑрсем патнех ситнӑн туйӑнать мана. Эсӑ вӑсен сӑтинче вут пек, хӑм пек ялкӑшатӑн, апла пулсан, сӑл куҫӑм, вӑсем сана илтесӑсӑ, санпа калаҫасӑсӑ. Мӑн тери чаплӑ пулӑм ку, сӑпла мар-и? Анчах хальхинче те сӑв ыйтӑвах сиксе тухать: мӑнле сӑмахпа ӑнлантарса памалла-ха сӑелтен пӑхсан ансатӑн туйӑнакан пулӑма? Шӑпах сӑванта пытанса выртмасть-ши хайхи «илем» текен ӑнлавӑн тӑп вӑрттӑнлӑхӑ? «Чӑн малтанах сӑмах пулӑн» тесе каламанчӑ-и-ха кӑнекесен кӑнекинче? Эпир пӑлетпӑр: тавралӑх, сӑт сӑнталӑк, тӑнче, пурнӑс, юрату илемӑ пуринчен малтан сӑмахран пусланать. Платник, калӑпӑр, хай чунӑнче хӑмленӑ хавхаланӑва пӑрт-сӑрта е кермене хӑтлӑхпа эрешлӑх кӑрсе палӑртать, художник — сӑрӑ сӑнарлӑхӑпе, композитор — кӑвӑ асамлӑхӑпе, драма артисчӑ — выляв витӑмлӑхӑпе. Поэтӑн вара пӑчки-пуртти те, сӑрӑ та, музыка инструменчӑ те сӑк, вӑл эрешлес, сӑнарлас, ӑкерчӑк ӑкерес, кӑвӑ кӑвӑлес тӑллевсене пурне те сӑмахпа, сӑмах мехелӑпе, сӑмах хӑвачӑпе татса парать. Апла тесен, сӑмах искустви, сӑмах ӑнерӑ тӑнчери хӑрӑх те пӑр илемӑн никӑсӑ пулса тӑмасть-ши?

Сӑпла шухӑшла-шухӑшла эпӑ «Чӑрӑш» ятлӑ сӑвӑ сыртӑм. Мана чӑрӑш йывӑс хай тӑсне хӑлле те, сӑлла та

улаштарманни телёнтерчѐ. Ытти йываҗсем вахат кѐркунне еннелле сулаңсанах пурте улаштарма тытанаҗсѐ. Вѐрене, калапяр, пѐрре хамач ялав пек хѐрелет, тепре хѐвел пайярки пек саралать. Витѐр курнать тейѐн. Ахальтен мар халаххамяр «Вярман витѐр тухрамяр вѐрене җулҗи җутипе» тесе юрлать. Чярәш вара — апла мар, вәл яланах пѐр җи-пуҗпа ларать. Йәләхтармасть-ши әна яланах пѐр тумпа ларни тесе те шухәшлаттарать пек тепѐр чухне, анчах ку шухәш җийәнчех сирѐлет, ма тесен пире чярәшән чәтәмләхѐ, паттәрләхѐ тытканлать. Савара ман шухәшәм җапла йѐркеленчѐ:

Йѐплѐ чярәш шѐвѐр тәррипе
Кармашать җуле, хѐвел енне.
Җуркуннен сип-симѐс тумѐпе
Вәл җулла, хѐлле е кѐркунне.

Улаштармѐ чярәш җак тѐсе.
Ма тесен вәл:

— Симѐс тумпалах
Әмѐр-әмѐр ларәп эп, — тесе
Панә-мән җурхи куна сәмах.

Җѐрѐм-шывәм, ман та сан умра
Пулаясчѐ паттәр, чярәш пек,
Пѐр сәмах парсассән пурнаҗра
Тытаясчѐ әмѐр тәршшѐпе.

Җак савә 1958 җулхи җук уйәхәнче «Ялав» журналта пичетленсе тухрѐ. Савә Шупашкара җитессе җапла пулчѐ. Җурла уйәхәнче Җѐрпү, Красноармейски, Чурачак районѐсенчи җамрәк авторсене Җѐрпѐве пухрѐҗ. Шупашкартан унта «Ялав» журнал редакторѐ Георгий Ефимов, Хветѐр Уяр, Петѐр Львов пыначчѐ. Җамрәксем чылаййәнчѐ канашлура. Хамяр тәрәхран эфир — райхаҗат редакторѐ Лука Семенов, районти вәтам шукул учителѐ Федор Тихонов, Геннадий Юмарт студент, Җирѐклѐ ачи Тимофей Иванов, Алманч енчи Александр Амур — пултәмәр. Шупашкартан пына җыравҗа-

сем литература тӗллевӗсем ҫинчен каласа пачӗҫ, пирӗн сӑвӑсемпе паллашрӗҫ. Вӗҫӗнче, сӑмаха пӗтӗмлетнӗ чухне, сӑвӑсен лайӑх енӗсене, ҫитменлӗхӗсене палӑтрӗҫ. «Чӑрӑш» пирки калаҫнӑ чухне Георгий Ефимов патриотла туйӑма ҫапла майпа уҫса пани хӑйне килӗшни ҫинчен пӗлтерчӗ. Редактор хӑй сӑмахне тытрӗ, черечӗпе сӑвӑм журналта кун ҫути курчӗ.

Ҫапла пуҫланса кайрӗ манӑн литературӑри ӗҫӗм-хӗлӗм. Икӗ хутчен ҫар ретӗнче тӑрас тивӗҫӗме чипер татса таврӑннӑ хыҫҫӑн, вӗренсе аслӑ пӗлӱ илсен шапам мана «Ялав» журнал редакцине илсе ҫитерчӗ. Унӑн тӗп редакторӗнче вӑтӑр пӗр ҫул ӗҫлеме тиврӗ. Ытти ӗҫӗм-хӗлӗм — йӑлтах вулакансем умӗнче.

...Тавах сана, Хырлӑ Вар ҫӑл куҫӗ.

АСРАН КАЙМИ СӐНАР

Ҫул ҫумне ҫул хушӑнса пырса ҫитмӗл урлӑ каҫса кайнӑ хыҫҫӑн чунра хамӑр ялти кашни кил умӗнче, кашни ҫын умӗнче пуҫ таяс килнӗ сӑваплӑ туйӑм куллен кун тенӗ пек хытӑрах та хытӑрах шухӑшлатгара пуҫларӗ мана. Хӑй ӗмӗрӗнче вуншар пӑрт лартса ҫынсене киллӗ-ҫуртлӑ тунӑ ӑста платник Вани мучи ҫинчен те, республикӑн тава тивӗҫлӗ художникӗ Георгий Николаев ҫинчен те, Тӑван ҫӗр-шыв Аслӑ вӑрҫинчен орден ҫакса таврӑннӑ Петр Андреев ҫинчен те, кирек мӗнле музыка инструментне те — сӗрме купӑс-и унта, баянпа аккордеон-и, мандолина е паррапан-и, — тытнӑ-тытман тӗрех кӗвӗ-ҫемӗ калаттарма пултаракан асамлӑ хевтеллӗ Павел Степанов пирки те, ытти ентешсем пирки те питӗ ҫырас килсе тӑрать. Саманчӗ тивӗҫсен, тен, сулӑмлӑрах япалах калӑплама май килӗ, халлӗхе вара хамӑр кӗршӗри пӗр кил-йыш — Матвеевсен ҫемьи ҫинчен кӗскен те пулин каласа кӑтаргас килет. Кил хуҫине ялта Алексей Матвеевич тесе хисеплетчӗҫ. Вӑрҫӑран авиаци салтакӗн хитре ҫи-пуҫӗпе тав-

рәннәскер, вәл пире чән-чән сәңтерүсә пек куранатчә. Йывәр суранланнәччә десантсә, анчах сәмрәк вай-хал парәнмастчә, пурне те чәтатчә. Фронта кайичченех Сәрпүри ял хуҗаләх техникумне вәренме кәнәскер, Алексей тепәр икә курсне аңәслә пәтерсе колхоза агроном пулса таврәнчә, районти машинәпа трактор станцийәпе әслә сыхәнү йәркелесе ячә, уй-хирте пусә саврәнәшә текен сәнәләхе пурнәс саврәнәшне кәтррә. Унтан пуҗарулла агронома хуҗаләх ертүси пулма суйларәс. Сапла майәпен тырә тухәсләхә те хәпарса пычә, фермәсем те тупаш парас сул сине тәчәс.

Сав вәхәтсенче сүреме тытәнтамәр та эфир шкула. Пәрремәш класра пире Кәсән Шетмә хәрә София Ильинична вәрентнәччә, иккәмәшәнче вара эфир аңа курмарәмәр, — вәл аякри яла качча кайнә терәс. Пире вәрентме пынә сәмрәк учительница Пшонкә хәрә Римма Алексеевна пулчә. Сәрпүри педагогика училищине пәтернә иккен вәл. Мән кәна вәрентместчә, мәнә кәна хәнәхтармастчә пулә пире тапса тәракан вайхаллә пултарулла комсомолка? Вулама та, сьрма та сәмләнәтпәр хайхискерсем, арифметикапа хушмакәларма та хәтланатпәр, черечәпе юрласа та илетпәр, выляма-кулма та вәхәт тупатпәр. Сапла иккәмәшәнчен виҗсәмәшне, виҗсәмәшәнче тәваттәмәшне куҗса пыратпәр хуллен, пәчәксә тавракурәма патшаләх паләртса хунә йәркепе суллен кәштах та кәштах пысәклатса пыратпәр. Чәвашсен хәйсен кәнәке сьракансем, юрә хывакансем, үкерчәк үкерекен әстасем пур иккен. Константин Иванов, Сәспәл Мишши, Трубина Мархви, Петәр Хусанкай сьрнә сәвә-калавпа паллашрәмәр, хамәр ентеш Хәлип Лукин композитор ачасем валли сьрнә юрәсене вәрентәмәр, Герасим Харлампьев художник үкерү әсән вәртгәнләхәсене паләртса сьрнә «Сәмрәк художник» кәнәкене питә киләштерсе йышәнтамәр.

Пәррехинче Римма Алексеевна рисовани урокәнче пирән умма пурне те куранмалла пәр кишәр кәларса

хучё. Кишёрё питё хитре, лайях суса тасатнă, сёскине сурмаран тирпейлĕн татнă.

— Ачасем, халё сирĕн сак кишёре хут сине мĕнле куратăр саван пек ўкермелле, тĕслĕ кăранташпа сăрламалла, — терё вĕрентекенĕмĕр.

Акă ёсе пикентĕмĕр хайхи. Пăхса илетпĕр те — малалла ўкеретпĕр, пăхса илетпĕр те — малалла ўкеретпĕр. Урокĕпех тăрăшрăмăр сапла.

Тепĕр кунне вара Римма Алексеевна пирĕн ўкерчĕксене кашнине хак парса тухрĕ, вĕсенчи лайях енсене палăртса хăварчĕ, ситменлĕхсене асанчĕ. Леонид Николаев ўкерчĕкĕ пур енĕпе те айнасла пулса тухнă. Сăрласса та акварельпе сăрланă, сутă ўкнĕ вырăнсене майне пĕлсе палăртнă, сёски патĕнчи хёвел ўксе симĕсленнĕ вырăна та питё тĕрĕс ўкернĕ. Ку ўкерчĕке Римма Алексеевна пурне те кăтартса тухрĕ.

— Ара, Леонидан пиччĕшĕ те, Георгий Николаев, Шупашкарта художникре ёслет те, паллах, вăл лайях ўкерет ёнтĕ, — тет манпа юнашар ларакан Гена Еремеев.

— Тĕрĕс, Гена, пурнăсра кашниех художник пулаймастпăр, анчах хамăр мĕн курнине хут сине ўкерсе е сăмахпа каласа кăтартма пултарни пурне те кирлĕ, — терё Римма Алексеевна.

Пионера кĕнĕ вăхăтсем те аса килеççĕ. Павлик Морозов, Хрисан Степанов, Володя Дубинин, Саша Чекалин тата ытти патăр пионерсем синчен калаçаттăмăр, вĕсен маттурлăхĕнчен тĕлĕнеттĕмĕр. Ку енĕпе те пирĕн ёсе Римма Алексеевна йĕркелесе пыратчĕ.

— Дружина отрядсенчен тăрать, отряд вара звеносем сине пайланать, — аянтларать пире учительница, кашни япалан йĕркине хăнăхтарса пырать.

Мана отряд канашĕн ертўси пулма суйларĕç.

— Отряд пуçлăхĕн сылтăм хул синче ятарлă паллă пулмалла, — терё Римма Алексеевна. Хай савантах пĕр сантиметр сарлакăш, пилĕк сантиметр тăршшĕ икĕ картон татăкне ситлен уйрăмшаран хĕрлĕ татăкпа тытăн-

тарать те манан кивё фуфайка хулли сине селесе лар-
тать. Питё меллэ, сыпайсулла, хаварт ёслет хай, сиппи-
не те ыглашши туртантармасар, сисмелле мар тенё пек,
сийёнчех татса илет.

— Ват ёнтё халь, Юра, — тет вай мана, — эсё
отряд канашён саккунла председателё пулса татан. Айта,
ёслёпёр, чан-чан пионер пулапяр...

«Эх, председатель, — тетёп эпё хама хам ашамра. —
Хуллу синче икё шпал, шалавару вара саплакля, сипату
келли те юлашки пушат синче тытанса тарать. Ват сана
председатель...» Сав хушарах тата верентекен хай санпа
сапла уйраман класри ёс-пус пирки каласни темёнле
манаслантарна пек те туйанать. Эппин, сийу-пусу начар
пулсан та, хыраму ялан тенё пекех выса суресен те ма-
лаллах паймалла, мён верентнине халхана чикмелле.

Ака ёнтё шкулти библиотекаран кенекесем илсе
вулама пусларамар. Ытларах варса ачисем синчен сырнэ
кенекесене илетпёр: Леонид Агаков — «Ылтэн вачара»,
«Юншан юн», Семен Элкер — «Пулеметчик Иван
Смирнов», Аркадий Эсхель — «Амарт кайак», Стих-
ван Шавлы — «Киев пионерё», Уйап Мишши — «Сал-
так амашё»... Питё юратса вулаттамар сав вэхатри хай-
лавсене. Ваййисене те варса ваййисем кана выляттамар:
пёрисем — пирённисем, теприсем — нимёссем.
Нихашён те нимёс пулас килменнипе ирёксёрех шапа
яма тиветчё вара...

Пёррехинче эпё варсары паттарлахёшён Совет
Союзён Геройё ятне виёсё хутчен тивёснё мухавла
лётчикан Иван Кожедубан аса илу кенекине вуларам. Ача
чухнехине сырса катартна чухне вай шкулта мёнле верен-
ни, учительсем кёсён арава пелу парассишён мён тери
чунне парса ёслени синчен калать. Хёллехи шартламара
Ваня Кожедуб тем пек сивё пулсан та шкула ситет. Шкулё
тепёр ялта пулсан та. Ситессе ситет, анчах шкулёнче сивё
пирки верентмессё иккен сав кун. Вара учительница
Ваньяна таван амашё пек юнашар лартса чей ёстерет,
унтан, ашанна хыссан, шкултан асатса каларса ярать.

Пирён те шăпах çапла пулса тухнăчĕ пĕринче. Çитетпĕр Гена Еремеевпа школа — питĕ сивĕ пирки уроксем пулмаççĕ иккен. Сивĕре, çанах та, вĕренме майĕ те çукчĕ ĕнтĕ: хывăнса ларсан тўрех шанса пăсăлатăн, чернил кĕленчисем те куç умĕнчех пăрланаççĕ, пусса илес тесе ручкине тăрăнтаран та — перовĕ çавантах хуçалса каять... Каллех инкек.

Пирён Римма Алексеевна школтахчĕ çав кун. Пальтопаччĕ вăл, кăçатăпаччĕ.

— Ах, ачасем, килмелле марччĕ те паян... Вăтăр градус ытла вĕт тулта. Класĕнче те питĕ сивĕ. Халĕ ака сирĕн каллех уй урла киле каяс пулат. Каллех шăнатăр ĕнтĕ. Кайиччен, чимĕр-ха, вĕри чей ёстерсе ярам хать сире... Аш-чик ашă пулсан сивĕ тўрех аптăратмĕ. Кайнă чух асăрхăр, пĕр-пĕрин питне пăхсах пырăр, тăм ан илтĕр. Енчен тăм илет пулсан юрпа тытăр, çав вырăна пўрнесемпе пусса вылятăр. Ан тив, юн выляса кайтăр хăвăтрах...

Ёсрĕмĕр хайхи Генапа иксĕмĕр курăк тути калаттарнă вĕри чее пĕрер стакан, тула çанăхĕнчен килте пĕсернĕ тутла хăпартăва сини те пире сĕнĕ вай-хал пачĕ курăнать, — килĕмĕрсене чиперех çитсе ўкрĕмĕр. Учитель тав сăмахне калама хăю çитереймен те пуль çав самантра, анчах матрўшке курăкан чейĕ паян кун та çавар тутине ыра техĕм кўрсе тăрат. «Ахăртнех, чанчан учительсен чунĕнче Турă панă сăвап ларать пулмалла, çав сăвап вĕсене вуншар та сĕршер ача чунĕпе таса сыхăнура тытса тăрат. Ўсеççĕ вăхăчĕпе çав ачасем, пысăк сын пулаççĕ, черечĕпе мучисемпе кинемисен ятне илтеççĕ, чунри чыспа хисеп туйăмне сĕнĕ арусене парса хăвараççĕ. Çапла ламран лама, аруран аравă куçса пырат ăмĕр асанса та уяса пурăнмалли ыра йерке.

Çуркунне çитетчĕ. Вара пирĕн Кĕçĕн Шетмĕ шывĕ те — хай кĕçĕнни кăна пулсан та, ай-хай хытă алхасма та тулхăрма тытăнатчĕ: сыранран тухса кайса кунĕн-сĕрĕн кĕрлетчĕ, тем пек пысăк пăрсене унталла та кунталла çапăнтаратчĕ, хăш чухне кĕперсене аркатса хăва-

ратчѣ. Кайран хай мехелѣпе вай та лйпланатчѣ, каллех тйп-тйрй юхймпа юхма тытйнатчѣ. Ку тапхйрта вара эфир шукул пахчинче ѣслеме тытйнаттймйр. Пирѣн директор Владимир Васильевич, биологи вѣрентекенскер, май тупса шукул тавра карта тыттарнйччѣ, савйнта йывйс-сем лартаттймйр. Кѣсех сав пахчара тѣрлѣ улмуссисем, грушйсем, сливйсем уссе ситѣнчѣс, пѣчѣккѣн сймѣс пама тытйнчѣс. Пахча сймѣс ййранѣсем те пурччѣ хѣвеллѣ вырйнта. Майне пѣлсе, кашни ѣс йѣркине тѣплѣ йнлан-тарса вѣрентетчѣ пире Римма Алексеевна пахча хуци-сем пулма. Хйяр тымарне сѣр айѣнче йшй тытма кйштах тислѣк сийѣ кирлѣ иккен. Купйста сйллѣ вырйна юрата-рах парать-мѣн. Помидора йглашши туратсенчен ирт-сех тймалла, кишѣре те вйхйтра сайралатмалла... Мѣнле пѣлнѣ-ха сав вйрттйнлйхсене пирѣн Римма Алексеевна? Хйй те сирѣмсем урлй каснй хѣр сѣс пулнй вѣт-ха ун чухне?

Акй вѣрену сулѣ вѣсленнѣ ятпа пире висѣ-тйватй сухрйми Суремет вйрманне илсе кайрѣс. Класйн-класйн стройпа тйратнй виссѣр ачана, тйватшар сынран тйратнй колонна самаях сумлйн курйнать. Салтаксем пек пыратпйр хайхискерсем.

— Колоннйпа пынй чухне юрлани питѣ пулйшай,
— тет Аркадий Иванович, директор сумѣ. — Запевай!

Унччен те пулмарѣ, строй пуссѣнчисем янраттар-са ячѣс пурте пѣлекен юра:

По долинам и по взгорьям
Шла дивизия вперед,
Чтобы с бою взять Приморье —
Белой армии оплот...

Пирѣнпе пѣрле учительсем те юрлассѣ. Нимѣс чѣлхи вѣрентекен Иван Николаевич та, физика вѣрентекен Илья Иванович та, вырйспа чйваш чѣлхисен тѣнчине кѣртекен Мария Михайловна та.

Юрла-юрла утса вйрман усланкине ситнине сис-мерѣмѣр те. Хйрйк турат пустарса усй вырйнта пионер кйвайчѣ чѣртрѣмѣр. Сутй ѣмѣт патне йыхйракан хйват

пек ялкăшма тытăнчĕ хайхи пирĕн костĕр. Ачасем савăсем каласĕ, юрасем юрласĕ, ташласĕ.

Кайран Римма Алексеевна пире хай тавра пуçтарчĕ. Сасси кашт тунсăхлăрахчĕ унăн.

— Ачасем, халĕ ёнтĕ эсир пиллĕкмĕш класа куçрар, — терĕ вăл пире. — Сентябрьĕн пĕрремĕшĕнчен пуçласа сире кашни предметпа ятарлă учительсем вĕрентме тытăнасĕ. Малашнехи классенче те, пурнăçра та анăçу сунатп...

Çулла вара сас-хура тухрĕ. Пирĕн ялта туй пулать иккен: Алексей Матвеев агроном семье саварать, Римма Алексеевна учительницăна качча илет...

Çапла вара Пшонкă хĕрĕ Римма Алексеевна кĕçех Танăш кинĕ пулса тăчĕ, пирĕн кўршĕрех пурăнма тытăнчĕ. Вăл вăхăтра тĕнче цивилизацийĕ Шетмĕ тăрăхне ситейменчĕ-ха: электричество сукчĕ, радио кĕртменчĕ, телевизор пирки вара сăмах та хускалма пултарайман.

Çĕнĕ семье хайĕн пурнăçне пысăк ёçсенчен пуçласа ячĕ: кĕçех пўрт ўссе ларчĕ, мунча сĕкленчĕ, витесем сĕнелчĕ, улма-сырла сачĕ йĕркеленчĕ. Патефон, сĕвĕ машини, велосипедсем — пурте пурчĕ вĕсен. Кĕçех ачисем те пĕрин хыçсăн тепри килчĕ сута тĕнчене: Ленья, Эдик, Женя.

Вунсаккăрăнчĕ эфир, Танăш ачисем, сав класра: Михаил Алешин, Евдокия Алексеева, Анфиса Андреева, Гера Емельянова, Геннадий Еремеев, Алевтина Константинова, Серафима Матвеева, Валентин Максимов, Анатолий Лукин, Петр Лукин, Нестер Сергеев, Леонид Николаев тата ыттисем те. Сĕр ёçченĕ те пур вĕсем хушшинче, инженерĕ те, художникĕ те, поэтĕ те. Сăмăл пулмарĕс пирĕн ачалăх сўлĕсем, апла пулин те халĕ вĕсем пурнăçри чи телейлĕ, чи ыра вăхăт пек, сўллахи сенкер шуçам пек сўталса тухасĕ куç умне. Юр кайсанах Шетмĕ хĕрринчи сăл патне кассерен пуçтарăнса юрасем юрлани, кайран савĕпе колхоз хирĕнче ёçлени хаваслă курăмсем пек пулса аса килеçĕ.

Тивёслё тытрёс хайсене ёмёр саккин сарлакăшёнче пёрле ўснён тантăшсем, сирём пёрремёш ёмёр пусланнă тёле вара вёсем сумлă ветерансем пулса тăчёс. Паянхи кун сук ёнтё пирён хушăра Алексей Матвеевич та, Римма Алексеевна та. Сăмăл пулччăр вёсен хисеплё тăприсем.

Тепёр чухне аса илетпёр те вара сенкер ачалăх сұлёсене — шукул енчен пирён паталла яштак та йăрас пўллё, сыра сўслё, кăвак куслă, аллине хура портфель тытнă Римма Алексеевна уссăн, васкавлăн ярăнса утнă пек курăнса каять. Вăл пире ыра сăмахпа, яланхи пекех вырăнлă канашпа пулăшасшăн. Унччен те пулмасть, ун сўмне хамăр енчи уйсемпе хирсем тăрăх велосипедпа сўрекен Алексей Матвеевич ситсе чарăнать. Вёсем пёр-пёринпе икё-висё сăмах хушса илме ёлкёрессё кăна — вёсем патне сывхаракан маттур ывăлёсем курăнса каяссё: асли — Ёпхури медицина институтёнчен вёренсе тухнă, халё Шупашкарта сывлăха сыхлас ёсре яваплă вырăнта тимлекен Леонид Алексеевич, вăталăххи — Мускав университетёнче пёлу илсе финанспа экономика ёсенче туптаннă Эдуард Алексеевич, кёсённи — талантлă инженер, Шупашкарти «Микрохирургия—Контур» фирма ертўси, Чăваш Республикин патшалăх премийён лауреачё, тава та мухтава тивёслё ятсем илнё Евгений Алексеевич...

...Чуна-чёрене сёнё туйăм парнелессё сак аса илўсем.

11.01.2012

СЕСПЁЛПЕ УКРАИНА

Сеспёл хайён сирём икё сұл та сичё уйăха пынă кёске ёмёрёнчен юлашки сұлталăкне Украинăра иртернё: 1921 сұлхи сёртме уйăхён пусламăш кунёсенче Чăваш обласён сывлăх пайён ирёкёпе Крымри «Талласа» санаторие пырса ситнё, 1922 сұлхи сёртме уйăхён 15-мёшёнче Киев кёпёрнине кёрекен Остер уесёнче

вилнĕ. Халĕ Остер хули Украина республикинчи Чернигов облаçĕн Козелец районне кĕрет.

Çав хушăра поэтăмăр икĕ уйăх сурă тинĕс хĕрринче шăмă туберкулезĕнчен сипленнĕ, унтан Киеври ўнер шкулĕнче икĕ эрне вĕреннĕ, 1921 сулхи авăн уйăхĕнче ăна сара илесĕ, 1922 сулхи нарăсан 27-мĕшĕнче чире пула хĕсметрен хăтарасĕ. Ун хыççăн Çеçпĕл Днепр хĕрринчи Бровары станцийĕ урлă Остер уесне, Кашкăр Сăрчĕ ялĕнче пурăнакан тусĕ Федор Пакрышень патне каять. Пуш уйăхĕн варринче уесри сĕр еç пайне сыруса вырнаçать, саванпа пĕрлех Атăл тăрăхĕнчи выçлăхпа асапланакан халăхсене пулăшу парассине йĕрке-лекен комисси инструкторне кĕрешет, савăсем сырат, ўкерет, вырăнти халăх пурнăçне хастар хутшăнать.

Паллă ёнтĕ, Çеçпĕл Украин поэзине лайăх пĕлнĕ, ăна чунтан юратнă. ăна Тарас Шевченко саввисенче халăх ыйтăвĕсем яланах тĕп вырăнта тăни питĕ килĕшнĕ, сав савăсене чăн-чăн халăх чĕлхипе сырни, вĕсем шанкăр-шанкăр çалкуç шывĕ пек янăравлă пулни сунатлантарнă. Ку шухăша Çеçпĕл темиçе хутчен те палăртнă, уйрăмах Пакрышень Хĕветĕрĕпе, Наталия Рубиспа поэзи синчен калаçнă чухне Шевченко витемĕ вĕсемшĕн ыра тĕслĕх шуланнă.

Иван Франко, Леся Украинка тата ытти поэтсен пултарулăхĕ те хавхалантарнă вĕсене.

Украин литературин сав вăхăтра аталанса тĕнче умне тухакан сăмрăк поэтĕсен тавра курăмĕпе асталăх мелĕсем те хытă интереслентернĕ Çеçпĕле. Вăл хайĕнчен сакăр сул аслăрах Павло Тычинăн «Хĕвел кларнечĕсем» кĕнекине Пакрышень парнеленĕ сăран пиншакан кăкăр кĕсйинчех чиксе суренĕ. Ирĕклĕх, халăхсен пĕрлешĕвĕ, интернацилĕх, туслăх теми Çеçпĕле те савнашкалах тытканланă, Тычинăн «Тĕрен» тата Çеçпĕлĕн «Çĕн Кун аки» саввисенчи пĕр туртăмлăх ăнсăртран сиксе тухнă япала мар.

1991 сұлта, украин поэзийĕн классикĕ П. Тычина суралнăранпа сĕр сул ситнĕ май Чернигов хулинче

ирттернĕ аслăлăх конференцийĕнче украинпа чăваш поэтĕсем хушшинчи чун туртăмĕсем сĕнчен çак йĕркесен авторĕ тунă тĕпчевлĕ пĕлтерĕве Мускав критикĕсем Юрий Суровцевпа Павел Ульяшов та, Киев филологĕсем те интересленсе итлерĕç, хăйсем çав шухăша йышăннине пĕлтерчĕç.

Шевченко сĕр-шывĕнче суралнă «Катаран каç килсен», «Шăршлă каç йывăрри», «Чăваш! Чăваш!...», «Сĕн Кун аки», «Гинĕсе», «Инçе сĕнче уйра уяр» тата ытти сăвăсенче чăваш поэтĕн кăмăлĕн тĕп туртăмĕсем туллин палăраççĕ. Революци романтики суратнă хĕрÿ туйăмĕсене Çĕçпĕлĕмĕр чăваш поэзийĕнче халиччен пулман мелсемпе, халиччен пулман меслетсемпе тĕнче шайне çĕкленмелли асталăхпа кăтартса панă, çакă пулат те ĕнтĕ Çĕçпĕлĕн чăваш сăмах ўнерĕнчи калама çук пысăк пĕлтерĕшлĕ сĕнĕлĕхĕ, саманасен сунталĕ сĕнче сивĕнме пĕлмесĕр чашласа та шăранса тăракан хурăç шанчăкĕ. Пирĕншĕн тесен вăл — чăвашлăхшăн кĕрешмелли йыхравлă чан, аслă аңталу кĕвви, тасалăх мешехи.

Çĕçпĕлĕн сĕçемле еткерлĕхне Украинăри халăхсем умне кăларасси сирĕммĕш ĕмĕрĕн иккĕмĕш сурринче, Тăван сĕр-шыв Аслă вăрçи хыçсăнхи пиллĕхлĕ мехелпе сыханнă. Чи маттур сĕçпĕлĕсенчен пĕри Чăваш халăх поэтĕ Петĕр Хусанкай хай вăтăрмĕш сулсенчех куçан курса сывăх палашнă сĕнпе Украина ССР-ĕн сÿт ĕç министрĕпе, СССР Верховнай совечĕн депутачĕпе Павло Тычина поэт-академикпа сĕнĕрен тĕл пулса калаçать. Çав калаçу пысăк ĕçсен пуçламăшĕ пулса кĕрсе юлать литературăмăрсен историне.

Вăл вăхăтра Украинăри сыравçасен пĕрлешĕвне ертсе пыраканĕсенчен пĕри Юрий Збанацкий прозасă хайĕн мĕн пур ĕçне вăхăтлăха сирсе хурса чăвашсен кăвар çĕреллĕ поэтĕ сĕнчен «Çĕçпĕл» ятлă пысăк роман сырма ларать. Апа кирлĕ документсемпе, канашсемпе Киевра ĕçлесе пурăнакан Петĕр Чичканов сыравçă-ўнерĕсĕмĕр пулăшса пырать. Сапла Çĕçпĕлĕн сăвăлла еткерлĕхне украинла куçарас ĕç анлăн хускал-

са каять. Ку ёсе Киеври чи паллӑ поэтсем П. Тычинӑпа М. Рыльский, А. Малышкопа М. Бажан, В. Сосюрапа П. Воронько, М. Нагнибедапа П. Дорошко, вёсенчен самракраххисем — Б. Степанюк, В. Швец, О. Ющенко, И. Драч, П. Перебейнос тата ытгисем хутшӑнассӗ. Вёсен асталӑхӗпе Сӗспӗл еткерлӗхӗ украинла ытти чӗлхесемпе танлаштарсан сумлӑраххӑн, оригинала сывӑхраххӑн куҫать. Шупашкарпа Канашра украин литературин кунӗсене ирттересси йӗркеленсе каять, Днепрпа Десна хутлӑхӗнче чӑваш уявӗсене ирттересси йӑлана кӗрет. Куҫару ёсӗ вӑйлӑ аталанса каять. Шупашкарта О. Гончар, Ю. Збанацкий, П. Тычина, Т. Шевченко, Л. Украинка, М. Стельмах кӗнекисем чӑвашла тухассӗ.

Туслӑха кулленхи ёспе сирӗpletес, сав ёсе пуҫарулӑн йӗркелесе пырас туртӑмлӑ сынсем хушшинче эпӗ хамӑр енчен Петӗр Хусанкая, Элексей Талвира, Александр Алкана, Николай Дедушкина куратӑп. Украина енчен вара ку ёс пӗтӗмпех Юрий Збанацкий халӑх шайӗпе тӑрайшинчен килчӗ. Савна май унӑн пурнӑҫӗпе пултарулахӗ синче тӗплӗнрех чарӑнса тӑни вырӑнлӑ пулӗ тетӗп.

Писатель 1914-мӗш ҫулта Остер уесӗнчи Барсуков ялӗнче ҫуралнӑ. Тулли мар вӑтам школ хыҫҫӑн педагогика техникумне вӗренме кӗнӗ, пултарулахне кура ӑна пӗр курс хыҫҫӑнах ачасене вӗрентме чӗнсе илнӗ, 1937 ҫулта вӑл Нежин хулинчи Н.В. Гоголь ячӗллӗ педагогика институтӗнчен вӗренсе тухать, 1941 ҫулчен школ директорӗнче, районти ҫут ёс пайӗн пуҫлӑхӗнче, райхаҫат редакторӗнче ёслесе пурнӑҫ опычӗ пухать.

Вӑрҫӑ пуҫлансан Юрий Олиферович парти хушнипе тӑшман тылӗнче юлать, нимӗс фашисчӗсене хирӗс вӑрттӑн кӗрешес ёсе йӗркелеме пикенет.

1942 ҫулхи кӑрлачӑн 6-мӗшӗнче пӗр ӑнаҫсӑр операци вӑхӑтӗнче ӑна полицайсем ярса илесӗсӗ, Чернигов тӗрмине хуҫаҫсӗ, каярахпа Яцев концлагерьне куҫараҫсӗ. Суркунне Збанацкий коммунист унтан тухса тарать, партизан отрячӗ йӗркелет. Отряда ҫур ҫул

хушшинчех пин сын ытла пуханать, въл фашистсен тытканёнче сятәрла ёсsem нумай тавать: ташман эшелонёsem сывлаша сирпёнессё, пёчёк гарнизонсене аркатассё, тёрёслёх самахне таван халәх патне ситерессё. 1943 сулхи суркуннепе сулла партизансен Шорс ячёпе хисепленекен пёрлешёвё Деснапа Днепр тәрәхёнче районсене ирёке каларать. Утмәлмеш арми командующийё И.Д. Черняховский, хайён дивизийёсемпе сав ыра́на пырса тухнаскер, партизансен ёсne пыса́ка хурса хаклать. Сапа́сусенчи хәюләхпа паттәрләхшән партизансен Шорс ячёллө отряд командирне Юрий Олиферович Збанацкие 1944 султа Совет Союзён Геройё ятне парассё.

Вәрса́ хысся́нхи сулсенче Збанацкий Украиняри Коммунистсен партийён Тёп Комитечён пай пусләхёнче, Киеври М. Горький ячёллө педагогика институтчён деканёнче ёслет. 1950 султанпа — тәршшөпех писательсен союзёнчи яваплә ыра́нсенче: правлени секретарё, партком секретарё, правлени председателён пёрремеш сумё, сыравса́сен Киев хулинчи пёрлешёвён ертүси... Въл теми́се хутчен Украина Асла́ Канашён депутатне суйланна́, республика элси пулса ООН Генеральнай Ассамблеин ларавне хутшәнна́.

Литературяри ситёну́семшён Ю. Збанацкие республикан Т.Г. Шевченко ячёллө премине, самра́ксен Н. Островский ячёллө премине, Л. Украинка ячёллө премие парса чыслассё. Саван пекех въл чаваш самра́кёсен Сөспёл Мишши ячёллө премийён лауреачё, Чаваш Республикин тава тивёслө культура ёсченё, 1971 султа унан ятне ЧР Ёс Мухтавёпе Паттәрләхән Хисеп Кёнекине кёртнё.

Аста проза́са́ хай вәхәтёнчи сынсен типлә характерёсене тулин те тарәннан сәнланә. Сивчө кёрешү, сав вәхәтрах полифонилле анлә курам, сетеклө чөлхе, пи́сё диалогсем — акә мёнле уйрамләхсем асархассё унан пултарула́хёнче литература төпчевсисем.

«Ёсси умён», «Кёмёл яна́рав», «Хумсем», «Сөспёл», «Куккуксем авәта́ссё» романсем, «Кайка́р вәрманён-

че», «Върман чиперкки», «Ырă сынсем хушшинче», «Саламлăр мана, туссем», «Тинĕс кайăкĕ» тата ытти повĕçсем Юрий Збанацкий пысăк проза ģсти пулнине кĕтартакан произведенийсем. Вĕсене нумай чĕлхене ку-сарса кĕларнĕ.

«Çеçпĕл» роман пирки писателĕн çапла аса илсе калани пур: «Пĕррехинче эпĕ Хусанкая хам Çеçпĕл çинчен роман сырма тытĕннине пĕлтертĕм. Мана ку сĕмаха хускатма лайĕхах та марччĕ, мĕншĕн тесен чĕваш поэчĕ çинчен чĕвашĕнах сырмаллаччĕ ĕнтĕ. Анчах Петр Петрович иккĕленчĕк шухĕшсене чĕл-пар кĕна салатса ячĕ. Çеçпĕл пирĕн çеç мар, вĕл сирĕн те, терĕ вĕл. Ėна украин халĕхĕ чи йывĕр вĕхĕтра ывĕллĕха илнĕ, украин çĕрĕ ĕна халĕ те хĕй кĕкринче усрать. Ун çинчен украинла хайлав тухни пирĕншĕн чыс кĕна...»

Чĕнах та ĕнтĕ, Çеçпĕле Украинĕра пите юратаççĕ, халĕх паттĕрĕ ыранне хурса асĕнаççĕ. Пĕррехинче, хĕсанне татакĕраххĕн та калама пултаратĕп, — 1977 çулхи çĕртмен 15-мĕшĕнчеччĕ вĕл, Остерти Култура çуртĕнче Юрий Олиферович халĕх умĕнче çапла каларĕ: «Вĕрçĕ пуçламĕшĕнче Остера тĕшман килсе çитейменччĕ-ха. Хамĕр çарсем те чакса çĕнĕ позиции куçса кайнĕ. Эпĕ, партизан, çула май Çеçпĕл Мишшин тĕпри çине кĕрсе тухас терĕм. Юман палĕк сĕмĕнчи Федор Пакрышень çапнĕ асĕну хĕмине хĕйпĕтсе илсе пытарашĕнчĕ ырĕ вĕхĕтсем таврĕничен. Пĕхатĕп — асĕну хĕми çук. Ку мана шухĕша ячĕ. Кайран, 1943 çулта тĕшмансенчен тасалнĕ хĕççĕн Çеçпĕл патне каллах саврĕнсе кĕтĕм эпĕ. Çитетĕп — Пакрышень сĕввилĕ асĕну хĕми хĕй ыранĕнчех çакĕнсе тĕрать. Урĕххи мар, шĕпах савĕ, вĕрçĕчченхи. Кам хĕй çине илнĕ ку явĕллĕха — паян кун та пĕлместĕп. Çакĕ çеç пуриншĕн те палĕ: Çеçпĕле халĕх хĕйĕн ывĕлĕ пеккех юратать, хисеплет. Паллах, савнашкал çын çинчен сырмасĕр чĕтаймарĕм эпĕ».

Юрий Збанацкий сценарийĕпех кайран Киеври А.П. Довженко ячĕллĕ киностуди илемлĕ фильм та

кӑларчӑ, ӑна чӑваш халӑхӑ пите хӑпӑлласа йышӑнчӑ. Вӑл халӑ те упранать, ӑна эфир Ҫеҫпӗл уявӑсене палӑртнӑ чухне кашнинчех йышпа пӑхса савӑнатпӑр, Ҫеҫпӗл сӑнарӑ умӑнче, фильма лартакансем умӑнче пуҫ таятпӑр.

Сапла такӑрланса пычӑ Ҫеҫпӗл сӑлӑ. Ҫеҫпӗлӑмӑре кашни чӑваш поӑчӑ ҫитсе пуҫ тайрӑ, унран пил илчӑ. Ҫав пил пирӑн кашни ҫыравҫӑ чӑринче пураанать. Ху-санкайсемпе Ухсайсем хыҫҫӑн унта Ефимовсемпе Галкинсен ӑрӑвӑ те, Айхисемпе Айташсен, каярахпа Сарписемпе Карягинӑсен ӑрӑвӑсем те ҫитсе пуҫ тайрӑҫ. Ку вырӑн кашниншӑнх сӑваплӑ.

Юрий Олиферович Збанацкий 1995 сӑлхи ҫу уйӑхӑн 25-мӑшӑнче вилчӑ. Ӑна юлашки сӑла ӑсатнӑ ҫӑре чӑваш ҫыравҫисен ячӑпе Энтип Ваҫси поэт хутшӑнчӑ. Унӑн ячӑ яланах пирӑн чӑрере.

1976 сӑлта Черниговра писательсен пӑрлешӑвӑ йӑркеленӑренпех ку ӑҫе паллӑ поэт Станислав Репьях ертсе пырать. Ҫеҫпӗл еткерлӑхне халӑхра сарас ӑҫе вӑл хӑйӑн тивӑҫӑ тесе шутлать, ҫав сӑваплӑ тивӑҫе поӑтамӑр чун-чӑре пархатарӑпе тӑвать.

Пирӑн енчен ку ӑҫе йӑркелесе пыма Ҫеҫпӗл Мишши фончӑ пысӑк вӑй хурать. Ӑна Чӑваш халӑх поӑчӑ Валери Туркай пуҫаруллӑн ертсе пырать. Тайма пуҫ вӑсене.

Сӑмахӑма хам Чернигов облаҫӑнчи Ивановка ялӑнче илтнӑ халӑх халапӑпе вӑҫлес килет.

Чернигов ҫывӑхӑнчи Ивановка ялӑ витӑр выртан такӑр сӑлпа кӑрнек кӑлеткеллӑ каччӑ хастарлӑ та хытӑ утампа утать. Сӑнӑнчен пӑхсан кӑре те ҫирӑп утлӑ хӑй, вӑрам хура ҫӑҫӑ тарпа исленнӑ. Тӑрех паллӑ: йӑкӑт куҫӑнче — сирсе сирӑлми инкек. Ҫав вӑшкалсӑр йывӑрлӑха маттур йӑкӑт хӑй тӑллӑн ниепле те татса параяс ҫук. Ӑна пулӑшу кирлӑ.

Ҫакна сиссе ял ҫыннисем унпа тӑплӑнрех паллашма шутлаҫҫӑ.

— Хӑш енчен вӑҫсе килтӑн, кӑйкӑрамӑр? — теҫҫӑ вӑсем ӑшӑ вӑҫнӑ йӑкӑте. — Мӑн канӑҫ памасть сана, мӑн асаплантарать чунна?

Акă мёнле хуравлать каччă мăн çул çинчи ук-
раин ялĕн çыннисене.

— Аякри аслă Атăл хĕрринчен эпĕ, Чăваш çĕршы-
вĕнчен. Çĕспĕл теççĕ мана. Пирĕн патра кăçалхи типĕ
çанталăк йăлтах çатма çинчи пек ашалать, хăр çил йăлтах
хăртать, хутлĕхсĕр ентешĕмсене алапа тĕкĕнмесĕр пăва-
пăва пăрахать. Ялтан яла, хуларан хулана сурет выçлăх,
ваттине те, вĕттине те шеллесе тăмасть, выçăпа касăлнă
халăха çавапа курăк çулнă пекех çулать.

Анланаççĕ Ивановка çыннисем чăваш каччи
мёншĕн хуйха ўкнине.

— Эсĕ, тăванăм, теççĕ вĕсем кăвар куçлă çамрă-
ка, — хăвна чăваш ачи терĕн. Илтнĕ эпир, унта эсир
Атăла атте тесе çĕнетĕр, эпир вара кунта сенкер Десна
шивне анне тесе хисеплетпĕр. Атăл аттепе Десна анне
пĕр мăшăр пулсан, эпир те, вĕсен ачисем, пĕр тăван-
сем. Сана, хамăр пек çынна, инкек аллине памастпăр,
халăхна та вай çитнĕ таран пулайшатпăр...

Вара ял халăхĕ аякри чăвашсем валли васкасах тырă,
çанăх-кĕрпе, çакăр-тăвар пухма тытăнать. Вăрçă пирки
хайсен те апачĕ-çимĕçĕ чух кăна, апла пулин те лав тем
самантрах тулса ларать. Ёнтĕ лашине те кўлсе тăратнă.

— Илсе кай, Çĕспĕл, пирĕн кучченеçĕмĕре Атăл
тăрăхне, — тет ял халăхĕ ячĕпе пуринчен те асли, кăлкан
пек шурă сўçлĕ Панас мучи. — Кайран, кирлĕ пулсан, та-
тах Десна хĕррине çаврăнса кил. Вай çитнĕ таран пулайшăпăр,
мĕн пуррине сурмалла тума тăрăшăпăр. Ан тив, пурте
пĕлчĕр: тĕнче тăнаçĕ çынпа çын пĕр-пĕрне анланни,
халăхпа халăх пĕр пĕрне ала пани çинче никĕсленсе тăрать.

Нумай çул иртет çавантанпа, нумай хĕл иртет.
Кĕрнек кĕлекеллĕ, кăвар куçлă чăваш каччи каллех
Ивановкăна çаврăнса çитет. Анчах халь ёнтĕ вăл ни-
кам та палламан йĕкĕт мар, пурте лайăх пĕлсе тăра-
кан, чунĕ-чĕрнинчен пархатар хĕмĕ сапакан, халăхсе-
не тулаштаракан аслă поэт. Вăл — Çĕспĕл.

Кашни ялта, хулара, кашни вулавăшра сута хĕм
сапаты ёмĕрех сурхи чечек!

ПОЭТ ШАПИ

Кимё хатёр. Ҷирёп лар эс,
Хумсенчен те ан сўсен.
Ёмёт пултәр пирён парас,
Туслах пултәрччә кёсмен.

Урәм-сурәм җил тухсассән
Вәхәт пулмё, тен, канма, —
Эпё ишәп... Ывәнсассән
Пуләш эсё те мана...

Ҷакән пек сепёс туйәмлә савәсем җырса халәхәмәр асне кёрсе юлнә Нестер Янкас поэт җуралнәранпа җёр сул ситрә.

Нумаях та пулмасть эфир хамәрән чи чаплә савәсен, шухәш ёнерёвён чавашла саврипе тәнче поэзине пуянлатнә асамҗәсен — Михаил Федоровән, Константин Ивановән, Микулай Шелепин, Семен Элкерён, Ҷеспёл Мишшин, Петёр Хусанкайән, Митта Ваҗлейён, Илле Тукташән ёмёр шайёпе килекен паллә уявёсене ирттертёмёр, вёсен вилёмсёр ячёсем умёнче тепёр хут пуҗ тайрәмәр.

Чәнах та, мён тери пысак телей пирёншён сав ятсем пурри, вёсен шухәшёсем, чаваш әсне, чаваш туйәмне паләртакан сәмахёсем чун-чёрере наци пуянләхё пулса пурәнни! «Хёвел ансан Хёветёр, эсир әна пёлетёр...» Кам савәрса каланәччә-ха сак сәмахсене? Кам пултәр ёнтё, паллах, Михаил Федоров, «Арҗури» баллада җырса тәнчене тёлентерекенё! Е тата: «Пуш уйәхён вёсёнче хёвел пәхрә әшәтса, Силпи чаваш ялёнче юр ирёлчә васкаса...» Чуна кашнинчех сёкленүлөх кўрекен сак сәмахсем кам әсёнче сунатланнә-ши тесе пёрре те пәлханма кирлё мар пирён, ма тесен ку пирёншён мён пёчөкренех ахалех паллә: Константин Иванов вәл, Нарспипе Сетнер юратәвён әраскалсәр шәпине хайён вёри чёри витёр шәратса кәлараканё. Ҷапла вара эфир,

хаклă таванăмăрсем, çав сăваплă ретри асамлă ёмпич-чесенчен «Хастарлă, хыт утамлă пулăр, сĕршыван хастар ачисем!» тесе хăшĕ каланине те, хăшĕ «Каман варĕнче ўтленсе пулса, кам кăкри сĕтне сисе ўсрĕн-ши?» — тесе чан чăвашла туйăмпа тĕлĕннине те, хăшĕ «Эпир пулнă, пур, пулатпăр!» — тесе тимĕр татнă пек сирĕппĕн евитленине те питĕ лайăх пĕлсе тăратпăр, вĕсемпе манаçланатпăр, мухтанатпăр. Çав сăмахсем чăваш сывннин тĕнче умĕнчи пĕлтерĕшне сĕклесĕ, пире малалла йыхăрасĕ, тасатасĕ, вай-хал парасĕ.

Нестер Янкас.

Нестер Кириллович Ефимов. 1909 çулхи нарăс уйăхĕн 20-мĕшĕнче, хальхи Красноармейски районĕнчи Янкас ялĕнче вăтам хресчен кил-йышĕнче çуралнă. Пĕлүү еннелле, сăмах асамлăхĕ еннелле туртăнакан ача хайсен ялĕнчи пуçламăш шкулта, Упири улта класлă шкулта, каярахпа Сĕрпүри икĕ класлă шкулта вĕреннĕ. Мĕн ачаранах сăмах хăвачĕ тытканланă яна, шухăша янă. Стена хаçачĕ каларнă сĕрте питĕ хавхаланса ёçленĕ вăл, тĕрленчĕксемпе савăсем сырнă, çапла унан пĕрремĕш саввисем вулакан умне тухнă.

Унтан Нестер Шупашкарти полиграфи шкулĕнче ятарлă пĕлүү илет, 1928 çулта Пичет суртĕнче ёçлеме тытăнать. Набор, верстка, гранкăри текстсенчен хаçат, журнал, кёнеке старницисем калăплас ёсе тĕплĕн те пуçаруллăн тума ханăхса ситет. Пĕрин хыççан тепри пичетленме тытăнассĕ самрăк савăçан уçа сасăллă, хайне евĕрлĕ кĕвĕллĕ те пуçамлă хайлавĕсем республикăри хаçат-журналта. Семен Элкер, Полоруссов-Шелепи, Микихвер Ваçанкка, Хумма Семенĕ, Ылтăн Микули, Илле Тукташ, Алакер Ваçлейё Янкаса юлташла алă парасĕ, Çавалпа Шетмĕ хутлăхĕнчен çаван пек пултаруллă поэт тухнишĕн савăнассĕ. Сывăх ентешсем те пур иккен сырулăх каçалăкĕ умне пысăк ёметпе тăнă самрăксем хушшинче: кўршĕри Сĕньял Упи ялĕнчи Марк Аттай, йĕплĕ савăсем сыраканскер, каçсерен Атăл хĕрринче пĕтĕм самрăка пĕр сĕре пухать, Сирĕклĕ

ачисем Иван Рони, Мётри Ваҗлейё, Михаил Нямань амартмалла тенё пек ёҗлесё, кёлте хыҗҗан кёлте хураҗҗе таван самахлах җемелё җине. Җавалкас Мәрат яләнчен пынә Иван Ивник шәратакан савәсем вара ытарма җук кевёллө... Мёнле җунатланман, мёнле хавхаланман җакнашкал ашпиллө йышра: пикенсех ёҗлет канәҗне җухатнә Нестер, җирёплансех пырать ун җунатти. Пёррехинче вәл кавар җереллө Җеҗпөл Мишшин «Савә җырасипе ударени правилисем җинчен» статийне наборлать, телёнсе каять җаваш җөлхи кевёлөхпе янәравләх телёшёнчен мёнле пуян пулнинчен. Мёнле шыраса тупма пултарнә-ха Җеҗпөл җак уйрәмләха? Чән-чән җенетү пёлтерёшлө төпчев ёҗён хаватне туйса илет Нестер, силлабо-тоника шкулён чи хастар вёренекенёсенчен пёри пулса тәрәть. Җакән пек җёкленүллө лару-тәрура җураласё ун кёнекисем, кёсех Янкас саввисем җаваш җамрәкёсен юратнә кёввисем пулса тәрасё.

Утнәсемён уҗалать җул-йёр, тетпёр те, җанах та Янкас ячө янкәс сасәллә савәҗсем хушшинче җирёпланет. Кашни җул тенё пек кёнеке парнелет вәл җаваш вулаканне, Таван җёршыва, пурнәҗа, тусләхпа юратәва туллин сәнлакан хайлавсемпе савантарать.

Эп телейлө пулаттам,

Йёрёттём те кулаттам.

Чунтан җывәх саввәма

Савнә җёрём-шывәм ман

Сарә хёр пек саванса

Тараватлән йышәнсан, —

тет вәл «Ёмёт» ятлә саввинче. Тараватлән йышәнать ун юрри-кёввине җаваш халәхө, савәҗран җенёрен те җенө кёнекесем кётет. Анчах вәтәрмөш җулсен варринче җёршывра тәшмансем шырас хәрушә тапхәр пусланса каять. Кам та пулин сан җинчен пүкле самах калать-и, җахав җырса асатать-и — унта вара җәләнасса ан шан, сана түрех сивө җурҗөре тытса каяҗҗө, җураләх сәнчәрөпе касмәкласё.

Хулан та ялән сиксе җурет тимёр тылә, җёршывөпе җавранать, җитмен вырән хавармасть. Җиелтен пәхсан

чиперех пек сёршыври лару-тӑру, социализм керменне хӑпартакан халӑх ӑмӑртса ёслет, малалла пилӑксуллӑх утӑмӑсемпе утать, ёс паттӑрӑсен кӑтартӑвӑсем тӑнчене тӑлӑнтересӑ. Сав хушӑрах куҫ хупма пӑлмен тимӑр тылӑ сикет те сикет, пӑр айӑпсӑр сынсене сӑрӑ-сӑрӑпе, пинӑ-пинӑпе, ёлӑкхилле каласан, хурӑнлӑ сулла ӑсатать.

Акӑ ёнтӑ чӑваш ӑнерӑн анинче революци тӑллевне чунтан парӑнса ёслекек сынсенех ирӑклӑхрен уйӑрма тытӑнассӑ. Чӑваш театрне никӑсленӑ Иоаким Максимов-Кошкинский режиссер, Митта Ваҫлейӑ поэт, Степан Максимов композитор, Ваҫлей Краснов-Асли прозаик, Емельян Захаров-Маден критик репрессии капкӑнне ҫакланассӑ, Николай Шупуҫсынни, Николайпа Аркадий Золотовсем, Иван Саламбек, Иван Кузнецов, Степан Лашман, Никифор Мранькка, Тани Юн, Митта Петӑрӑ тата ытти ҫывӑрӑсене те хура элчел ҫавӑрса илет. Петӑр Хусанкая та хӑне-хӑнех халӑх тӑшманӑн ятне йышӑнтарасшӑн НКВД тӑпчевӑсем. Хӑрушӑ вӑхӑт: педагогика институтӑнчи комсомол конференциӑ Александр Бачков-Алка студента Хусанкайӑннипе пӑр пек плаҫ тӑхӑнӑшӑн ҫамрӑксен союзӑнчен кӑларасшӑн, Прохор Емельянова республикари ҫамрӑк ҫывӑрӑсен канашлӑвӑнче ушкӑнпа ҫаптарӑнӑ сӑнӑкерӑккре шанӑҫран тухӑн Аркадий Золотовпа юнашар ларӑнӑшӑн тимӑр читлӑхе персе чикесшӑн...

Сисет, сисет Нестер Янкас тимӑр тылӑ хӑй хыҫӑн сикнине. Вӑл 1932 султа Самар хулине куҫса кайса икӑ сул хушши Мяги ячӑллӑ полиграфи комбинатӑнче ёслени те, кайран 34-мӑш султа Шупашкара таврӑнса темиҫешер уйӑх е Мускаври, е Улатӑрти типографисенче чӑваш кӑнекисене калӑпласа пурӑнни те ҫав сӑлтавпах ҫыхӑнӑ. Тимӑр тылӑран мӑнле те пулин парӑнса юласчӑ тенӑ ёнтӑ поэт. Анчах унтан тарса хӑтӑлаймӑн. Ку вӑхӑтра поэт ҫемьелӑ ҫын, виҫӑ ача ашшӑ пулӑн. Ҫапла «Канаш» хаҫат ҫумӑнче тухса тӑракан «Сунтал» журналта яваплӑ секретарь пуканӑ ҫинче ларакан Нестер Янкас патне сиксе ҫитетех вӑл.

1941-мёш ҫул. Ҫёртме уйахё. Вәрҫа пырать, ташман Мускав патнелле сёкёнет. Шалти ёҫсен халах комиссариачён тимёр тылли пирён Нестер Янкаса тёпчет. Имёш, поэт Совет влаҫне хирёсле сәмахсем каланә, патриотла сәвәсем ҫырассинчен пәрәнма хәтланнә, Самара куҫса кайнә чухне комсомол учетёнчен тухман, парти кандидачён вәхәчё иртсен партиё кёме заявлени паман, Сталина халах комиссарёсен канашён председателё пулма ҫирёплетнине ҫынсем умёнче хирёсленё... тата ытти те, тата ытти те.

— Мёншён эсё асу кулак пулнине пытарнә? — тимёр чёлхипе ыйтатъ поэтран тимёр тылă.

— Атте кулак пулнине йышайнаймастăп, — тет татаклян поэт. — Пирён асаттен ҫичё хёр те пёр ывал пулнә. Вёсем тара кёрёшсе ёҫленё. Аттен виҫё ывал ҫуралнә, анчах эфир нихсан та ёҫлевлё тытман. Анне 1928 ҫулта вилнё хыҫҫан кәна тырă вырма хёрарәмсене чённеччё...

— Мёншён эсё Дмитрий Петров-Юман текен националистпа ҫыхану тытнә?

— Юманпа эфир ҫыраканпа ҫыракан шайёнче кәна пёлёшлё пулнә, уйрам ҫыхану е варттан теллев пулман пирён...

— Мёншён эсё хўтлөх сәввисем ҫырасине хирёҫ?

— Эпё оборона темине нихсан та хирёҫ пулман. Хирёҫ пулман ҫеҫ те мар, хам та сахал мар ҫырнә патриотла темипе. Эсир «Мавзолей», «Михаҫ» тата ытти сәвәсене вуланах пуль тетёп. Акә «Чапаев вилёмё» сәвван юлашки йёркисем:

Ах, пурё Чапаев! Тем чухлё кётсен те —

Тухмарё шывран вәл... хёрелчёс хумсем.

Вилчё-ҫке Чапаев!... Анчах, вәл вилсен те,

Ҫук, вилмёс нихсан та чапаевецсем.

Анчах чунтан-чёререн каланә нихаш сәмаха та шута илмест тимёр тылă. Ҫитменне тата патшаләх вартанләхёсене пичетре упрас енёпе ёҫлекен управлени те поэт сәввисене хурласа та тиркесе хак парать.

Акӑ цензура пӑрахӑсланӑ «Этем» ятлӑ сӑвӑри йӑрке-семпе паллашар-ха:

Рехмет, сӑенелнӑ сӑр-анне,
Сӑн сӑкӑрна ситернӑшӑн, —
Хӑв ывӑлна сӑт тӑнчене
Хӑват парса вӑстернӑшӑн.

Сӑрерӑм ӑмӑрткайӑк пек
Эп пархатарлӑ сӑр тавра.
Нихсанхинчен те лайӑх, шеп
Тӑван сӑршыв ман таврара.

Хӑвел шевлийӑ пек вӑсем
Эп сӑтнӑ йӑлтӑр сӑтӑсем,
Сӑрен кӑперӑ пек вӑсем
Эп хывнӑ кӑмӑл кӑперсем.

Мӑнпур илемӑпе сӑссӑ
Янрать умра ман сӑн тӑнче.
Канассӑ ылтӑн пӑлӑтсем
Ман сарлака кӑкӑр сӑнче.

Кам сиенлӑ шухӑшлӑ тесе шутлама пултарнӑ-ши чун-чӑре хавхаланӑвӑпе сӑрнӑ сӑк йӑркесене — кала-ма хӑн. Анчах тимӑр тылӑ шӑпах сӑв элеке шута илнӑ. Сӑпла вара поэтӑмӑра 1941 сӑлхи юпа уйӑхӑнче суд тунӑ, ӑна РСФСР Уголовнӑй кодексӑн 58-мӑш статийн 10-мӑш пунктӑе айӑпланӑ, вунӑ сӑллӑх хупмалла, ун хысӑн тата пилӑк сӑллӑх суйлав прависӑр хӑвар-малла тунӑ.

Тӑрлӑ сӑрте асапланнӑ хысӑн поэт Анат Тагил хулинчи лагере лекнӑ, унти тискерлӑхе тӑсеймесӑр 1942 сӑлхи раштав уйӑхӑн 27-мӑшӑнче вилнӑ. Сӑпла татӑлнӑ талантлӑ, таса чунлӑ, чыслӑ этемӑн, Нестер Кириллович Янкасӑн пурнӑсӑ. Ун чухне вӑл 33 сӑлта пулнӑ.

Вӑрсӑ умӑн Нестер Янкас сӑрав ӑсӑн сӑнӑ месле-чӑсем сӑнчен нумай шухӑшланӑ, хӑйӑн ӑсталӑхне ӑстерсе пынӑ, нумай сӑрнӑ. Уйрӑмах «Шетмӑ шывӑ

хёрринче» ятлӓ историлле поэма ӓнӓслӓ пулса тухни ҫинчен каласа паратӓҫ унӓн тантӓшӓсем, анчах вӓл сыхланса юлайман, ухтарнӓ чухне илсе тухса кайнӓ хутсем хушшинче ҫӓтнӓ. Поэт ҫаваш лирикине ҫӓнӓ сӓнарсем, ҫӓнӓ шухӓшсем урлӓ вӓйлатма ӓмӓтленнӓ. Ҫӓнӓ сӓвӓсем, ҫӓнӓ поэмӓсем ҫырма хатӓрленнӓ, Пушкина, Лермонтова, Шевченкона, Джамбула, Айнипе Лахутие тата ӓстарах куҫарса ҫаваш вулаканӓ патне ҫитересси ҫинчен канӓҫне пӓлмесӓр шухӓшланӓ. Анчах унӓн шӓпи сенкер тӓпе урлӓ вӓҫекен шуракӓша сӓмсӓр сунарҫӓ персе антарнӓ чухнехи пекех синкерлӓн татӓлать. Пуҫтарса илесӓҫӓ ун кӓнекисене, вулама чараҫҫӓ ун сӓввисене.

Ҫӓмӓл мар ҫут тӓнчене поэт пилӓпе килекен ҫыннӓн шӓпи. Халӓх пурнӓҫӓн пӓтӓм нуши те асапӓ унӓн ҫӓри витӓр тухать. Ҫавӓнпа та тӓнче тӓрӓсмарлӓхне хӓй ҫине илекене халӓх тӓшманӓ тесе тӓп туни — вӓшкӓлсӓр пысӓк ҫылӓх, тӓсме ҫук йывӓр айӓп.

Ҫӓӓлӓрех эфир поэтӓн виҫӓ ача пулни ҫинчен асӓннӓҫӓ. Хӓрушӓ тимӓр тылӓ ҫав ачасен виҫӓшӓн пурнӓҫне те татнӓ. Халӓх тӓшманӓн ачисем тесе вӓсене ача яслийӓсенчен кӓларса янӓ, амӓшне ӓҫ прависӓр хӓварнӓ. Ку ҫеҫ те мар, ӓна «Эпӓ халӓх тӓшманӓн ачисен амӓшӓ пулма пултараймастӓп» — тесе калаттарасси патне ҫитернӓ, тӓлӓх ачасене ялти асламӓш-кукамӓш патне яма та чарнӓ. Никама та кирлӓ пулма пӓрахнӓ ачасем кӓҫех тимӓр тылӓ асапӓнче вилеҫҫӓ.

Кашни аса илмессерен тӓпери ҫутӓ хӓвеле хуплас пек капланса килекен хура пӓлӓтӓн хӓрушӓ мӓлки мана вӓшкӓлсӓр йывӓр шӓпӓллӓ поэтпа унӓн ачисенчен чуна пӓҫӓртаса халӓ те пулин ентешсен яҫӓпе каҫару ыйтма хистет.

Каҫар пире, вӓҫӓмсӓр ҫылӓхлӓ ҫынсене, Нестер Кириллович.

Каҫар, Сетнер.

Каҫар, вӓл вӓхӓтра чапа тухнӓ Чкаловпа пӓр пек ята тивӓҫнӓ Валери.

Каҫар, кӗлчечекӗмӗр Роза.

Сирӗн ятӑрсем — хӗвел ӑшшинче, уйӑх ҫутинче,
ҫӑлтӑрсен хӗмленӗвӗнче, пирӗн ӗненӗре.

Юрий Семендер,

2009 ҫул, нарӑсӑн 14-мӗшӗ.

Пуҫарнӑ сӑмаха пӗтӗмлетнӗ май кунта ҫак шу-
хӑшсене каласа хӑвармалла пулӗ.

Константин Ивановпа Ҫеҫпӗл Мишши йыхравӗ-
пе килнӗ Нестер Янкас ҫаваш поэзийӗнче Тӑван
ҫӗршыв Аслӑ вӑрҫичченхи чи лайӑх сӑвӑҫсенчен пӗри
пулнӑ. Унӑн сӑввисене ҫаваш ҫамрӑкӗсем, шкулта вӗре-
некенсем, кӗҫӗн ӑрусем питӗ юратнӑ. Янкас хӑй те
ҫакна сиснӗ, пӗлнӗ, анчах пуҫа каҫӑртас ҫул ҫине
тӑман, ун ыранне поэтамӑр тата лайӑхрах, тата ӑста-
рах ҫырма ӑнтӑлнӑ. Чӗлхене тӗпченӗ, нумай вуланӑ,
халӑхӑмӑрӑн сӑмах вӗҫсӗн ҫӗрекен пултарулаӗхӗпе
кӑсӑкланнӑ, ыраҫ поэчӗсем Александр Твардовский,
Борис Корнилов, Александр Прокофьев, Николай
Тихонов, Алексей Сурков ҫырнисене тӗплӗн тиш-
кернӗ, пӗр сӑмахпа каласан, ырми те канми ӗҫленӗ.
Янкас талантне, унӑн ӗҫри туртамӗсене аслӑ ӑрури
ҫаваш ҫыравҫисем Микулай Шелепи, Ҫемен Элкер,
Хумма Ҫеменӗ тата ыттисем пысӑка хурса хисепленӗ,
хӑйӗн тантӑшӗсем Петӗр Хусанкай, Влас Паймен,
Илле Тукташ, Иван Ивник, Ухсай Яккӑвӗ сума сунӑ.

Янкас юрӑ ҫырать темесҫи?

Ҫӗршывра ун сасси ан кайсан

Паянах манӑн лавр ҫулҫи

Татӑлса тирӗнтӗр Янкаса, —

тесе ҫырать ҫамрӑк Петӗр Хусанкай 1936 ҫулта хӑйӗн
«Шелепи шерепи» поэминче. Мӗн ҫинчен калать-ха ку?
Ку, пирӗн шутпа, Хусанкай хӑйӗн вӑл вӑхӑтри чысне
те мухтавне Янкаспа ҫурмалла пайлама хатӗр пулнине
пӗлтерет.

Юрӑ, тенӗрен, Янкасӑн лирикӑлла сӑввисенчен
чылайӑшӗ питӗ кӗвӗллӗн юхса пыраҫсӗ, хӑй час-часах
асӑнакан Шетмӗ шывӗ хӑмӑшлӑ та хӑяхлӑ икӗ ҫыран

хушшипе сасăсăр юрласа юхатъ тейĕн. Ку сăвăсем халăх юррин çаврине питĕ те çывăх тăраççĕ. Ахальтен мар пирĕн композиторсем Филипп Лукин, Григорий Хирбю, Герман Лебедев, Геннадий Максимов тата ыттисем те унăн сепĕç туйăмлă сăввисем тăрăх лайăх юрăсем сахал мар хывнă. «Уяв» фольклор ансамблĕн репертуарĕнчи «Эсĕ сар хĕвел пулсан» юрă, сăмахран, кашни чăвашшăн уçă та тăрă çал шывĕн сыпкăмĕ пек чун хавасĕ пулса тăратъ. Унашкал тĕслĕх сайра тĕл пулатъ.

Енчен те синкер шăпа Янкаса хай мĕн кăтартмаллине кăтартнă хыççăн Шупашкара çавăрса килнĕ пулсан, ним иккĕленмелли те çук, поэтăмăр илемлĕ сырулăх пахчинче чи ятли те чи сумлисенчен пĕри пулатчĕ. Унăн пултарулăхĕн суламĕ çакна туллин çирĕплетет.

Сăмахăмăр ўнерĕнче поэт ентешĕсем Юрий Вирьял, Геннадий Юмарт, Владимир Харитонов, Петĕр Яккусен, Леонид Антонов, Борис Романов, Николай Карай, Вениамин Пехил, Николай Янгер тата ыттисем сасă пани Янкасăн эфир пĕлмен тăпри çине хунă пуç кăшăлĕ пек пултăр.

Пирĕн аставăмпа, пирĕн шухăшпа сăваплантăр унăн тăлăх тăпри.

**М.Г. КОНДРАТЬЕВ ПУХСА ХАТĔРЛЕНĔ
«ФИЛИПП ЛУКИН: МУЗЫКАНТ.
ОБЩЕСТВО ДЕЯТЕЛĔ» КĖНЕКЕ ÇИНЧЕН**

Пысăк ёç турĕ ўнер тĕпчевĕн докторĕ Михаил Кондратьев чăвашсен чи паллă композиторĕсенчен пĕри — Филипп Миронович Лукин (1913—1994) пурнăçĕпе пултарулăхне кăтартакан статьясемпе материалсене пĕр çĕре пуçтарса. Чăнах та, совет саманинче чăваш музыкинче аталантарас, юрă-кĕвĕ ўнерĕнчи пĕтĕм вай-хала пĕр тĕллевĕ пăхăнтарас, наци культурина вăхăт ыйтăвĕпе килĕшүүлĕн йĕркелесе ертсе пырас тĕлĕшрен хай

çине çаван пек пысăк яваплăх илнĕ сынсем хушшинче Филипп Лукинпа танлашма пултараканни урăх никам та çук. Пулатчĕ пулĕ Федор Павлов — анчах унан ĕмĕрĕ çав тери кĕске килнĕ пултарулăх суламĕпе илсен, тен, Григорий Хирбю çав шая ларатчĕ-тĕр, анчах унан общество ĕçĕнчи хастарлăхĕ çитеймен, Федор Васильева илсен — вăл пысăк формалла произведенийсем асталана, музыка теорийĕнчи аңланулăхĕ те пысăк пулна, депутат ĕçĕнче те пиçĕхнĕ темелле, — пурпĕрех ун ертсе пырас, кирлех пулсан хайне хуça пек тыткалас, трибун шайне ларас пĕлтерĕшĕ Лукин хевтипе танлашайман. Питĕ тĕрĕс пĕтĕмлетÿ тавать Михаил Кондратьев кĕнеке ум сĕмахĕнче: Филипп Лукин хайне музыкăра сĕç мар, пурнăçра та пĕрремĕш ретри çын шутлана, çак аңланăва хай ĕмĕрĕн пур тапхăрĕнче те çирĕп тытса пына. Вăл çамрăклах Федор Павлов, Василий Воробьев, Степан Максимов, Владимир Кривоносов çумне лекни, унтан Мускав консерваторийĕнче чи лайăх преподавательсем патĕнче вĕренни, Сталин премине илни, çăваш композиторĕсен пĕрлешĕвне вăтăр сул ытла пуçаруллан, яваплан ертсе пыни, хайне Д. Шостакович, Т. Хренников, Г. Свиридов, С. Туликов, А. Новиков, В. Соловьев-Седой, Н. Жиганов ретĕнчи çын пулнине ĕспе кăтартса пама пултарни пачах та аңсăртран килсе тухна япала мар. Шăпи хай Филипп Лукина çав вăхăтра шăпах çав вырăнта пулма уйăрса лартна. Композитор хай те çак яваплăха аван туйса тана, ĕмĕр тăршшĕпех тивĕслĕн, танлан, сумлан тытса пына. Каланă сĕмаха çирĕpletсе пама хăш-пĕр тĕслĕхсем илсе пăхар-ха. Акă çамрăк ертÿçĕ хайĕн юрăпа ташă ансамблĕпе Калинин фрончĕ тăрăх чи йывăр лару-тăрура концерт кăтартса сÿрет. Патăрлăх мар-и-ха ĕнтĕ çакă? Е тата: сĕр-шыври композиторсен союзĕн съезчĕсемпе пленумĕсенче Лукин çине-çинех илемлĕхпе идейлăх ыйтăвĕсене хăюллан лартать, «Правда», «Известия» пек хаçатсене сĕнÿсемпе кăтартусем парать. Пĕрлехи ĕçшĕн тăрăшни мар-и ку? Ертÿçĕ хайĕнчен те, хайĕн юлташĕ-

сенчен те сирёп ыйтать. Чан-чян принципләх мар-и сакә? Кунашкал туртәмсенче Лукинән гражданла явапләхә те, чунләхәпе сынләхә те, хяюләхәпе пусарулахә те витёр куранса тәраçсә. Лукин хайён юррисен хакне те, хай трибуна синчен калакан сәмахсен пәлтәрешне те лайах туйна, ёненнә, сакә аһа хайён ёсри, обществәри вырәнне сирёп туйса тәма пулашһа. «Самрәксен юрри», «Такәрлатәп урама», «Шурә роза», «Сирень», «Сёр-шывәм, савән», «Шупашкар», «Ялан юрлать чёре», «Атәлпала Сёве хушшинче», «Сёр-планета чёнет», «Усланкәри палан» тата ытти чаплә юрәсен авторён ячә ёмөрех наци культурин чи паллә ячәсем хушшинче пулө. Хам уһпа пөрле сахал мар ёсленө сын пулһаран эпө Филипп Лукин юрә сәввисен пахаләхәшөн мөнле тәрәшни тәрәх та тәван литературәпа искусство шайё уһшән яланах хаклә пулһине сирёплетме пултаратәп.

Институтәмәр юлашки сұлсенче чәваш үнерён пысак әстисене халалласа кәларһа кёнекесем хушшинче СССР Патшаләх премийён лауреачён, РСФСР халәх артисчён Ф.М. Лукинән пархатарлә пурһәсәпе ёсне пахалакан, хак паракан статьясемпе материалсен пуххи хайён сумлә вырәнне йышәнатех.

2008 сұлхи ака уйәхән 5-мөшө.

СИТМӨЛ ТУЛТАРАКАН ЮЛТАШӘМ ПАТНЕ ЯНӘ СЫРУ

Порфирий!

«Иртет иккен вәхәт», — тенөччө санән ентешү Микулай Шелепи. «Ёрөхсех тараçсә кун-сұлсем, патһка» сырһаччө Митта Ваçлейё хайёнчен пилөк сұл асләрах Микихвер Ваçанккана халалланә сәввинче. «Халь тин эп кулянассәм сук пөрре те умра курса сёмрен пек йөкөте», — тесе асаилнөччө Хусанкайәмәр хайсем Миттапа яш чухне пөрремөш хут тел пулһа самантсене.

Иксёмёр пёр-пёринпе пусласа курнăснăранпа та хёрех сул ытлашипех иртсе кайрĕ. Çав хаваслă кунсенче эпир, паллах, хёрех сул тени этемшĕн мĕне пĕлтернине шута илсех те кайман-тăр, ма тесен ун чух эсĕ те, эпĕ те вăтăра та çитменчĕ, эппин, пирĕн ун пирки шухăшлама та сăлтавĕ пулман. Паян тесен вара, çитмĕлрисен уçă хапхинче тăнă май, ирĕксĕрех ёмĕр сакки сарлакăшне урлă та пирлĕ виçме тытăнатпăр, вăтăра та çитсе курман Ивановпа Çеçпĕле, Тайăрпа Тал-Мăрсана, Ивникпа унăн вăрçăра пуç хунă тантăшĕсене аса илсе хурланатпăр.

Чăнах та, çĕмрен пекех матурчĕ эсĕ иртнĕ ёмĕрти утмăлмĕш сулсен вĕçĕнче. Кăпăшка хура сусу сил çинче хумлăн-хумлăн варкăшса тăратчĕ. Кĕлеткĕ юпах тиханни пекех çамăлчĕ, сассу кĕрнеклĕчĕ, поэзири утăмусем пурне те кăмăла каймалла сыпăсуллă та çирĕпчĕ. Пурнăсу ытти тантăшăмăрсен шăпинчен ытлаши нимпех те уйрăлса тăмастчĕ темелле: ялта суралнă, йăран сумласа та сурлапа тырă вырса уснĕ, вăтам шкул пĕтернĕ, хаçат-журналпа сыхăну тытнă, Хусанти патшалăх педагогика институтĕнчен вĕренсе тухнă, шкулта, редакцире пуçаруллăн тимленĕ. Унтан тăван литературăн тĕп ласçин йыхравĕпе Çарăмсанран Шупашкара килсе сăмах уснерĕн чыслă ёсне кўленнĕ. Çамрăк пулин те кăмăлунта ху çине пайăр яваплăх илес туртăм палăрса тăратчĕ, сана хамăр ару шăпи, халăх шăпи шухăшлаттарни курăнса тăратчĕ, çав пархатарлă туйăма поэзи асамлăхĕпе уçса пама эсĕ ыттисенчен уйрăмрах, хăвна евĕрлĕрех меслетсем шыраттăнчĕ. Çак тĕслĕхе сеç илсе пăхар-ха, акă. «Пĕрремĕш комсомолец маншăн Çеçпĕл» тесе пĕтĕмлетĕ таватăн эсĕ çав тапхăрта палăрнă саввунта. Чăнах та, халăхăмăр çинчен, чăвашлăх çинчен, ирĕке тухнă чĕлхе пĕлтерĕшĕ çинчен кам çавăрса калама пултарнă Çеçпĕл пек? Кам хай çине çавăн пек яваплăх илме хăю çитернĕ? Никамах та асăнма сук. Çавна аспа аңланса, чунпа туйса, Çеçпĕлĕн халăх пурнăçĕнчи, ирĕклĕхпе пĕртанлăхшăн кĕрешес ёçри пĕлтерĕшне

виҫе-таватă сăмахпах ҫапла сăнарлан та витӗмлӗн уҫса кӑтартма пултарни — пысӑк талант палли. Ҫав туртам, Порфирий, эпӗ сӑнасах тӑраттам та, «Чун ҫути», «Пурӑн-натӑп Атӑл хӗрринче», «Сан ятупа» кӗнекӗсенче ҫирӗпленнӗсемӗн ҫирӗпленсе пычӗ, халӑх шухӑшӗ пек пулса, халӑх сасси пек пулса туптанчӗ. Антӑлавна халӑх хӑй те хавӑрт сисрӗ, ӑнланчӗ. Шӑпах ҫавӑнпа ҫыхӑннӑ та ӗнтӗ эсӗ пысӑк чыспа пысӑк хисепе тивӗҫесси.

Сулсем иртсе пычӗҫ. Халӗ ӗнтӗ самана ҫилӗ тепӗр енне ҫаврӑннӑ пек пулчӗ те хамӑран парти билечӗпе ҫӗренӗ юлташсемех урӑх майлӑ ҫаптарма тытӑнчӗҫ. Вӗсем аслӑ ӑрури ҫыравҫӑсене Ленин, коммунистсен партийӗ, комсомол ҫинчен ҫыракансемпе ҫырманнисем ҫине пайласшӑн, ҫав суя шухӑш хӗттипе тӗрӗслӗх тӗри ятне илтесшӗн. Айван айкашу! Чӑваш поэзийӗнче Ленин ҫинчен, революци ҫинчен ҫырман сӑвӑҫ ҫук. Шелепипе Элкер те, Хусанкайпа Ухсай та, Тукташпа Урташ та, Орловпа Ефимов та, вӗсем хыҫҫӑнхисем те хӑйсен талантчен чи ҫутӑ енӗсене шӑпах ҫав темӑра палӑртнӑ. Паянхи пек астӑватӑп: «Коммунист мар пулсан та эпӗ ырлатӑп парти сул-йӗрне» — тесе, ҫыравҫӑсен пӗрлехи пухӑвӗнче, хӑй сӑввине тухса каларӗ пӗррехинче Сталинград патӗнчи йывӑр ҫапӑсусен паттӑрӗ Алексей Воробьев, хӑйӗн тарӑн шухӑшлӑ сӑвви-поэмишӗн Ҫеҫпӗл Мишши ячӗллӗ премие тивӗҫнӗскер. Николай Евстафьев, Николай Сандров, Ваҫлей Давыдов-Анатри, Александр Галкин — эфир пурте, хамӑра ҫуратнӑ вӑхӑт ачисем пулса, социализмла реализм меслечӗн сунталӗ ҫинче туптаннӑ.

Ҫав кӗнекесене, ҫав хайлавсене сӑвӑҫсем хӑйсем те юратса ҫырни, халӑх та вӗсене юратса вуланӑ. Халӗ ҫав вӑхӑтри поэzie тиркесе каласни, ун чухнехи сӑвӑҫсене явап сакки ҫине лартас сул ҫине тӑни — икӗпитленни кӑна. Утса тухнӑ ҫула сухаласа пӑрахма пулӗ, анчах иртнӗ вӑхӑта тавӑрса параймаҫҫӗ-ҫке?

Тепӗр тесен, мӗн-ха вӑл революци? Революци вӑл халӑх вӗҫӗ-хӗррисӗр инкекпе хӗн-хура, тискер пусмӑ-

ра урăх тўсме пултарайманнине татăклăн пĕлтерсе алла пайшал-карал тытни. Болотников вăрси те, Разин та, Пугачев та шăпах çапла çĕкленнĕ. Ленин, çĕрме пуянсемпе чухăн ĕç сыннисем хушшинчи танмарлăх никĕсĕсене политика экономийĕпе этем прави шайĕнче тарăннăн тĕпченĕскер, халăх кĕрешĕвĕн çулпусĕ пулса историе кĕрсе юлнă. Иккĕленмелли çук: халăх пурнăçĕн тĕп ыйтăвĕ иртнĕ ĕмĕрсенчи классиксемшĕн кăна мар, малашнехи арусемшĕн те тĕп тема пулса юлĕ. Мĕншĕн пирĕн Ухсай хай ĕмĕрĕн юлашки тапхăрне Чĕмпĕр поэмисен пысăк ярамне сырас ĕспе сыхăнтарчĕ, хайĕн çак тĕллевĕ çинчен халăха «Литературная Россия» хаçат урлă пĕлтерчĕ? Эппин, поэтăмăра «Ту урлă сул», «Ача чухнехи çăлтăрам», «Кĕлпук мучи» пек эпикалла хайлавсенче халăхăн историлле шайи пирки хай калас тенине каласа çитерейменни шухăшлаттарнă, пайхантарнă, алла калем тытма хистенĕ. Аван мар пек те хам çине çитме, анчах, тăванăм, эп чухлĕ эпĕ те тахçанхи пайхавăр шухăшлă Томмазо Кампанелла çинчен савалла хайлав сырас ĕмĕтне пурăнатăп. Кур-ха эсĕ: мĕнле сунатлантарса янă апа «Хĕвел хули» туса хурас пархатарлă идея? Мĕн чухлĕ савă вуламан пулĕ эпĕ çав асла та хайюллă сын çинчен, мĕн чухлĕ тĕлĕнмен пулĕ ун шухăшĕнчен, анчах, кирек мĕн калăр та, чун ун йыхравĕсем патнеллех туртăнать. Пирĕн чи таса та савалпă антăлу чăннипе те утопи çулĕ çине кăна илсе тухатьши вара? Пĕр шухăшлă та пĕр туртăмлă сынсен мулран çулерех тăракан çутă тĕллевĕ çĕнтермеллех пек-çке!

Пурнăç çинчен ку шайпа шухăшласа кĕрсе кайсан, Порфирий, ирĕксĕрех çак ыйту патне те пырса тухатăн: çапах та кам-ха вăл паянхи герой? Михаил Горбачев-и, Борис Ельцин-и е Николай Федоров?

Ман, сăмахран, нихăшĕн пирки те юрă хывас килмест. Ултă сул майлă салтак си-пусĕпе сурерĕм, анчах асаннă виçĕ генералран чун пĕрне те йышăнасшăн мар. Çав тери аякра тăрасĕ вĕсем салтак йĕркинчен те, халăх шухăшĕнчен те. Завод сыннисем те, урт-

мах сёклесе сўрекен йсчахсем те, тал пиҫен вӑрри сапса ларакан уй-хирсем те килӗштермесӗ вӗсене. Е банксене те инкассаторсене саратса сўрекен хура хурахсене шутламалла-ши паянхи геройсем тесе? Сук, кусем те халӑхан ырлӑхӗ-пурлӑхӗшӗн тӑрашас ҫынсем мар. Е тата Санкт-Петербургра пурӑнакан Григорий Перельмана кӗртер-и хальхи паттӑрсен шутне? Ачи, паллах, маттур ӗнтӗ, нимӗн те калаймӑн: математикара никам та шутласа кӑларайми кӑткӑс ыйтӑван тупсамне тупнӑ вӑл. Ана савӑншӑн пӗр миллион доллар памалла тунӑ, анчах вӑл илмест те илмест, «эсир сав ӗсе эпӗ тунӑ ҫинчен тӗнчене евитлерӗр, маншӑн савӑ уксаран та хаклӑ» — тет. Селӗм вӗт пӗр шутласан, э? Анчах ку пуламра та чун хӗлӗхне пырса сӗртӗнекен туйӑм сук. Ытах хӑйне кирлӗ мар-тӑк илсе патӑрчӗ вӗл сав гоно-рара пӗр-пӗр ача суртне е ваттисен килне, усси ытларах пулӗччӗ. Перельман ун пек тӑвасшӑн мар пулас. Каллех — ик айкки те тӑвайкки...

Эс мана пӗр-икӗ уйӑх каялла хӑвар ентеш, «Тус» ятлӑ фирма ертӗҫи, сурт-йӗр асти Николай Угаслов ҫинчен кӗнеке ҫырни пирки пӗлтернӗччӗ. Чӑнах та, нумай ҫынна хваттерлӗ турӗ ӗнтӗ Николай Федорович, унсӑр пуҫне тата Тутарстанӑн сумлӑ чӑвашӗсене ӗмӗрлӗх чыспа хисеп кӗрес енӗпе нумай ӗҫлерӗ: Кӑнна Кушкинче чӑваш улӑпне, Иван Яковлева, Сӗпрелте СССР Авиаци промышленӑҫӗн министрӗ пулнӑ Петӗр Дементьев героя, Аксура Чӑваш халӑх поэтне Микулай Шелепие асанса хӗхӗм палӑксем сӗклерӗ. Ку кӑна та мар-ха: Трак енӗн ҫынни пулнӑ май эпӗ сакна та палӑртса хӑварма тивӗҫлӗ. Николай Угаслов пирӗн енче суртсене тул енчен капӑр сӑн-пит кӗртекен эрешлӗ кирпӗч завочӗ лартрӗ. Шетмӗ сӗрӗнчи паха тӑмран сапнӑ кирпӗчӗн хакӗ те ытти сӗртисенчен йӗнӗрех пулма тивӗҫлӗ тата манӑн ентешсене валли сӗнӗ ӗҫ ыранӗсем те уҫӑлӗс сак заводра. Лайӑх вӗт, э? Ма ҫырас мар ун пек ҫын ҫинчен кӗнеке? Ырлатӑп, тусамсем, эпӗ сирӗн пуҫарӑва, сав кӗнекен пӗрремӗш туянаканӗ пулатӑп,

ентешёмсене унпа паллаштарма кайнă чух сирёнпе пёрле пыратап.

Кунта сакна та каламасăр чун чăтмасть, Порфирий Васильевич. Сывăх вăхăтрах пётём чăваш халăхĕ чунтан-чĕререн сума сăвакан композитор, СССР Патшалăх премийĕн лауреачĕ, иртнĕ ёмĕрти чи паллă юрăс-композиторсем Тихон Хренников, Анатолий Новиков, Василий Соловьев-Седой, Борис Мокроусов, Платон Майборода, Назиб Жиганов пысăка хунă Филипп Лукин суралнăранпа сĕр сул ситет. Шăпах Николай Угаслов юлташăмăр сĕнĕ суртсем лартакан хитре выранта йĕркеленет те Шупашкар хулин хисеплĕ гражданинĕ Филипп Лукин ячĕпе хисепленекен сĕнĕ урам. Эпир, Трак ен ачисем, унта пултăмăр, вырăнĕпе паллашрăмăр. Халăх сав урамра икĕ енĕпех палан аллеи тăвасшăн. Хула депутатĕсем ку шухăша ырларĕс. Эппин, Порфирий Васильевич, эс сав тăрăхра пурăннине, Николай Угаслов сав выранта ёсленине тĕпе хурса унта сĕнĕ урам уявне тăвăпăр, хамăр юлташ Морис Яклашкин ертсе пыракан академи капеллипе пёрле эсир Филипп Лукинпа иксĕр сырни Шупашкар гимне юрлăпăр, «Усланкăри паланне» те манса хăвармăпăр. Сăмах май каласан, ăна сырни кĕсех вăтар сул ситет. Ку та саванмалли сăлтав.

Ситмĕл сул, Порфирий, сакăрвунна ситме пил илмелли сул. Эппин, лайăх пĕлсе тăр, тăванăм: сана тăван Тутарстану та, савнă Чăваш ен те сұл тупе пархатарĕпе пиллесеçĕ, сывлăх та пултару сунаçсĕ.

Ыталатăп, тăванăм.

15.12.2011 ç.

ТАВАХ, МАЭСТРО

Чăваш патшалăх академи симфони капелли юпа уйăхĕн 23-мĕшĕнче сĕнĕ сезон усрĕ.

Сĕкленулли лару-тăрура иртрĕ пысăк пултарулах каçĕ. Симфони музыкине юратакансем филармони зал-

не пёр пушă вырăн юлми пухăннă. Ку нумая пёлтерет: паянхи чăваша хор, уйрăм юрăç е эстрада çалтăрĕн асталăхĕ сес мар, пысăк оркестр валли сырнă хайлавсем те интереслентересĕ иккен. Кунта культура сыннисемпе пёрлех аякри ялсенчи килнĕ уй-хир астисем те, хуласенчи хапрак-заводра тимлекенсем те пурри кăмăла сĕклерĕ. Хусанпа Йошкар-Ола кураканĕсем те килнĕ-мĕн. Халăх кăткăс музыка енне туртăнать пулсан, паллах, ку классикалла ўнерĕн пур енĕ те пирĕншĕн сывăхланса пынине пёлтерекен кăтарту.

Акă Й. Гайднăн оркестрпа фортепиано валли сырнă Ре-мажор концерчĕ. Ку хайлав Шупашкарта янăрани кашнинех сĕнĕ сывлаш, сĕнĕ хавхалану кĕртет, кăмăла сурхи чечеклĕх вăхачĕн кĕтретлĕхĕпе пёрлех кĕрхи ылтăн тивлетлĕх парнине те кўрет.

Хамăр ентешĕн А. Эшпайн «Тĕлĕксем» симфонилле ўкерчĕкĕсем те шухăша яраçĕ. Концерта ертсе пыраканĕ хайлавсенчи ёс-пуç мехелне виç сăмахпа сес каласа хăварать пулин те сĕрме купăссем сут санталăк илемне, кăмал сĕкленўлĕхне епле сепĕсĕн санланине те, саспа тата вĕрсе каламалли инструментсем ырапа усал хушшинчи хирĕсўлĕх саманчĕсене мĕн тери хĕрўллĕн кăтартнине те этем чунĕ хайех туйса илет, ирĕксĕрех сав кĕрешў юхамне кĕрсе каять. Анлăн, тарăннăн санлать пурнăç пулăмĕсене композитор. Маттур, Андрей Яковлевичăмăр!

Н. Римский-Корсаковнă «Шехерезада» сюитине итленĕ чухне те кăмал вылявĕ оркестр ваййин йĕрри сине ўкет-ўкетех: араб классикинчи «Пин те пёр каç» хайлава вулама ёлкĕрейменнисемшĕн те тухăç ўкерчĕкĕсем, юратупа ултав тытăсăвĕсем чăн пурнăç пулăмне саврăнаçĕ, куç умне курăмлăн тухаçĕ.

Концертпа Л. Бетховеннăн фортепиано, хор тата симфони оркестрĕ валли сырнă фантазийĕ янрани уйрăмах пёлтерĕшлĕ пулчĕ. Хор партине вайлă та пултаруллă икĕ йыш — симфонилле капелла тата «Классика» пёрле юрлани, рояльпе Мускавран ятарласа чĕнсе

илнĕ, асталăхĕпе тĕнчене тĕлĕнтернĕ Александр Бондурянский профессор хай калани пултарулах каçĕн илемлĕх шайне искусство тупине сити сĕклерĕ.

Каткас концерта тараннан анланса, хайĕн хевтелĕхĕн пĕтĕм хĕлĕхне туйампа ас витĕр илсе ертсе пычĕ Мория Яклашкин дирижер, чан чăваш ачи, Раçсей Федерацийĕн халăх артисчĕ. Халăх таваллан алă сунрĕ, «браво» та «браво» тени янăраса кăна тăчĕ, фантазин пĕтмĕшне халăх ыйтнипе тепĕр хут юрлама тиврĕ, апа вара пурте ура çинче итлерĕç. «Эх, асаплă икĕ чун, Федор Павловпа Степан Максимов, мĕншĕн пирĕн хушăра мар-ши кĕçĕр, хайсем ачаллах кўленнĕ савапла ёç сапла сунат сарнашан мĕн тери хĕпĕртенĕ пулĕччĕç», — сиçĕмле сиçсе илчĕ пуçри шухăш.

Музыка уявĕ вĕçленсен эпĕ О. Андреев инженерпа, С. Васильев адвокатпа, Р. Воробьева преподавательпе, Н. Иванов фермерпа, ыттисемпе калаçса илме ёлкĕртĕм. Шухăшĕсем пурин те мананни пекех, вĕсем те филармонири каçа калама сук пысăк хак пачĕç.

...Темиçе кун иртсе кайрĕ ёнтĕ унтанпа, анчах чунри хавхалану иксĕлмест, сунна евĕрлĕ вутланса-суламланса тăрать.

Брависсимо, Морис Яклашкин!

26.10.2009 ç.

ЫРĂ ЙЫХРАВ САССИ

Сергей Саманташан малтанхи саввисемпе эпĕ чĕрĕк ёмĕр каяллах паллашнă. Пичетлесе кăларасчĕ тесе те сьрман-тăр вал ун чух вĕсене, пурнăç пирки, этем тивĕçĕ пирки шухăша кайнă вăхăтсенче хайĕн чунри туртамĕсене шура хут çине кăларса пăхас тесе саваланă, ахăртнех. Мĕншĕн килет этем сута тĕнчене, мĕнре курмалла унан хайĕн шăпин пĕлтерĕшне, суралнă сĕршивпа, таван халăхпа мĕнле сыханса пымалла унан кулленхи утамĕсем — акă мĕнле ыйтусем тăнă çамрақ-

сен юхәмән хастарлә ертүси умәнче. Сынсемшён яланах ыра ёс тавасси синчен шухайшланәсемён хуравё те хәех тупанса пынә. Ыра ёс тепёр ыра ёспе пёрлешмелле, сапла сёнё сулам илсе ыра хават пулса малалла талпәнмалла, сул синчи чәрмавсене сёнтермелле, халәхән тёп сулне пархатар күмелле. Нимери пек лайах тёллев, сапла мар-и? Ёс этеммин шухайшёнче ыра ёспе те, сәмахпа та вай илтерсе, аталантарса пырасси, усал, сәтәрлә юхама сиресси тёпре тәнә. Чунри тап-гаса туртама ытарлә майсемпе сәнласа кәтаргас әнтәлу сапла тымарланнә та Сергей Саманташ пултарулахёнче. Пёчөккөн сьрнасемён сьрса пынә вәл. Турра шөкөр, тасалах, чыслах туртамё унән чунёнче самана тарән сулнака лекнё вәхәтра та, сөн йөркелү сүлесенче те улшәнмарё, сирёпленсех пычө.

Сергей Иванович Васильев-Саманташ Вәрнар тәрәхёнчи Кәмаш ялёнче суралнә. Унән ашшө хай вәхәтёнче таван сёр-шыва фашист эшкерёсенчен хөспәшалпа хүтөлөнө, кайран ял хуәалах специалисчө пулса пёрлешүллө хуәалахсене ертсе пырас ёсе күлөннө, районта та, республикара та паллә сын шутланнә. Ветеран халө тивөслө канура, апла пулин те ялта-йышра унән сәмахө сумлә, сирөп. Улми улмуссинчен аякка үкмест, тенө. Сергей Саманташ та ака-суха ниминче ачаллах пиөхөнө, пур ёсе те тёллө те шанчаклә тунә. Сарта салтак тивөсне чыслән татса таврәнсан аслә пёлү илнө, явапла ыраёнсенче ёслөнө, пур сёрте те пусарулах кәтартнә. Каларәмәр ёнтө, сав хушарах вәл чунри туйәмсене шәрәаласа сәмах кәшәлө сыхассине те манәса хәварман, унән ал сыру пуххи хуланлансах пынә. Вәл Сергей Есенин, Петёр Хусанкай, Яков Ухсай сәвви-поэмисене тёпчевлөн, тишкерүүлөн вуланә, хайён ентешёсен, Мән Савал шывө хөрринче суралса үснө паллә поэтсен Иван Ивникөн, Алексей Воробьевән, Юрий Айдашән, Көркури Илеперён сөтеклө йөркисенчен вёренсе пынә. Сакна та паләртса хәварас килет: хай Вәрнар ентешлөхне ертсе пынә чухне вәл Иван Ив-

ник поэзийён султалăкне йӗркелесе ирттерчӗ. Чӑн та, пысӑк поэтсене пирӗн манма юрамасть, мӗншӗн тесен вӗсем тӗнче умӗнче хамӑр халӑх ятне сӗклесӗ.

Хисеплӗ вулаканӑм! Паян эсӗ Савал тӑрӑхӗнчи тепӗр савӑс кӗнекине алла илетӗн. Савна май санпа пӗрле эпӗ те чунтан саванатӑп, мӗншӗн тесен Сергей Саманташӑн сӑнлахла тарӑн туйӑмӗсен варкӑшӗ маншӑн та питӗ сывӑх. Ахальтен мар эпӗ сак сӑмахсене сырнӑ чух хама пуш уйӑхӗн вӗсӗнче хамӑр тӑрӑха пӗрремӗш шӑнкӑрчсем вӗссе килнӗ чухнехи пек, сурхи пахчара кӑвак суламля сеспӗл сескине асӑрханӑ самантри пек, сумаӗр иртсе кайнӑ хысӑн хамӑр енчи уй-хирсене ыталанӑ асамат кӗперӗ айӗнче сиплӗ сывлашпа сывласа киленнӗ чухнехи пек сӗкленӗллӗ туятӑп.

Пуриншӗн те кӑмӑлла пултӑр Савал шӑнкӑрчӗн хавхалануллӑ вӗсӗвӗ!

22.01.2008 ç.

ПИРӖН СӐЛТӐР ТӐПЕРЕ

Класран класа сӗрет уяр кун аса сапнӑ чухнехи пек хыпар Аслӑ Елчӗк шкулӗнче: кӗс-вӗс аттестат илме экзамен тытмалли сӗртен Николай Карлин отличник вӗренме пӑрахса Сӗпӗр еннелле тухса каять. Ёнтӗ класс ертӗси те тем майлӑ та каласнӑ унпа, школ директорӗ те ўкӗтленӗ, амӑшӗ те куссуль витеӗр тенӗ пек тархасланӑ. Анчах Николай хӑйӗн шухӑшӗ синех тӑнӑ: каймалла тесе тӗллев тытнӑ пулсан — каятӑпах, тенӗ вӑл. Ашшӗ, пурнӑсра тем те курнӑ, хаяр вӑрса вучӗ-суламӗ витеӗр тухнӑ, савна пула ялта Чӑтнӑ Сӗркей тесе ят панӑскер, укӑлча хапхи патне ӑсатнӑ чух ывӑлӗнчен юлташла-тусла тенӗ пек тепӗр хут ыйтать:

— Тен, каймастӑн, Коля? Таврӑнатӑн? Атя?

— Сук, атте. Тытнӑ шухӑшпа апла-капла вылянмаççӗ. Каятӑпах. Ан ятлӑр мана. Анланӑр.

Сапла хайён шайпине хирёс арсынла хайюллән ярса пусать вунҗиччәри җамрәк. Курган хулине җитсе экскаваторҗа ёҗне алла илет вәл. Аттестатла та пулать. Акә мәнле җирёп кәмәл туптаннә йёкёт чунёнче. Кәмәл-талай тенёрен, ун чёринче төрлөрен ыра туртәмсем хунавланнә. Вёсенчен пёри вәл — сәмах туртәмё. Шут-ласан, виҗесёр пысәк иккен сәмах вайё-халё.

Тата җак чәнләхах җирёплетмесҗё-и-ха Константин Ивановән вилёмсёр «Нарспийёнчи», Ғеҗпёл Мишшин чуна җатәр тыткәнлакан сәввисенчи, Митта Ваҗлейён «Тайяр» ярәмөнчи шанәҗне җухатнә җынна җёнё хёлхемпе ура җине тәратакан асамла йёркесем? Е тата илер-ха хамәр халәх сәмахләхёнчи халапсемпе юмахсене, легендәсемпе преданисене. Мён тери илемлё, мён тери вайлә җырса кәтартнә унта ырапа усалән ёмёрхи кёрешёвне. Ғак шухәшсен ытамне лекнё Николай Карлин сәмах тёнчине кёрсе каять. Пушкинән «Русланпа Людмила» юмахне, Лермонтовән эпикалла хайлавёсене, Шевченкон «Катерина» поэmine тата ытти классиксен произведенийёсене темиҗе хут вуласа тухать, хайне кирлё пётёмлетуҗсем тәвать. Унтан, хайён те җынсене каласа памалли пуррине татәклән әнланса илнё хыҗҗән, алине калем тытать. Ғапла җуралаҗҗё унән балладисем, легендисем, юмахёсем, сәввисем. Вёсем ёнтё кёнекесем пулса җапәнса тухрёҗ. Юратса йышәнчё халәхамәр Николай Карлин поэта.

Унән тепёр туртәмё — музыка. Ачаллах кёвё-җемё еннелле иленнёскер, ниҗта та алран ямасть вәл кёмёл чёлёхлё баянне. Ялта та, хуларата, салтакрата. Аҗта Карлин — унта яланах юра, унта яланах кёвё. Вәл җарта чухне хайне валли тенё пек җырнә юра пёр кётмен җёртен Урал тәрәхёнчи мёнпур гарнизонсене саланать. Кайран вара, хёсмет тивёҗне татса киле кайма вәхәт җитсен, салтаксем хайсен юратнә сержантне никама шарламасәр укҗа пуҗтарса асәнмаләх җёнё баян туянса парнелесҗё, юра юрласа әсатса яраҗҗё.

Аслă Елчĕке таврăнсан ёнерхи салтак пуçĕпех çам-
рăксем хушшинчи ёсе кўленет. Карлин ертсе пыракан
хор кĕсех районта та, Шупашкарта та палăрать. Акă мĕн
тавать пуçаруллă чун-чĕререн тухакан вĕри вут-хĕлхем!

1971 çулта Ф. Павлов ячĕллĕ музыка училищинче
харăсах виçĕ енĕпе: дирижерпа хор уйрăмĕнче Филипп
Лукин патĕнче, вокал ўнерлĕхне Станислав Кондра-
тьев класĕнче, композици йсталăхне Виктор Ходяшев
аллинче вĕренме тытăнать Елчĕк каччи. Çакăнти сар-
лака сунтал çинче нумай енлĕн те тĕплĕн туптанать Ни-
колай Карлин пултарулăхĕ. Студент чухнех вăл П. Ху-
санкай ячĕллĕ культура керменĕн хорĕнче, унтан Ма-
шинăсем тăвакан заводăн хор ертўсинче ёçлет. Иккĕшĕ
те хулари паллă коллективсем пулса тăраççĕ. Çавăн пе-
кех 4-мĕш профтехучилищĕри «Пикесем» хор та, Крас-
ноармейски районĕнчи «Большевик» колхоз хорĕ те
халăх хорĕсем пулса тăраççĕ.

Юрă сырас ёçре те пысăк ситĕнўсем тавать çак
тапхăрта çамрăк композитор. «Шурă хурăн», «Пĕрле
ўснĕ туссем», «Асамат кĕперĕ», «Алтăр çăлтăр», «Те-
керлĕк», «Тăван ял урамĕсем», «Ан кулян, тăван»,
«Пукане» юрăсем халăхра анлăн сарăлаççĕ. Сăвă илемĕ-
пе кĕвĕ хĕлхемĕ, чуна тыткăнлакан шухăшпа туйăм —
акă мĕн çинче никĕсленсе тăрать Карлин юррисен
халăхлăхĕ. 1974 çулта талантлă автора Чăваш компози-
торĕсен ассоциацине илесçĕ, правлени членĕ пулма
суйлаççĕ. 1982 çулта хор йĕркелўсин пултарулăхне Чăваш
республикин тава тивĕçлĕ культура ёçченĕн хисеплĕ
ячĕпе чыс тăваççĕ.

Республикăмăрăн хайĕн лаптăкĕ пысăках мар те-
мелле, анчах чăваш тĕнчи вара Раççей пекех анлă. Ка-
линиградран пусласа Владивосток таранчченех тăсăлать
вăл. Чăваш наци конгресне йĕркеленĕ хыççăн тĕрлĕ çĕрте
тымар янă ентешĕмĕрсене пĕрлештерес юхăм вайла-
нать. Çак пархатарлă ёсе Николай Карлин та хастар
хутшăнать. Сапла 2000 султанпа пирĕн ентешĕмĕр Шу-
пашкартан сичĕр те ситмĕл сичĕ сұхрăмра ырнаçнă

Хурамал Этелек ялѣнчи чӑваш хорне ертсе пырать. Самар тӑрӑхѣнчи Ҫеркӑ районне кӑрекен ҫак коллектив кӑске вӑхӑтрах Шупашкарта, Ульяновскра, Самарта, Хусанта тата ытти ҫӑрте хӑйӑн пултарулаӑхне туллин кӑтартрӑ, фестивальсемпе смотрсенче каллах чи малти вырӑнсене йышӑнчӑ, халӑх хорӑн хисеплӑ ятне илчӑ. Акӑ аҫта палӑрать вӑл ертӑҫӑ таланчӑн ҫунатлаӑхӑпе ынатлаӑхӑ.

Юлашки ҫулсенче Николай Карлин «Юр тӑкӑнать», «Аҫта-ши халь ҫав ҫуркунне?», «Мӑшӑр хурӑн ҫумӑнчи пилеш», «Хӑвелҫаврӑнӑш» юрӑсем кӑвӑлерӑ, халӑх юрисене илемлетсе хорсен репертуарне кӑтрӑ. Унӑн хайлавӑсене пирӑн паллӑ юрӑҫсем Иван тата Вячеслав Христофоровсем, Владимир Редичкин, Михаил Анисимов, Зоя Лисицына, Тамара Гурьева, Роза Степанова, Клара Чекушкина, Вячеслав Вахтеркин, Маргарита Туринге тата ыттисем те халӑх ҫине кӑларчӑҫ. Ҫав юрӑсем ҫын кӑмӑлне тасалах енне туртаҫҫӑ, чунчӑрере хӑвел ҫутиллӑ шанӑҫ ҫуратаҫҫӑ. Шӑпах ҫак шухӑша тӑпе хурса тав турӑҫ те ентешсем Николай Сергеевича вӑл 2006 ҫулхи раштавӑн 1-мӑшӑнче Чӑваш патшалӑх филармонийӑнче пултарулаӑх каҫӑ ирттернӑ чухне. Мӑнле хавхалану та ҫӑкленӑ кураҫа тӑчӑ Раҫҫей халӑх артисчӑ Морис Яклашкин профессор ертсе пыракан академи капелли юрланинче! Туслӑх, тӑванлаӑх, юрату туйӑмӑсем мӑнле ирӑклӑн те хӑватлаӑн шӑранчӑҫ «Пикесем» ансамбль, Елчӑкри тата Вӑрмарти фольклор ушкӑнӑсен, Красноармейскинчи казаксен хорӑн пултарулаӑхӑнче! Мӑнле сумла та хисеплӑ сӑмахсем пулчӑҫ республикаӑрӑн Патшалӑх Канашне, Культура министерствине, Елчӑк, Красноармейски, Етӑрне районӑсене, Чӑваш наци конгресне, Федералла почта ҫыхӑнӑвӑн управленине, Машинаӑсем тӑвакан завода ертсе пыракансен сӑмахӑсенче, профессилле писательсен союзӑн тата композиторсен пӑрлешӑвӑн пуҫлаӑхсем саламланинче! Ҫакӑ вӑл — пӑтӑм чӑваш халӑхӑ сума суса та тав туса каланӑ сӑмах.

Юр тӑкӑнать, тенӗ Николай Карлинӑн пӗр юрринче. Ҫапла, юр тӑкӑнать. Ял-хуласем ҫине те, пирӗн пуҫсем ҫине те. Эпӗ те, юлташӑмӑн тарӑн та анлӑ пултарулаӑхне тата хӑйӗн ҫынлаӑхне тахҫантанпах хисеплесе пурӑнакан ҫаваш, ҫак кӗнекене хӗпӗртесе те хавхаланса уснӑ май авторӑн хӑйне евӗрлӗ таланчӗ умӗнче кӗмӗл юр ӱкнӗ пуҫама таятӑп. Пирӗн ҫӑлтӑр — тӗпере!
20.12.2006 ҫ.

ҪӰРЕСЕ ҪИҢҪЕЛМИ ҪӰРЕН УТ

Вӑйлӑ, уҫамлӑ юртӑпа чупать Орлик, ҫавашла каласан — Ӑмӑрткайӑк. Ҫуна турти ӑна икӗ енчен икӗ хевте парса пырать тейӗн. Илемлӗн те мӑнаҫлӑн вылянаҫҫӗ тимӗр кӑвак утӑн ҫамӑл урисем. Эпир Анатолий Пантелеймоновичпа Апаш ялӗн анатри урамӗсемпе ҫаврӑнса ҫӱрерӗмӗр, унтан, Культура ҫурчӗ умӗпе иртсе, тури уя тухрӑмӑр. Уя тухсан уй курӑнать, теҫҫӗ те, ҫӑнах та кунтан пӑхсан пӗтӗм тавра хӑйне евӗр илемпе куҫ умне ӱкерчӗкленсе килет. Ҫанталӑкӗ хӗвеллӗ те — юр пӗрчисем ахахӑн та мерченӗн ҫиҫеҫҫӗ, Йӗршшу ҫырмин юр хӗвнӗ ҫыранӗсем асамлӑн чуна илӗртеҫҫӗ.

— Ку тӑрӑхра эпир уҫӑлмалла тенӗ пек мулкач та хӑвалатпӑр, — тет Анатолий Пантелеймонович.

Пирӗн Ӑмӑрткайӑк кунти ирӗклӗхре урине тата кал-каллӑнрах илтерет. Ахӑртнех, хуҫине тунсӑхланӑскер, хӑйӗн вӑй-халне те савӑнӑҫне тата туллинрах кӑтартаҫ терӗ пулас. Ҫак илем тыткӑнӗнче эпир хамӑрӑн ҫавашла шухӑшлав йӗркине никамран та витӗртерех туякан поэтӑмӑрӑн Митта Ваҫлейӗн ҫаварни катаччийӗ ҫинчен ҫырна ҫӑввине аса илтӗмӗр. Ҫӑнах та, «Ҫӱресе ҫинҫелми ҫӱрен ут... Кил, савни, вӗстерер пӗррехут...» тесе питӗ меллӗн ҫавӑрса калани пӗрре илтсен никам асӗнчен те тухас ҫук. Эпӗ Анатолий Пантелеймонович Князева, Шупашкар район администрацийӗн пуҫлаӑхне, ачаранпах ялхуҫлаӑх техникипе ҫыхӑннӑ ҫынна,

литература, поэзи, хальхи эстрада ыйтăвĕсене сийелтен кăна тĕшмĕртет пуль тесе шутлатăм. Анчах чăннипе апла мар иккен. Пĕлĕвĕпе инженер-механик пулин те вăл мана Митта Ваçлейĕн йывăр та асаплă пурнăçне, унăн поэзири уйрăмлăхĕсене тарăннăн аялани тĕлĕнтерчĕ. Тата Валентин Урташ саввисене те мĕнле лайăх пĕлет вăл. Иккен, унăн амăшĕ çак поэтпа пĕр ялта, Тутарстан республикин Пăва районĕнчи Рак-кассинче, суралса ўснĕ, кайран пирĕн Елчĕк районне качча тухнă, хайĕн ачисене Урташ ачалăхĕ çинчен, вăл тăххăрмĕш класранах хаяр вăрçа лекни çинчен, Орел хули патĕнче арăслан пек паттăр çапăçса калама çук йывăр аманни çинчен, яла орден-медальпе таврăнни çинчен пĕрре мар каласа панă.

— Чăн-чăн поэтсем çинчен илтни асран тухмасть сав, мĕншĕн тесен вĕсем Улап пек, Чапай пек, Çеçпĕл пек халăх паттăрĕсем шутланаççĕ, халăх чунĕ шăпах вĕсем сурнисенче сăнарланса юлат, — тет Анатолий Пантелеймонович.

Акă ĕнтĕ, уй тăрăх саврăнса суренĕ хыççăн, Амăрткайăк пире ялалла илсе кĕрет. Каласу та ял ыйтăвĕсем сине куçать. Анатолий Пантелеймонович, 2002-мĕш сулчен кунта Апаш ял администрацийĕн ĕсне йĕркелесе ертсе пынăскер, кунти ĕç-пуçа питĕ тĕплĕн пĕлет. Ленин ячĕллĕ колхозри лару-тăру та, хуçалăх, сул-йĕр, культура ыйтăвĕсем пурте ая сывăх. Нумайăшне татса парас ĕсе вăл тўрремĕнх хутшăннă, тата пуласлăхра пĕрле татса памаллисем те сахал мар-ха. Пурăнма район пуçлăхĕ хай те тăршшĕпех çак ялта пурăнать, мăшăрĕ те, ачисем те кунтах. Тимĕр кăвак ут та, хуçипе пĕрле Елчĕке те, Шăмăрша та, Патăрьелне те ситсе лаша спорчĕн амăртăвĕсене темиçе те хутшăннăскер, Апаш-рах пурăнать, хуçи ĕçрен таврăнасса чăтăмсăррăн кĕтет. Анчах шел, республикари чи пысăк района ертсе пыраканăн хай килĕ валли вăхăчĕ питĕ сахал юлат.

— Районта хальхи вăхăтра 62 пин çын пурăнать. Республика туса илекен аш-какайăн вăтăр процентне,

сăмартан аллă ытла процентне, пахча сĕмĕсĕн сирĕм икĕ процентне Шупашкар районĕ каларать, — кĕскен каласа парать ертÿсĕ. — Чылай енĕпе малтисен ретĕнче пыратпăр. Уйрăм хуçалăхсене илес пулсан, «Атлашевецкий», Куйбышев ячĕллĕ, Ленин ячĕллĕ, «Гвардеец», «Приволжское», «Чăваш бройлерĕ» хуçалăхсем тухăслăрах ĕслесĕ. Промышленноспа суту-илÿ енĕпе те ситĕнÿсем пур. Халăха вĕрентес, сывлăха сыхлас, культурăна аталантарас ĕçре те лайăх тĕслĕхсем нумай...

Лăпкăн, шухăшлăн калаçать Анатолий Пантелеймонович. Кÿкеç тăрахĕнчи ялсен пурнăç ыйтăвĕ уншăн халĕ ĕнтĕ хай пурнăçĕнчи ыйтусенчен те пĕлтерĕшлĕрех. Паçарах, пÿртре ларнă чухнех асăрхарăм-ха: унăн хура çÿсĕ аллă сула ситичченех кĕмĕллене пуçланă, апла пулсан ĕçре шухăшлаттараканĕ те, сĕрле сывăрас ыйха аяккалла сирсе яраканĕ те çук мар. Район ертÿси çав сăлтавсем патне сăмах май хăех çаврăнса ситрĕ.

— Пурнăçа патшалăх шайĕнче планлăн тытса пырассинчен суту-илÿ экономики сине куçарасси сăмăл ĕç мар, — тет вăл. — Хăшпĕр пуçлăхсем ырлăх-пурлăх çÿлтен хай тĕллĕнех анасса кĕтсе лараçсĕ, кивĕлле йăларан хăталаймаçсĕ. Хальхи саманара пуçарулăх тени ытларах кирлĕ. Товар туса сутаканăн хăш пасарта мĕнле товар лайăхрах кайнине чунпа туйма хăнăхса ситмелле. Пĕтĕмĕшпе илсен, халăх сĕнĕ йĕрке уйрăмлăхĕсене аяланма тытăнчĕ. Сапах та татса паман ыйтусем сахал мар-ха. Техника паркĕ кивелсе пырат хуçалăхсенче. Аяна пур сĕрте те сĕнетмелле. Ялхуçалăх продукчĕсен хакне те ўстерме те тахçанах вăхăт ĕнтĕ. Самана улшăннă тапхăрта хайсен вырăнне тупайман çынсем ĕçкĕ еннелле сулăнчĕç, вĕсемпе те ытларах ĕслемелле, мĕншĕн тесен аста ўсĕр çын — саванта йĕркесĕрлĕх... Сĕрпе усă курасси хăшпĕр ялсенче кирлĕ пек пулса пымасть. Сĕртен, акасуха ĕçĕнчен писни вара хресченшĕн чăн-чăн инкек.

Юртать пирĕн Орлик. Саванчĕ вăл хайĕн уя тухса уçалма сăлтав тупăннишĕн. Эпĕ те пысăк район пуçĕнче ут тилхепине сапла сирĕп тытма пĕлекен çынпа кур-

наҫма тўрә килнишән хәпәртерәм. Лаша юратакан ҫын вай — чән-чән арҫын. Ҫил ҫунатлй лашана тыткалама каййак чәреллә ҫын кирлә, тенә чаваш. Анатолий Князевән чунә шайпах ҫавнашкәл. Вай халәха юратат, ял ҫыннине хисеплет. Килә те, каларәмәр ёнтә, ялта унән. Орлик — Амәрткаййак таван хапха умне ҫитсе чарәнса-нах кил хуралҫи маттур Кампур сасә пачә. Акә хапха аләкә те уҫалчә. Уҫа аләкра амәшәпе хәрә сенкер экран кадрәнчи пек тараҫсә. Анатолий Пантелеймоновичән хуларә ҫуралса ўснә пулин те ял ёҫәнчен пәрәнман мәшәрә Татьяна Михайловна, унпа юнашар — кәҫән хәрә Маша. Асли, Шупашкарти университетра вәрәненкен Кристина, таврәнайман-ха. Пәр ҫәмьери виҫә ҫыннән темиҫе сәмахә, әнлануллй әшә кулли ҫак килте яланах киләшү пуррине туллин кәтартса пачәс. Әпә ҫав пуләма паләрти-паләртми тенә пек сәнаса тәраканскер, мән курни-илтнине асәмра пәтәмлетрәм: Анатолий Пантелеймонович Князев — ёҫчен те ҫыпәсуллй әтем. Маттур сунарҫә. Майне пәлекен сухаҫә. Пултаруллй инженер. Халәх кәмәлне әнланакан ертүсә. Пысәк шайри, ҫав хушарах хамәр пек сәпайлй ҫын...

Тем самантра таварнй Орлик сәлә ҫиме тытәнчә. Йәлме тупанлй ҫуна та, йәнерчәкпе хәмәт та — пурте хәйсен ыранне кәрсе ырнасрәс. Ҫүресе ҫинҫелми ҫүрен ут ҫил ҫунатлән вәҫсе ҫаврәннй пек хавәрт иртсе кайрә пире валли уйәрнй икә сехет.

17.03.2006

ХӘВЕЛПЕ ШАРАННА ХӘЛӘХ

«Питә те лаййах поэт сирән Алексей Воробьев, — тетчә Ёпхүре е ытти ҫәрте тәл пулса литература ҫинчен каласу хускатнй самантсенче пушкәрт халәх поэчә Мустай Карим. — Тәләнмелле: кашни сәввинчех — ылтән тәшәллә пучах...»

«Эпё Алексее чăваш литературинчи чи пысăк сăвăссенчен пёри тесе шутлатăп, тетчĕ Воробьевăн сывăх тусĕ, тантăшĕ, унăн «Йăмра», «Кипенек», «Сĕрпү кĕперĕ» поэмисене вырăсла куçараканĕ Мускав поэтĕ Виктор Кочетков. — Унăн сăнарлăх тĕнчи маншăн тесен питĕ хаклă...»

«Унăн хресченле чунĕ çутçанталăка хай кĕлеткине, хай ұт-пĕвне туйнă пекех туйса тăни, тăван сĕре юратни, сынсене сума сунни ун чĕринче сăнарпа сăнар пек, кăмăлпа кăмăл пек пĕрлешесĕ, пĕр асамлăх пулса тăрасĕ...» Çапла хак панăччĕ чăваш поэтĕн пултарулăхне Мускав критикĕ Александр Макаров хай вăхăтĕнче.

«Воробьев поэзине эпĕ питĕ юрататăп, — тетчĕ Чĕмпĕр сĕрĕн пысăк поэтĕ Николай Благов. — Унăн шухăшĕсем, унăн сăнарĕсем кашни вуламассерен сĕнĕ хавхалану кўресĕ. Ку вăл — чăн-чăн поэзи палли...»

«Нумай чăваш поэзийĕнче лайăх сăвăссем, — тетчĕ Йăшкар-Оларан час-часах Атăл урлă ку енне қаçакан лауреат сыравсă Валентин Колумб. — Анчах Алексей Воробьев хайне уйрăм вырăнта тăрать. Унăн сăввисенчи шухăшсемпе сăнарсем пĕр курланкăри майăрсем пекех тачă сыханса тăрасĕ...»

Çакан пек хавхалануллă сăмахсене кирек аста та илтме пулать. Атăл тăрăхĕнче те, Тюмень енче те, Кавказра та, тухăç-анăçра та. Хайĕн ёмĕрĕ кёске пуласса сиснĕ-ши Воробьев, кунĕн те сĕрĕн ёçленĕ, сырнăç-емĕн сырнă, вайлă сълкуçран сиксе юхакан шыв пекех талпăнса та шаркаса тăнă унăн иксĕлми пултарулăхĕ. Кёнекисем те чăвашла та, вырăсла та сълленех тухатчĕс, «Дружба народов», «Современник», «Волга», «Москва» журналсенче те унăн сăвви-поэми тăтăшах пичетленетчĕ, тĕрлĕрен премисем илетчĕ. Эфирта та час-часах илтеттĕмĕр ентешĕмĕр сассине. Çапла унăн пултарулăхĕ пурнăç пуянлăхĕ, чун илеме пулса кашни киле кĕретчĕ. Ял-хула тăрăх, сĕр-шыв тăрăх сўрессине те хайĕн тивĕсĕ тесе шутлатчĕ поэтамăр, е Салехардра газ

услакансем патне ситетчѣ вӑл, е Нефтеюганск маттурѣ-сем чѣнсе илетчѣ ӑна. Дагестан сѣрѣ-шивѣнчи, пушкӑрт чӑвашѣсем патѣнчи, Чулхула е Самар тӑрӑхѣнчи ӑшӑ тӣлпулусем пирки аса илекен те нумай.

Поэт тӑван сѣртен, тӑван халӑхран вӑй илсе тѣнине эпѣ хам та тӣрлӣрен тӣслӣхсемпе сирӣплетме пултарап. Сӑмахран, 1964 султа эфир Сѣрпӣпе Красноармейски хутлӑхѣнчи ялсем тӑрӑх сӣӣрерѣмѣр. Яманак ялѣнчи хӣллехи тӣлпулу халѣ те куҫ умѣнчех тӑрать. Аслӑ ӑру валли поэт вӑрҫӑ йывӑрлӑхѣсем сӣинчен, тӑван уй-хир сӣинчен сӣырнӑ сӑввисене вулать, сӑмрӑксем валли унӑн туслӑхпа юрату сӑввисем нумай, ачасене вара вӑл тӑван тавралӑх, сӣут сӑнталӑк илемне сӑнлакан кӣске те сӑвр-ӑнӑсуллӑ хайлавсемпе илӣртет. Хут-кӣнеке таврашѣ сӣук ун аллинче, хӑйѣн сӑввисене вӑл пӑхмасӑрах калать, ятарласа хатӣрленнѣ артист тейѣн ӑна: чунри сӑнарсене, туйӑмсене пӣтӣмпех кӑмӑллӑ сасӑпа, витӣмлӣ хусканусемпе куҫ умне кӑларать. Кӣлетки сӣӣллӣ хӑйѣн, хулӣ-сӣурӑмѣ патвар, халь-халь пиҫсе сӣитес сӣемѣрт тӣслӣ куҫѣнче поэзи хемѣ сӣиҫсе тӑрать.

Итлекен халӑх пӣтӣмпех ун тыткӑнѣнче, кӑмӑл туртӑмѣ хӑй еннелле сулӑнасси йӑлтах поэт ирӣкѣнчен килет. Пӣрре тарӑн шухӑша каять, тепӣр кана кулса илет халӑх. Мӣн тӑван, пурте пур пурнӑҫ тенин: савӑнӑҫѣ те, хурлӑхѣ те. Сӑпла сехет таранччен туртӑнтарнӑ хӣлӣх пек сирӣппѣн тытса тӑратчѣ вӑл халӑха. Вулас тенине вуласа пӣтернѣ хыҫҫӑн та тӣӣрех саланмастчѣс-ха сӣынсем, вӣсем сӑкӑн пек тухатуллӑ сӑмахпа чуна тем самантрах тепӣр майлӑ сӑварса хума пултаракан асамҫӑ этемпе кӑштах та пулин куҫӑн калаҫса юлас шухӑшлӑччѣ.

Пуҫланса каятчѣ сӑпла сӑмах-юмах. Сѣр сӣинчен, тырӑ-пулӑ сӣинчен, илемлӣ литературӑпа пурнӑҫ сӣинчен. Алексей Александровичӑн вара ирӣкӣрех хӑй Вӑрнар районѣнчи Мӑн Явӑш ялѣнче 1922 султа сӣуралнине, мӣн пӣчӣкрен сѣр ӣсӣе ӣснине, тулли мар вӑтам школ хыҫҫӑн Сѣрпӣри ял хуҫалӑх техникумѣнче вӣрен-

нине, юлашки курсра чухне, вӑрҫӑ тухсан, студентсем хӑйсен ирӗкӗпе фронта кайма кӑмӑл тунине пӗлтерсе митинг ирттернине, Сталинград патӗнчи хаяр ҫапӑсура йывӑр суранланнине, яла таврӑнсан агрономра, колхоз ертӗҫинче, Йӗпреҫ МТС-ӗн директорӗнче ӗсленине пӗлтерме тиветчӗ. Хура юнлӑ ҫынсен элекне пула пӗр вӑхӑт ларса тухма тивнине те пытармастчӗ вӑл ҫынсенчен. Арҫынсем чӗлӗм тивертсе яратчӗҫ вара, хӗрарӑмсем тутӑр вӗҫеҫе кӗҫӗсене шӑлса илетчӗҫ. «Хамӑр ҫын ку» — тетчӗҫ вӗсем поэт чунне тата ҫывӑхраххӑн туйса. Ҫапла ӗненерӗллӗ те витӗмлӗччӗ поэтӑн кашни сӑмахӗ.

1971 ҫул вӗҫӗнче Муркаш тӑрӑхӗнчи ялсенче литература эрни ирттертӗмӗр, тепӗр ҫулла Ҫӗрпӗ районӗн Ҫирӗккасси Туҫа енчи ялсем тӑрӑх ҫаврӑнтӑмӑр. Кашнинчех — ҫӗкленӗллӗ лару-тӑру, хавхалануллӑ кӑмӑл-туйӑм. Туҫа школӗнче Алексей Александровича кунта вӗренекен Николай Иванов ятлӑ ача ыйту пачӗ.

— Эсир ҫакӑнтах, пирӗн умрах сӑвӑ шухӑшласа кӑларма пултаратӑр-и?

— Хӑтланса пӑхма юрать, — йӑл кулчӗ Воробьев.

Зал шӑпланчӗ. Поэт ҫав самантрах хӑйӗн ҫенӗ ҫаврине халӑх ҫине кӑларчӗ:

Сӑвӑҫсем кунта нумай:
Ӗҫхӗлпе Ялкир, Малкай,
Пурте килнӗ савӑнса,
Ачасене ыр сунса...

Пӗтӗм школ хӗпӗртесе тӑвӑллӑн алӑ супать.

1973 ҫулти утӑ уйӑхӗнче эпир Ярославль облаҫӗнче ҫаваш литературин кунӗсене ирттертӗмӗр. Николай Дедушкин ертсе пыракан йышра Алексей Воробьевсӑр пуҫне Стихван Шавлы, Александр Кӑлкан, Ваҫлей Давыдов-Анатри, юрӑҫсем пурччӗ. Угличри, Ростоври, Карабихӑри, заводсенчи, ҫар чаҫӗсенчи тӗлпулусем питӗ кӑмӑллӑ иртрӗҫ. Ҫаваш поэтӗсен сӑввисене Некрасов ентешӗсем пысӑк хак пачӗҫ. Облаҫри ҫыравҫӑсен пӗрлешӗвне ертсе пыракан Иван Смирнов поэт

Элексей пиччен «Сырма-сатра» поэмине ыраҗла куҗ-арма илсе юлчѣ, каярахпа вѣл Ярославльте те, Шупашкарта та кун сути курчѣ, ыраҗ ят илчѣ.

1972 султа савѣса совет самракѣсен ѣсне-хѣлне туллин те тараннан санласа катартакан хайлавѣсемшѣн республикари Сѣспѣл Мишши ячѣллѣ преми лауреачѣ ятне пачѣс. Сакаҗ чаваш поэзийѣшѣн те, пирѣн самраксемшѣн те, Алексей Воробьев пултарулаҗхѣшѣн те питѣ пысак пѣлтерѣшлѣ ѣсе савранчѣ. Илемлѣ литературан сѣр-шыв шайѣнчи асла сулѣ сине тухна палла поэт тата пысакрах ѣметсемпе, тата сумларах тѣллевсемпе ѣсleme тытанчѣ. Таван чаваш халахѣн ѣсри тата культурари ситѣнѣвѣсене санлакан сѣнѣ савасем, поэмасем сыратчѣ вѣл, ѣс эртелѣсене тухса суретчѣ, хайѣн хайлавѣсене асра юлмалли санарсем пулса кѣрес сынсемпе каласатчѣ. Пысак пурнасан эрешлѣ алакѣ яри усалначчѣ унан умѣнче. Чаваш писателѣсен союзѣн правленийѣнче мѣнле пусаруллаҗн ѣслетчѣ-ха тата поэт: поэзи секцийѣн ѣсѣ вѣресе кана таратчѣ. Сѣнѣ ал сыравѣсене йышпа сутсе яватчѣс, тухакан кѣнекесене пахаласа хак паратчѣс, Мускаври е ытти хуласенчи палла савѣссене чѣнсе илсе теорилле каласусем ирттеретчѣс, сакаҗ пирѣншѣн вѣл вѣхатра темен те хаклаччѣ. Акаҗ аста вѣл Сѣспѣлле пикену, Сѣспѣлле антѣлу!

Пултарулаҗ мелѣсем, талант уйрамлаҗсѣм енчен илсен унан асталѣхѣ пирки кѣскен сапла калаттам эпѣ: савѣс хайѣн хайлавѣсенче нихсан та пуша самах саптармасть, чан-чан сараҗ асти пек пѣрремѣш самахранах укерчѣк укерме тытанать, унан кашни санарѣ сѣнѣлѣхпе, сулмакла шушаппа уйралса тарать. Ячѣшѣн е шушапа сыпантарма тенѣ пек кѣрсе кайна йѣрке тупаймастан унан кѣнекисенче. Чавашла туртам, чавашла сѣм унан хайлавѣсене ытти нацисен литератури умѣнче курамла хай евѣрлѣх курсе тарасѣсѣ.

Питех те шел: 1976 султа алла таватта ситсе пыракан поэтѣмѣр сасартак ѣмѣрлѣхех куҗне хупрѣ. Чѣререн хурланса йышанчѣ ку сухатава чаваш халахѣ. Илсе

кайрăмăр вара ăна халь-халь ирĕлме тытăнас нўрĕ юрлă урампа Шупашкарти Вăрнар сўлĕ синачи масара. Поэтсем пухăнчĕс, ентешĕсем ситрĕс, Сĕрпўри тăванĕсем килчĕс. Халăх йĕркине туса, ăсату сăмахĕсем каласа усрăмăр поэтăмăрăн юлашки сўл алăкне. Хурлăн йышăнчĕ сĕр-аннемĕр хайĕн талантлă ывăлне. Валентин Урташ, Элексей Талвир, Михаил Нямань ыртаççĕ халĕ унпа пĕр кукаралла. Ёнтĕ пурнăç хури-шурине пĕр тўпе ыранне икĕ-виçĕ тўпе тўсме тивни сăмăллатса таринчĕ вĕсен таприн йывăрăшне, сăвап куринчĕ хисеплĕ ячĕсене.

Мĕн тăван: таталнă хĕлĕхлĕ сĕрме купăс кĕвĕ кăлараймасть. Анчах унăн сирĕм-вăтăр сўл хушши шăраннă ытарайми паха кĕввисем пирĕн чун-чĕрене яланлăхах кĕрсе юлнă. Вĕсем пире ыра шухăш та ыра ёс патне чĕнеççĕ, йыхăраççĕ, сълăхран тасатаççĕ, сĕнĕ вай-хал параççĕ. Сăван пек туйса таратăп эпĕ Алексей Воробьевăн пурнăçĕпе пултарулăхне.

Тайма пуç пысăк астамара.

23.12.2011

ШĂНКĂРТАТАТЬ СĂЛ КУÇ

Асарханă-и эсир: тăван кĕтес, суралнă ял, ачалăх, атте-анне синачен шухăшланă вăхăтра таçтан тăван сăл куç сасси илтĕнсе каять? Аякри шăнкăрав пек янăрать унăн кĕвви. Шăнкăр та шăнкăр, шăнкăр та шăнкăр шăнкăртатать вăл тунсăхлă чун варринче. Тўпери тарисасси пек те туйанса каять сăв асамлă семĕ, сĕрме купăс хĕлĕхĕн кăмăла ырантан хускатакан синасем сĕрлевĕ пулса та тăвалать... Вара эпир хамăр сисмесĕрех тата таранрах шухăша путатпăр: аста эсĕ, пире ёлĕкхиллех хăван патна йыхăракан, кунĕн те сĕрĕн чĕнекен сенкер тенче? Кăларса пăрахман-и эсĕ ачусене хăван ытарми ытамунтан? Сук иккен-ха: атте-аннемĕрĕн пехиллĕ

халалё те чёре варринчех, суралнă ялта йăмра сұлса кăларнă, урамра симёс курăк шăтнă ыра вăхăтри сипетлĕ шăршă та асрах, вак чул сийĕн шура сұлхине тăратса малалла вирхĕнекен тăра сълкус шывё хай те кус умĕнчех. Эппин, мухтав Турра, пурăнатпăр-ха пурнас пурнăсăмăра — умри сұла сұхатман, ятамăр-чысăмăра алăран вёсертмен, тăван чăваш сăмахне сёре ўкермен...

Сакан пек шухăшсем пырса кёчёс пуса Валентина Тарават сыравсăмăран ал сыравне сёнерен вуласа тухнă хыссан.

Сăмах асти Тутарстан Республикинчи Сёпрел районёнчи чăваш хутлăхёнче — Турхан Упи ятлă ялта суралнă. Вырăнĕ ку питё паллă вырăн: кунта чăваш литературыне курăмлă йёр хăварнă Георгий Тал-Мăрса, Александр Кăлкан сыравсăсем вёреннё, СССР Авиаци промышленносён министрĕ икё хут Социализмлă Ёс Геройё Петр Васильевич Дементьев генерал-полковник, саван пекех Сергей Немасевпа Лазарь Дергунов ёс паттăресем суралса ўснё, вёсен ыра тёсё паянхи кун та таврари пётём халăха хавхалану кўрсе тăрать. Сакна та каласа хăвармалла: ку тăрăхри сынсем вырăсла та, тутарла та, чăвашла та пурте ирёклёнех каласассё, висё чёлхе пуянлăхне ачаранпах аса хывса ўсессё, висё тёрлĕ халăх хушшинче хайне тус-юлташ тупассё. Ку, паллах, пётёмёшле тавра курăм енчен те, аталану шайё тёлёшёнчен те пысăк пёлтерёшлĕ пулам. Калăпăр, тутарсен Сёпрел хутлăхёнчен тухнă сыравсисем Шараф Мударриспа Заки Нури чăвашла питё лайăх каласатчёс, вёсенчен пёрремёшĕ вара Константин Иванован «Нарспине» тутарла питё аста кусарнăччĕ, сав кусару икё кăларампа пичетленсе тухнă. Унсăр пусне Шарафпа Заки пичемёрсен хайсен кёнекисене те чăвашла кусарса кăларнăччĕ, вёсене питё килёштерсе вулаттамăр хай вăхăтёнче. Акă мёнле туслă сыханура тăнă халăхамăрсем. Чăнах та, висё чёлхе — висё ас, висё культура. Сак уйрамлăх Валентина Тараватан эфир халё алла тытнă

сёне кёнекинче курăмлăн палăрса тăрать: унта вырăспа тутар поэзийёсен ыра витемё те, паллах, чăваш халăх пултарулахе сипетле семё те пур. Çак пуянлах кашниннех çук. Каласа хăварма питё камалла: савăçамăр вырăсла та, чăвашла та пёр пекех лайăх сырать, тутарларан та тўрех куçарать. Çаванпа та вăл сырнă хайлавсемшăн Мускавра та, Самарта та, Хусанпа Шупашкарта та яланах çул уçă.

Чăнах та ёнтё, Валентина Николаевна пултарулахе нумай регистрла аккордеонпа пёрех: литература жанрёсем те, юра-таша ўнерё те, эстрада тёсёсем те уншăн пурте сывах та хакла. Çын камал-туймаен курăмла саманте е пёр-пёр характер уйрăмлахе хай суйласа илне тăрах е савăпа, е юрапа, е калав урла санласа кăтартма питё витемле мелсемпе меслетсем тупать вăл, кашнинчех асра юлмалли сăнарсем тăвать. Çаванпа та Валентина Тарават хайлавёсене ачасем те, ситённисем те яланах тулли камалпа йышăнаççё, вёсенче чун ыйтавне тивёстерекен хуравсем тупаççё.

Каланă сăмаха сирёплетме пёр тёслёх илсе кăтартни те сителёклё пулассан туйанать. Савăçан «Кавир чётетёп чечекрен» ятла савă пур. Каланă виçё сăмаха кăна тёшёлесе пăхсан та эпир автор асталăхне пётёмлетме май паракан тёслёхсене тўрех асăрхатпăр. Савă ятне вуланипех пирён ума пултарулла, ёçре яланах сённине шыракан, пысăк тёллевпе пурăнакан ылтăн алалла, саврăнаçулла та илёртулла хёр сăнарё тухса тăрать. Çапла мар-и? Тата яланах ыра хавхаланупа пурăнать-ха вăл: хальхинче те авă сёршер тёслё чечекрен хитре кавир тёртсе пурнăç илемне мухтасшăн, тăван тавралăх пуянлахе те илемне сёнерен те сёне эрешпе уçса парасшăн, пире савантарасшăн. Кунта, кирек мён калăр та, сепёслёх те, эреветлёх-теветлёх те, таса юрату та — пурте пур. Ку хайех лайăх савă та, чуна тытканлакан юра та. Ахальтен мар йна чăваш халăхён чи сумла юрасисем хайсен репертуарне кёртеççё. Акă аста вăл сăмах асталăхёпе, ўнер асамлахе те туллин уса курса тёлёнтермеш

шәрәтса кәларма пултарнин тәсә. Мәнле-ши сав вәртәйләхән ячә? Унан ячә вәл — талант. Талант тени этем чунәнче мән ачаранпах хәмленсе сурет, анчах аһа аталанма, сунатланса сын сине тухма хәй сехечә, хәй мехелә кирлә. Сав мехел Валентина Николаевнәсен кил-йышәнче кулленхи сывләш пекех тәпленнә пулас. Курәр-ха эсир: унан шәллә те, Анатолий Николаевич Музыкантов, эфир лайах пәлекен, сума сәвакан ташә әрәмси, Шупашкарта «Сувар» ансамбль йөркелесе чаваш ташшине тәнче умне кәларчә. Сапла вара Валентина хәй те, унан шәллә Анатолий те Рафсей культурин тава тивәслә есченәсем. Пәр вучахра шәраннә вәсем, пәр сунтал синче туптаннә, ырма-канми әнтәлупа пурнәс сүлә хывнә, Парнас тәвә сине уләхнә. Ентә сырлахмалла та пек ентә: хәпарса сав сүләше ситнине сәр те курать, түпе те пәлет, апла пулин те малаллах талпәнассә пәр тәвансем. Сывәхрах пек ентә Парнас тәрри, анчах унан тәрри, тем чухлә хәпарсан та, тәнче усләхән сенкер тәтреләхәнче сухалать. Хәпарса ситме сук ун тәррине. Ивановпа Сәспәлшән те, Хусанкайпа Ухсайшән та, Лукинпа Хирпүшән те саплах пулнә унан саккунә. Ахәртнех, хальхи саманари талантсемшән те сәвах. Мал әмәтлисем вара пурпәрех малаллах туртәнассә. Вәсемшән пултару сүлән вәсә сук.

Аялта вара — тәван сәл куç шәнкәртатать. Хамәр ялән сәваплә сәл куçә.

20.11.2011

САРТА АСЛА СЕРЖАНТ ПУЛНӘ АЛЕКСАНДР ИЛЬИН ПОЭТ ПАТНЕ ЯНӘ СЫРУ

Аван-и, аслә сержант юлташ!

Тен, иртнә әмәрти утмәлмәш сүлсен варринче урләлла сарлака сарә атлас хәю тытнә пакунпа суренәскер, икә аслә пәлү илсе, пурнәс хәсметәнче пысәк

вырӑнсем йышӑнса каярахпа офицера та тухнӑ-и, тен, эсӗ, апла пулин те манӑн, ҫӱлерех асанӑн вӑхӑтра Совет Ҫарӑн Германири ушкӑнӑнче ҫирӗм пилӗкмӗш йывӑр танк дивизийӑнчи автомобиль батальонӑнчи пӗрремӗш ротӑн иккӗмӗш взвод командирӑн ҫумӗ пулӑн сержантӑн, паян ҫав ҫулсенчи хӑхӗм те кӗрнеклӗ тан-тӑшӑмпа калаҫса илес кӑмӑлам пур-ха.

Нумай шыв юхрӗ ӗнтӗ унтанпа Эльбапа Одер ҫыранӑсем хушшипе. Мӗн тери хаватлӑ ҫар тӑратчӗ ун чухне Хӗвел тухӑҫ Германи Республикинче: чи вӑйлӑ танксем, чи дайӑх самолетсем, чи ҫенӗ артиллери пирӗн алӑраччӗ, пысӑк та сулмаклӑ ҫар пӗрлешӗвӗсенчен тӑракан пысӑк ушкӑна Совет Союзӑн Маршалӑсем ертсе пыратчӗҫ. Ҫӗршыв чиккинчен чылай малта, Европӑн анӑҫ енче вырнаҫнӑ ҫак хисеплӗ ушкӑн тӗнче тӑнаҫлӑхӑн пӗрремӗш постӑнче тӑнӑн туйӑнатчӗ пире. Виҫӗ ҫул ытла пиҫӗхеттӗмӗр те туптанаттӑмӑр эфир ҫар вӗренӗвӗн сарлака сунталӗ ҫинче, хамӑр ӗҫе те тивӗҫе чун-чӗре шайӑнче пурнаҫлаттӑмӑр. Коммунизм тӑваканӑн мораль кодексӗ, ҫар уставӑсем унатчӗҫ пирти ҫынлӑх та чунлӑх туртӑмӗсене, ҫентерӱҫӗ ҫӗр-шывӑн ҫентерӱҫӗ салтакӑсем пек туйтӑмӑр эфир хамӑра аттесем фашизм пусмӑрӑнчен ирӗке кӑларӑн Польша, Германи, Чехословаки, Венгри ҫӗрӗсенче. Унти ҫар ушкӑнӑсенче таса сывлӑхлӑ, пысӑк ӑнланулӑхлӑ, шанчӑклӑ ҫамрӑксем тӑратчӗҫ, пире ӑслӑ та пултарулӑ офицерсемпе генералсем ертсе пыратчӗҫ, хӑйсен туслӑхпа тӑванлӑх туйӑмӑсемпе хавхалантарса пыратчӗҫ.

Эсӗ, аслӑ сержант юлташӑм, Ҫӗрпӱри ял хуҫалӑх техникумӗ пӗтернӗскер, йывӑр танк экипажӑнче пурин ӗҫне те пилӗк пӱрнене пӗлнӗ пекех лайӑх пӗлсе тӑраканскер, танк командирӗччӗ. Ҫар вӗренӗвӗсенче хӑйӑрлӑ, ҫырма-ҫатраллӑ е шыв-шурлӑ чӑрмавсем урлӑ каҫса кирлӗ вырӑна тухасси, кӑнтӑрла е ҫӗрле тӗл персе тӑшмана тивертесси ним те марччӗ саншӑн. Экипаж сана кирек мӗнле лару-тӑрура та ӑнланатчӗ. Чӑн-чӑн салтакчӗ, чӑн-чӑн командирччӗ эсӗ. Шӑпах сан пек

маттурсем синчен сырнайчĕ сак йĕркесене Политуправлени чĕннипе пирĕн пата пынă Евгений Долматовский поэт:

Страна доверила солдату
Броню стальную держать в руках.
И в дальнем далеке мы охраняем свято
Порядок в танковых войсках...

Константин Ваншенкинăн ытарлă сăмахĕсем те ёмĕрлĕхех асамарта юлсаччĕ: «Нынче мир берегут паренъки сорок первого года рождения...» Хам шăпах сав сұлта сұралнаскер, вăрса хутшăннă паллă савăс пирĕн ўсĕме сапла хак пани чуна сĕклетчĕ, яваплăх туйăмĕ кўретчĕ.

Сав хушăрах сана, хисеплĕ командирăмăр, тăван чăваш сăмахĕн асамлă хăвачĕ ниепле те вĕсертместчĕ хай ытамĕнчен. Сĕспĕле, Элкере, Воробьева юратаканскер, эсĕ унта та салтак туйăмĕсене поэзи хĕлĕхĕ сине ахах шăрси пек тиреттĕн, кĕске ёмĕр тăршшĕн кашни кунне те кашни сехетне чăвашла шухăш саврин эрешне тĕнче умне кăларас сăваплă туртăмпа пурăннă аслă Хусанкайăмăр йĕркисене чун варринче усраттăн:

Эпир — чăваш сыравсисем,
Ватти, вăталăхĕ, яшши,
Эпир — сăмах шыравсисем,
Сăмахĕ — вилĕмсер йышши!

Арсын тенин салтак пулмалла, Тăван сĕр-шыва хўтĕлемелле, тĕттĕмпе сұтă вайсен ёмĕрхи тытăсăвĕнче яланах тĕрĕслĕх енче тăмалла. Сак шухăш саншăн яланах кăмăл-сипет никĕсĕ шутланнă: килти сăмăл мар ачалăхра та, ялти е хулари пурнăсра та, салтакра та, студент чухне те. Тепĕр тесен сав хускатнă та чун хĕлĕхĕсене. Чыс, тивĕс, парăм синчен шухăшлани сана Парнас тăвĕ умĕнчи сукмак сине илсе тухнă. Тахсан Германи литературин тĕп хули шутланнă, Гёте, Гердер, Виланд, Шиллер чунĕсене хавхалантарнă Веймар хулин урамĕсемпе утнă чухне те, Сĕрпўри ял хусалăх техникумĕн юлашки курсĕнчен хай ирĕкĕпе вăрса тухса

кайна Алексей Воробьеван чуна витекен поэмисене сёнёрен те сёнёрен вуласа сунатланна вӑхӑтра та, ял хуҫалӑх академийӗ хыҫҫӑн Мускаври М. Горький ячӗллӗ Литература институчӗн Валентин Сидоровпа Эдуард Балашов поэтсем ертсе пыракан семинарӗнче ларна чухне те хай аллинчен самантлӑха та вӗҫертмен сана поэзи йыхравӗ. Салтак поэзийӗн чыслӑхӗпе тасалӑхӗ уйрӑмах пӗлтерӗшлӗ: хай ҫинчен мар, сӗршыв ирӗклӗхӗпе никама пӑхӑнманлӑхӗ ҫинчен шухӑшлани, кирлӗ самантра пуҫа та хума сӑмах парса тупа туни пакунлӑ арҫынна яланах чӑн-чӑн этем шайне лартна. Анчах шел: тӗнчен ултавлӑ вӑйӗсем нумай. Ҫав вӑйсем хӑш чухне салтак посчӗсенчен те, патшасемпе президентсен хуралӗсенчен те чӑрмавсӑрах иртеҫсӗ. Ҫук ӗнтӗ халь, аслӑ сержант юлташ, эфир салтак пулса хӗтӗленӗ СССР, ҫук эфир юратса та хисеплесе аҫнакан Совет ҫарӗсен Германири ушкӑнӗ. Унти танксем, самолетсем, эфир пурӑнна сурт-йӗр сутӑнчӑк хуҫасен кӗсйисене йӑпӑр-йӑпӑр укҫа пулса кӗни ҫинчен ҫырчӗҫ хӑсатсем. Ҫавнашкал чыссӑр пуҫлӑхсен сутӑнчӑклӑхне питлесе тӑрӑ шыв ҫине кӑлармасть-и-ха Фридрих Шиллер хайӗн вилӗмсӗр трагедийӗсенче? Хальхи рынок саманин никӗсӗнче тӑракан укҫа хӑш чухне ҫынлӑхпа чунлӑха шӗкӗ пекех ҫиет, чӑнлӑха шыври ӑтӑр йывӑҫа тӗпӗнчен касса янӑ евӗр тунтерме тӑрӑшӑть. «Анчах вӑйлӑ этем те хай тӗнчине пӑхӑнать, укҫапала эрехех ҫынна ӑсран кӑларать» — тесе тӗнче поэзийӗн тупинчи ҫутӑ ҫӑлтӑрӑмӑр Константин Иванов ахальтен каламан-тӑр ҫав.

Эппин, салтак ячӗ, сӗр-шыв умӗнче тунӑ тупа хӑвачӗ пире иксӗмӗре те, ӗнтӗ хамӑр пакунлӑ ҫамраксем мар пулин те, чӑнлӑхпа ҫынлӑх ретӗнчех тӑма, ыра ӗҫ енче пулма хистет.

Пӑранар мар чӑнлӑх ҫулӗнчен, аслӑ сержант юлташ.

25.07.2008

ЗВЕЗДА ХУЗАНГАЯ

Имена больших поэтов, чьи творения составляют золотой фонд литературы, с течением времени, словно наливающийся колос, становятся все весомее и весомее. Их пророческое слово, обращенное ли в глубины истории, в день сегодняшний либо в светлое лоно грядущей перспективы, несмотря на любые катаклизмы бытия, созревает в народном сознании как критерий правды, чести и совести. Именно так мы воспринимаем Михаила Федорова, Константина Иванова, Михаила Сеспеля, Якова Ухсяя. В этом почетном ряду особой фигурой высится Педер Хузангай — выдающийся поэт, человек кристальной чистоты, отважный воин, народный депутат. Из мастеров слова его поколения именно ему удалось взять на себя наибольшую ответственность за судьбу творческого потенциала нашего мудрого и гибкого, гордого и благородного чувашского языка. Все это в полной мере подтвердил поэт и пером, и штыком, и служением общему делу. В мою жизнь он вошел как свет утренней зари.

В тяжелые послевоенные годы, когда еще в чувашских селениях не было ни электрического света, ни радио, а о таком чуде, как телевидение, мы и понятия не имели, единственным проводником творческого интеллекта было печатное слово. В школе прошел слух, что в библиотеку поступили новые книги. И, естественно, после уроков возле книжных шкафов в коридоре мгновенно выстроилась детская очередь. Были мы в лаптях, в одежде из домотканого холста, голодные и холодные, тем не менее тяготение к книге — это было превыше всего. Вот учительница, исполняющая обязанности библиотекаря, разложила литературу на столе. Заметив новое издание в темно-коричневом переплете, где было написано: «Педер Хузангай. ЧЁРЕ ЮРРИ (Песнь сердца)» я, не мешкая, подписался в журнале в получении. О, если б вы зна-

ли, каким окрыленным я прибежал тогда домой! Сразу начал читать, отложив школьные задания на дом. Располагающий к себе слог автора мне был знаком по поэме «Родина», которую мы проходили по учебной программе. А тут — сотни стихотворений, несколько поэм. Какие картины, какие мысли! Одна «Колыбельная песня» чего стоит. Как лаконично вложил поэт мудрые пожелания и душевные наставления будущему гражданину на всю жизнь. Тут и живая природа, и радость бытию, и благословение. Вот она, таинственная, магическая сила родного языка! В состоянии такого приподнятого духа мне ничего не оставалось, как взять ручку, бумагу и самому попробовать что-то сочинить. Так попали мои стихи в классную стенгазету, потом — в районную печать.

Но до встречи с самим автором было еще далеко. Выполняя солдатский долг, я три с лишним года находился на берегу Эльбы, а Петр Петрович, избранный депутатом Верховного совета РСФСР по нашему округу, часто встречался с моими земляками.

В 1969 году, на совещании начинающих писателей, фотокорреспондент Иван Никифоров решил запечатлеть народного поэта, только что выступившего с программной речью «Слово к молодым», в окружении литературной смены. И вот снимок сделан, и Петр Петрович начал знакомиться с нами.

— С каких сторон будете? — спрашивает он у меня.

— С тех мест, которые вы очень тепло описываете в поэме «Летние сутки».

Детали поэмы, которых я коснулся, вызвали у него улыбку. В конце разговора он изъявил желание подробнее познакомиться с моими начальными опытами, но скоро меня призвали в армию на политическую работу, а в 1970 году его не стало.

Через семь лет, будучи членом правления Союза писателей, я принимал участие в работе съезда писателей Украины. Известный киевский писатель, автор

романа «Сеспель» Юрий Збанацкий, при встрече со мной очень тепло отозвался о нашем народе, о нашей литературе. Особую симпатию он питал к Хузангаю.

— Это же Байрон наших дней! Мудрый, талантливый, прекрасный и внутренне, и внешне, — не скрывал своих эпитетов Юрий Олиферович. — Какая культура, какая работоспособность... А как его ценили наши Тычина, Рыльский, Малышко, Бажан...

Тут к нашему разговору присоединился большой грузинский поэт Карло Каладзе:

— Хузангай? Это поэт от природы, от самого Бога. Вы знаете, какой фурор он сделал на нашем съезде писателей? В конце своей речи перешел на чистейший грузинский язык и поразил всех своим желанием перевести «Витязя в тигровой шкуре» Руставели без подстрочника. Это ж надо, а? Как не справедливо, что смерть так рано вырвала его из наших рядов... Шестьдесят три года... Это разве жизнь для большого поэта?

Прошло еще десять лет. Снова Киев, снова цветут каштаны, а днепровская волна бьет о берег, где высится памятник генералу Ватутину. До начала очередного съезда писателей — полчаса. Мы — Петр Чичканов, Борислав Степанюк, Олекса Ющенко — дышим воздухом и говорим об украинско-чувашишких литературных связях. Подходит Платон Воронько. Подходит Терень Масенко. Подходят Василь Юхимович, Семен Литвин... Каждый из них — друг и переводчик Хузангая. Каждый хранит в сердце светлую память о нем.

— Много лет живем без Хузангая, — говорит Платон Воронько, крупный украинский поэт и командир отряда разведки партизанского соединения С. Ковпака. — А ведь звезда его поэзии не меркнет, а наоборот, становится ярче и светлее...

Почти такие же мысли прозвучали с трибуны Центрального Дома литераторов в Москве, когда мы отмечали восьмидесятилетие поэта в 1987 году. Калмык Давид Кугультинов, кабардинец Алим Кешоков,

русские Виктор Кочетков и Петр Градов, украинец Станислав Репьях и другие мастера слова принародно признавались в любви к чувашскому поэту.

Мы знаем, что литература сильна не только оригинальными книгами, но и памятными встречами. Что касается Хузангая, то он жил буквально на колесах. Сегодня он в Казани, завтра — в Уфе, а послезавтра он нужен Москве. Интереснейшего собеседника, обаятельнейшего человека, прекрасного певца, отличного тамаду, и, конечно, поэта с энциклопедическим размахом знаний ждали и в Софии, и в Праге, и в Бухаресте. И когда мы, чувашские литераторы других поколений, бываем в этих местах, нам везде говорят: «А, земляки Хузангая, добро пожаловать, вы — желанные гости...» Эх, думаешь в эти минуты про себя, проложить бы нам тоже такие пути-дороги, оставить бы такие добрые следы для будущей поэтической генерации... Но удастся ли?

И вот — Поэту сто лет. Теперь вехи его поэзии будут обозначать не десятилетиями, как он сам говорил, а столетиями. Такова значимость его слова, его наследия.

Когда я завершал эти заметки, темная небесная шаль незаметно исчезла. И купол шелкового окоема засиял тысячами звезд. Одна из них, что прямо над Шубашкаром, сверкала особо приветливым огнем. Это была звезда Хузангая.

14.01.2007

*Чăваш халăх поэчĕ Я.Г. Ухсай сурал-
нăранна 90 сул çитнĕ май ирттернĕ
пухура каланă сăмах*

ХИСЕПЛĔ ЮЛТАШСЕМ! ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ! УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

Сунатлă сăмах çаврăнăшĕсем хушшинче çапла калани пур: «Халăхсене вĕсен поэçсем тăрăх хаклаççĕ». Ку телĕшрен эпир хамăра телейлĕ халăх теме пултаратпăр. Вунçичĕ султа «Нарспи» поэма сырса тĕнчене телĕнтернĕ Константин Иванов та, кĕрхи хура тўпене вутлă çиçĕм пулса вĕссе хăпарнă Çеçпĕл Мишши те, халăхăмăран илемлĕ ас-хакъл мулне чун-чĕре сунталĕ çинче халăхла мелпе туптанă Шелепипе Элкер те, сăмах ўнерĕн анинче ёмĕр тăршшĕпе ёслесе пĕтĕм Раççей халăхĕсем курса та саванса тăмалли шайпа ылтăн капансем купаласа лартнă Петĕр Хусанкайпа Ухсай Яккăвĕ те, юрă пултарăвĕн чăн асамлăхне алла илнĕ Тукташпа Урташ та пур пирĕн поэзи кĕрекинче. Рехмет пархатарлă халăхăмăра, чыс та мухтав тăван халăх ятне чăваш сăмахĕн мехелĕпе ўсĕмлетсе пыракан аслă астамăрсене, чыс та мухтав чăваш поэзийĕн лавне паян кун анăçлан малалла илсе пыракан саманташăмăрсене, илемлĕ литература ёсне хальхаççан кўленекен хастарлă çамрăксене.

Кĕçĕрхи каçăмăра эпир Чăваш халăх поэчĕн, Чăваш Республикин тата Раççей Федерацийĕн Патшалăх премийĕн лауреачĕн Яков Гаврилович Ухсайн пурнăçе пултарулăхĕ умĕнче тăхăр вунă сулхи тўперен пуç таяс тесе йĕркелерĕмĕр. Ятлă çынна ял савать, тенĕ те чăваш, Якку пиччемĕрĕн аслă асĕ-тăнĕ, хĕмленсе тăракан таланчĕ, унан улăпла ёçĕ-хĕлĕ умĕнче пуçăмăра таймалли салтавăмăр-тивлетĕмĕр вăшкалсăр пысăк пирĕн. Чăн малтанах Ухсай — илемлĕ литературара чăваш сăмахĕн мехелĕпе чăваш çыннисен сăнарĕсене чĕррĕн, курăмлăн, ёмĕр асра юлмалла калăплама пултарнă асамлă аста. Унан поэзийĕ — суркунне куç умĕ-

нчех ашкӑрса хӑпаракан хӑмла пек, пиллӗхлӗ вӑхӑтра килсе уя-хире шӑваракан силпӗ сӑмӑр пек, уҫӑ чӑречерен кӑрсе пӑрте те, чуна та уҫӑлтаракан озон сывлӑшӗ пек, ӗҫчен сын умӑнче пуҫ таякан кӑр мӑнтӑрӗ пек, тӑрӗллӗ алшӑлли ҫинчи ҫавра ҫӑкӑр пек. Чаплӑ поэт пулнипе пӑрлех Ухсай Яккӑвӗ — халӑх ҫынни: вӑрҫӑ чанӗ ҫапсан вӑл салтак ҫипуҫӗ тӑханать, алла хӗҫпӑшал тытать, Тӑван ҫӑршыва хӑтӗлесе йывӑр танк ҫарӑпе Европа ҫӑршывӗсем урлӑ каҫать, кайран халӑх ирӗкӑпе депутатра ӗҫлет, чун йыхравӑпе мӑн ӗмӑр тӑршшӗпех ҫутҫанталӑк шайлашӑвне упрассишӗн кӑрешет, литературӑсен туслӑ ҫыхӑнӑвне аталантарас енӗпе ырми-канми тимлет — Пушкинпа Некрасов вырӑссене, Туйкайпа Джалиль тутарсене, Мажит Гафурипе Баязит Бикбай пушкӑртсене чӑвашла куҫарма пулӑшӑть, мӑн ӗмӑр тӑршшӗпех хӑйсен Пӑртта йӑхӑнчен тухнӑ Кӑҫтентти Иванов вӑрманӗ аслӑ вӑрман пулса кашлатӑр тесе вӑй хурать.

Ҫапла вара, тӑванӑмӑрсем, Ухсайӑн сумлӑ пурнӑҫӗ, Ухсайӑн кӑрнеклӗ сӑмахӗ пӗтӗм чӑваш тӑнчи умӑнче, унӑн сӑваплӑ ячӗ — халӑх аҫӑнче. Ҫакна эфир кулленхи пурнӑҫ таппин кашни тапхӑрӑнчех курса та туйса тӑратпӑр, кӑҫал вара, поэтӑмӑр ҫуралнӑранпа 90 ҫул ҫитнине анлӑн палӑртнӑ май, унӑн ячӗ пирӑншӗн мӑн тери хаклӑ пулнине ӑнланаси ҫӗнӗ шая хӑпарчӗ. Ухсай сӑмахӗ кашни киле, кашни шкула, кашни вулавӑша Силпи ӗшнин уҫӑ варкӑшӗ пулса кӑчӗ, пире ҫӗнӗ шухӑш, ҫӗнӗ хавхалану пачӗ. Поэзи уявӗсем, асаилӑ каҫӗсем, ӑслӑлӑх конференцийӗсем иртрӑҫ, ҫӗнӗ кӑнекесем тухрӑҫ, хаҫат-журнал аслӑ сӑваҫмӑр еткерлӗхне малалла пахаларӗ, чӑваш эфирӗ ҫӗнӗ кӑларӑмсемпе пуянланчӗ. Ухсай ячӗ Тутарта, Чӑмпӑр тӑрахӑнче, Самар хутлӑхӑнче, Мускавра, Ҫӗпӑр енче ҫӗнӗ пахалӑха ҫаврӑнчӗ. Ҫак кунсенче эфир, чӑвашӑн тӑрлӗ ӑнерҫисен пӑр ушкӑнӗ, тӑванла Пушкӑртстанра пултӑмӑр. Поэтӑн ҫуралнӑ ҫӑршывӑнче, хисеплӗ юлташӑмӑрсем, кашни ҫын, чӑваш-и вӑл, вырӑс-и, тутар-и е пушкӑрт-и,

ытти халӑх ҫынни-и, — хӑйӗн чӑрин таппине Ухсай сӑмахӗн чӑнлӑхӗпе шайлаштарса пӑхнӑн, тӑрӑсленӗн туйӑнчӑ пире. Ҫакӑ чӑвашсем Слакпуҫпа Пишпӗлекре аслӑ уявсем ирттернинче те, пушкӑрт халӑх поэчӑ Ленин премийӗн лауреачӑ, Социализмла Ёҫ Геройӑ Мустай Карим пирӗн Валери Туркая хӑй чӑваш халӑхӑ ҫинчен, Ивановпа Ухсай ҫинчен мӗн шухӑшланине тата тепӑр хут ҫырса панинчен, Якку пиччемӑрӗн ҫуралнӑ килӑ вырӑнӗнчи ҫӗнӑ пӗртре ҫӗнӑ музей уҫалнинчен, кунти вӑтам шкулта сумлӑ та ятуллӑ пуху пулнинчен, Пишпӗлекри культура керменӗнче чӑваш эстрадин Ухсай халалланӑ фестивалӑ шӑпчӑк туйӑ пек хаваслӑ иртнинчен, Атӑлпа Урал хутлӑхӑ ир пуҫласа каҫчен Ухсай пирки пиллӑхлӑ ҫаврапа каласнинчен курӑнчӑ. Акӑ мӗнле ҫӑклеме, хускатма пултарать халӑха поэт. Хӑй халӑхне кӑна та мар, кӗршӑсене те! Шӑпах ҫакӑ пулать те ӗнтӑ пултару пархатарӑ, талант тивлечӑ.

Ухсай поэзийӑ — хӑй пӑр аслӑ тӗнче. Ҫав хӗвелех унта, ҫав уйӑхах, шывӑсемпе улахӑ-ҫаранӑ те, вӑрманӑсемпе уйӑ-хирӑ те, тӑрийӑпе пӑрчӑканӑ те ҫавах. Пӑр уйрӑмлӑх ҫеҫ ҫав тӗнчере ҫынсен, чӑрӑ чунсен, япаласен тата пулӑмсен вӑййинче: вӑсем пурте Ухсай чӑри витӑр тухнӑ, ун аслӑ чунӗн, ун вӑри юнӗн пахалӑхӑсене илнӑ.

Юратрӑм эп хирсем, сире,

Сана та, сӑм хура вӑрман.

Нихҫан та шухӑ чӑремре

Ку юрату ҫухалмӑ ман, —

тесе ҫырать вунпиллекри сӑвӑҫ. Ача ҫӑлкуҫ шывне хупахран тунӑ савӑтпа ӑсса ӑҫет-и, каччӑ хӑйӗн савнийӗн куҫне икӑ хура чӑкеҫпе танлаштарать-и, чӑваш чирчӑр кайтӑр тесе симӑс кураҫ ҫине выртса йӑванать-и, е тата анӑҫран тухӑҫалла шӑвакан ҫумӑр пӑлчӑҫсенче пушкӑрт поэтне Сайфи Кудаша салам каласа ярать-и, — ҫак сӑнлӑхсенче эпир Ухсай лирикинчи пӑр ӑна ҫеҫ тивӑҫлӑ пайрӑмсене куратпӑр.

Ухсай пултарулахӑнче чӑваш композиторӑсем кӑвӑллӑ сӑвӑсем сахал мар тупнӑ. Анатолий Тогаевӑн

«Юратрăм эп», Федор Васильевăн «Кўршĕ каччă», «Тăрнасем», Константин Архиповăн «Вĕçрĕ акăш», Филипп Лукинпа Анисим Асламас хайлавĕсем пирĕншĕн пуриншĕн те хавхалану çалкуçĕ пулса тăраççĕ.

Ухсай эпикин чи вайлă енĕсем «Кĕлпук мучи» поэмăра тымарланнă. Чăвашла шухăшлав, чăвашла çавра, чăн чăвашла сăнар çак хайлава сĕршыври чи чаплă произведенийсен шайне сĕклет. Кĕлпук асла, ёсчен, тўрĕ кăмăллă, яланах тĕрĕслĕхе хўтĕлет, нимĕнле лару-тăрура та пуçне усмасть. Çак путене çухалса каймалла çара сухаллă чăваш илемлĕ литературăра сирĕммĕш ёмĕрти чи паллă сăнарсенчен пĕри пулса тăчĕ. Ахальтен мар вăл паян кун Александр Твардовскин «Василий Теркинёпе» юнашар тăрать. Раçсей Патшалăх премине тивĕснĕ «Ача чухнехи çăлтăрăм трилогин те, ытти поэмăсен те пĕлтерĕшĕ вăшкалсăр пысăк.

Поэтăмăрăн драма жанрĕнчи асталăхне «Тутимĕр», «Шуйттан чури» трагедисем сулăмлăн кăтартаççĕ. Халăхăн пурнăç мешехинчи, ас-хакăлĕнчи, наци философийĕнчи субстанцисем паян пире Ухсай тĕнчинчи хĕвел урисем пек курăнса тăраççĕ.

Ухсай пултарулахĕн тепĕр вайлă туртăмĕ вăл — публицистика. Чăн-чăн гражданин-поэтăн вĕри чунĕпе, чăн-чăн хуçа тивĕсĕпе хўтĕлет вăл тăван сўтçанталăкăмăра. Мĕншĕн пулăхлă сĕр сийĕнче нўрĕк хисепĕ сахалланнă? Мĕншĕн тесен Сăр, Çавал, Пăла, Ункă, Шетмĕ, Кĕтне шывĕсен шайĕ чакнă. Мĕншĕн тесен эпир чăваш вăрманĕсене виçесĕр пĕтерсе пыратпăр. Çавна пула пирĕн тăрăхра чĕрчун йышĕ, кайăк-кĕшĕк хисепĕ сахалланчĕ. Сўтçанталăк шайлашăвĕнче пур пулăм та пĕр пĕринпе сыхăннă, — тет поэт хайĕн статийсенче, — апла этемĕн çав сыхăнăва татмалла мар, пăсмалла мар, ёлĕкхи мучисем хайсен арман пĕвисене, унти шыв шайне кашни кун пăхса тăнă пек кашни пулăма асăрхаса, йĕркелесе тăмалла. Сўтçанталăкшăн кăткă та, этем те пĕрех, темелле, анчах кăткă хай тĕминчи пурнăçа тытать пулсан, этем — пĕтĕм сĕр чăмăрĕнчи пурнăçшăн

явап тытатъ. Сителёклё-и паян пирён сёр-аннемёр умё-
нчи яваплăх туйамё? Тўрех каламалла: сителёклё мар.

Поэт пире сакан синчен паян кун та вёсёмсёр
асархаттарса тарать. Сёр чёлхине пёлмесен, сутсанталăк
сассине илтмесен пирёnten сирём сул вёренсен те сын
пулмасть, тетчё Якку пиччемёр.

Ухсай пултарулаёхён сурхи ейў пек анла пулта-
рулаёхён тепёр палла енё въл — литература тёпчевё. Асла
шухашпа сунатла туйам ёна яланах халăхла пётёмлетў-
сем патне илсе пынă. Саванпа та кăсал кăларма пу-
ланă «Сырнисен пуххин» пёр кёнекинче поэтамăран
тёпчев ёсёсене те курас килет. Антив, туллинрех
кăтарттарчё пуян еткерлёхе сав кăларам.

Дорогие друзья! Восемнадцать лет прошло с того
времени, как мы с вами в солнечный день июля ме-
сяца 1986 года на серебристом воздушном лайнере про-
водили в последний путь выдающегося поэта земли
российской Якова Гавриловича Ухсяя. Сделав над Шу-
башкарком три прощальных круга, самолет взял курс
на родной Башкортостан, где тело певца торжества
жизни было предано земле на вершине Гусли-горы.
Непросто было определить место похорон: экстренное
заседание правления Союза писателей во главе с Пор-
фирием Афанасьевым, созванное в воскресенье, на
которое было возложено принятие официального ре-
шения, деликатно удовлетворило последнее заявление
поэта, где на небольшом листке знакомым нам по-
черком было выведено: «Прошу похоронить меня на
Гусли-горе». Башкирская сторона с пониманием от-
неслась к этой просьбе. И вот теперь такой глубоко
земной поэт, как горный орел, высится на вершине
той горы, которую не раз величал в своих произведе-
ниях. Несколько дней тому назад мы посетили село
Слакбаш, приняли участие сначала в торжественном
митинге по случаю открытия музея Я.Г. Ухсяя, а за-
тем — в работе торжественного собрания, посвящен-

ного 90-летию поэта, где практически были представители всех районов, где проживает наша диаспора. Новый литературный музей, второй в этом селе после музея Константина Иванова, получил отличную оценку. И, надо полагать, музейный комплекс двух великих братьев из рода Пргта станет тем духовным полем, общение с которым подобно соприкосновению с небесным таинством. И, дорогие друзья, в объятии этих мыслей сегодня с особым чувством ответственности хочется приветствовать земляков Якова Гавриловича: председателя правления Союза писателей республики народного поэта Башкортостана, нашего друга Равиля Бикбаева, главу Белебеевской райгорадминистрации Газизова, главу Слакбашского самоуправления Беляева. Поклон признательности хочется выразить нашим верным друзьям из Татарстана — председателю правления Союза писателей депутату Госсовета республики профессору Фоату Галимуллину, поэту — лауреату, депутату Госсовета республики нашему давнишнему другу Ренату Харису. Если учесть, что в последние годы в Чувашии литераторам в депутатские круги путь заказан, то поэт в Татарстане — больше чем поэт! По секрету скажу, что и Фоат Галимуллович, и Ренат Магсумович недавно отметили свои юбилеи. Дорогие молодые юбиляры, разрешите еще раз поздравить Вас по этому прекрасному поводу под сенью ухсаевских торжеств.

Девяносто лет...

Исполинский размах мысли в поэтическом слове, вселенский масштаб художественного восприятия эпохи, суриковский пронизательный взгляд на движение души чуваша — вот истинные параметры величия Ухсая. Плоть от плоти от народа, он никогда не позволял себе кичиться почетными и лауреатскими званием и колодой из семи орденов высшей пробы за бой и за труд. Однажды на солидном московском форуме он счел нужным урезонить трибуна, долго

говорившего о нем, как о выходе из народа. «Дорогие друзья, — сказал Яков Гаврилович, — пора бы знать, я никуда не выходил из народа, я всегда был в народе и народ всегда был со мной». Как ни старайся, как ни пытайся — лучше не скажешь.

По-разному складываются судьбы поэтов. Одним уготован прижизненный шумный престиж, но после третьей годовщины смерти память о них уже стирается, иные и при жизни, и после пребывают в средних эшелонах, третьи же именно после ухода из жизни становятся законодателями в художественных критериях. Их долговечная власть непререкаема и незыблема, ибо на их национальных и общечеловеческих законах зиждутся нравственные устои многих и многих поколений. Приятно сознавать, дорогие друзья, что наш простой и великий Ухсай относится именно к этой категории.

Пусть вечно здравствует живой, добротворящий ухсаевский глагол!

2001 г., декабрь

АЛЕКСАНДР АЛГА **Штрихи к портрету**

Одной из ярких личностей в чувашской литературе двадцатого века является Александр Алга. Глубиной души уловив эпохальную суть литературы, он еще в студенческие годы проявил себя как зрелый поэт, создав легенду «Шьвармань» (Водяная мельница). Его произведения, сочиненные в жанрах лирики, эпики и драмы, вошли в золотой фонд национального словесного искусства.

Трудным и тернистым оказался жизненный путь будущего народного поэта с самого начала. Родившийся 27 ноября 1913 года в бедной крестьянской семье, он в раннем возрасте остался сиротой. С 1922 года, когда в Поволжье свирепствовал небывалый голод, воспи-

тывался в детском доме столицы Татарстана. Затем окончил школу колхозной молодежи и поступил в Казанский чувашский педагогический техникум. Юноша всегда гордился тем, что его малой родиной является деревня Кошки-Новотимбаево Буинского уезда (ныне Тетюшского района Республики Татарстан), где из недр чувашской глубинки вышли такие известные люди, как просветитель народов Поволжья Иван Яковлевич Яковлев и основатель чувашского театра Иоаким Степанов Максимов-Кошкинский. И то, что невдалеке от них, в Тетюшской учительской семинарии, учился буреvestник чувашской поэзии нового времени Михаил Сеспель, пробудили в нем неумное тяготение к родному слову. Встреча в техникуме с живым классиком чувашской литературы Мигулаем Шелеби, баснописцем Николаем Евдокимовым, первые общения с юным, искрометным, как раскаленное огниво, Хузангаем, разборы проб пера под руководством молодого, но степенно рассуждающего Дмитрия Данилова, участие в издании чувашского литературного альманаха «Утӑм» (Шаг) бесповоротно определили, что парень из деревни Кошки-Новотимбаево Александр Бачков непременно будет тружеником чувашского стиха. Так оно со временем и вышло. «С той поры, — писал поэт впоследствии в автобиографии, — не было в моей жизни ни одного года, чтобы я не сочинял стихи». После педтехникума, довольно много публикуясь в газетно-журнальной периодике, он учителствует в Исаковской и Именевской школах Красноармейского района Чувашии. Так выходец из низовых чуваш пылливо вслушивается в особенности верхового языкового диалекта, вырабатывая при этом для себя единые литературные нормы. Молодой поэт приходит к выводу, что богатство и гибкость литературного языка должны создаваться лучшими проявлениями всех говоров.

В 1938 году Александр Алга окончил Чувашский государственный педагогический институт имени

И.Я. Яковлева. Как и по всей стране, беспокойно было в те смутные времена и в этой высшей школе. По доносам ревнителей ложной бдительности были необоснованно репрессированы многие опытные, преданные делу профессора и преподаватели. Имели место случаи гонения и на студентов. Автор книги «Чебоксары и чебоксарцы» Александр Терентьев, который учился в институте в те годы, рассказывал, что отчетно-выборная комсомольская конференция вуза, шумно обсуждавшая свои внутренние дела в течение нескольких дней, чуть не исключила из своих рядов комсомольца Александра Алгу только по той причине, что его одежда и обувь были похожи на внешние атрибуты поэта Петра Хузангая, находившегося в то время под следствием с подозрением на признаки национализма.

Не желая дразнить гусей, Александр Алга, уже автор многих стихотворений и известной легенды «Водяная мельница», сборников «Солнечное утро» и «Стихи», принятый в Союз писателей СССР, по получении диплома о высшем образовании уезжает в Ядринский район и устраивается там преподавателем педагогического училища. Этому он, с одной стороны, был рад, ибо в глубинке все-таки было спокойнее жить, нежели в столице. Уехал вон Михаил Нямань к себе на родину и спокойно директорствует в семилетней школе, подался Леонид Агаков в далекую Башкирию и возглавляет Бижбулякский чувашский колхозный театр, исчез из города объявленный прихвостнем ярого националиста Аркадия Золотова молодой драматург Прохор Емельянов и трудится себе в краях арзамасских на учительском поприще, не чувствуя за собой особого надзора... Находишь кто-нибудь из них в то буйное время в Чебоксарах — не избежать бы ему таежного тракта. Вот так и молодой Александр Егорович учил студентов Ядринского техникума, расположенного вдали от глаз столичного НКВД. Жил бы да и работал бы и дальше, но вскоре он получает повестку о при-

зыве в Красную Армию. Было это в 1939 году, когда ему исполнилось двадцать пять лет. Служил воин-учитель на западной границе, надежно освоив солдатское ремесло. А ветры западные то и дело доносили запах гари, дым пожарищ мировой войны с каждым днем приближался к советской стране. И вот оно, злополучное утро 22 июня 1941 года.

«Мы стояли в летних лагерях в 6—7 километрах от границы возле города Рава Русская Львовской области, — вспоминал потом А. Алга. — На выходной день офицеры части поехали к себе домой. Командир нашего взвода лейтенант Анатолий Набойщиков вместо себя оставил меня, своего заместителя. Утром меня разбудил шум самолетов, летящих со стороны границы. Я вышел из палатки. Через лес пролетали самолеты с крестами на крыльях. Посмотрел время — четыре часа. И, как старший во взводе, скомандовал: «В ружье!» Через 2—3 минуты личный состав уже стоял в строю. Тем временем прибежали наши офицеры. Так началась война. Война народная, война священная. На восьмой день я был тяжело ранен в голову и руку. После госпиталя я был направлен в Московское военное инженерное училище и в часть вернулся офицером».

Сапер... Минирование и разминирование заданных участков и объектов, отправление эшелонов под откос, взрывание мостов, а во время форсирования водных преград — срочное соединение берега правого с берегом левым... Все эти действия вложены в одну армейскую поговорку: «Минер два раза не ошибается». Работа под свистом пуль, под бомбежкой с вражеской стороны, со своей — под постоянным надзором вечно торопящего начальства. Находиться всю войну в таких условиях — равносильно кромешному аду. Но, слава богу, советский солдат выдержал все эти нечеловеческие трудные испытания и лишения. Наперекор всему. По этому поводу Александр Егорович однажды выразился так: «Четыре года. Четыре тяжелейших ранения.

Четыре ордена. И четыре поэмы в вещмешке». А каким командиром был наш земляк, мы узнаем из фронтовой характеристики, составленной 27 декабря 1944 года, где сказано: «Старший лейтенант Александр Егорович Алга — боевой, способный, растущий офицер. Инициативен. Общее развитие хорошее. Инженерно-саперное дело знает досконально. Знания свои умело передает подчиненным. В работе самостоятелен и опытен. В боевой обстановке смел и решителен. Составом роты успешно обеспечивает выполнение поставленных боевых задач. Пользуется авторитетом среди личного состава. Дисциплинирован».

За проявленные мужество и отвагу Александр Алга был награжден орденами Красного Знамени, Отечественной войны II степени (дважды), Красной Звезды, многими медалями.

День Победы отважный воин встретил в самом логове фашизма.

— Как восприняли радостную весть? — спросил я у него накануне тридцатилетия Победы, когда готовили материал для журнала «Ялав».

— Знаешь, в тот день, хоть война и закончилась, было не до радости. Освободили узников концлагерей и на нас, саперов, была возложена задача — организовать их временное содержание и отправку домой в свои страны. А их — тысячи и тысячи... Голодных, обессиленных, больных... Вот и взялись мы за новое дело.

Об истинном гуманизме человека войны — в данном случае в лице героя нашего очерка — говорит и следующий факт.

В 1949 году в Чебоксары пришло письмо из Польши. В нем была статья польского писателя Мечислава Френкеля под названием «Чувашский хлеб». «...В 1944 году, — пишет автор статьи, — после продолжительных ожесточенных боев наконец-то в городе установилась тишина. Как родных встретили поляки

советских воинов: с музыкой, цветами, красными знаменами.

По уходе фашистов на улицах приступили к работе группы миноискателей. И вот передо мною их офицер. У гвардейца вся грудь в орденах. В разговоре он удивил меня своей культурой и широким кругозором. Идет ли речь о русской классической литературе или о различных течениях философских учений, коснемся ли творчества нашего великого Мицкевича, — во всех этих вопросах мой собеседник разбирается очень тонко, вплоть до малейших нюансов. Какая образованность, какой гуманизм, — удивлялся я знаниям и убеждениям советского офицера.

Через несколько дней коренастый и светлолицый советский офицер опять появился у нас. Мы, уже позабывшие было вкус хлеба, совсем были потрясены, когда наш освободитель предложил нам хлеба. И целых десять буханок. Голодный, униженный и оскорбленный немецкими захватчиками, принимая это достояние, я думал, что это его благородство для меня выше Нобелевской премии.

Впоследствии стало известно, что нашим спасителем оказался офицер инженерных войск советской армии, учитель по профессии и прекрасный поэт по призванию, чуваш по национальности и человек с большой буквы Александр Алга.»

Вся дальнейшая жизнь солдата и настоящего человека связана со службой родной литературе. С января 1946 года начинает выходить журнал «Ялав» (Знамя) — литературно-художественный и общественно-политический орган Союза писателей Чувашии. На ответственном посту главного редактора — Александр Алга. Новый журнал отбирал немало усилий, но поэт, соблюдая высокую самодисциплину, находил время и для личного творчества. Так появились новые стихи, поэмы, песни, рассказы о людях войны и тружениках тыла. Они вошли в книги «Четыре года», «Дорога сквозь

пламя», «Стихи и поэмы» и другие, в которых воспевается мужество и стойкость защитников Отечества.

Образ волевого, смелого, честного и правдивого человека, готового идти на все ради отстаивания чести и независимости Родины предстает перед нами в книгах и публикациях Александра Алги того времени. Таковы персонажи его поэм «Дорога сквозь пламя», «Знамя полка», «Их было двадцать восемь», «На Одере», сборника рассказов «Рядом с другом». Такова Эвелина Мезенцева из повести «На чужбине», где русская девушка, вывезенная с сотнями и тысячами сверстниц на рабский труд, в дневниковой форме выражает беззаветную любовь к Родине, ненависть к фашистам. Таковы отец, двое сыновей, дочь из семьи Гурьяновых в задуманном как тетралогия, но не завершенном романе «Меч и серп».

С именем поэта также связано и послевоенное становление чувашской оперы. В соавторстве с чувашским композитором Федором Васильевым он на основе своей легенды написал либретто, которое стало литературной основой первой поставленной на сцене национальной оперы «Шывармань» (Водяная мельница). В музыкальном спектакле повествуется о короткой любви бедной девушки Сарби к сельскому пастуху, о чистом чувстве, растоптанном кулаком — мельником Тумбаем, утопившим в пруду непокорившуюся ему девушку под предлогом соблюдения дикого языческого поверья:

Коль девственницу бросить в пруд,
Тогда в ненастный час
Плотину воды не прорвут...

С постановки этой оперы и начинается творческий путь Чувашского государственного театра оперы и балета. Положительно оцененная в шестидесятые годы прошлого века поэма А. Алги «Хамӑр ялсем» (Земляки), посвященная послевоенному переустройству села, также легла в основу следующей оперы того же ком-

позитора. Драма в стихах «Когда любишь» в музыкальном оформлении композитора Германа Лебедева, поставленная на сцене Чувашского государственного академического театра драмы имени К.В. Иванова, тоже имела успех. Если рассматривать эти крупные сценические произведения в совокупности с популярными в народе песнями «Ѕул хысӗн сул» (Год за годом), «Шупашкар ӗакисем» (Чебоксарские липы), «Вӑрманта куккук» (В лесу кукушка), «Ман сана курасӗ» (Мне б тебя увидеть) и многие другие, то можно сделать вывод, что А. Алга является одним из самых музыкальных поэтов Чувашии. Язык этих произведений нежен и образен, лиризм и медитативность выражаются особо теплыми чувствами.

Недюжинный талант мастера слова ярко проявился и в прозе. Выше было отмечено, что его перу принадлежат сборники рассказов и повестей «Юлташпа юнашар» (Рядом с другом), «Ѕамрӑксем» (Юноши и девушки), «Пурнӑспа вилӗм» (Жизнь и смерть), «Хурама та хурӑн» (Вязы да березы), роман в двух томах «Хӗспе ӗурла» (Меч и серп) и другие, в которых многопланово изображены созидательный труд, воинская доблесть, учеба, дружба и любовь советских людей.

Оригинально выстроенные сюжет и композиция, мастерски использованные выразительные средства помогают писателю зримо, картинно показывать сцены народной жизни, яркие характеры и события, относящиеся к данному времени.

В поэзии Александр Алга является одним из первых, кто в своем творчестве с глубоким знанием дела применил реформы Сеспеля. Раскрытию тематического замысла, поэтической чистоте строки сопутствуют как безупречно отчеканенная силлабо-тоника так и музыкальная организация звукоряда. Например, в стихотворении «Хӑрушлӑхпа хаярлӑх» (Бесчеловечность и коварство), изобличающем кровавые бесчинства фашистов, автор в первых же строках ошеломляет чита-

теля страшной и дикой музыкой военного нашествия, сменившей рассветную тишину пограничных поселений советской страны. Все слова, подобранные с фонетическим преобладанием звука у, обеспечивают и наглядную видимость, и явственную слышимость тех ужасов начала войны: непрерывно воют пушки, не утихает гул моторов в утреннем небе, взрываются снаряды и бомбы, вся округа объята пламенем и дымом... А размеренный четырехстопный анапест в стихотворении «Бранденбург хапхи умёнче» (У бранденбургских ворот) нас вводит в парадную приподнятость весны сорок пятого года.

К слову, вот как оценивает язык поэмы «Земляки» другой мастер чувашского стиха Васyleй Митта: «Словно природный инструмент, звучащий без притрагивания человеческих рук, свободен и раскрепощен стих «Земляков». Это и есть высшая степень совершенства».

Перевод произведений художественной литературы, выдержав испытание временем, тоже является важным и ответственным видом писательского творчества. А. Алга и здесь показал себя неутомимым тружеником. Трагедия У. Шекспира «Гамлет», поэмы «Граф Нулин» А. Пушкина, «Гайдамаки» Т. Шевченко, «Дума про Опанаса» Э. Багрицкого, роман Ю. Збанацкого «Сеспель», стихи М. Лермонтова, Н. Некрасова, М. Джалиля, С. Есенина, П. Тычины, Н. Тихонова и многих других мы читаем на чувашском языке в его переводе.

Немалый вклад внес А. Алга и в развитие чувашского литературоведения. Творчеству реформатора нашей поэзии Михаила Сеспеля, народных поэтов Чувашии Николая Шелеби, Семена Эльгера, Петра Хузангая, мастеров лирики Ивана Ивника и Ильи Тукташа он посвятил основательные статьи. Глубокий и всесторонний анализ человеческой и поэтической судьбы Васyleя Митты он сделал в предисловии к его посмертной книге «Камӓлӓмпа шухӓшӓм» (Думы и мечты, Чувашгосиздат, 1959).

А скольким молодым литераторам он подал руку братской помощи! С благодарностью за чуткую душу писали о нем в печати представители последующих литературных поколений Георгий Орлов, Аркадий Лукин, Анатолий Юман, Юрий Айдаш и другие его современники. Сам я и по сей день горжусь тем, что одним из моих рекомендуемых при вступлении в Союз писателей СССР был мой добрый и мудрый наставник Александр Алга, народный поэт Чувашии с 1970 года, кавалер двух орденов — Трудового Красного Знамени и «Знак Почета» за заслуги в литературном творчестве.

Поэт и на фронте, и в годы мирной жизни — был, как говорится, с народом и в народе. Редактор журнала «Ялав», консультант по вопросам литературы, ответственный секретарь, председатель правления Союза писателей республики — вот его занимаемые должности. Вместе с этим он был и депутатом Верховного Совета ЧАССР, секретарем правления Союза писателей РСФСР, много ездил по республике и стране в составе различных комиссий и делегаций.

К сожалению, в идеологической работе правящей тогда коммунистической партии бывали досадные ошибки и перегибы, которые, скажем прямо, наносили немалый урон. Это отчетливо видно даже из одного примера. В газете «Советская Чувашия» 17 марта 1947 года опубликована информация Н. Данилова следующего содержания: «Недавно состоялось заседание правления Союза советских писателей Чувашии, на котором был обсужден доклад ответственного редактора литературно-художественного журнала «Ялав» тов. А. Алга о выполнении решения Областного комитета ВКП(б) о журнале.

К сожалению, на заседании осталась незамеченной недопустимая политическая близорукость членов редколлегии журнала, выразившаяся в том, что в «Ялаве» не было опубликовано ни одно из постановлений

ЦК ВКП(б) «О журналах «Звезда» и «Ленинград», «О кинофильме «Большая жизнь», «О репертуаре драматических театров и мерах по его улучшению», не был опубликован и доклад товарища Жданова о ленинградских журналах.

Это тем более недопустимо сейчас, когда деятельность ряда чувашских литераторов нуждается в серьезном улучшении. На том же заседании, например, справедливо указывалось на антипедагогический характер рассказа В. Андреевой «Кукла Парусси», напечатанного в № 7—8 журнала «Ялав». В этом рассказе автор пытается показать никому не нужные переживания своей куклы, якобы оскорбленной ее обладательницей девочкой Машей, которая, получив от отца новую игрушку, забросила Парусси за печку. Тогда, опечаленная невниманием своей хозяйки, кукла идет на услужение к мыши и нянчит у нее дочку. Как видно, рассказ явно вреден своей бездейностью. Вместо воспитания в детях чувства крепкой взаимной дружбы, он в лучшем случае прививает им чувство безразличия.

Иногда даже не верится, что вопросы литературы и искусства решались на таком примитивном административном уровне, но факт остается фактом. И ничего не оставалось делать, как терпеть и выдерживать.

...1977 год. Май. Большая группа чувашских писателей была награждена медалью «Ветеран труда». На собрании, где вручались награды, Александра Егоровича не было: он лежал в онкологической больнице. Диагноз — саркома. Вручение медали возложили на меня как на члена правления и на Петра Львова, ответственного секретаря правления.

И вот больничная палата. Александр Егорович встретил нас в синей больничной одежде. Из-за болезни полости рта и языка ему разговаривать трудно. Сообщаем новости литературной жизни: в Союзе состоялось чествование А. Лазаревой в связи с юбилеем, в Кувшинке идет совещание молодых прозаиков, вы-

шел новый номер журнала «Ялав»... Все это радует ветерана литературы. В такой обстановке мы вручили ему новую правительственную награду. Потом Александр Егорович вышел из палаты провожать нас. Мы обернулись назад. Поэт стоял и махал рукой. Синие глаза выражали печаль.

В середине июня того года мы в составе большой группы писателей и артистов выехали в Киев для проведения Дней чувашской литературы на Украине. Обширная программа встреч предусматривала выступления в Киеве, Черниговской и Житомирской областях. С большим подъемом и вдохновением работали поэты В. Давыдов-Анатри, А. Галкин, А. Лукин во главе с председателем правления Н. Дедушкиным, удивляли своими песнями наши истинно народные артисты Т. Чумакова и М. Денисов. Выступали также лучшие украинские поэты. Особый символический смысл мы видели в том, что 15 июня, в день смерти великого Сеспеля мы стояли у могилы поэта в городе Остер в окружении местного населения. В Доме культуры вскоре открылся вечер дружбы. На чувашском, украинском, русском языках звучали стихи и песни. И под конец вечера председатель Киевской городской организации писателей автор романа «Сеспель», Герой Советского Союза Юрий Збанацкий в конце своего прекрасного выступления сообщил скорбную весть о том, что в Чебоксарах в тот день оборвалась жизнь большого друга украинского народа, замечательного поэта, переводчика романа «Сеспель» на чувашский язык Александра Егоровича Алги... Минутным молчанием отдал свои почести опечаленный зал выдающемуся поэту, отважному солдату, человеку с большим сердцем.

11.02.2008

У ОЧАГА СЛОВА

Георгий Ефимов на протяжении всей своей творческой жизни слыл одним из самых плодовитых писателей. У него в различных издательствах ежегодно выходили по две-три книги. Публиковался он в местной и центральной литературной периодике, был тесно связан с электронными средствами массовой информации. В то же время он очень много переводил и классику, и современников, а что касается связей с театрами, то не было сезона, чтобы на чувашских сценах не ставились пьесы в его переводах. Также и по сей день популярны песни композиторов Ф. Лукина, Г. Хирбю, Т. Фандеева, Ю. Кудакова на стихи Георгия Ефимова, ибо он блестяще преуспевал и в этом виде искусства.

В чем все-таки секрет такого огромного успеха? В основе всего, конечно, лежит природный дар, но способности лучше реализуются тогда, когда литератор имеет хорошую школу. В этом отношении Георгию Ефимову счастье улыбнулось, можно сказать, с лихвой, потому что в нашей национальной поэтической мастерской его наставниками были такие величины, как П. Хузангай, Я. Ухсай, А. Алга, И. Тукташ и другие. А если взять его учебу в Литературном институте, то там он ежедневно соприкасался с такими крупными мастерами слова, как А. Твардовский, К. Симонов, А. Сурков, И. Сельвинский, П. Антокольский, Е. Долматовский и другие. Оказали свое влияние на позитивное становление его творческой индивидуальности и соратники по поэтическому семинару русские Е. Исаев, Ю. Бондарев, В. Солоухин, мариец М. Казаков, хакас М. Кильчичаков, болгарка Б. Димитрова, абхаз П. Бебиа и многие другие, ставшие впоследствии видными фигурами не только в своих литературах, но и в многонациональном содружестве мастеров слова. А какие у него были переводчики! В. Солоухин, В. Фирсов,

В. Костров, Г. Серебряков, А. Канькин! Что ни имя — яркая индивидуальность в российской поэзии.

Крепко отлаженный личный творческий режим — это тоже немаловажный фактор успеха, ибо Муза — личность весьма гордая, она не терпит откладывания дела на другой срок. В этом плане Георгий Ефимов всегда держал себя на пульсе. Он сердцем чувствовал скользкую поступь божьей искры: своевременно фиксировал и поэтическое вдохновение, и приход прозаического материала, не упускал и гребень шутиливой волны. Поэт сходу мог приняться за исполнение так называемого социального заказа: например, просит редакция тематическое стихотворение на ближайший номер — пожалуйста, надо создать к празднику новую песню — и здесь отказа нет. Вот попросили к акатую в пятидесятые годы теперь уже прошлого века написать лирическую песню о чувашской столице — тут же был найден поэтический ключ к нежно-романтическому вальсу «Чебоксары — город мой любимый», который повсеместно звучит и по сей день. Или возьмем песню Ф. Лукина «Тропку проторю», то же шедевр лирического монолога, который удивляет теноров многих филармоний!

В последние годы своей жизни Георгий Андреевич активно приобщился к мемуарному жанру, тепло встреченному и читателями, и творческой интеллигенцией. Интерес к воспоминаниям у нас велик. Оно и понятно: писатель создает типические образы и характеры времени, обобщает запоминающиеся жизненные ситуации. Тут поневоле захочется подробнее узнать и о самом авторе: как он жил, какие у него были привычки, когда ему лучше писалось, как относился он к критике и так далее. В этом амплуа Ефимов создал зримые образы поэтов Н. Васянки, А. Воробьева, С. Шавлы, В. Урдаша, Н. Сандрова, композиторов Ф. Лукина, А. Токарева, А. Асламаса, актеров Б. Алексева, А. Ургалкина, О. Ырзем, Е. Никитина, режиссеров К. Иванова, Л. Родионова и других. Образы этой галле-

реи для нас ценны тем, что наблюдательный глаз художника уловил такие детали, которых другие не заметили.

Вот среди таких ярких, колоритных, подчас и контрастных дорогих нам лиц живет в нашей памяти талантливый мастер слова народный поэт Чувашии Георгий Ефимов, которому нынче исполнилось бы восемьдесят лет.

28.06.2008

СОЛНЕЧНЫЕ ВОРОТА

Одним из самых ярких представителей поколения, заявившего о себе в чувашской поэзии в семидесятые годы двадцатого столетия, является Порфирий Афанасьев. Вдохновенно и одержимо работая в лирике, эпике и драме, он достиг больших высот в творческом выражении чувств и мыслей своих современников. Это подтверждают сборники его стихотворений и поэм, рассказов и повестей, историческая трагедия «Именем твоим», а также разносторонняя публицистика, поднимающая острые вопросы нашей культуры.

Порфирий Васильевич Афанасьев родился в деревне Новое Ильмово Черемшанского района Республики Татарстан 20 февраля 1942 года. Места эти памятны тем, что здесь наши соплеменники со времен Волжской Булгарии сохранили языческое мировоззрение и по сей день соблюдают эти обряды как традиционный вид культуры.

Мать поэта Анастасия Васильевна и отец Василий Афанасьевич, владевшие грамотой в рамках ликбеза, свои нереализованные желания по учению старались воплотить в детях, особенно — в сыне и делали все для того, чтобы Порфирий непременно получил высшее образование и учил деревенских детей. Впос-

ледствии так оно и вышло. Сын Афанасьевых, окончив в Казани филологическое отделение педагогического института, вернулся в Ново-Ильмовскую школу и начал преподавать русский язык и литературу. Но вскоре, узнав о том, что местный молодой учитель получил значительные навыки журналистской работы в редакции республиканской чувашской газеты «Красное знамя», его перевели в райцентр, назначив заместителем редактора по дубляжу. Работая тут, молодой поэт Порфирий Афанасьев, имеющий письменное благословение от самого Петра Хузангая, через некоторое время пришел к выводу, что его место не в райгазете, а в далеких Чебоксарах, где на весь мир искрится главный очаг чувашской национальной культуры. И вот в 1967 году он переезжает в столицу Чувашии и начинает работать в республиканской газете «Коммунизм ялавлӑ» сначала литсотрудником, потом заведующим отделом. Здесь ему удалось значительно оживить работу отдела информации путем активного вовлечения в круг авторов студентов открывшегося в те годы отделения журналистики Чувашского государственного университета имени И.Н. Ульянова. Заметно обновился язык газетной информации, повысились разнообразие и оперативность материалов. Помнится, как молодежь взахлеб читала репортажи о состязаниях команд в первенстве республики по футболу, хоккею, волейболу и другим видам спорта. «Гляди-ка, удивлялись любители футбола, — ведь почти как в центральной газете «Советский спорт»: и время проведения игры указано, и температура воздуха, и количество болельщиков, пришедших на стадион... Все чин-чинарем...» Видать, был дух обновления в натуре молодого заведующего отделом.

В 1974—76 гг. П. Афанасьев повышает свои знания в Высшей партийной школе ЦК КПСС на отделении журналистики. В эти годы в Чебоксарах возобновилось издание детского журнала «Хатӑр пул» (Будь го-

тов), работу которого инициативно возглавил Порфирий Афанасьев. К этому времени он уже был автором нескольких поэтических сборников, которые, кстати сказать, сразу обрели свое лицо свежестью красок, гражданственностью позиций и новизной поэтического инструментария. Затем поэт назначается главным редактором Чувашского книжного издательства, в течение пяти лет руководит Союзом писателей республики, избирается заместителем председателя Чувашского комитета защиты мира, работает на постах главного редактора Чувашского радио и заместителя министра печати и информации.

Как видно из этого перечня занимаемых должностей, на Порфирия Афанасьева всегда возлагалась большая ответственность, которая требовала немалых усилий, знания и опыта. Несмотря на это, поэт находил время и силы для успешного воплощения и своих творческих замыслов. Из первых же книг поэта «Сарамсан кёввисем» (Черемшанские мотивы), «Чун сүти» (Свет изнутри), «Пурăнатăп Атăл хёрринче» (Живу на Волге) чувашский читатель понял, что в поэзию пришел новый талантливый автор со своим взглядом на все происходящее, по-своему оценивающий факты нашего бытия. Скажем, неисчислимое множество сочинений различного плана создано поэтами на тему любви, однако новоявленный автор и тут находит что добавить ко всему сказанному предыдущими поколениями поэтов начиная от античных времен до наших дней. Например, в лирическом цикле «Осенние цветы» яркие красные розы изображены как плавно танцующий живой хоровод. Но вот на захватывающую сцену танца цветов является молодая девушка во всей своей красе и становится предводительницей всего происходящего. Как чудо-представление воспринимает лирический герой ее торжественный приход. Как бы и сказка это видение, и реальность. Так умело использованный прием метафоры входит в душу как зримая легенда о веч-

ной любви. Выражено это всего-то одной строфой, а какая чарующая медитация чувств вложена в эти четыре строки! Из таких истинно картинных изображений, озаренных оригинальным сгустком мысли, состоит практически вся поэзия Порфирия Афанасьева.

Высокая художественность, проникновенный лиризм, острая публицистичность, прозрачный народный слог характерны и для поэм «Покуда живу», «Хлеб», «Солдат Юманвара», «Сокол» и других крупноплановых произведений поэта, вошедших в сборники «Корни», «Ветла с сережками», «Родники под ильмами» и других. Судьба чувашского народа, противоборство добра и зла, коллизии любви, изображенные поэтом в свете событий различных исторических эпох — эти и другие темы лежат в основе лиро-эпики поэта, получившей высокую оценку крупных мастеров поэзии Якова Ухсяя, Алексея Воробьева, Стихвана Шавлы, Юрия Айдаша, Рената Хариса, Станислава Репьяха и других.

Действительно, так свежа и колоритна его полновесная строка, что не перестаешь удивляться и сочной живописи слова, и очень органичной «музыкальной оркестровке» стиха, и народному речевому воплощению крылатой мысли. Триединство этих основополагающих компонентов позволяет мастеру создавать такие образы, что они надолго остаются в памяти. На душе с ними становится легче, уютнее, светлее.

Пересказ содержания стихов — дело бесполезное, их надо читать на языке оригинала, ибо для выражения мысли и чувств поэт использовал единственно верную для себя инструментовку и она уже не подлежит повторению. Тем не менее, как говорится, на свой страх и риск я позволю себе прокомментировать идейно-художественную трактовку стихотворения «Горит свеча». Стихотворений, посвященных горению свечи, в поэзии много. Чего стоит одно только «Свеча горела на столе» уважаемого нами Бориса Пастернака. Но за-

подозритель Порфирия Афанасьева в неоригинальности темы мы никак не можем, ибо в данном случае свеча горит совершенно по иному поводу.

На краю села, где покоятся предки, под сенью могучего дуба и развесистой липы в стозвонный день Семика — Троицы, когда в полифонии жизненной музыки явственно выступает церковный колокол, на могильном холме родителей горит свеча. Крохотный огонек ведет с нами бессловесный разговор. Родители с нами, и мы вечно с ними. А над головой, высоко в небе, держась за желтую нить солнца, о нашей судьбе неустанно поет жаворонок. Свеча горит... Из желоба струится переливающаяся на солнце жемчужно-бриллиантовая вода и ведет свое вечное струнное соло. А свеча горит... Родители, честно и достойно отслужив свой земной срок, пришли сюда. Их с нами нет, но мы ощущаем их взгляд, слышим их голоса, всечасно помним их напутствие и помощь. Дуб-батюшка с нами, мать-липа перед глазами, и живем мы своими мирными трудами и заботами с чувством благодарения, благодарения Творцу, благодарения родителям, благодарения всем соотечественникам. Вот, оказывается, к каким духовным обобщениям приводит поэта момент горения свечи. Мы же говорим спасибо поэту за то, что он душой своей уловил этот прекрасный момент и поделился с нами на такой высокой и в то же время очень человеческой ноте. Хочется подчеркнуть, что эта душевная канва характерна для всей поэзии Порфирия Афанасьева.

Смелыми находками новизны выделяется и трагедия в стихах «Сан ятупа» (Именем твоим). Спектакль, поставленный режиссером В. Яковлевым с труппой Академического театра имени К.В. Иванова, театровед Ф. Романова оценивает так: «Пьес о гражданской войне, об установлении Советской власти, о схватках противоборствующих сил на сцене чувашского театра прошло немало. Историческая трагедия П. Афанасьева вы-

деляется среди них внутренним построением, своей поэзией. Автор ввел в пьесу символические образы Земли, Времени, Любви, которые в исполнении актеров Н. Яковлевой, Л. Федоровой, Л. Галимовой наделяются силой обобщения, поэтичны, в то же время осязаемы реально, ибо едва ли не на равных могли вести диалог с героями, становились близкими и понятными». Думается, театровед, всю жизнь посвятивший разбору чувашской драматургии и ее сценического воплощения, права в оценке достоинств поэтической трагедии «Именем твоим».

Проза Порфирия Афанасьева пока представлена двумя книгами. Рассказы и повести его чисты и лаконичны в языковом отношении, в то же время глубоко лиричны. В повести «Живи, любовь», описывая будни молодежи и студентов, автор захватывает нас тем, что постоянно остерегает от нападков зла, призывает к добру. Доволен вроде бы человек своей жизнью, и на работе спокойно, и товарищи неплохие. Успокоившись тем, что ничто не предвещает беды, он тут же попадает в ловушку несчастья. Любовь, как живое существо, всегда нуждается в опеке двух сердец. Об этом забывать нельзя.

Народный писатель Чувашии Федор Уяр, кстати сказать, не очень-то щедрый на похвалу, отмечает, что в лице Порфирия Афанасьева мы имеем не только поэта, драматурга, толмача, но и хорошего прозаика. И это, я считаю, достойная оценка.

Что же касается толмача, то и в этом непростом виде литературной деятельности Порфирий Афанасьев сделал немало. Он много и весьма успешно перевел на чувашский язык произведения русских, украинских, белорусских, татарских, башкирских, марийских писателей. Но особо хочется отметить, что по-настоящему большой объем творческой работы он сделал по переводу пьес классиков мировой драматургии на чувашский язык. Среди них — «Виндзорские проказницы»

В. Шекспира, «Идиот» Ф. Достоевского, «Тихий Дон» М. Шолохова, «Йерма» Г. Лорки, «Нашествие» Л. Леонова, «Деньги для Марии» В. Распутина и многие другие. Перевод произведений сценического исполнения имеет свои строгие особенности: тут одним несоответствующим словом можно испортить логику характера. Но, как и в других видах и жанрах литературы, Порфирий Афанасьев и в этом деле стал признанным мастером. Его переводы как праздник встречают такие корифеи чувашской сцены, как Валерий Яковлев, Вера Кузьмина, Нина Яковлева, Нина Григорьева.

В последнее время поэт много работал над переводом на чувашский язык книг Священного Писания. Среди них — «Книга Екклесиаст», «Песнь песней», «Книги пророка Иеремеи», «Плач Иеремеи». Если иметь в виду, что конструкция предложения в тюркских языках, а особенно в чувашском, в корне отличается от порядка словосочетаний в славянской и других языковых семей и групп, то добиться адекватного выражения мысли не так-то просто. В то же время, как показывает практика, при вдумчивом творческом подходе и здесь можно сохранить строй мысли оригинала. Тут, надо сказать, очень многое зависит от того, насколько переводчик владеет гибкостью своего языка.

Произведения самого Порфирия Афанасьева изданы на английском, французском, итальянском, немецком, болгарском и многих других языках, а в переводе на русский и татарский языки выходили книги.

Поэт Порфирий Афанасьев — один из тех, кто по зову души активно и целенаправленно пропагандирует достижения родной литературы в республике и за ее пределами. Его яркие выступления хорошо помнят москвичи и ленинградцы, нижегородцы и уфимцы. А в Татарстане и Черниговской области Украины, по моим достоверным сведениям, нет района, где бы не читал свои стихи чувашский поэт. Библиотеки Йошкар-Олы, Сенгилеевское педучилище и предприятия города Ме-

лекес Ульяновской области, Белорецкий металлургический комбинат Республики Башкортостан, Академия наук Азербайджана, Дом офицеров города Минск, Ярославский моторный завод, театры и стадионы Югославии, Китая, Японии — вот только некоторые места, где посланец нашей республики передавал чувашский салам от своих соотечественников и коллег по перу.

Нелегко, скажем прямо, держаться на литературных праздниках на уровне москвичей Егора Исаева и Валентина Сорокина, киевлян Ивана Драча и Бориса Олейника, минчан Василя Зуенка и Рыгора Бородулина, туркмена Аннаберды Агабаева и сына Молдовы Григория Виеру, однако, как не раз подчеркивали аксакалы поэзии Сергей Михалков, Расул Гамзатов и Мустай Карим, посланец чувашского народа всегда и везде достойно представляет свою республику и ее цветущую литературу.

Мне часто вспоминается лето 1990 года, когда вся наша страна под эгидой ЮНЕСКО чествовала нашего великого поэта Константина Иванова, которому исполнилось 100 лет.

Москва. Колонный зал Дома Союзов в праздничном убранстве. Выразить свою признательность автору гениальной поэмы «Нарспи» приехали писатели со всех концов страны и мира. Тут же — руководители партии и правительства, послы разных государств, элита культуры СССР.

И вот на весь многотысячный зал звучит слово о Константине Иванове. Произносит его председатель правления Союза писателей Чувашии, член правления Союза писателей СССР Порфирий Афанасьев.

— Как самое яркое явление своего народа поднялся Константин Иванов на высшую ступень мировой литературы и встал вровень с такими звездами, как Гомер и Данте, Руставели и Навои, Низами и Саади, Шекспир и Сервантес, Пушкин и Шевченко, Тукай и Чавайн...

Бархатный баритон докладчика звучит гордо, твердо, уверенно. Феномен К.В. Иванова, что и говорить, великая тайна природы. Но и это таинство может остаться незамеченным, если потомки гения не будут поднимать его сверкающее наследие на всеобщее обозрение. И как правильно сделали земляки классика: собрались духом, пригласили достойных гостей и еще раз напомнили миру о божественной силе его творчества.

Сиюю теперь, по прошествии многих лет, и думаю: как много усилий вкладывали в благородное дело увековечивания имен своих славных предшественников поэт Петр Хузангай, композитор Филипп Лукин, художник Николай Овчинников. Доклады, статьи и выступления Порфирия Афанасьева тоже являются частью этого огромного вклада во имя будущего нашей самобытной культуры.

Народный поэт Чувашии, заслуженный деятель искусств республики, лауреат Государственной премии ЧР, премий имени Михаила Сеспеля, имени Фатиха Карима (Республика Башкортостан), имени Ивана Яковлева (Ульяновская область)... Другие почетные звания, награды, знаки... Все это говорит о народном признании неустанного труда и яркого таланта.

Порфирий Афанасьев избирался и депутатом, и членом руководящих органов общественных организаций, в том числе Союза писателей страны, но при всех регалиях всегда оставался простым и скромным, в доску, как говорится, свойским и юморным человеком. В то же время — человеком с постоянным неумным чувством ответственности за свое слово и дело перед народом. А народ, как известно, начинается с земляков-односельчан. Новоильмовцы, хорошо знающие детство поэта и глаз не сводящие с сегодняшних дел известного земляка, однажды мне поведали о том, что Порфирий, когда ему было лет эдак десять-двенадцать, без спроса у конюха увел с колхозного конного стада лучшего рыска по кличке Эверест и битый час катался на нем по

черемшанским вольным просторам. А потом, мол, вернулся очень довольный. Да и Эверест-то быстро привык к нему. Видать, тоже хотелось малость поразвешаться...

— Нет, друзья, — возразил я тогда землякам Порфирия. — Он не вернулся. Он и сейчас на коне. Только его резвого скакуна кличут не Эверест, а Пегас...

— А-а, понятное дело, — улыбнулись тогда степенные односельчане. — Пусть, пусть летает на своем крылатом коне... Овес будем поставлять мы. А он нам — стихи и песни. Все нужно в жизни. Не хлебом же единым... Но он, наверно, все равно куда-нибудь-то въехал на Пегасе этом?

— Да, он действительно въехал. Въехал в солнечные ворота...

Порфирий Васильевич в то время как раз завершил было поэму «Солнечные ворота», развернутое полотно о земле и человеке. Больше года он сиднем сидел в седле Пегаса, чтобы дойти до сути начатого разговора. И дошел.

Да, удивительно красивы черемшанские, нурлатские и аксубаевские луга на юге Татарстана в пору весеннего цветения. Приведу только одну запавшую в душу живую картину. Приветливо зазывает к себе в гости сочная медуница, рядом — нарядный желтоголовый первоцвет, словно выводок цыплят, окружают куст шиповника дружные одуванчики, нежные ромашки, мята, душица... изобильное разнотравье говорит о богатстве среды, издревле воспетой татарскими и чувашскими поэтами. Не этим ли природным говором создавал свои шедевры выходец из этих мест наш почтенный Мигулай Шелеби? Не эта ли бесконечная синь одарила глубиной народной озабоченной мыслью поэта нелегкой судьбы Хасана Туфана? Не эти ли луга, леса и поля овенчали Порфирия Афанасьева мудростью ума и гибкостью раскрепощенного языка древне-го болгарского края? Скорее всего, так оно и есть, ибо земля и человек — творения одной материи. И все это

еще раз убеждает нас в том, что одухотворенность народного поэта Чувашии Порфирия Афанасьева и впредь неустанно будет обогащать нашу литературу новыми произведениями, достойными этой природы, этих людей, этого времени.

30.04.2008

СТРЕМЛЕНИЕ К ИСТИНЕ

Поэзия как активная форма познания мира есть не что иное, как разведка боем. И здесь, как на передовой линии фронта, невозможно без потерь. Невосполнимые утраты, казалось бы, понесла традиционно сильная чувашская поэзия с уходом звезд первой величины Василия Митты, Петра Хузангая, Якова Ухсая, Александра Алги, Алексея Воробьева. Все, твердили современные фарисеи, небоеспособной остались наши лирика и эпика без своих общепризнанных лидеров. Отчасти, конечно, с ними можно было согласиться, ибо потери действительно были велики, но, если вновь употребить солдатский термин, в армейском строю места выбывших тут же заполняются другими. И в этом ряду мы вскоре увидели Порфирия Афанасьева, Юрия Айдаша, Василия Эндипа, Петра Эйзина, Вениамина Тимакова, Михаила Сениэля и других, готовых взять на себя ответственность за судьбы чувашской поэзии. Сегодня, в начале двадцать первого века, мы смело можем заявить, что действующая поэтическая генерация Чувашии достойно держит свое место среди других национальных литератур. Если бы сейчас ей дали возможность обнародования творений, что подспудно лежат в столах, уверен, мы имели бы более полное впечатление о творческом потенциале этого поколения, в основе жизнестойкости и художественной пытливости которого лежит заряд военных лет.

Без долгих сборов, с чувством своего долга занял место Митты его земляк и племянник Николай Исмуков. Всецело освоивший духовные ценности собрата по перу, он серьезно заявил о себе как яркий представитель философской лирики стихами-размышлениями о смысле бытия, поэмой «Митта», романом в стихах «Светопреставление».

Родился Николай Исмуков 2 марта 1942 года в селе Большие Арабузи Батыревского района Чувашии. Окончил Первомайскую среднюю школу, Уральский государственный университет, аспирантуру и докторантуру при Московском государственном педагогическом университете им. Ленина. Доктор философских наук, профессор, декан факультета и заведующий кафедрой Чебоксарского кооперативного института. Член Союза писателей, академик Российской академии социальных наук, Почетный работник высшего профессионального образования РФ, заслуженный деятель искусств ЧР, лауреат Государственной премии ЧР в области литературы и искусства.

За этими биографическими данными, короткими, как четверостишие, просматривается титанический труд ученого, литератора, педагога, выраженный в монографиях, изданных в Москве и Чебоксарах, в поэтических произведениях, ставших заметной вехой в нашей художественной словесности, в солидном количестве и качестве подготовленных им кадров философской науки и потребительской кооперации.

В чувашской литературе Николай Исмуков проявил себя как мастер во многих видах творчества, но особой образной выразительности, поэтической прозорливости и философской мудрости достиг в четверостишиях, которые мы по-восточному называем рубаи. Жанр этот и до него не чужд был чувашской поэзии, ибо по историческим корням и культурным традициям и мы относимся к восточным народам. В силу этого к нему обращались многие наши современники. Но

дело здесь в том, что истинным последователем Омара Хайяма стал именно Николай Исмуков. Не только внедрением схемы рифмовки ааба с использованием размера пятистопного ямба, но и умелым применением принципа тезы-антитезы в формировании стержневой мысли четверостишия. Раздумья на темы дня и ночи, добра и зла, любви и ненависти, сиюминутного и вечного в данном случае обретают силу связующего звена между небом и землей. Этими качествами и дорого нам творчество Николая Исмукова в ипостаси краткой, но емкой формы.

Поэт утверждает, что жизнь есть вечное преодоление. Каждый день приходит к нам со своими бедами, сопротивлениями, препятствиями. Это характерно и для поэзии. Дал, скажем, где-то, сам того не замечая, слабину, и ты уже теряешь чувство новизны, уже сходишь с неизведанного доселе маршрута на давно обкатанную дорогу. Что касается поэзии Николая Исмукова, то она твердо сторонится объезженных путей, всегда смело, порой даже дерзко направляет свой Пегас на самое острое момента. Вот это и есть апогей раскрепощенного полета, устремленного к истине. Как раз этимто и ценны для нас горячие строки Николая Исмукова, также как и стихи его замечательных земляков-учителей Василия Митты и Геннадия Айги, песенные ожерелья Васyleя Давыдова-Анатри. Главное достоинство в том, что при всем разнообразии богатств творчества названных предшественников, младший по возрасту не растворился в этом сияющем спектре, нашел свою стезю и неуклонно идет к намеченной цели. Так держать!

Пару слов хочется сказать в адрес переводчика цикла рубаи на русский язык Аристарха Дмитриева. Сам не раз прибегавший к услугам его таланта, скажу, что наличие такого мастера в наших рядах, одинаково глубоко владеющего божественными таинствами чувашского и русского языков — наше счастье, наша гордость. Земной ему поклон за эти и за все другие переводы.

Поскольку книга выходит в связи с 65-летием Николая Исмукова, то на этом рубеже зрелости и мудрости хочется пожелать ему от имени всего поэтического цеха чувашской литературы активного преодоления земных препятствий в вечном стремлении к истине.

2007

НА НОВОЙ ВОЛНЕ

У каждого времени бывают свои художники. И они запечатлевают образы своей эпохи для последующих поколений. Если в балладе «Леший» Михаила Федорова мы видим темного, забитого крестьянина-чуваша девятнадцатого века, то в программном стихотворении Михаила Сеспеля «Пашня Нового дня», написанном в начале двадцатых годов двадцатого столетия, перед нами стоит совсем другой чуваш: это уже человек-исполин, героически одухотворенный идеями свободного, коллективного труда под заревом радуги Интернационала. Понятно, что это стихотворение похоже на своеобразный манифест строителя идеального общества. Поэтический же взлет Валери Тургай пришелся на время смены последующих двух веков, характерной для нас как период демонтажа «светлого здания коммунизма». Мы не утверждаем, что Тургай проявил себя как апологет свержения советской власти, но то, что в эти годы именно он стал популярнейшим поэтом чувашской молодежи, заставляет говорить о нем как о поэте дум и настроений на стыке не только двадцатого и двадцать первого веков, но и в целом миллениума двух тысячелетий.

Валери Тургай (Валерий Владимирович Тургай) родился 17 апреля 1961 года в деревне Починок Инели Комсомольского района Чувашской Республики. Окончил местную среднюю школу, историко-филологический факультет Чувашского государственного университета им. И.Н. Ульянова, Высшие театральные кур-

сы при государственном институте театрального искусства им. А.В. Луначарского. Работал сотрудником Бюро пропаганды художественной литературы Союза писателей Чувашии. В 2000 году Тургай избирается председателем правления Союза писателей, впоследствии переименованного в Союз профессиональных писателей Чувашской Республики. Секретарь правления Союза писателей России. Член редакционного совета московского журнала «Дружба народов».

Первые стихи молодого поэта были опубликованы в Комсомольской районной газете, когда их автор учился в восьмом классе средней школы. Но понимание того, что именно поэзия является его судьбой, пришло в литературном объединении университета «Џил сунат» (Ветрокрылый), которым вдохновенно, с творческим горением руководил ученый-филолог Виталий Станьял. Роль силлабики в становлении чувашского стиха, реформы Сеспеля во внедрении силлабо-тонических размеров ритма, авангардная поэзия Геннадия Айги, бурные обсуждения этих и других насущных вопросов стали для литкружковцев настоящей лабораторией в работе над словом, роль которого имеет основополагающее значение и в форме, и в содержании литературного произведения. Именно в эти годы средства массовой информации республики обратили внимание на молодого автора, творческие поиски которого соответствовали свежему ветру наступающих перемен.

В 1989 году выходит первый сборник поэта «Џӑлкус суги» (Свет родника). Шаги вчерашнего студента были настолько уверенными, образ его лирического героя был настолько привлекательным, что Валери Тургаю была присуждена премия Союза молодежи Чувашии им. М. Сеспеля. Прием в Союз писателей и названная молодежная премия явились серьезным признанием таланта поэта.

Вскоре одна за другой, как вереница белых лебедей, появились поэтические книги Тургая «Шурӑ фар-

фор чашăк» (Белая фарфоровая чашка, 1994), «Турă питĕнчи куçсуль» (Слезы на лице Бога, 1996), «Пурă-натпăр-ха!» (Будем жить!, 1999). Одинакового формата и объема, одинакового полиграфического исполнения и нестандартного поэтического почерка, они вновь подтвердили, что чувашский читатель имеет дело с талантом особого полета.

С чем связаны основные гражданские мотивы Валери Тургая? Наверно, прежде всего, с историческими судьбами чувашского народа. Судите сами: племена, вышедшие из центральной Азии, совершившие в поисках лучшей доли многовековой путь через Кавказские хребты и своеобразный Хазарский каганат, преобразовываясь по ходу в такую общественную форму, как народ, и по языку, и по менталитету, и по жизненному укладу являющийся теперь уникальной частью мировой культуры... Процесс этот будоражит умы многих крупных ученых: например, академик Лев Гумилев в свое время организовал специальную научную экспедицию в районе городища Семендер, всемирно известный лингвист Менгест, занимаясь восточными элементами в тексте «Слова о полку Игореве», пришел к выводу, что семь слов из оригинала эпоса имеются только в чувашском языке... Конечно, озабочены этими вопросами и наши поэты. В мировом сонмище преобразований чувашский народ, как и другие, сам должен определять свою перспективу в условиях грядущей глобализации. Поэтому нам надо держаться вместе, всечасно помня и свято соблюдая заветы великого учителя Ивана Яковлева. «Чăвашшăн чăваш» (Чуваш для чуваша) — этот мотив является главным во всей гражданской поэзии Валери Тургая.

Прав народный поэт Татарстана Ренат Харрис, когда он пишет: «Валери Тургай — поэт широкого диапазона. Он сердцем чувствует ритм движения эпохи, ее температуру и по-современному умеет о них сказать читателю, при этом мастерски пользуясь всей цве-

товой гаммой поэтической палитры чувашского народа и европейской литературы. В нем хороший баланс авангарда и консерватизма, что и делает его стихи привлекательными и глубокомысленными, игровыми и серьезными, словом, адекватными нашему современному трагическому и комическому времени».

Что касается поэтического слога Тургая, то он у него сугубо свой, нетрадиционный. Своеобразен он и в метрике. От чеканного ритма и общепринятых норм рифмовки он зачастую отказывается, прибегая к формам белого стиха. В этом плане известный белорусский поэт Максим Танк говорил, что ритм и рифма сбивают его от заданной цели и поэтому он не обращает на них внимания, ставя доминанту чувственной экспрессии на гребень отношений тезы и антитезы. Таков во многом и Тургай. К примеру, в стихотворении «Спасение» он выражает себя так:

из-за любви
неистойвой ненавижу
но ненавидя сильнее люблю.

(Перевод подстрочный)

О стихах Тургая в литературных кругах много спорят. А коль поэзия вызывает спор, значит, она есть, она будоражит мысль и делает свое дело.

Свою первую пьесу Валери Тургай написал во время учебы в университете. И настоял на этом его друг и наставник, известный киноактер и театральный режиссер Иосиф Дмитриев. Именно И. Дмитриев поставил в 1985 году в Чувашском государственном театре юного зрителя им. М. Сеспеля спектакль по пьесе Тургая «Телейпе юнашар» (Рядом со счастьем). Судя по посещаемости и отзывам специалистов, спектакль получился интересным и актуальным для молодежи, ибо в нем была отображена полная романтики жизнь студентов-бойцов популярных в те времена студенческих строительных отрядов. Спектакль с трудом пробил путь на сцену через всемогущую цензуру: ведь основной конф-

ликт там разгорается между командиром ССО и не совсем положительным комиссаром отряда. А комиссар в данном случае не кто иной, как проводник линии партии и комсомола в жизнь и показывать его в непристойном виде было не принято. Острота конфликта и решила судьбу спектакля: он получился живым и злободневным.

Вторую пьесу-трагедию «Аста эс, сӑланӑс?» (Спаси и спасись) В. Тургай написал в 1987 году в Москве, во время учебы на Высших театральных курсах при ГИТИСе им. А.В. Луначарского (руководитель студии драматургов — Н.И. Мирошниченко).

Молодой сотрудник районной газеты — чистый, принципиальный и негибкий Георги — своими яркими публикациями пытается изменить общественную жизнь к лучшему, смело продергивает местных начальников, считающих себя удельными князьками, за упущения в работе, за отсталые взгляды в работе, отрыв от народа. И за такую «корчагинскую аскетичность» лишается работы.

Не привыкший сидеть сложа руки, Георги вместе с бригадой шабашников принимается ремонтировать старый колодец Путмасова, председателя сельсовета. И тут Георги оказался обреченным. На дне внезапно обрушившегося колодца он ждет своих спасателей. Но у оставшихся наверху свои проблемы, притом одна острее другой...

Эта трагедия была поставлена в 1988 году на сцене Чувашского государственного академического театра имени К.В. Иванова режиссером А. Павловым.

Определенный резонанс среди зрителей вызвал и спектакль «Каҫар мана» (Прости меня) поставленный в том же театре тем же режиссером в 1989 году по одноименной пьесе В. Тургая. Здесь речь идет о судьбе детей-сирот. Брошенные родителями, они живут в одном из пригородных детских интернатов. Тема ответственности за беспомощных мальчиков и девочек никого не оставляет равнодушным. Гибкий сюжет, раз-

носторонние характеры, мастерство актеров — все эти факторы сделали спектакль актуальным.

В последние годы В. Тургай написал трагедию «Пуранма пусланаччĕ кăна» (А жизнь только начиналась), рассказывающую о том, как раскулачивали чувашских крестьян в 20—30-х годах двадцатого столетия. Пьеса пока не поставлена, но те, кто знаком с ней, твердо уверены в том, что и эта работа автора найдет своего режиссера.

Многогранно поле общественной деятельности В. Тургая. Еще в студенческие годы, когда перспективу всех наций в СССР определяла программа расцвета и слияния культур, в том числе и языков, он, не задумываясь, встал в ряды творческой интеллигенции, отстаивающей самобытность национальных культур. «И если завтра мой язык исчезнет, то я готов сегодня умереть», — заявил тогда народный поэт Дагестана Расул Гамзатов. «И сердцем я чуваш, и речью», — сказал наш Пэдер Хузангай. «И на Сатурне только почувашски общаться буду с миром я», — это уже голос Якова Ухсяя. К ним приобщился и Валери Тургай, воскликнувший: «О, чуваш! Пусть Всевышний оберегает тебя в пути!» Так возрождение национального самосознания встало в те годы во главу угла в движении демократических сил. Дошло и до того, что В. Тургай и его единомышленники объявили голодовку и в зимнюю стужу сидели перед Домом правительства. Меры, принимаемые передовой частью интеллигенции, возымели определенный резонанс: в республике был учрежден Национальный конгресс, принят «Закон о языках», при журнале «Ялав» (Знамя) возобновилось издание библиотеки и т.д.

С именем В. Тургая связано открытие в 1996 году Чувашского общественного фонда М. Сеспеля. Фонд согласно своему уставу активно пропагандирует творческое наследие основоположника новой чувашской поэзии, лучшие работы молодых отмечает премией им. М. Сеспеля, в Канашском районе ежегодно проводит

сеспелевские чтения школьников с участием чувашской диаспоры, деятели культуры периодически навещают г. Остер Черниговской области Украины, где покоится прах М. Сеспеля. Фонд дважды издал сборник стихотворений Сеспеля «Пашня Нового дня» в переводе на многие языки мира, принял активное участие в строительстве Мемориального комплекса Сеспеля на родине поэта с пламенным сердцем и открывшегося в день столетия поэта и т.д.

В 2000 году В. Тургай возглавил правление Союза профессиональных писателей Чувашской Республики. В эти годы правление в целях стимулирования авторов учредил четыре ежегодные жанровые премии: по прозе, поэзии, драматургии и переводу. Состоялись дни чувашской литературы в республиках Татарстан, Башкортостан, Марий Эл и ответные визиты писательских делегаций названных субъектов России в Чувашию. Тепло встретили читатели выход в свет собранных сочинений П. Хузангая, Я. Ухсая, итоговых книг Д. Юмана, В. Рзая, В. Митты и других изданий, выпущенных по программе «Социально значимая литература», антологию чувашской прозы, серию книг для детей. Благодарственным письмом отозвался Президент Республики Татарстан М. Шаймиев на новое издание повести классика татарской прозы Зарифа Башири «Чăваш хĕрĕ Униççe» (Чувашская девушка Анисия), к 120-летию со дня рождения автора лично по инициативе В. Тургая.

Союз профессиональных писателей республики брал на себя вопросы чествования классиков чувашской литературы по юбилейным датам, увековечения их памяти, проводил массовые чтения известных произведений, обсуждения новых рукописей, организовывал экскурсии по литературным местам, в меру сил способствовал росту творческой активности писателей. В этом и заключается заслуга правления и его руководителя.

Художественный перевод — вид творчества, сближающий литературы разных народов. Посредством перевода Пушкин и Лермонтов, Шекспир и Байрон, Шевченко и Купала пришли в чувашскую деревню и делают свое благородное дело. В этом важном процессе принимает деятельное участие и Валери Тургай. В его активе переводы русских, татарских, башкирских, украинских, эстонских, латышских, удмуртских, марийских, эрзянских, аварских, лакских, лезгинских, даргинских, балкарских, кабардинских и других современных поэтов на чувашский язык. Следовательно, и сам Тургай часто переводится на языки многих народов. Его имя мы постоянно видим в московской, Киевской, таллинской литературной периодике, не говоря уже об изданиях, выходящих в республиках Поволжья и Урала. Сборник его стихотворений «Ночь. Мелодия» в русском переводе Аристарха Дмитриева получил добрые отзывы в «Литературной, газете».

Валери Тургай — лауреат премий Союза молодежи Чувашии им. М. Сеспеля, им. И.Я. Яковлева Фонда «Еткер» (г. Ульяновск), заслуженный работник культуры чувашской Республики (1999), почетный гражданин г. Остер Черниговской области Украины и почетный гражданин деревни Сеспель Канашского района, народный поэт Чувашии (2003).

Полный творческих сил и энергии, В. Тургай в настоящее время работает над новыми произведениями в прозе и поэзии.

2.06.2008

СЫН ПРИРОДЫ

Каждый писатель привержен к своей конкретной тематике, ибо, как мы знаем, объять необъятное невозможно. Наш Федор Уяр, допустим, всю жизнь

глубинно исследовал историческое становление типического чувашского характера, Василий Краснов-Асли писал свои полотна с натурных сцен гражданской войны, Валентин Бурнаевский, страстный поклонник Чапаева, своими повестями, рассказами, статьями лепил образ народного героя, а в галерее персонажей Анатолия Емельянова мы отчетливо видим тружеников села советского времени — председателей, бригадиров, механизаторов колхозов, чьи дела, поступки, стремления, отношения запечатали для потомков неординарный образ того времени. Нравится оно, это время, нам, не нравится, но оно стало неопровержимым фактом истории и как недостроенный Город Солнца будет вечно служить примером добра и правды потомкам людей всех частей света.

А чем, дорогой читатель, памятен нам с вами русскоязычный писатель Чувашии Петр Маркин, новую книгу которого вы держите сейчас в руках? Да полноте, скажите вы сразу, ибо знаете этого художника слова во всех его творческих аспектах и ипостасях, как вдохновенного певца природы. И будете правы, ибо все его произведения посвящены окружающей природе, а если сказать еще конкретнее — то Его Величеству лесу. Берите любую его повесть — и везде действие происходит в лесах средней полосы России. Читайте «Багряный клен», «Песни бронзовых сосен», «Выпалач», «Дорога на Грязнуху» — и это все о лесе. Конечно, автор пишет о человеке, о его делах и помыслах, о движении его души, но дело тут в том, что все происходит в окружении лесных деревьев, сорок и дроздов, белок и ежей, собак и волков, светлых родников и журчащих ручейков возле них. Человек в призме леса — так коротко можно было бы обозначить творческую концепцию автора.

Да писали же уже о лесе, и немало, — может тут возразить кто-то из вас, — Мельников-Печерский, например, тот же Леонид Леонов, Константин Паус-

товский, суровой красоте тайги посвящали свои книги Шишков, Черкасов, Марков, Иванов... И в чувашской прозе можно было бы составить целую библиотеку из томов лесной тематики — «Горькое счастье» Юлии Николаевой, «На берегах Кубни» Кузьмы Турхана, «Танец маленьких лебедей» Васyleя Игнатьева, «Бумага с печатью» Владимира Чебоксарова, книги Георгия Орлова, Кузьмы Чулгася, Герасима Харлампыева, других... Однако, каким бы длинным не получился этот список, уверяю вас, для книг Петра Маркина в лесной библиотеке российской прозы место всегда будет. Лесная биография автора, его неповторимый угол зрения, его своеобразное сквозное видение дубрав, березняков, рябин и калин нашего края, его родственно-свойский разговор с бересклетами и можжевельниками, его задушевное акварельное письмо этих пейзажей делают его поэтичную прозу жизненной и по особому привлекательной.

Думая о почерке Петра Маркина, я каждый раз вспоминаю, как много лет тому назад я впервые читал его повесть «Выплач». Экспозиция действия начинается с того, как бывалый таежный охотник Пахомыч, уроженец наших мест, всю жизнь промышлявший лесным делом, возвращается из Сибири и здесь намеревается заново наладить свое небезвыгодное как бы ремесло. И вот для этого он купил в соседней деревне щенка от гончей собаки. Брал в сумерках и не разглядел, что щенок будто бы беспородный. И вот он, рассерженный, нервный, выбрасывает щенка в овраг на произвол судьбы. Бедного щенка выхаживает от верной гибели старая одинокая волчица, та, в которую в свое время Пахомыч не раз палил из двухстволки да никак не угодил. Через некоторое время, заблудившись в окрестностях берлоги в отсутствие опекуны, щенок нечаянно попадает в руки сына лесника школьника Алеши. «Выплачь свое горюшко и забудь о нем», — говорит ему юный друг. Отсюда и имя собаки — Выплач.

И начинает Алеша воспитывать по настояниям отца дикого и злого поначалу щенка. Фабула повествования, связанная с ростом и становлением собаки постепенно раскрывается в широкое полотно. Действующие лица, появляющиеся с развитием событий, для нас разделяются на два противоположных лагеря: положительных и отрицательных людей. Так мы попадаем на линию непримиримой борьбы между добром и злом, одних любим и уважаем, сочувствуем им, глубоко переживаем, а других ненавидим, протестуем против их неблагоприятных поступков и безнравственных убеждений...

Кончается повесть тем, что Выплач вырастает верным и надежным помощником добрых людей, истинных защитников природы. Кроме людей, в повести колоритно выписаны лесные звери, птицы, а волчица, в отличие от общепринятых волчьих нравов, вызывает у нас сожаление: спасшая вначале щенка от неминуемой гибели, она и умирать приходит к кордону, где среди добрых и справедливых родителей живут нацеленный на праведные дела школьник Алеша и его испытанный друг смелая и сильная собака Выплач.

Так же взахлеб читается и повесть «Дорога на Грязнуху». Лесная местность с таким топонимическим названием тянет повествователя к себе давно. И вот ветеран с внуком-дошкольником плывут на теплоходе туда, где проходили годы послевоенного детства и молодости деда.

Добро и зло и здесь скрещиваются в виде блюстителей и вредителей экологии. Ветеран, от имени которого ведется повествование, как дорогую книгу-реликвию читает страницы родной природы, сердцем воспринимает все живое в лесу. Навзрыд плачет его душа там, где вырубки захламлины сучьями, потерянными бревнами, где гусеницы мощных тягачей изранили добрую землю, завалили бьющие ключи, искромсали и вмяли подрост в грязь...

А осматривающий прибрежные леса с той же палубы пассажир, совершающий круиз по Волге ответственный работник Министерства лесного хозяйства страны, считает эти издержки мелочью по сравнению с проблемами в масштабе страны. Он склонен к тому, что человек в природе является царем и все блага природы должны принадлежать ему. Ветеран же наш полагает, что не царем должен чувствовать себя человек на земле, а сыном, и относиться соответственно ко всему по-сыновнему бережно и рачительно. К этой непреложной истине ведет нас правдивое художественное слово писателя.

Непримирим автор книги к браконьерам, вредителям и равнодушным созерцателям и в других своих творениях.

Что касается личного участия писателя в деле охраны, защиты и благоустройства природы, то в этом он является образцом для всех. Несмотря на возраст, он и по сей день сохраняет активность: весной и осенью каждый год мы видим его среди озеленителей нашего города. Он — один из инициаторов движения «Любимой Чувашии — зеленый наряд», его именем назван конкурс на лучшие журналистские работы, посвященные природе и ее охране, осенью 2008 года приятно было видеть известного общественного деятеля среди закладывающих молодежную аллею в Чебоксарах в честь юбилея популярной чувашской радиопередачи «Араскал».

— Красивые аллеи, скверы, парки, цветники создадут для жителей города уют и комфорт, сам воздух будет насыщен энергией молодости, духом романтизма, веселого и бодрого настроения на добрые дела, — говорит писатель своим молодым друзьям.

Должен с радостью отметить, что мастер лирической прозы часто тянется и к рифмованной лирике. И здесь его самые теплые, душевные поэтические мелодии посвящены природе — лесам, лугам, берегам, цветам, родникам, птицам, словом, всему тому, что дарит нам жизнь, здоровье и благородный дух.

Новелла — особый жанр прозы, проникнутый поэзией. И в этом виде литературного творчества Петр Маркин чувствует себя крылато и вдохновенно, как соловьи и иволги, воспевающие наш край в день весны, пробуждая в сердцах людей любовь к природе.

Вот так, слагая своим высоким слогом гимн жизни и природе, талантливо, самоотверженно и мужественно дарит нам источник веры, надежды и любви добрый рыцарь природы писатель Петр Маркин.

10.01.2009

ДОЧЬ СЛАВНОГО РОДА УБИ

На всю округу был славен и почитаем Уби-батыр. В глазах искрится огонь, ростом под стать самому Ульпу. В плечах — сила недюжинная, в горячем сердце — воля несгибаемая. И по уму не от мира сего. Это он привел своих соплеменников со стороны Волги на междуречье Шатьмы и Цивилия, увидел на пригорке солнечную поляну, рядом, внизу — полноводную зеркальную реку и сказал, будто гвоздь забил: «Вот, братва, здесь и будем жить. Лес добрый, земельные угодья никем не заняты, река рядом. Для начала все есть, а остальное трудом своим будем приумножать с помощью Пюлеха...» Так появились тут первые крестьянские избы по-белому, а затем — целая сеть селений: Уби, Тусай Уби, Турхан Уби, Крегась Уби, Игить Уби, Янгас Уби, Кужар Уби, Хлесь Уби и многие другие. Как поднимается из желудей крепкого дуба новый подрост, так и деревни чувашские из рода Уби обосновались в один крепкий окрест. Жил этот славный Убеев род и поживал на реке Сявал да добра наживал. На других не кивал, а коль ногай ненасытный набегал — то и его крепко бивал.

А рядом — деревни древнего рода Трак. А кто же такой этот Трак, могут спросить некоторые, лентясь

взять книгу и посмотреть путь переселения своих предков. А это не кто иной, как славный сын хана Кубрата Котраг, приведший свои племена на Волгу, названный так как будто бы из-за кудрявого чуба. И имя, как видно, он носил сугубо чувашское, и брат его Аспарух с женой-красавицей Пугане имели коренные чувашские имена.

А к западу по солнцу своим многовековым укладом стоял известный род Карая. Именно из этого рода вышел, обрел орлиные крылья и проявил себя на виду у всех народов как праведный блюститель ратного дела поэт и полководец, храбрый и мужественный соратник лихого казацкого атамана Степана Разина, патриот земли чувашской сам Пайдул.

Когда я пишу о писателе, всегда стараюсь хотя бы чуть-чуть приоткрыть занавес истории его малой родины, ибо родники именно этого края питали талант нашего персонажа, лелеяли его душу колыбельными песнями журчащих ручейков. Этот экскурс мы с вами вроде бы сделали и теперь можно представить вам и нашу героиню — писательницу Зою Алексеевну Нестерову. Где доброе семя, там и хорошее племя, говорит здешний народ. Знатный крестьянин-хлебороб из рода Уби Нестер Васильевич, его сын Алексей Нестерович, работавший бригадиром колхоза и обходчиком местного лесхоза были основательны во всем. Исправно вели свое хозяйство, душой чувствовали землю, за это имели уважение односельчан в деревне Нижние Кожары.

Шестеро детей было у Марии Ивановны и Алексея Нестеровича. Поэтому-то и дети все порядочные, умные, трудолюбивые, начитанные. И работа любая им не в тягость, и учеба приносит радость. Только вот доля вышла беспокойная: встали на ноги, вроде бы окрылились и с намерениями на будущее определились дети — и на тебе, тут как тут началась война с Германией. Венедикт, старший сын, немедленно стал

курсантом школы военных летчиков и, выучившись на штурмовика, храбро защищал Родину, участвовал во взятии Берлина. Дочери Манефа, Лена, Зоя продолжали учиться, несмотря на голод, холод и другие лишения военной поры, все получили высшее образование. Виталий, их брательник, пошел еще дальше, стал кандидатом биологических наук, доцентом и преподавал в Чувашском государственном педагогическом институте имени И.Я. Яковлева. Жаль, слишком рано оборвалась жизнь младшего брата Вячеслава, преуспевающего студента того же института, из-за тяжелого недуга. «Самая образованная семья» — так говорили о Нестеровых на Убеевщине. А тяготение к знаниям, видать, шло от матери, Марии Ивановны. Они с Анастасией, девочки-двойняшки, учились в Ишакской церковно-приходской школе, учились весьма старательно, прилежно, а что касается дальнейшего образования, то родители разрешили ехать в Симбирскую чувашскую учительскую школу только Анастасии. Сначала Мария горевала, но потом, войдя в положение родителей, успокоилась. Училась самостоятельно, не было дня, чтобы она прожила без книги. Читала по-русски Пушкина, Лермонтова, Некрасова, а по чувашской литературе была толковательницей творений Константина Иванова, Михаила Федорова, Михаила Сеспеля. Вот это стремление и передалось всем детям.

Теперь мы поподробнее остановимся на фактах жизни и литературного творчества Зои Алексеевны Нестеровой.

Итак, Зоя Нестерова родилась 24 декабря 1925 года в деревне Нижние Кожары Красноармейского района. Окончила Убеевскую среднюю школу и Чувашский государственный педагогический институт имени И.Я. Яковлева по специальности «Язык и литература». Более четверти века преподавала в школах Комсомольского, Красноармейского районов Чувашии и Магаданской области, куда она переехала по месту работы

мужа. И везде, где бы ни была, Зоя Алексеевна выкраивала время для собственного творчества. «Первая любовь» — так называется ее ранний рассказ, опубликованный в журнале «Ялав» (Знамя) в середине пятидесятых годов двадцатого века. В то время наши газеты и журналы имели очень большие тиражи, потому что телевидения тогда не было и в помине, не было и электрического света, следовательно, и радио. Поэтому книжные новинки и журнальная периодика были в центре внимания молодежи. В те годы я учился в школе и очень хорошо помню, какой живой, какой горячий отклик вызвал этот рассказ. Для его обсуждения специально был приглашен из Чебоксар сотрудник журнала «Ялав» писатель Иван Григорьев. Участвовал в непринужденном разговоре старшеклассников и учителя и сам директор школы Ф.Н. Рекеев. Доспорились до того, что учащиеся из дальних деревень вынуждены были ночевать прямо в школе. Вот какой ажиотаж вызвала первая же публикация молодой писательницы в литературном журнале.

К этому времени относится и мое личное знакомство с автором популярного рассказа. В Чебоксарах состоялся съезд рабселькоров, приуроченный к выходу десяти тысячного номера республиканской газеты «Коммунизм ялавё» (Знамя коммунизма). Мы, включенные в делегацию от нашего района, принимали участие в работе съезда. Говорили там о роли печати, о форме подачи материалов, о действенности критики, о языке. Все это было интересно, но нам особенно запомнилась встреча с чувашскими писателями, организованная в один из вечеров. Выступления А. Талвира, В. Краснова-Асли, К. Турхана, стихи В. Митты, С. Шавлы, Н. Васянки, А. Алги, А. Эсхеля и других поэтов запали глубоко в душу пламенем авторского исполнения, духом высокого мастерства. После встречи мы, члены районной делегации, долго говорили о силе слова, о всепобеждающей роли человеческой идеи. А мас-

терство и талант — вещи индивидуальные. Вон как коротко, но неизмеримо емко выразил свой дух поэт трудной судьбы Василий Митта в стихотворении «Новый год». Три строфы всего, а поди ж ты, слушаешь — и душа замирает. Ведь это и есть стержень того рычага, который мог бы перевернуть внутренний мир человека.

И вот мы поездом едем обратно в свой район. Красивая, нарядно одетая девушка задумчиво смотрела в окно вагона. Был уже конец марта, в природе уже проявлялись признаки пробуждения. Видать, об этом и думала автор рассказа «Первая любовь», учительница Убеевской средней школы Зоя Нестерова. Как знать, может после этой знатной встречи с писателями у нее вдруг возникли замыслы новых произведений?

Потом я ее увидел только через двадцать с лишним лет. Все эти годы она преподавала русский язык и литературу на севере, вырастила двух прекрасных сыновей, которые вплотную занялись делом своей жизни. Посетила ряд зарубежных стран по туристической путевке. Особенно экзотичными оказались Япония и Куба. А по выходе на пенсию они с мужем Василием Алексеевичем обосновались в Чебоксарах. Зоя Алексеевна с новой силой принялась за литературную работу. Выпустила книги «Хитрый заяц», «Приключения Ванюша», «Золотые россыпи», «Не целуй чужую жену», «Четыре волшебника», «Сторож» и другие. Но главной книгой ее литературной жизни, по-моему, является роман «И мужчины плачут». Сначала он был опубликован в журнале «Ялав», где в главных редакторах сидел тот школьник, который два десятилетия тому назад вместе ездил в столицу республики на рабселькоровский съезд. Ему было весьма приятно, что на роман землячки поступало много читательских отзывов.

В 2003 году роман вышел отдельной книгой на языке оригинала. Судьба человека, в силу обстоятельств оказавшегося в фашистском плену, но сохранившего чистую веру в свое Отечество, заинтересовала многих.

Книга по итогам года была признана самой читаемой в республике. Для автора это — высшая награда. Грамоты, дипломы, почетные звания и нагрудные знаки — это только приложение к ней. Как редактор журнала, а редактор — это первый читатель, я еще раз хочу выразить особую признательность Зое Алексеевне за роман, за повести, за рассказы и стихи, за высокий проникновенный слог. Новых вам высот в художественном творчестве, Зоя аппа, славная дочь славного рода Уби.

22.01.2009

ВОСКРЕСЕНИЕ УЛЫПА

Беру в руки весомый том чувашского народного эпоса «Улып», вчитываюсь в заповедные строки — и каждый раз испытываю неподдельное чувство гордости: мы — есть! Пусть там «мудрецы» ЮНЕСКО рисуют не очень-то радужное будущее чувашского народа, на мой взгляд, это — досужий вымысел безответственных чиновников, облаченных властью. Народ, имеющий эпос, бессмертен!

Свидетельство тому — эпическое сказание «Улып», переведенное Аристархом Дмитриевым на русский язык и увидевшее свет в Чувашском книжном издательстве в 2009 году. Научный и художественный мир дал высокую оценку этому благородному труду. Книга получила признание и среди многочисленных читателей. Я сам слышал из уст татарских и башкирских коллег, что они искренне рады новому проявлению духовного богатства братского народа, сумевшего отлить весомый словесный памятник своей многовековой истории.

Да, появлению такого живого факта героической судьбы одного из древнейших тюркских народов рады наши собратья во всем мире. Ведь эпос «Улып» отра-

жает самые сокровенные помыслы и чаяния людей. А воплощено оно в бессмертном образе Улып — хлебороба, воина, мудреца, целителя, звездочета. Он пашет землю, приручает животных, рубит дома, бьет врагов, даже летает в поднебесье... И каждый свой подвиг батыр совершает во имя народа, добра и справедливости.

Чувашский текст эпоса вышел отдельной книгой в 1986 году. Полвека собирал его по крупицам энтузиаст-фольклорист, экономист по образованию Федор Сюин, выходец из маленькой чувашской деревни Актай, что на стыке Цивильского и Красноармейского районов. Так был возвращен народу сказ о его героическом сыне — Улып.

Теперь бесценный памятник мировой культуры, благодаря отличному переводу Аристарха Дмитриева полноценно заговорил и на русском языке. Тем самым он стал доступен более широкой аудитории.

Выход «Улып» на русском языке, словно сияющий кристалл алмаза в обыденном слое земли, сразу стал явлением и снова, как полет чувашского космонавта, одухотворил нас национальной гордостью, обособил наше самосознание новым витком ответственности, и была среди нас такая атмосфера, как будто мы все получили исполинский заряд силы и энергии на новые творческие созидания, чтобы каким-то образом быть причастными к благородным апостольским делам Улып. Неприлично в таких случаях говорить о личном, но от всеобщего восторженного соблазна не удержался и я: отложил на некоторое время свои повседневные дела и срочно сел за поэму о Хведере Сюине, который был моим земляком и давним приятелем. В свое время он много рассказывал мне о своих одиночных и трудных экспедициях по следам Улып, о неприступности чиновничьих порогов. Но, как видите, и вода камень точит, и трава весенняя толщу асфальта пробивает. Пусть мой старик не держал в руках русского перевода «Улып», зато последователи его

живут с чувством воплощения вековой мечты. Поэма моя, как приношение неугомонному и мужественному земляку, увидела свет в книге «Осенний взлет» в 2010 году.

Читательская общественность, научные круги и коллеги дают чувашскому эпосу добрые отзывы. Действительно, это поистине золотая книга нашего народа. Прав переводчик, утверждая, что «эпос напоминает дерево с ветвями: сорок ветвей — сорок песен. Эти песни-главы погружают читателя в реальный и таинственный мир, где бушуют человеческие страсти, природные явления и сверхъестественные силы».

И старинные мотивы
Нам судьбы открыли ход.
То, как Улып, всем на диво
Заступился за народ...

Аристарх Дмитриев, прежде накопивший колоссальный опыт переводами бессмертных творений Михаила Сеспеля, «Тудимира» Якова Ухсяя, эпического полотна Кузьмы Турхана «Свияга впадает в Волгу» и других значимых произведений современных чувашских авторов, с задачей планетарного масштаба справился блестяще. Им бережно сохранен аромат оригинала, охвачен вселенский дух чувашского миропредставления, в оркестровке языка обеспечено безупречное полифоническое звучание. В этом я вижу героический литературный подвиг двуязычного труженика слова.

11.10.2011

ТАЛАНТ И ОДЕРЖИМОСТЬ

Шивбось-Чурино — одно из славных селений Красноармейского района Чувашии. Славно оно, кроме всего прочего, тем, что там родилась и жила до замужества мать выдающегося поэта мирового масш-

таба Михаила Сеспеля, истинная чувашка по складу души и ума Агафия Николаевна Кузьмина. Родилась она в далеком 1879 году и обрела вечный покой в Чебоксарах в 1972 году в возрасте 93 лет, пережив своего сына с пламенным сердцем ровно на полвека. Доброе семя рождает доброе племя, гласит чувашская поговорка. В этом же селе в 1917 году родился поэт Василий Никитич Васькин (Никитин). Будучи одаренным юношей, Василий весьма успешно окончил школу колхозной молодежи, затем Алатырский педагогический техникум и работал учителем языка и литературы в Канашском районе вплоть до начала Великой Отечественной войны. Устремленный в будущее, он одновременно повышал свои знания заочно в Чувашском педагогическом институте имени И.Я. Яковлева по специальности «Филолог». Также Василий Васькин рано и ярко проявил себя в чувашской поэзии. Во время учебы в Алатыре он был активным участником литературного кружка, ежедневно общался с молодыми художниками Николаем Овчинниковым, Петром Сизовым, Петром Чичкановым, которые обучались в художественно-граверном училище и проявляли большой интерес к творчеству будущих педагогов. Вот в такой благоприятной ауре и возгорелось пламя в груди парня из Шивбось-Чурино. Одно за другим начали появляться его стихотворения в чебоксарских газетах «Молодой большевик», «Клич пионера», в журнале «Будь готов» и других изданиях. Разбуженная природа, вдохновенный труд, крепкая дружба и чистая любовь — вот темы, которые красной нитью проходили через все его стихи того времени. Вскоре он кладет на алтарь поэзии свое первое крупноплановое произведение — поэму «Сергей Лазо». Имя, огненными буквами занесенное в историческую летопись пролетариата рядом с легендарными Чапаевым и Щорсом, как написано в газете «Правда» того времени, захватило дух молодого поэта революционной романтикой, идеей служения делу тру-

дового народа. Земляки Нестер Янгас, Кестюк Кольцов и другие именитые мастера слова, да и правление Союза писателей республики поддерживали начинания Василия Васькина, с особым вниманием относились к его рукописям, творческим планам. Так, в журнале «Сунтал» (Наковальня) к сорокалетию со дня рождения Сеспеля он публикует развернутый исследовательский очерк «В деревне, где родился поэт». Этот художественно-научный труд ярко свидетельствует о поэтическом мастерстве и основательном аналитическом мышлении перспективного автора.

Но злоецающая война, как выстрелом из пушки по радужно-светлому будущему одаренного поэта, перекрыла все пути к осуществлению мечты. С твердой уверенностью разгромить ненавистного врага встает он в ряды защитников Родины, и пером, и оружием показывает пример душевной стойкости и солдатского мужества. Он — боец 1-й роты 1-го батальона ордена Ленина 100-й стрелковой дивизии, которая еще в 1941 году стала первой гвардейской. Это выше всяких других похвал. В письме к родным от 12 сентября названного года Василий Васькин кратко описывает жестокие схватки под городом Ельней. «Больше месяца безнаказанно хозяйничали в этом городе фашисты, — пишет он, — но мы их за 3—4 дня отбросили назад на 40—50 километров».

Примером личной храбрости был для всех поэт-воин Василий Васькин. Но не довелось ему дожить до желанного дня Победы. Наш земляк героически сложил голову в боях за город Конотоп Сумской области Украины в 1942 году.

Знакомясь с немалым творческим наследием от важного воина, я хочу сказать, что Василию Васькину было предназначено очень большое будущее. Он одним из первых, как и в рядах советской гвардии, прошел новую сеспелевскую школу поэзии, образцово овладел силлабо-тонической метрикой стиха, обла-

дал редким художественным вкусом. Об этом и состоялся наш душевный и непринужденный разговор с земляками поэта, когда в рамках торжеств в честь 95-летия со дня рождения Михаила Сеспеля в Шивбось-Чурино прибыла из столицы большая группа, в составе которой были ведущие чувашские поэты Василий Давыдов-Анатри, Геннадий Айги, Юрий Айдаш и многие другие видные деятели нашей литературы.

Я, человек теперь уже двадцать первого века, волей судеб переступивший красную ленту на временном стыке двух тысячелетий, склоняю свою седую голову перед талантом и мужеством Василия Васькина. Имя его навечно вписано в золотые скрижали чувашской литературы.

Спасибо всем Никитиным из села Шивбось-Чурино и их наследникам, живущим в различных уголках России и за ее пределами, за светлую память о своей многоступенчатой славной генеалогии, о крепком, целеустремленном трудовом роде.

20.03.2006

СКАЗАНИЕ О СЕМЬЕ ПЕТРОВЫХ

Ольга и Юра, студенты Горьковского медицинского института имени С.М. Кирова, встретились на уборке картофеля. Он родом из села Первомайское Батыревского района, она — из Канаша. Поначалу они просто дружили как земляки, при встречах общались на родном чувашском языке, обменивались новостями с родины. А года через два, когда поняли, что их свела сама судьба, сыграли студенческую свадьбу. Было это на втором курсе учебы. Так появилась семья Петровых.

А на третьем курсе пришел на свет их первенец, крепкий и большеглазый малыш, похожий на них. Дол-

го думали молодые родители, как малышка назвать. Не раз перелистывали книгу имен, советовались с друзьями. А когда прибежал из своего общежития братишка Ольги Михаил, тоже студент одного из Горьковских высших школ, решили окончательно: быть мальчику Михаилом. Вспомнился при этом и тот нелепый случай, когда в детские годы, во время купания в сельском пруду, пятилетний Миша начал тонуть. Вот он уже совсем скрылся в волнах. Еще минута — и случится непоправимая беда. Оля, маленькая, но не по годам удаленная, не растерялась: еще сама не умеет плавать, а поди-ка ж ты — взяла и вытащила братика из воды. Так имя возмужалого, басистого теперь студента стало именем его племянника-первенца.

Земля вертится, время идет. Нелегко порой приходится семье. И за ребенком нужно ухаживать, и учебу запускать нельзя. Но совет да любовь решают все проблемы. Несмотря на то, что в 1991 году родилась Танюша, молодая супружеская чета успешно выдержала все экзамены: и семейные, и государственные. Став дипломированными врачами, они тут же приступили к лечебному делу в Батыревской районной больнице родной Чувашии. Его назначили хирургом, Ольгу — анестезиологом-реаниматологом.

Крепко полюбили батыревцы врачей Петровых за шесть лет работы. Хирурга Юрия Петровича — за золотые руки, простоту и общительность, анестезиолога Ольгу Николаевну — за душу, за чувственное слово. Оно и понятно: в борьбе с любой болезнью побеждает не только скальпель или таблетка, а человеческий фактор. Именно вера преодолевает тяжелый недуг. И в формировании основ веры и надежды, на которых зиждется успех дела, первенство принадлежит не кому-нибудь со стороны, а лечащему врачу. Эти драгоценные качества проявились у докторов Петровых с самого начала работы и со временем все возрастали да прибывали.

Известно, что квалификация хирурга требует постоянного тщательного и кропотливого повышения. И ощущение этой необходимости приводит главу семьи в Чебоксары. В течение двух лет он куёт свои знания и умения в ординатуре по хирургии медицинского института Чувашского государственного университета под руководством известного профессора Анатолия Волкова. Новая методика, более совершенная медицинская техника поднимают специалиста на новую ступень зрелости и самостоятельной работы.

В настоящее время Юрий Петрович работает травматологом-ортопедом центральной городской больницы города Чебоксары, а Ольга Николаевна является анестезиологом-реаниматологом городской больницы № 4.

Много можно говорить о достоинствах, присущих этим двум теперь уже опытным врачам, но в данном случае задача наша заключается в раскрытии их семейных отношений под домашним сводом Петровых: ведь теперь их целых семь человек. Семь нот, семь голосов, семь характеров. К названным выше членам семьи прибавились с годами Илья, Настя, Надя. И если каждый из них произнесет краткое, но емкое и многозначное слово Я — то в общей сложности как раз получится более емкое и значительное понятие — СЕМЬЯ. А это — ячейка огромного общества, где есть отец, где есть мать, где есть старшие по возрасту и младшие. Личный пример Петровых-родителей убедительно показывает, что среди них живет вечное чувство взаимоуважения, взаимовыручки, действует закон передачи жизненного опыта старших младшим. Вот отец и сын выехали в ясный зимний день на лыжах за город. Юрий Петрович рассказывает Мише, как он, будучи школьником, занял первое место в районе по лыжной гонке среди сверстников, затем стал вторым призером республиканских соревнований. Впоследствии выполнил норматив первого разряда, потом стал и кандидатом в мастера спорта. Говоря о земляках-спорт-

сменах, отец рассказал сыну о знаменитом бегуне Ардалионе Игнатьеве, боксере Валериане Соколове, лыжнике Владимире Воронкове, марафонке Валентине Егоровой, о мастерах спортивной ходьбы Елене Николаевой и Олимпиаде Ивановой...

— Какие молодцы наши чувашки, — удивляется Миша.

— И мы с тобой, сынок, из того же теста, — говорит отец. — Только работать надо. В нужную минуту нужно побеждать себя. Давай мы тоже попробуем сегодня пробежать десять километров за сорок две минуты. Это будет для начала неплохой результат.

И встал сын на отцовскую лыжню. Нога в ногу, взмах за взмахом идут два мужика на жизненном просторе. И ничто их не остановит: ни встречный ветер, ни пересеченность лыжни. Курсант кадетской школы, не раз занимавший призовые места на республиканских состязаниях по борьбе дзюдо, думается, и сегодня найдет в себе мужество и волю для достижения поставленной цели.

Тем временем мать и дочь засели за рукоделие. Ольге Николаевне подвластны все виды вязания. Как искусная мастерица, она творит чудеса в этом деле. Таня слышана о костюмах и кофтах, связанных мамой. Ей очень приятно, что у нее такая мама. Приехав на каникулы из Ульяновского финансово-экономического колледжа, она сама захотела поработать спицами рядом с матерью, перенимая у нее секреты мастерства.

А заслуженная бабушка Нина Григорьевна, попеременно навещая сыновей, проживающих в Казани и Ульяновске, в это время находилась у дочери и зятя. Прекрасно владея чувашским языком, она так заинтересовала Настю и Надю народной сказкой «Эдикан и Удикан», что внучки слушали ее затаив дыхание. Вскоре, выключив телевизор, к ним присоединился и Илья, ученик второго класса 55-й средней школы. А после сказки внучки вместе спели песню «Пёчэк сес путене», которую выучили в детском садике «Дубра-

вухка». В общей творческой атмосфере Илюше тоже не захотелось остаться в стороне и он с радостью прочел стихотворение Петра Ялгира «Эпё, Павъл, Микула».

— Молодцы, внуки, — сказала бабушка и тут же достала коробку конфет.

Хорошо живет многодетная семья Петровых. И сама решает свои экономические и другие проблемы, и государство помогает. Каждый год Петровы принимают участие в городском празднике «Папа, мама, я — спортивная семья», выигрывают призы и подарки. Все вроде бы идет путем, все вроде бы обустроено. Но...

Вот семья, свободная от занятий, на машине едет в Пильнинский район Нижегородской области. Здесь, в селе Каменка, на сельском кладбище рядом с дедушкой, всеми уважаемым Николаем Григорьевичем, лежит в земле их Федька, третий по счету ребенок, которого в возрасте двух лет и десяти месяцев отняла от семьи неизлечимая болезнь. Какая несправедливость: и отец доктор, и мать врач, а дите родное вырвать из рук смерти не удалось...

Вот и знакомые холмы деда и внука. Ветерок ласково шевелит зеленую травку на них.

— А вот и мы приехали... Как вы тут? — щебечет соловьиным языком Надька, младшенькая внучка Николая Григорьевича.

В ответ на слова Надюшки на гребнях холмиков только трава-мурава склоняется...

Но без печали, без душевного отчаяния, с удвоенным намерением жить и работать, творить добро во имя людей возвратилась семья в Чебоксары.

Около дома машину встречает старший сын Михаил, который сдавал вступительные экзамены в ЧГУ.

— Можете поздравить, — сказал он. — Теперь я — студент юридического факультета.

И все без слов дружно обнялись. Как крепкий кулак. Как сжатое на миг сердце.

МОЙ ДРУГ ИВАН АРШИНОВ

Композиторское творчество Ивана Аршинова оставило в чувашской музыке заметный след. Своеобразие, внесенное им, будет жить долго. В этой связи очень правильно поступили поклонники его таланта, решив собрать воспоминания о нем.

С ним мы познакомились в 1971 году, когда я работал в Чувашском книжном издательстве в качестве редактора художественной литературы. Издательство тогда периодически выпускало репертуарные сборники для кружков художественной самодеятельности. Одна из первых его песен, «Кукушка», опубликованная нами, стала очень популярной в народе, ее часто передавали по радио в исполнении Клары Чекушкиной, с этой же песней на Всесоюзном конкурсе наша Валентина Корыстина заняла призовое место, а в академическом ансамбле песни и танца ее пела известное сопрано Любовь Владимирова. Одним словом, удачная песня сделала имя молодого тогда автора известным. Иван Гаврилович тогда завершал учебу на музыкально-педагогическом факультете пединститута им. И.Я. Яковлева, одновременно работал концертмейстером хора ветеранов при ДК им. Я. Ухсяя.

В 1973 году Иван Гаврилович решил создать цикл песен под названием «Ёмёр сакки сарлака», попросил меня создать стихи для этого цикла. И вот я сочинил четыре стихотворения, которые вместе с «Кукушкой» (текст Анатолия Цветкова) составили тематический цикл песен под названием в буквальном переводе «Скамья жизни широка». Сюита эта и словом, и музыкой говорила о том, что жизнь испытывает нас на всем своем протяжении и свой крест нам нужно нести честно и достойно, оберегая любовь и дружбу. И народ, и музыкальная общественность высоко оценили произведение молодого композитора.

В 1974 году меня назначили редактором журнала «Ялав» и впоследствии эти и другие песни Аршинова

публиковались на страницах этого журнала многотысячным тиражом. Так его имя стало известным и за пределами республики, поскольку более двадцати тысяч экземпляров «Ялава» уходили в другие субъекты России.

Общая творческая работа нас очень крепко сдружила, мы бывали друг у друга, обсуждали написанное, строили новые планы. Так для народного ансамбля из Батыревского района, которым руководил опытный хоровик Анатолий Шакин, мы сочинили вокально-хореографическую сюиту «Ровесники», которая тоже получилась удачной и крепко держалась на сцене более четверти века, получила призы и дипломы в Смоленске, Нижнем Новгороде, Владимире. Трудовой подъем колхозной молодежи, сцены отдыха, темы дружбы и любви нашли здесь глубокое воплощение, широкие хороводные песни и зажигательные танцы весьма убедительно изображали дух того времени свежо и талантливо.

Иван Гаврилович руку и сердце всегда держал на пульсе времени, создавал и бодрые марши, и патристические полотна о республике, о Волге, о своей Марпосадской стороне. Надо сказать, что наряду с музыкальной фактурой он был весьма привередлив и к стихам, терпеть не мог затасканных выражений, штампов, всегда искал свой новый, оригинальный образ. Злился, когда поэты предлагали стихи с нечеткой ритмикой, тут же возвращал их обратно и больше уже не сотрудничал с такими поверхностными авторами. Кстати, он и сам был неплохим поэтом, около десяти песен сочинил на собственные стихи.

В жизни Иван Гаврилович был человеком чрезвычайно трудолюбивым, понимал толк в любой работе. И руки у него были золотые: он был хорошим плотником, прекрасным столяром, кровельщиком, слесарем-наладчиком, рационализатором. И, кажется, не было такого механизма, чтобы он в нужном случае не починил. Однажды на электроаппаратном заводе он всех удивил, исправив агрегат, который в течение несколь-

ких дней ни один из мастеров не смог наладить. Аналитический ум, последовательное мышление помогли ему доходить до цели. Так было и при строительстве собственного дома, так было и в гараже, где стояли его мотоциклы, так было и в фотолаборатории, и в саду, где он с агрономическим интересом проводил натуралистические опыты. Я убежден, что он точно стал бы вторым Мичуриним, если бы посвятил жизнь этому амплуа.

Настоящую дружбу Иван Гаврилович ценил высоко, и я не помню такого случая, чтобы он поступился принципами товарищеских взаимоотношений. Когда у меня в марте 2005 года случился инсульт, он помогал и словом, и делом. Он всегда был надежным другом. У нас с ним был взаимовоспринимаемый юмор, который нам помогал во многом.

Последний раз он приходил к нам в сад на берегу Волги дня за два до кончины. Посмотрели вместе деревья, грядки, нам с женой были интересны его суждения, его советы. Настроение у него было приподнятое, но где-то в глубине души было заметно, что к нему подкрадывается грусть, что он был чем-то озабочен. А озабочен был, видать, ни чем иным, как уходом в последний путь. Мы поговорили в конце о творчестве, о планах. Тепло попрощались у яблонь.

Через два-три дня мы были ошеломлены соболезнованием в газете, где ассоциация композиторов выражала его в связи с кончиной нашего друга.

11.01.2009

АТОМ И ПОЭЗИЯ

Что такое поэзия? Одни скажут, что это вид художественной литературы, вторые склонны думать, что это произведение, созданное в стихах, третьи будут утверждать, что это форма речи или письма, отличаю-

щаяся от прозы. Все эти определения сами по себе правильны, в то же время все они условны, ибо всеобъемлюще точного объяснения этого таинства нет ни в самой поэзии, ни в литературоведении, ни в толковых словарях. Поэзия — предмет удивления, восхищения, споров. Но одно неоспоримо: в определенных жизненных ситуациях именно к ней тянутся физик и химик, солдат и генерал, свинарка и пастух, дворник и бухгалтер, стар и млад. Мне кажется, поэзия созидательно присутствует не только в бытии и в раю, но и в аду.

В многоликости поэзии каждый непременно находит своего кумира. Одни удивляются прозорливости Шекспира и романтичности Байрона, вторым близка народность Пушкина и категоричность Лермонтова, третьим дорога медитативная чувственность Есенина, многие чувашские читатели отдают предпочтение Хузангаю, любя его за раскрепощенность в мыслях и переживаниях, за общенационально-ментальный деликатный говор, созданный им самим из множества низовых, срединных и верховых диалектов, который прочно утвердился теперь в сеспелевской школе нашего стихосложения.

Не скрою, любимые творцы есть и у меня. Из них среди современников — Расул Гамзатов, Егор Исаев, Василий Федоров, Иван Драч, Ояр Вацietис, Юстинас Марцинкявичюс, Рыгор Бородулин... Кладешь порой на стол том коллеги, близкого по духу, и вроде и мысль скользит по бумаге увереннее, и строка вьется как бы чище. Так оно и в жизни: когда вспомнишь Твардовского — так и кажется, что ты чувствуешь дружеский локоть Василия Теркина, а коли в утренний час тебя приворожит строка песенного Исаковского, так ты весь день будешь находиться во влиянии его тугой и в то же время пронзительно-тонкой струны.

И вот мне довелось познакомиться с рукописью стихотворного сборника Петра Белова, уроженца деревни Малое Маклашкино Мариинско-Посадского

района нашей Чувашии. По окончании Уральского политехнического института им. С.М. Кирова он всю свою трудовую деятельность посвятил, как ни странно, производству атома. Работал, судя по всему, очень хорошо, ибо диаграмма его многочисленных наград венчается высоким орденом Октябрьской Революции. Сейчас ветеран находится на заслуженном отдыхе, живет в городе Заречное Пензенской области.

Атом и поэзия... При всех разностях, эти два понятия в одном аспекте имеют и одинаковое свойство — взрывную силу. Но мы, памятуя о миролюбивом нраве нашего народа, направим акцент внимания на созидательную мощь двух энергий — физической и духовной. Это мы ощущаем и на творческих приоритетах нашего автора. Когда он говорит: «Беречь бы нам Россию надо», мы с полным пониманием разделяем озабоченность автора. Импонирует и то, что Петр Белов называет Чувашию принцессой России, украшением великой страны. Автор почтительно посвящает свои стихи нашему просветителю Ивану Яковлеву, космонавту Андрияну Николаеву, руководителям республики, своим учителям. Он поглощен думами о Волге, Цивиле, Марпосаде, о родниках, давших напутствие на большой жизненный путь. Что ж, благодарение — души озарение: где бы мы ни обитали, чистые ключи малой родины всегда будут питать нашу память только добром.

Стаж литературной работы у Петра Белова пока невелик, писать он, как признается сам, начал только по выходе на пенсию. Но, судя по свободному выражению мыслей, по заметно своеобразному складу речи, он уверенно шагает по тропинке к Парнасу. Пусть радуга между Марпосадам и Заречным осеняет заветный путь.

26.02.2009

Заметки о творчестве Юрия Семендера

ЗАГЛЯНИТЕ В НАШУ ДУШУ

И кто же любит, когда пытаются заглянуть ему в душу?! Пожалуйста, не спешите с общепринятым ответом, ибо есть явное исключение. Именно таковым, и в этом я уверен как в самом себе, является поэт. У поэта нет секретов ни от кого. Душа поэта — хранилище несметных тайн и секретов человеческих, но он никогда не был стражем этого хранилища и не будет им. Душа его без замков — открой только книгу стихов и тотчас окажешься в мире поэта, где бушуют его страсти, где мерцает его мечта, где сияет его надежда.

И Юрию Семендеру, и нам, его сверстникам — поэтам шестидесятых годов, поэтам разных народов, было присуще одно желание, чтобы как можно больше людей как можно чаще и глубже заглядывало в наши души. И это было нашей отличительной чертой. Я не думаю, что такое желание было у большинства поэтов довоенной поры и даже у тех, кто пришел им на смену в пятидесятые годы, чем-то напоминающие сороковые-грозовые.

А у нас оно было и лилось через край. Мы даже не ждали, когда кто-то заглянет в нашу душу, а сами спешили выворачивать ее, мы не довольствовались только публикациями своих произведений на страницах газет и журналов, а спешили на эстраду, на сцены клубов, на стадионы и дворцы спорта. Нам хотелось кричать на весь мир. Но о чем? Конечно же о нашем времени, а оно было очень интересное и внешне, и внутренне. Годы, открывшие нам ворота в литературу, носили узкие брюки, из-под которых выглядывали пестрые, полосатые яркие носки, в их руках были маленькие чемоданчики, прообразы нынешних изящных «дипломатов». Волосы их были длинные. Такие слова, как синхрофазотрон, целина, стилига, кукуруза, нейлон, водородная бомба, битник, чарльстон, мезон,

спутник звучали так же свежо и часто, как ныне звучат: компьютер, диссидент, рокер, альтернатива, ускорение, гласность, звездная война, нейтронная бомба, экология, металлист... В устах тех лет мифические Дедал, Икар уступили место реальным, но неотразимо романтическим Юрию Гагарину, Валентине Терешковой, Андрияну Николаеву... Лирика и физика, реалистическое и фантастическое, душевно-тихое и эстрадно-громкое слились воедино в нашем сердце и в лучших наших стихах. Корневище древа творчества Юрия Семендера, как и многих его русских, башкирских, удмуртских, марийских, мордовских, татарских сверстников, находится именно на этом пласте исторической памяти нашего общества, но оно питается животворными соками чувашского фольклора, дышит свежим ветром современности «края ста тысяч песен».

Сказывают, что пространство искривлено, и поэтому две параллельные прямые обязательно пересекутся в бесконечности. Этого я не могу ни представить, ни вообразить, хотя и горжусь тем, что сплав физики и лирики придает своеобразие мышлению нашего поколения литераторов. Но я точно знаю, что мысли и чувства поэта обязательно пересекаются в его душе с мыслями и чувствами его современников. Значит душа поэта тоже своего рода искривленное пространство! И в этом пространстве приостанавливает свой бег неумолимое Время, то ли дать возможность точнее понять и полнокровнее запечатлеть себя, то ли навечно оставить в поэтах свои неповторимые следы. Скорее всего — и то, и другое.

И с этими словами, дорогой читатель, я предлагаю заглянуть в душу замечательного чувашского поэта Юрия Семендера, а она в книге стихов, которую держишь в руках.

Ренат Харис,
народный поэт Татарстана

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Это хорошо, что в нашей литературе все чаще появляются новые имена. В литературу приходят из числа членов литобъединений наиболее способные молодые люди, которые затем в упорной учебе и работе становятся талантами.

Таким подающие немалые надежды несколько лет назад стал и Юрий Семенов, начавший писать стихи еще за школьной партой. Первые его пробы пера появлялись на страницах газет, потом в журналах. С годами его стихи обратили на себя внимание не только поэтов, но и любителей поэзии, особенно молодежи, и вскоре молодой поэт стал известен не только среди своих сверстников, но среди именитых писателей. Полюбили его читатели. После опубликования многих стихов и циклов в периодической печати, в 1972 году в Чувашском книжном издательстве вышла его первая книга «Присяга».

Я знаю Юрия Семенова примерно с середины прошлого десятилетия и с тех пор внимательно следил за его работой. Что же привлекало и привлекает в стихах молодого (он и годами еще молодой) поэта? Прежде всего это мотивы современности и гражданственности, а в так называемой любовной лирике — задушевность, чистота чувств, честность и верность. Чтобы доходчиво и красиво передать эти качества современности и современников, поэт вполне владеет многими средствами и красками поэзии.

Рекомендую Юрия Семенова принять в члены Союза писателей СССР.

Чебоксары,
3.XII.72

Александр Алга,
член Союза писателей СССР
с 1938 г.

МУЗА ЧУВАШСКОГО ДРУГА

Около двадцати лет назад в составе писательской бригады приехал из Чебоксар в Ярославль молодой чувашский поэт Юрий Семендер. Он читал свои стихи на Некрасовском празднике поэзии в Карабихе, побывал в Грешневе, Абакумцеве, Угличе, Ростове Великом, пристально всматривался в жизнь на ярославской земле.

Возглавлявший в то время чувашский Союз писателей Н.С. Дедушкин попросил меня перевести несколько стихотворений молодого литератора. Мой выбор пал на подстрочник «Куда идешь?». Мне пришелся по душе характер человека, не случайно взявшегося за перо, имеющего свою творческую позицию:

— Куда идешь,	— Свой след
То вверх, то вниз снуя? —	Хочу я проложить,
Спросили горы,	Друзья,
Поиск мой почуя.	Свой след хочу иметь я.
— Свое лицо	
Хочу иметь, друзья.	— Куда идешь? —
Свое лицо ищу я.	Скворца и соловья
	Услышал я,
— Куда ты? —	Дорогами кочуя.
Бездорожья не тая,	— Свой голос
Леса спросили,	Я ищу, мои друзья.
На ветру бушуя.	Да, голос свой ищу я.

Поиск поэтической тропинки, своего голоса — плодотворен: за два десятилетия поэт опубликовал в Чебоксарах и Москве более пятнадцати книг. О чем они? Ответить на это помогает биография поэта. Он родился в крестьянской семье. Не потому ли жизнь чувашского села прочно вошла в его сборники «Река Шатьма», «Калина на опушке», «Земля в узорах», «Медный колокольчик» и другие? А о детстве — «Юный турист», «Наш хоровод», «Чем пахнет работа».

Год рождения — тысяча девятьсот сорок первый... Начало великой войны. Обожженное роковым лихоло-

тьем младенчество, послевоенное детство, дважды — служба в армии: сначала — рядовым, а через несколько лет политраблотником. Не потому ли солдатской теме посвящены сборники «Присяга», «Орбита», «Здравствуй, солдат!», поэмы «Последний путь», «Катюша» и другие?

Мне хорошо известно, что Юрий Семендер много внимания уделяет расширению творческих связей с писателями братских народов. Например, он часто навещает древние города Киев и Чернигов, имеющие отношение к событиям, описанным в «Слове о полку Игореве». А в нашем Ярославле в свое время был обнаружен рукописный список этого шедевра. Не эти ли поездки заставили поэта взяться за перевод древнерусского эпоса на чувашский язык, который был любовно издан в 1985 году? Книгу эту с дарственной надписью переводчика я охотно передал в наш историко-архитектурный музей, в экспозицию «Слова». Также он успешно довел до чувашского читателя творения Пушкина и Лермонтова, Некрасова и Есенина, наших разноязычных современников Михаила Дудина Мустая Карима, Максима Танка и Бориса Олейника, Флора Васильева и Рената Хариса. Для театров переведено около десяти пьес. Попутно замечу, что поэт внимателен и к ярославским авторам: он принимал активное участие в подготовке и издании обменных книг поэзии у нас и в Чебоксарах, лично перевел на чувашский язык многие стихи автора этих строк, Александра Иванова, Александра Гаврилова. В чувашской периодике он одобрительно отозвался о переводах Ирины Бариновой стихов чувашской поэтессы Любви Мартьяновой.

В содружестве с чувашскими композиторами поэт создал целый ряд популярных песен. Массовости и долговечности, например, такой песни, как «Усланкӑри палан» (Калина красная), написанной вместе с композитором Филиппом Лукиным, может позавидовать

любой автор. Известны также и музыкальные комедии, к которым поэт имеет причастность как либреттист.

Лауреат премии комсомола, заслуженный работник культуры... Книги на русском и чувашском языках... Активная общественная деятельность... Но рано подводить итоги. Я от всей души желаю своему другу и впредь идти по восходящей.

Иван Смирнов,
г. Ярославль

Заметка из дивизионной газеты
«Советский воин» Группы советских
войск в Германии за 1963 год

НАШ ВОЕНКОР

Сержант Юрий Семенов служит последний год. Много можно говорить о его честной, безупречной службе, о постоянной неудовлетворенности достигнутыми успехами. Как бы хорошо не выполнил он задание, Семенову всегда кажется, что он мог сделать значительно больше и гораздо лучше.

Но сегодня мне хотелось бы рассказать о Юрие, как о военкоре солдатской многотиражки. Он является членом комсомольского бюро нашего подразделения и военным корреспондентом газеты «Советский воин». И его заметки пользуются у воинов неизменным успехом.

О чем пишет сержант Юрий Семенов? Больше всего он любит писать о своих сослуживцах, о тех, кто идет впереди и зовет за собой других.

Бывает, возвращаемся со стрельбища. Настроение у всех бодрое, приподнятое: отстрелялись отлично, не чувствуется усталость. В городке Юрий обязательно спросит разрешение забежать в редакцию солдатской

газеты. И не зря: заметка у него была уже готова еще в поле. Невольно удивляешься: когда же он успел? Ведь, кажется, не было ни одной свободной минуты. Зато как бывает приятно, когда на следующий же день в газете появится теплое слово о тебе и твоих товарищах.

Не проходит сержант Семенов и мимо недостатков, которые еще встречаются у нас. Причем делает это не только через газету. Где бы воин не находился: на учениях ли, в поле или при обслуживании техники в парке — он постоянно чувствует ответственность за состояние боевой готовности подразделения. Да и регулярно старается помочь сослуживцам, поделиться с ними своими знаниями и опытом.

Все это Юрий Семенов успеваает сделать в свободное от занятий время. Если он за что-нибудь возьмется, то сделает это от всей души. Такой уж беспокойный характер у нашего военкора сержанта Юрия Семенова, отличника учебы и службы, активного общественного работника.

Е. Яковлев

ПРИЛОЖЕНИЕ

Издания Ю.Семендера

На чувашском языке:

Тура	1972
Çĕр çаврăнать	1974
Çамрăк турист	1975
Çĕршывăн хастар ачисем	1976
Шетмĕ шывĕ	1977
Ниме	1979
Аван-и, салтак	1981
Пирĕн вайă карти	1982, 2006
Чĕнтĕрлĕ кĕпер	1984
Уçланкăри палан	1987
Йĕс шăнкăрав	1991
Хумсем	1991
Автан мĕншĕн авăтатъ	1994
Халал	1997
Хурапа шурă	1998
Хур кайăк çулĕ, Чăваш пики	2002
Пайтул	2009
Çиçĕм сапаки	2009
Хушка	2010
Кĕрхи вĕçев	2010
Килĕр, килĕр, кайăксем	2012

На русском языке:

Река Шатьма	1979
Чем пахнет работа	1987
Земля в узорах	1988
Монолог свинца	1989
Черное и белое	1998
Веков рукопожатие	2010
Клубок судьбы	2011

Переводные издания:

А. Тимофеев. Зря не скажут	1973
Игорь полкĕ	1985
Чунăмçам, сунатăмçам	1989
Л. Толстой. Христос вĕрентĕвĕ	1991
Р. Харис. Юрату сукмакĕ	1995
А. Растворцев. Сăвăсем	2006
Патвар Назар	2010
Р. Миннуллин. Пылак сапантуй	2011
А. Растворцев. Калавсем	2012
В. Железнов. Аттил патша	2012
А. Лукашин. Сăвăсем	2012

Оглавление

От автора	4
Путь к вершине горы	7
Тавансен ытамё	
Трак ен ачисем	55
Пирте пурнать Филипп Лукин	56
Янкаса аса ил	57
Амбразура умёнче	58
Върманти интервью	59
Камсем эпир?	60
Депутатпа тел пулни	61
Шанкарч	62
Карак хапхинчи шухайш	63
Сёнтерү салтакне	64
Кёркури Элексейё	65
Сурална кун	66
Телёнтермёш	67
Сёр йёркелү	68
Юра	69
Савапля туртам	70
Анатолий Григорьев спортсмена	71
Петр Митрофанов профессора	72
Вайхат хакё	73
Яваплай шайё	74
Юн кун пуххи	75
Леонид Леонтьев маршё	76
Кантур	77
Тав самахё	78
Чёкеç йави	79
Лев Николаева	80
«Эткер» хуşi Валерий Павлов	80
Асамла вайя	81
Юлташ	83
Хурса шанчак	84
Очкасси укалчи	85
Савал хёрринчи туйам	86

Вячеслав Александров полковника	87
Шырав	88
Клим Владимиров тусăма	89
Килтен инсе чухне	90
Кĕреш юман тураттисем	91
Ъуралнă кун	92
Шетмĕ Михали савăҫа	93
Вайă хыҫҫан	94
Валя Петрована	95
Ункă шывĕ хĕрринче	96
Тĕлпулу	97
Ъавал улăхĕнче	98
Эпир ҫуралнă Танăш ялĕнче	99
Катя Козлована	100
«Ъĕнĕ Вăхăтри» Татьяна Алексеевана	100
Илле Галине	101
Виталий Прохоров диктора	102
Тăван ен вокализĕ	103
И.М. Григорьева	104
Сасă	105
Ланчхути ялĕнче	106
Такан	107
«Ъĕнĕ Вăхăтри» Иринана	108
Владимир Валем поэта	109
Асамлă вай	110
Чĕре	111
Пил сăмахĕ	112
Чун саккунĕ	113
Упа ҫырми ҫал куҫĕ	114
Пире тĕрĕс пуранма пил панă	115
Электронлă шухăш	116
Сармантей юрри	117
Пурчĕ Яманакан шыв арманĕ	118
Телей саманчĕ	119
Кам хурлать чĕлхемĕре?	120
Аҫта эс, чанлăх?	121
Мозамбик тĕлĕнче	122
Ентешлĕх — нимелле ёстешлĕх	123
Саввăмсем — ҫĕр ҫитмĕл туйăм сассисем	126

Шетмёпеле Савал хушшинче	131
Суралнă ен сӑл куҫёсем	131
Тав сӑмахӗ	132
Ирсем	133
Уйри сӑл куҫ юрри	134
Атӑламӑра	135
Сӗл тӗпене пӑхса каланӑ сӑмах	136
Вӑрман хӗрринче юман каш кашлатӑ... ..	137
Уй варринче ларатчӗ ват юман... ..	138
Амӑшӗн чунӗ	139
Тав сӑмахӗ	139
Ай-хай, сӑпка сикет, ярӑнать... ..	140
Пиҫӗ сӗмӗрт касрӑм, ухӑ аврӑм... ..	141
Хусанкай Яманакра	142
Чӑвашсен ячӗпе тӗпене кайкӑр кайӑк ӑсатрӑмӑр... ..	143
Тупсӑм	144
Атӑл хӗрринчи ӗпле	146
Ылтӑн та сук, теҫсӗ, кӗмӗл те сук, теҫсӗ... ..	148
Сурта	149
Ентешсене	150
Сӗнӗ сӑлхи интермеццо	151
Вӗсӗв	152
Ӑста эс, чӑтамлӑх, сӗрен... ..	153
Троллейбуссем шӑрчӑксем пек вӗсӗсӗ... ..	154
Хамӑр тӑван патӗнче	155
Танӑшри сӗнтерӗ кунӗ	156
Шур сӑмха	158
Ырӑ сын ячӗпе	159
Ӑсталла тинкеретӗн, аннем, ирӗн-каҫӑн... ..	160
Алена Анисимова монологӗ	161
Сӗршывӑм, сӑваҫусене пилле... ..	162
Поэтӑмсем, пире кирлех-и пуслӑх... ..	163
Сӗспӗл сыравӗсем	164
Аякри чӑваш юрри	165
Петӗр Хусанкая	166
Чӗлхемӗр управсисене	167
Ренат Хариса	168
Ир. Тухӑс сӑлӗ	169

Елчѣксем	170
Эфир хыпарѣ	171
Пурнаѣ пуйасѣ	172
2006 сұлхи кәрлачән 6-мѣшѣнчи пѣр самант	173
Уйра	175
Музей пирки	177
Ай, маттур та чавашсем!	178
Бухарестран таврәнсан	179
Чантәр такмакѣсем	180

Сул пусламашѣ 181

Чәрәш	181
Кам хайѣнчи вая курмасть — вәл суккәр... ..	182
Уй варрипе утаттам ярәнса... ..	183
Инсѣрех ярас тесессѣн... ..	184
Телей	185
Эп вѣренесшѣн сәлкусран... ..	186
Йѣтем снче	187
Йытә хұхлевѣ	188
Шетмѣ енче	189
Сирѣк	190
Эп сан ятна... ..	191
Сәлтәрсемпе сәлкуссем	192
Тиха	193
Тавәру	194
Шәлан	195

Кѣмѣл каç кѣввисем 196

Сурхи хѣвел пәхатъ асамлән... ..	196
Савни, сан макәнъ пек сәнна... ..	197
Кѣмѣл каç	198
Сурхи пахчара шикленет пуль, тен, исѣм... ..	199
Эп сана юратнә ѣмәрлѣх	200
Юр пѣрчи	201
Сѣклену́	202
Висѣ хѣр	203
Чечек хѣвеле ыталанә чухне... ..	204
Пин кѣлчечек пѣрлешнѣ тухәсра	205

Хёвеллӗ суркунне	206
Сан пек	207
Хёвел валесрӗ хӗлхемне... ..	208
Пин-пин алпа сұпӑрласассӑн... ..	209
Юр пӗрчинчен кӑвар чечек эп пултӑм... ..	210
Иксӗмӗр сесчӗ-ске, иккӗн кӑначчӗ... ..	211
Шӗглӗ каласу	212
Хура атӑ, шур пушмак	213
Эп юратнӑ хӗрсен ячӗсем	214

Салтак тетрадӗнчен 215

Афган баллади	215
Вӗсев	216
Пирӗн паттӑр	217
Ашӗпе ывӑлӗ	218
Эльба хӗрринче	219
Пирӗн рота	220
Сук, вӑрҫӑ мар ку, вӗренӗ кӑна... ..	221
Салтак сӗмми	222
Салтак чӗри	223
Подольск курсанчӗ	224
Анне сырать: сӗт сӑлтӑрсем... ..	225
Уйӑх	226
Кӗрхи сӑнлӑх	227
Асаннене	228
Салтак — пит чыслӑ, сумлӑ ят... ..	229
Салтак чунӗ	230

Пайтул (Сичӗ сисӗмлӗ юрӑ) 232

Чӑвашла куҫарнисенчен 282

Сунтарнӑ сыру	282
Ёмӗтӗмсем хыҫа юлассӗ... ..	282
Бӗйткалакан	283
Сулсерен иксӗлет вӑйӑм-халӑм... ..	284
Тӗрӗленчӗ шурампус сӗтӑ кӗлӗре... ..	285
Интродукци	286

Ыр ят илес тени — тәрлавсәр... ..	287
Кёт мана	288
Кётұсё чаваш	289
Касарәр... ..	290
Асархан, асархан, чиперккесём... ..	291
Нумаях та юлмарё, нумаях та юлмарё... ..	292
Сырәнман савә	293
Ытала	294
Хәсан суралатпәр?	295
Сәкар-тәвар	296
Сул пусламайшә	297
Сәрлехи романс	298
Тинех пәрлә пелёт саланчә... ..	299
Уксе арканчә арбуз	300
Сичә сарт синче	301
Таван чөлхесёме	302
Вәрсәри... ..	303
Пёчек почтальон	304
Пёр сәлтәр манән кантәка... ..	305
Сөрә	306
Сәл витрин монологё	307
Ку сахал-ши, нумай-ши... ..	309

Юрий Семендер. Избранные переводы 310

Три вопроса	310
Стихи мои	311
Радуга	312
Осенний этюд	313
Приветы друзей	314
Вот стоит утес-гора... ..	315
Не смотри, рябина	316
Голубая лодка... ..	317
Яблоко в руке моей лежало... ..	318
Солнце, касаясь кистей белоснежных... ..	319
Отчизна	320
Взлет	321
Мужество	322

Афганская баллада	323
На побывке	324
Я — старый лицедей. Планета — сцена... ..	326
Нам — пятьдесят	327
Материнская душа	328
Соло-поэма для скрипки	329

Юрәсем

Ан васка	338
Шурă-шурă акăшсем	339
Чăвашах сĕршывĕн пикисем	340
Юррăмпа саламлатăп сана	341
Сĕрĕм-шывăм, Чăваш ен	342
Уçланкăри палан	343
Паттăр Андриян	344
Ункă шывĕ	345
Нумай пулать эсир килменни	346
Кăмăл-туйăм	347
Тус-тăван пулсассан	348
Лантăш	349
Ан тăк, чиесĕм, сескуне	350
Спасов халăх асĕнче	351
Сăлтăр куçăм	352
Авланмарăм вăхăтра	353
Ан кай, тăван	354
Аякри тантăша	355
Тил юртать	356
Чăн чăваш хули Шупашкар	357
Хурăнлăхри пилеш	358
Кил йăшши	359
Шухăшлă вальс	360
Пилешĕм	361
Аста-ши халь сав суркунне?	362
Атте-аннен суралнă кунĕ	363
Пирĕн анне	364
Пурнăç юрри	365
Ан ман, тăван	366

Салам, суралнӑ сӗр	367
Сыру сырсамӑр салтаксем патне	368
Уйрӑлу каҫӗ	369
Чӑваш сӗрне килсе курсамӑр	370
Малтанхи юратӑвӑм	371
Вӑйӑра	372
Мӑшӑр ҫӑлтӑр	373
Шурӑмпус	374
Асил мана	375
Анне	376
Атӑлсем юхаҫҫӗ	377
Темшӗн мана тиркерӗҫ	378
Сар пикем, хӗр пикем	379
Натали	380
Кайрикас каччи	381
Сарӑ кайӑк	382
Мӗн мантарчӗ-ши?	383
Шӑнкӑр-шӑнкӑр ҫӑлкуҫ	384
Йӑл кулсам, савниҫӗм	385
Никама та ан кала	386
Шурӑ юрату	387
Стая белых лебедей	388
Чуччу	389
Чӑвашла куҫарнӑ юрӑсем	
Кӗмӗл уйӑх	390
Пылаках сырла	391
Уй-хир ҫийӗн шурӗ шурӑмпус	392
Вӗрене	393
Ӑстан тупам-ши чаплӑ юрӑ	394
Авалхи романс	395
Айӑп турӑм-ши эп?	396
Пит аван-ҫке шурӑ юр вылянӑвӗ	397
Ӑста чупан, хирти сукмакӑмҫӑм?	398
Эп юратап авланнине	399
Палан	400
Аван тӗтрелӗхӗ	401

Пёчченех эп сүл сине тухатӑп	402
Салхулӑ Грузи юррине	403
Сире эп савнӑ... ..	404
Шуҫӑмлах ан вӑрат эс хёре	405
Каҫхи янрав	406
Шарманка	407
Ҫунсамччӑ, ҫӑлтӑрӑм, ҫунсам	408
Тӑлӑх хир енче	409
Хёвелём	410
Тальянка	411
Авалхи салтак юрри	412

Очерки. Публицистика. Критика 413

Хырӑ вар ҫӑл куҫӑ	413
Асран кайми сӑнар	419
Ҫеҫпӑлпе Украина	426
Поэт шапи	434
М.Г. Кондратьев пухса хатӑрленӑ «Филипп Лукин: Музыкант. Общество деятелӑ» кёнеке ҫинчен	442
Ҫитмӑл тултарақан юлташӑм патне янӑ ҫыру	444
Тавах, маэстро	449
Ырӑ йыхрав сасси	451
Пирӑн ҫӑлтӑр тӑпере	453
Ҫӑресе ҫинҫелми ҫӑрен ут	457
Хёвелпе шӑраннӑ хелӑх	460
Шӑнкӑртатать ҫӑл куҫ	465
Ҫарта аслӑ сержант пулнӑ Александр Ильин поэт патне янӑ ҫыру	468
Звезда Хузангая	472
Хисеплӑ юлташсем!	476
Александр Алга	482
У очага слова	494
Солнечные ворота	496
Стремление к истине	506
На новой волне	509
Сын природы	516
Дочь славного рода Уби	521

Воскресение Ульпа	526
Талант и одержимость	528
Сказание о семье Петровых	531
Мой друг Иван Аршинов	536
Атом и поэзия	538

Заметки о творчестве Юрия Семендера

Загляните в нашу душу	541
Рекомендация	543
Муза чувашского друга	544
Наш военкор	546
Приложение	548

*Стихи Юрия Семендера перевели:
А. Дмитриев, П. Градов, А. Парпара,
В. Кочетков, В. Широков, Л. Симонова,
А. Смолин, В. Удалов и другие.*

*Использованы архивный материал
Ю. Семендера и фотографии:
В. Исаева, Б. Иванова, И. Никифорова,
А. Яковлева, Г. Федорова, Н. Григорьева,
В. Романова, С. Журавлёва, В. Дедушкина и других.*

ГРИГОРЬЕВ Николай Григорьевич

Мои соратники по перу

ЕНТЕШСЕНЕ ПУС ТАЙНИ

ПОКЛОН ЗЕМЛЯКАМ

**Народный поэт Чувашии
Юрий СЕМЕНДЕР**

*Редактор А.В. Яковлев
Верстка Э.В. Кирилловой*

Подписано в печать 22.11.2012. Формат 60x84¹/₁₆.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 23,0.
Тираж 500 экз. Заказ № К-354.

Отпечатано в типографии ИП Сорокина А.В. «Новое Время».
428034, г. Чебоксары, ул. Мичмана Павлова, 50/1
Тел.: (8352) 41-27-98, 41-17-87. E-mail: newtime1@mail.ru.